

# LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

93<sup>e</sup> ANNÉE — NUMÉRO 33

LE JEUDI 5 MAI 2005

• 65¢ PLUS TAXE (S)  
DU LUNDI AU VENDREDI

L'INVITATION  
ACURA



Camco  
ACURA

1475, avenue Carling, 728-8888  
www.camcoacura.com

# Guité blâme toujours l'ingérence politique

pages 2 et 3



## Ed Broadbent quitte de nouveau la vie politique page 2

Dix mois après avoir pris la circonscription d'Ottawa-Centre pour le Nouveau Parti démocratique, Ed Broadbent, à 69 ans, a annoncé qu'il ne se présentera pas aux prochaines élections fédérales afin de s'occuper de sa femme des 34 dernières années, gravement malade depuis Noël. Présent à ses côtés, le leader néo-démocrate Jack Layton a remercié son député pour sa contribution à la vie politique et à son parti.

PRESSE CANADIENNE



Il faudra écraser avant d'entrer

PAGE 26

Ottawa, une ville de gros

PAGE 5



Un record pour Erik Bédard

PAGE 56

Des citoyens du plateau veulent un référendum

PAGE 4



England ne pourra plaider coupable

PAGE 27

2081812345 8  
6  
\*



Le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, à gauche, serre dans ses bras son collègue et ami Ed Broadbent.

PRESSE CANADIENNE

## Ed Broadbent quitte la vie politique pour passer plus de temps avec son épouse malade



Patrice Gaudreault

ngaudreault@ledroit.com

Le retour en politique du néo-démocrate Ed Broadbent aura été de courte durée. Dix mois après avoir fait tourner la circonscription d'Ottawa-Centre du rouge à l'orangé, le politicien de 69 ans a annoncé qu'il ne se présentera pas aux prochaines élections fédérales.

Cette décision déchirante, prise il y a dizaine de jours, découle directement de la maladie qui afflige sa compagne des 34 dernières années depuis Noël.

«J'ai pris cette décision à cause de la santé de mon épouse Lucille, qui passe maintenant la majeure partie de ses journées dans la douleur», a-t-il déclaré, la voix empreinte d'émotion.

«Je ne peux tout simplement pas continuer à remplir mes fonctions de député, tout en passant le temps que je désire auprès de celle qui est l'amour de ma vie. C'est une décision que j'ai prise rapidement et récemment.»

Présent à ses côtés, le leader néo-démocrate Jack Layton a remercié son député d'Ottawa-Centre pour sa contribution à la vie politique et à son parti.

«Son retour à la vie politique en a surpris plus d'un, à commencer par lui-même. C'était un cadeau pour nous; d'avoir accès à la sagesse et l'expérience de l'un de nos plus grands parlementaires. Bien entendu, nous aurions préféré qu'Ed Broadbent puisse continuer son travail, mais nos pensées sont maintenant avec lui et son épouse.»

S'il n'avait que de bons mots pour le NPD, revigoré au lendemain de l'entente sur le budget

conclue avec les libéraux, M. Broadbent a avoué que la dernière année l'avait désenchanté de la vie politique.

«C'est pire que c'était», a-t-il lancé, n'hésitant pas à qualifier la période de questions de «dysfonctionnelle»

«C'est devenu un endroit où les problèmes du pays sont exacerbés, au lieu d'être résolus, a-t-il expliqué. [...] Dans les dernières années, les échanges sont devenus plus acrimonieux et personnels.»

### UN LONG PARCOURS

Né à Oshawa en mars 1936, Edward Broadbent est professeur de sciences politiques à l'Université York depuis à peine trois ans lorsqu'il se laisse tenter par l'aventure politique. En 1968, il devient ainsi le porte-étendard du NPD de Tommy Douglas dans la circonscription d'Oshawa, où il doit faire la lutte à Michael Starr, un ancien ministre du cabinet Diefenbaker.

Cette victoire à l'arrachée — acquise par une marge de 15 votes — sera le coup d'envoi à sept mandats consécutifs, étalés sur deux décennies. Chef du NPD de 1975 à 1989, il a notamment mené ses troupes à la conquête de 43 sièges en 1988, une performance jusqu'ici inégalée.

Près de 15 ans après avoir quitté la vie politique, Ed Broadbent décide en 2004 de reprendre le collier en se présentant dans sa circonscription d'adoption: Ottawa-Centre. L'impact est immédiat. Un sondage révèle que l'appui pour les néo-démocrates au centre-ville de la capitale fédérale passe de 25 à 54% dès que le nom de Broadbent est avancé comme candidat. Le soir du 28 juin dernier, il défait le candidat-vedette des libéraux, Richard Mahoney, procurant aux néo-démocrates leur unique siège dans la grande région de la capitale.

Quand est venu le temps d'assainir les règles pour l'attribution des contrats gouvernementaux de publicité et de recherche sur l'opinion publique, au début des années 1990, le processus retenu sous la pression du ministre des Travaux publics du moment, David Dingwall, assurait un pouvoir d'intervention aux ministres.

Rollande Parent  
PRESSE CANADIENNE

Un pouvoir que n'a pas manqué d'utiliser le chef de cabinet Jean Pelletier ou quelqu'un au bureau du premier ministre Chrétien, à la suite de pressions faites par le président du conseil d'administration de la firme BCP, Yves Gougoux.

C'est l'affirmation faite par le témoin Charles Guité devant la Commission Gomery qui cherche à savoir pour quelles raisons l'intention déclarée du premier ministre Jean Chrétien,

dès son arrivée au pouvoir, en novembre 1993, d'assainir les règles en ces matières a tourné court.

Lors de son assermentation, a rappelé le commissaire, le premier ministre Chrétien avait indiqué sa volonté de modifier le processus d'attribution des contrats pour le rendre plus transparent. Le premier projet de politique prévoyait que le contrat irait au plus bas soumissionnaire, a-t-il résumé.

«Vous avez mené la bataille contre cette politique. Vous avez soutenu que le prix n'avait rien à voir avec la création et vous avez entraîné toute l'industrie de la publicité derrière vous. Du lobbying a été fait et l'industrie a obtenu que la politique proposée soit changée et que disparaisse le prix comme unique critère de sélection.»

«C'est vrai», a reconnu le témoin.

«Je vous suggère que c'est l'une des raisons qui fait que nous nous retrouvons dans une situation de fouillis?», a lancé M. Gomery.

«C'était une décision politique d'enlever le critère du prix, pas la

décision de 'Chuck' Guité», a répliqué le témoin.

Celui-ci a expliqué que la responsabilité de commander de la publicité ou des recherches sur l'opinion publique appartenait au ministre des Travaux publics, David Dingwall qui lui a clairement signifié qu'il ne voulait pas que le critère du prix soit déterminant.

De cette façon, si des agences obtenaient 10 points, ou moins, derrière l'agence la mieux cotée par le comité de sélection, chaque ministre avait le pouvoir de choisir l'agence qu'il voulait bien parmi celles-ci.

«L'agence qui arrivait troisième, s'il voulait la troisième», a expliqué le témoin.

Pour quelles raisons des ministres pourraient-ils vouloir retenir les services d'une agence qui s'est classée au deuxième rang ou au troisième rang?, a demandé le procureur de la commission, Bernard Roy.

«Je vais vous le dire carrément. Autrement ils n'auraient pas pu retenir les agences qui s'étaient occupées de leur campagne électorale», a lancé le témoin.

## Charles Guité a nié avoir demandé de l'argent pour le PLQ de Jean Charest

Rollande Parent  
PRESSE CANADIENNE

Charles Guité a nié avoir demandé à Jean Brault de Groupaction de faire parvenir un chèque de 50000\$, par l'intermédiaire de Claude Boulay de Groupe Everest, destiné au Parti libéral du Québec de Jean Charest, en pleine campagne électorale en novembre 1998.

«J'ai fait un tas de choses dans ma carrière qui violaient les règles, mais si quelqu'un m'avait demandé de faire ça, j'aurais refusé même au risque de perdre mon poste», a répliqué le témoin.

M. Brault avait soutenu que M. Guité lui avait formulé cette demande au nom de quelqu'un d'autre, non identifié.

Dans son témoignage, Claude Boulay a expliqué que le chèque de 50000\$ en question était lié à une transaction immobilière. Ses explications à ce sujet ne tenaient cependant pas la route.

M. Guité a dû s'expliquer sur plusieurs affirmations faites précédemment par divers témoins entendus par la Commission Gomery.

Des billets de courses automobi-

le ont fait l'objet de questions au témoin Guité, soit les 230 billets quotidiens, obtenus pour trois jours, qui ont été retenus pour permettre à divers politiciens et fonctionnaires fédéraux d'assister au Grand Prix de F1 de Montréal en 1998.

### LA LOGE AU CENTRE COREL

Par la suite, le procureur de la commission Bernard Roy a voulu clarifier la question de la loge au centre Corel d'Ottawa pour laquelle le gouvernement fédéral a été mis à contribution par le biais de la firme de Gilles-André Gosselin.

Encore là, M. Guité a dit n'avoir jamais su que le gouvernement avait payé pour ça durant deux ans, sous le couvert de la commandite octroyée aux Sénateurs d'Ottawa.

M. Gosselin avait dit devant la commission qu'il s'occupait du service de traiteur, du service d'accueil, mais que le soin de déterminer qui serait invité à la loge était laissé à la discrétion de Charles Guité.

«On faisait la gestion de la loge. M. Guité faisait le contrôle», avait avancé M. Gosselin.

Confronté à ces propos, M. Guité a répliqué que «M. Gosselin a retenu une loge pour mousser ses propres intérêts».

«Voyez-vous quelque chose de déplacé dans le fait que des fonctionnaires acceptent des faveurs d'un fournisseur (Gilles-André Gosselin) de services au gouvernement?»

Le témoin a expliqué ce qu'il avait retenu des règles d'éthique auxquelles sont soumis les fonctionnaires. Il a dit qu'il était acceptable pour un fonctionnaire d'accepter un repas ou une bouteille de vin.

### PLUS DE 200\$

«Il est courant pour les fonctionnaires d'accepter des billets de hockey ou de baseball, des repas», a avancé M. Guité et il a ajouté ceci: «M. le commissaire, je ne sais pas quelles sont les règles, mais il me semble que des choses de moins de 200\$...»

«Combien coûte un billet de hockey et une place dans une loge?», a demandé le commissaire. «Plus de 200\$, a admis M. Guité.

Le commissaire a annoncé son intention d'aborder cette question dans son rapport.

## Jacques Corriveau va devoir revenir s'expliquer

Presse Canadienne  
MONTRÉAL

Jacques Corriveau, grand ami du premier ministre Chrétien et fédéraliste libéral notoire, va devoir revenir devant la Commission Gomery.

Un document fraîchement trouvé montre que Jacques Corriveau était lié aux divers projets présentés par Jean Lafleur, en avril 1995, et avait l'oreille de gens importants au gouvernement

fédéral. Le programme des commandites de Travaux publics n'était pas encore en place et le référendum du Québec n'a eu lieu que six mois plus tard.

Le document déposé hier, en matinée, tend à démontrer que Jacques Corriveau aurait tiré des ficelles auprès de Warren Kinsella du Fonds pour l'unité canadienne et de Jean Carle, directeur des opérations au bureau du premier ministre Chrétien, relative-

ment à des projets poussés par Jean Lafleur de Lafleur Communications.

Sur les neuf projets culturels et sportifs mis de l'avant par Jean Lafleur, quatre ont finalement obtenu le feu vert et dans tous les cas la firme de Jean Lafleur a géré la commandite assortie d'un important budget de production. Ce fut le cas pour le Molson Indy de Toronto et le Grand Prix de F1 de Montréal.

# Manchettes

## Le bureau du premier ministre s'en mêlait, dit Guité

Charles Guité était prêt à reconnaître certains de ses torts devant la Commission Gomery, mais pas question pour lui de dire qu'il gérait à lui tout seul le programme fédéral des commandites.

**Rollande Parent**  
PRESSE CANADIENNE

Durant les quatre jours de son témoignage, le témoin l'a soutenu sur tous les tons. Il y a eu de l'ingérence politique provenant de deux endroits: du bureau du premier ministre, particulièrement du chef de cabinet Jean Pelletier et encore de Jean Carle, le directeur des opérations et du bureau du ministre des Travaux publics, soit par le ministre Alfonso Gagliano lui-même ou encore par son chef de cabinet Pierre Tremblay.

L'avocat de Jean Pelletier a fait remarquer au témoin que sa mémoire avait eu des failles quand il a été interrogé sur le travail qu'il avait fait pour diverses agences, après sa retraite, et qui lui avait rapporté des milliers de dollars (en fait 1 million \$ en trois ans).

«Vous n'aviez pas un souvenir détaillé des tâches accomplies à moins qu'on vous montre un document, n'est-ce pas?», a demandé M<sup>e</sup> Guy Pratte.

«Vous avez admis avoir violé la règle voulant qu'il y ait une compétition entre les agences à qui les contrats de commandite étaient confiés, n'est-ce pas?», a-t-il poursuivi.

«Vous avez admis avoir signé des documents, ou laissé des membres de votre équipe le faire, alors que le contenu ne correspondait pas à la réalité, n'est-ce pas?», a-t-il ajouté.

«Je le constate aujourd'hui, oui», a reconnu le témoin.

«Vous avez admis avoir violé le code d'éthique régissant les fonctionnaires, n'est-ce pas?»

«Vous avez admis aussi avoir violé la loi qui oblige à s'enregistrer pour faire du lobbying, n'est-ce pas? Alors pour quelles raisons devrions-nous croire ce que vous dites maintenant?», a lancé M<sup>e</sup> Pratte.

Le commissaire Gomery est intervenu et a fait remarquer que cette façon d'interroger le témoin était trop générale pour être utile. Quelques minutes auparavant, le témoin avait eu l'occasion de dire le fond de sa pensée en réaction aux questions de l'avocat d'Alfonso Gagliano.

«J'ai beaucoup de difficultés M. le commissaire à être assis ici et à entendre dire

que personne d'autre que moi n'était impliqué. Il y a de la documentation qui montre que le bureau du premier ministre était impliqué, et que le ministre était impliqué, comme on l'a vu il y a quelques jours. Personne ne se souvient», a soutenu le témoin d'un ton moins calme qu'à l'accoutumée.

«De l'autre côté de la clôture, personne n'était impliqué dans les commandites? Tout était fait par Charles Guité? Je suis désolé, telle n'était pas la situation», a-t-il fait valoir.

«Si je suis incapable de vous donner des dates exactes ou encore ce qui a été exactement discuté et avec qui, je vais toujours maintenir que ces événements, ces décisions et ses consultations ont été faites avec le bureau du ministre (Gagliano) et avec le bureau du premier ministre.

Pour les événements commandités en 1996-1997, la liste des projets «aurait été approuvée» par le chef de cabinet du premier ministre, Jean Pelletier. Pour les projets de 1997-1998, M. Guité a dit que cela «aurait été fait» au bureau de M. Gagliano.

Le procureur de la commission a demandé à M. Guité s'il était consulté avant la prise de décisions.

### COMMENT DIVISER LA TARTE

«Nous discussions des projets et révisions les projets avec le bureau du ministre et quand cela était fait, ils voulaient que la tarte soit divisée de façon juste entre certaines agences», a-t-il répondu.

Finalement M. Guité a été invité à examiner la dernière liste des projets approuvés avant son départ par l'avocat du Procureur général du Canada.

On y trouve l'Ordre des Fils d'Italie au Canada, le Club de patinage artistique de St-Léonard, le Festival des Pompiers de Shawinigan, le Festival d'été de Shawinigan-Sud, tous des événements qui se déroulaient dans les circonscriptions électorales du premier ministre Chrétien et du ministre Alfonso Gagliano.

Cet examen venait renforcer les affirmations faites par M. Guité à de multiples reprises voulant que le programme des commandites était dirigé par la politique.



PRESSE CANADIENNE

Chuck Guité: « Nous discussions des projets et révisions les projets avec le bureau du ministre et quand cela était fait, ils voulaient que la tarte soit divisée de façon juste entre certaines agences ».

## Son mari avait eu ses balles de golf et Aline Chrétien a eu ses montres

**Presse Canadienne**  
MONTREAL

Il a fallu le passage de Charles Guité devant la commission Gomery pour apprendre que l'épouse du premier ministre Jean Chrétien, Aline, a eu son mot à dire dans le choix de montres-bracelets destinées à augmenter la visibilité du gouvernement du Canada au Québec et à l'étranger.

M. Guité l'a appris lors de la première commande d'objets promotionnels, par Jean Carle, du bureau du premier ministre Chrétien.

M. Guité avait été invité par M. Carle à passer à son bureau pour qu'il lui indique les objets à commander, en vitesse, parce que le premier ministre s'appretait à diriger une mission économique d'Équipe Canada. Il se trouvait dans la salle d'attente quand il a aperçu M<sup>me</sup> Chrétien qui sortait du bureau de M. Carle. Ce dernier

les a présentés l'un à l'autre.

Une fois dans le bureau de M. Carle, celui-ci lui a dit en désignant deux montres: «Ce sont les deux modèles qu'elle préfère».

Après cela, à chaque fois qu'il était question d'objets promotionnels, les fonctionnaires de l'équipe de M. Guité qui gérait le programme fédéral des commandites désignaient les divers objets (balles de golf, montres ou sacs) sous l'appellation de «les montres de M<sup>me</sup> Chrétien».

Amusé par le récit du témoin, le commissaire Gomery lui a tout de même demandé comment des montres ou d'autres objets portant le drapeau du Canada pouvaient donner de la visibilité au gouvernement du Canada quand ils étaient distribués dans divers pays.

«Ça n'avait pas grand-chose à voir avec l'identité canadienne», a avancé le commissaire.

**2<sup>e</sup> PNEU À 1/2 PRIX**

À l'achat d'un pneu\*  
Motomaster à notre  
prix courant, obtenez  
le 2<sup>e</sup> identique  
à 1/2 prix!

Un droit spécifique sur les pneus neufs ou des frais de recyclage pour les pneus usés peuvent être exigés là où prescrit.

**MOTOMASTER**

\*Sauf pneus d'hiver et ceux faisant l'objet de commandes spéciales.

Hull  
Gatineau  
Aylmer  
Buckingham

**Mon clin d'oeil**  
**Stéphane Laporte**

Paul Martin ira au Pays-Bas et il reviendra au pays très bas.

**météo**

**Ottawa / Gatineau**  
Aujourd'hui

Ensoleillé avec passages nuageux  
**16/2**

**Demain**

Alternance de soleil et nuages  
**17/3**

**Samedi**

Nuageux avec risque d'averses  
**18/6**

**Dimanche**

Nuageux avec risque d'averses  
**18/6**

**Maniwaki / Pontiac / Lièvre**  
Aujourd'hui

Ensoleillé  
**14/0**

**Demain**

Alternance de soleil et nuages  
**17/3**

**Les normales**

Maximum : .....17,0°  
Minimum : .....5,0°

**Au pays**

Halifax	variable	13	2
Montréal	ensoleillé	15	5
Québec	variable	15	2
Toronto	ensoleillé	13	1
Vancouver	ensoleillé	17	8

**Au soleil**

Acapulco	ensoleillé	34	26
Cancun	ensoleillé	33	25
La Havane	orages	32	21
Las Vegas	orages	23	14
Miami	orages	27	22
Myrtle Beach	pluie	17	13
Orlando	orages	26	17
Rép. Dom.	variable	30	25
Virginia Beach	variable	17	12

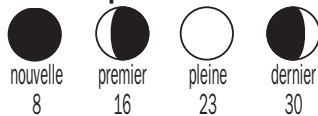
**Ailleurs**

Boston	variable	13	6
Lisbonne	ensoleillé	23	14
Londres	nuageux	14	5
Los Angeles	pluie	19	13
Moscou	nuageux	20	11
New York	variable	16	8
Paris	pluie	14	8
Pékin	variable	12	10

Lever du soleil : .....5h46

Coucher du soleil : .....20h15

**Les phases de la lune**



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.  
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

**sommaire**

Actualités	26	La capitale	6
Arts	37	Loteries	20
Boulianne	22	Mots croisés	45
Bridge	43	Mot mystère	44
Bourse	36	Nécrologie	51
Dossier	16	Petits bonshommes	55
Économie	33	Petites annonces	40
Éditorial	24	Région	2
Forum	25	Sports	54
Gratton	8	Statistiques	54
Horoscope	42	Vastel	25

# Les magasins du Plateau: les citoyens signent le registre pour un référendum

Des citoyens de Gatineau veulent forcer la tenue d'un référendum sur la pertinence d'autoriser la venue de nouveaux magasins à grandes surfaces dans le secteur du Plateau.



**Patrick Duquette**

pduquette@ledroit.com

L'Association des résidents du Plateau déposera une requête ce matin, en vue de s'opposer à un changement de zonage qui autoriserait la venue de 6 à 8 nouveaux commerces près du Star-Cité.

**NON MERCI**

Les citoyens s'opposent farouchement à la venue d'autres magasins, de peur que leur arrivée n'aggrave encore davantage les problèmes de congestion

automobile dans le secteur. « À partir de l'instant où on nous a confirmé que ce changement de zonage entraînerait une circulation automobile accrue en provenance de l'extérieur du Plateau, on a dit non merci », a tranché Alain Pilon, président de l'association.

Il fait valoir que l'infrastructure routière actuelle est insuffisante pour accueillir un flot supplémentaire de véhicules.

La procédure habituelle pour s'opposer à un changement de zonage consiste d'abord à forcer l'ouverture d'un registre d'opposition. C'est ce que fera M. Pilon ce matin en se présentant au service du greffe de la ville.

Si un nombre suffisant de citoyens signe le registre, alors



la ville est forcée de renoncer au projet ou de tenir un référendum sur la question.

citoyens qui résident près des zones touchées par le changement de zonage peuvent participer au processus référendaire.

## Pas besoin d'être Gatinois pour recevoir l'Ordre de Gatineau

**Patrick Duquette**  
pduquette@ledroit.com

Les trois premiers récipiendaires du nouvel Ordre de Gatineau ne sont pas natifs... de Gatineau.

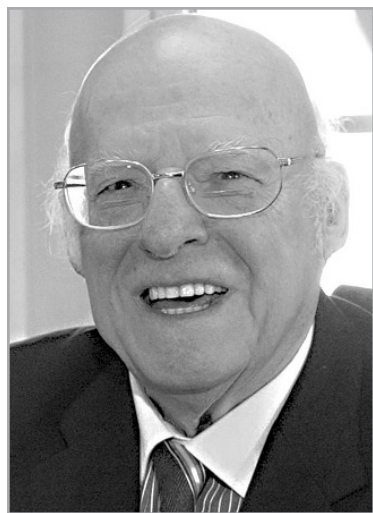
Même s'ils ont fait beaucoup pour faire rayonner leur ville d'adoption, ni le sénateur à la retraite Gérald-A. Beaudoin, ni l'artiste Yvette Debain ni l'homme de hockey Charles Henry sont nés dans les limites de la ville.

« Ce n'était d'ailleurs pas un critère de sélection », a précisé hier David Coulombe, porte-parole de la ville.

Pour être retenu, un candidat n'avait pas l'obligation d'être originaire ou d'habiter Gatineau. « Il suffit qu'il ait fait quelque chose pour faire rayonner Gatineau », a expliqué Magdalena Bover, responsable du dossier à la ville.

M. Beaudoin est originaire de Montréal, tandis que Charles Henry et Yvette Debain sont nés à Ottawa. Ils recevront la toute nouvelle distinction honorifique lors d'une cérémonie à la salle Jean-Després, le 30 mai prochain.

Le maire Yves Ducharme passera autour du cou des récipiendaires une médaille arborant le



Gérald-A. Beaudoin



Yvette Debain



Charles Henry

sceau de l'Ordre de Gatineau. Ils recevront aussi des épinglettes en or.

Juriste en droit constitutionnel de renommée internationale, Gérald-A. Beaudoin continue aujourd'hui d'œuvrer à la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa, dont il a été autrefois le doyen.

**YVETTE DEBAIN ET L'IMAGIER**

Yvette Debain a rallié la faveur du jury pour avoir créé le centre d'exposition l'Imagier, en 1975, puis le parc de l'Imaginaire, en

1986, deux lieux artistiques situés dans le secteur Aylmer.

Quant à Charles Henry, il a joué un rôle prépondérant dans les succès des Olympiques de Gatineau.

Nommé au poste de directeur général de l'équipe junior majeure par Wayne Gretzky, en 1985, il a notamment mené les Olympiques à la conquête de la Coupe Memorial en 1997. Il est toujours dans l'entourage de l'équipe.

Présidé par Robert Giroux, le jury de sélection était composé

de six membres de la communauté.

Pour être sélectionnés, les candidats devaient avoir contribué de façon exceptionnelle à leur discipline ou profession. Leur envergure comme ambassadeur, de même que le rayonnement de leur œuvre étaient aussi considérés.

L'Ordre de Gatineau peut devenir un tremplin vers d'autres distinctions encore plus prestigieuses, comme l'Ordre du Canada.

### LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)  
Rédacteur en chef: Michel Gauthier (mgauthier@ledroit.com)

**Petites annonces** (613) 562-0222  
petitesannonces@ledroit.com  
1-800-267-9555  
télécopieur: (613) 562-7782  
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h  
Samedi: 9 h - 13 h

**Nécrologie** necrologie@ledroit.com  
Télécopieur: (613) 562-7782

**Publicité (annonces commerciales)**  
publicite@ledroit.com (613) 562-7747  
Télécopieur: (613) 562-7572  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

**Abonnements et livraison du journal**  
tirage@ledroit.com (613) 562-0555  
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961  
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h  
Samedi: 7 h - 13 h

47, rue Clarence  
Pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Poste Canada n° de convention : 455180

**Renseignements généraux**  
(613) 562-0111

**Nouvelles**

nouvelles@ledroit.com  
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!  
**562-0333**

Télécopieur : 562-7539

# Plus de la moitié de la population d'Ottawa souffre d'un excès de poids



**Caroline Barrière**

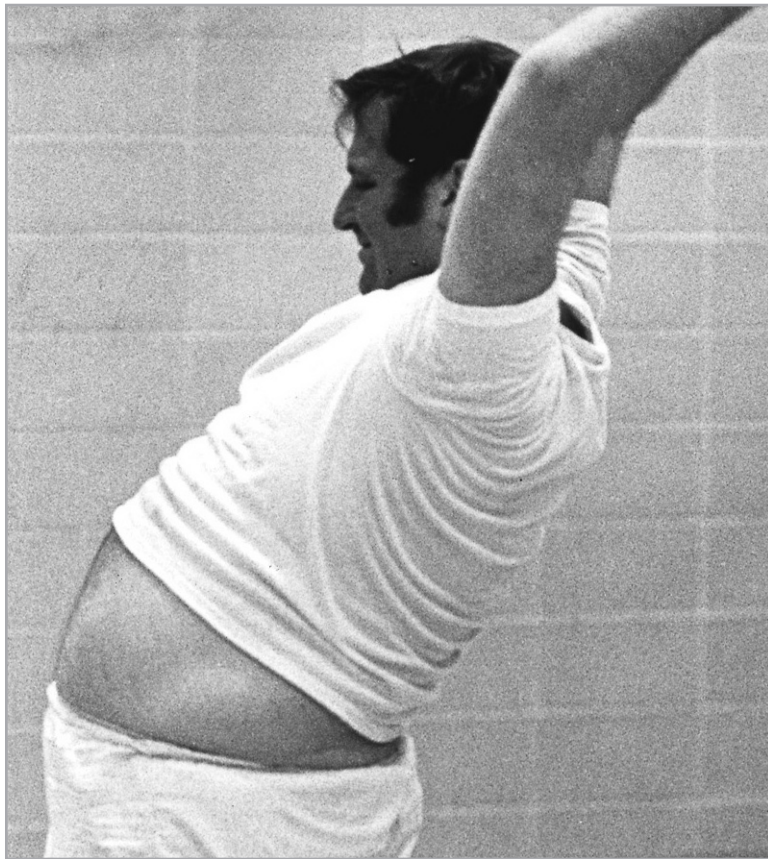
charriere@ledroit.com

Plus de la moitié des résidents de la capitale souffrent d'un excès de poids ou sont carrément obèses, selon une étude réalisée par la Santé publique d'Ottawa.

Le rapport, dont les données ont été recueillies en 2003 et analysées en 2004, souligne que la majorité de ces personnes sont sédentaires au point de nuire à leur santé. Le quartier Goulbourn est celui qui compte le plus de citoyens — 67 % — avec des problèmes de poids.

Le Dr Patricia Huston, médecin adjoint en Santé publique, n'est pas très étonnée par ces résultats puisqu'ils confirment les tendances déjà observées au Canada, aux États-Unis et dans les pays industrialisés. « Ils nous permettent de mieux surveiller ce qui se passe dans chacun des quartiers de la ville », a-t-elle indiqué.

Les habitudes liées au tabac ont également été passées au peigne fin alors qu'Ottawa compte en moyenne 15,9 % de fumeurs. Ces derniers se retrouvent en plus grand nombre dans



ARCHIVES

Rideau-Rockcliffe (21,7 %), Rideau-Vanier (21,2 %), Cumberland (19,1 %) et Orléans (18,6 %).

Le tabagisme chez les femmes enceintes est trois fois plus élevé

que la moyenne dans Rideau-Vanier (17,3 %). Il est également important dans Rideau-Rockcliffe (11,7 %). Ces deux quartiers comptent aussi le plus haut taux de mères adolescentes avec

5,5 %, une statistique qui représente plus du double du taux établi pour l'ensemble d'Ottawa.

La plus forte proportion d'accidents de la route est survenue au centre-ville, dans le quartier Somerset (9 %) suivie de près par Bell-Nepean Sud (8 %) et de Rideau-Vanier (7,8 %).

Le Dr Huston a rappelé que l'ensemble de ces statistiques n'explique pas les raisons qui ont conduit à ces constats. « Nous avons compilé les chiffres obtenus de sondages menés pour la province et le pays mais nous ne pouvons pas savoir avec précision ce qui peut les expliquer. Nous savons qu'il y a généralement un lien entre la pauvreté et les risques liés à la santé mais ce rapport ne tient compte que des statistiques. »

Elle a ajouté que la Santé publique évaluait régulièrement les services et les programmes offerts à la population afin de s'assurer qu'ils collaient aux réalités du moment. « Par exemple, les gens sont plus actifs qu'il y a 10 ans mais les problèmes d'obésité sont plus récents. Parfois, il faut aussi voir les problèmes structurels comme le besoin des pistes cyclables plus sécuritaires ou des programmes d'exercice physique au travail le midi pour pousser les gens à bouger davantage. »

## Blessé par des policiers : 45 000 \$

**Patrick Duquette**  
pduquette@ledroit.com

Presque dix ans après avoir été atteint de plusieurs projectiles tirés par des policiers de Hull, Jean-Claude Brazeau a obtenu un dédommagement de près de 45 000 \$.

La victime des coups de feu et la Ville de Gatineau en sont venues à une entente hors cour. Le règlement à l'amiable est fait sans aucune admission de responsabilité de la part de la ville.

M. Brazeau a essuyé les coups de feu au terme d'une poursuite policière sur le boulevard des Hautes-Plaines, le 23 novembre 1995. Il dit avoir été atteint de cinq balles du côté droit, au bras, à la cuisse, au torse et au poignet.

Dans une poursuite civile déposée en avril 1996, M. Brazeau alléguait que les policiers Jean-Paul Lemay et Michel Potvin avaient utilisé d'une force excessive en recourant à leurs armes à feu. Lui-même n'était pas armé.

Les deux policiers ont par la suite été suspendus, 8 jours dans le cas de l'agent Lemay et 65 jours dans le cas de l'agent Potvin. Seul le premier est encore à l'emploi de la police.



## Concours québécois en entrepreneuriat

### Bâtir une relève entrepreneuriale dans la région de l'Outaouais

Comme société, nous avons la responsabilité de bâtir une relève dynamique, créative et innovante afin d'assurer le développement socioéconomique de toutes les régions du Québec.

#### Volet Création d'entreprise



**Prix « Coup de coeur » : Le Boisé Alternatives**

Sur la photo, David MacIntyre, promoteur du projet Le Boisé Alternatives, reçoit les honneurs d'un membre du jury régional, Luc Cassey, conseiller aux entreprises au Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et de la présidente du CLD Gatineau, Thérèse Cyr.

#### Volet Entrepreneuriat étudiant



**Prix « Coup de coeur » : Papeterie En Vol**

Commission scolaire des Haut-Bois-de-l'Outaouais. Sur la photo, Simon Lapointe, promoteur du projet, reçoit les honneurs de Marc Carrière, président de la Conférence régionale des élus.

C'est dans cet esprit que le gouvernement du Québec soutient le développement et la promotion de l'entrepreneuriat, moteur du développement économique et régional. À cet effet, nous devons plus particulièrement encourager les initiatives entrepreneuriales de nos jeunes qui sont les créateurs de richesse et d'emplois de demain.

Le Concours québécois en entrepreneuriat, organisé par la Chambre de commerce de Gatineau, s'inscrit dans le prolongement des efforts déployés par le gouvernement du Québec afin d'assurer la participation des jeunes à la construction de la société québécoise.



Le concours québécois en entrepreneuriat

**Québec**

www.entreprises.gouv.qc.ca  
www.defi.gouv.qc.ca

# La Capitale

## Une campagne sur le budget

### Paul Benoît veut affronter Mauril Bélanger

L'élection fédérale n'a pas encore été déclenchée, mais les conservateurs sont prêts dans la circonscription d'Ottawa-Vanier.

**Le Droit**  
nouvelles@ledroit.com

Paul Benoît, un ex-fonctionnaire fédéral qui a aussi été adjoint politique auprès de ministres dans le gouvernement de Brian Mulroney de 1984 à 1993, a été acclamé comme candidat conservateur.

M. Benoît — à ne pas confondre avec son homonyme qui dirige l'aéroport d'Ottawa — dit attendre impatiemment l'occasion d'affronter Mauril Bélanger. «À la suite à 12 années de déclin et de corruption sous les libéraux, notre patience est à bout et il est temps de passer à l'action en tant que citoyens», a dit M. Benoît.

L'assemblée d'investiture de Paul Benoît est prévue le jeudi 12 mai, à 18 h 30, au Centre francophone de Vanier.

### Pierre Lemieux candidat à l'investiture conservatrice dans Glengarry, Prescott et Russell

Pierre Lemieux, un ancien militaire devenu consultant en gestion de projet, a annoncé sa candidature à l'investiture conservatrice dans Glengarry, Prescott et Russell.

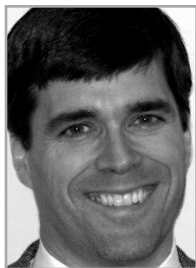
**André Dumont**

Correspondant régional — EST ONTARIEN  
adumont@ledroit.com

À moins qu'un autre candidat n'entre dans la course d'ici le 10 mai, les membres du Parti conservateur devront choisir entre lui et Alain Lalonde. Lors de l'élection de juin dernier, ce dernier s'était rapproché à 5000 voix du libéral Don Boudria.

En affichant ouvertement des valeurs conservatrices, M. Lemieux se distingue carrément de son adversaire. Il dit défendre la définition traditionnelle du mariage et s'opposer à l'euthanasie. «J'ai passé 20 ans dans les forces armées. Cela m'a donné une expérience de leadership. J'ai des connaissances importantes en matière de sécurité, avec la police ou le militaire», a-t-il souligné.

De souche francophone, Pierre Lemieux s'avoue «plus fort en anglais». Il arrive néanmoins à articuler ses idées en français. Il réside dans le secteur de Sarsfield et Cumberland.



Pierre Lemieux

Le gouvernement de Paul Martin a levé un coin du voile de la stratégie qu'il compte adopter si des élections semblent vraiment inévitables, mettant tout en place pour pouvoir attribuer sa défaite à un vote sur le budget ce qui lui permettrait de faire campagne sur des dépenses bloquées par les conservateurs.

**Presse Canadienne**

Le premier ministre Martin a expliqué l'essentiel de la stratégie à son caucus, hier, mais n'a pas hésité à la répéter aux Communes, lors d'une période de questions plutôt agitée.

«Le gouvernement fera campagne sur ce budget», a lancé M. Martin, d'un ton enflammé, après avoir dressé une liste d'investissements annoncés dans le budget.

Les déclarations ne laissent plus beaucoup de doutes sur les intentions du gouvernement libéral qui, s'il se voit acculé au pied du mur par les conservateurs et le Bloc québécois, préférera être défait sur un vote sur le projet de loi de mise en oeuvre sur le budget plutôt qu'à cause d'une motion de censure soulignant à grands traits la «corruption» des libéraux.

Les libéraux pourraient alors blâmer les conservateurs et les bloquistes de s'opposer à des investissements pour les villes, les garderies, l'environnement, la santé ou les Forces armées, pour ne nom-

mer que ces aspects.

Conscients de la difficulté que cette stratégie pourrait leur occasionner, les conservateurs ont déjà commencé à parer aux coups en rappelant qu'ils se sont engagés à améliorer les services de garde, par exemple, ou à mettre en oeuvre leur idée de verser une part de la taxe sur l'essence aux villes.

Le gouvernement met d'ailleurs tout en oeuvre pour que son scénario soit celui qui se concrétise. Hier, le leader du gouvernement en Chambre, Tony Valeri, a expliqué que le projet de loi sur le budget est la priorité.

Les conservateurs réclament à grands cris une journée d'opposition qui leur permettrait de présenter une motion de censure. L'équipe de Stephen Harper devra attendre encore un peu.

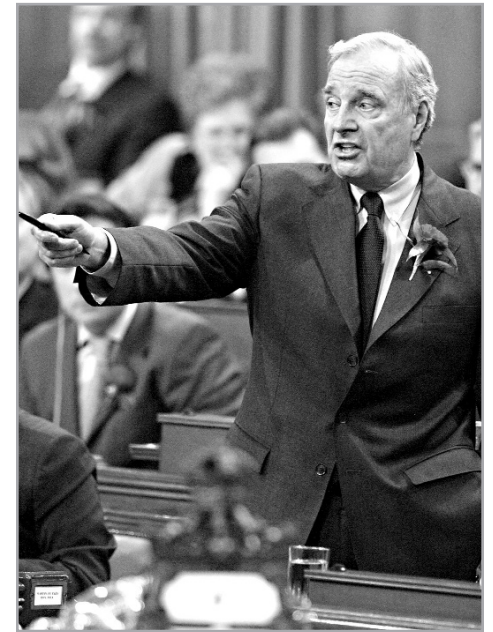
«Je veux qu'on s'occupe du budget avant de passer aux journées d'opposition», a répété M. Valeri.

Journée d'opposition ou vote sur le budget, peu importe, le chef conservateur n'a laissé aucun doute sur sa volonté de défaire le gouvernement à la première occasion.

«J'exige que le gouvernement tienne un vote de confiance. J'exige que le gouvernement tienne un débat, un vote sur son budget», a déclaré M. Harper à la sortie de la réunion de son caucus.

«Nous croyons que le parti qui forme ce gouvernement est corrompu, qu'il ruine les finances de ce pays et, qu'en fait, il ne gouverne pas. Pour ces raisons, il doit être remplacé», a-t-il poursuivi.

Le projet de loi sur la mise en oeuvre



PRESSÉ CANADIENNE

Le premier ministre Paul Martin a répondu à une question sur le budget.

du budget devrait revenir à l'ordre du jour la semaine prochaine, pour reprise des débats. Le vote, en deuxième lecture, pourrait survenir dès la fin des débats.

À moins que les libéraux réussissent dans leur tentative de faire dérailler le vote sur une motion de censure des conservateurs prévu pour le 18 mai, le vote sur le budget risque fort d'être tenu avant cette date.

## Mariage gai : adopté en deuxième lecture

La Chambre des communes a dit oui aux conjoints de même sexe, hier, en adoptant en deuxième lecture le projet de loi qui doit confirmer, une fois pour toutes, leur droit de se marier partout au pays.

**Presse Canadienne**

Le texte C-38, intitulé Loi sur le mariage civil, a été approuvé par un vote de 164 contre 137.

Mais pas moins de 35 députés libéraux se sont prononcés contre le projet de loi, parmi lesquels se trouvaient les Mont-réalais Bernard Patry, Massimo Pacetti et Francis Scarpaleggia. Sept bloquistes ont fait de même: Serge Cardin, Gérard Asselin, Roger Gaudet, Odina Desrochers, Gilles Perron, Robert Bouchard et Louise Thibault. La néo-démocrate Bev Desjarlais s'est quant à elle abstenue, mais elle a déjà promis de s'opposer lors de la troisième lecture du projet de loi.

Quatre députés conservateurs se sont inscrits en faux contre leur chef, Stephen Harper, et ont voté en faveur du projet de loi: Belinda Stronach, ancienne candidate au leadership du parti, James Moore, Jim Prentice et Gerald Keddy.

Les Communes avaient d'abord adopté, par un résultat de 168 contre 138, une motion technique visant à assurer qu'aucun amendement ne serait présenté avant le vote en deuxième lecture.

Le projet de loi sera maintenant renvoyé à un comité législatif qui sera chargé d'en confirmer la validité technique. Il s'agit d'une procédure exceptionnelle:

habituellement, les projets de loi sont étudiés en comités parlementaires. Mais afin d'accélérer le débat sur cette question controversée, le Parti libéral, le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique se sont entendus pour restreindre l'examen du texte.

Les conservateurs et les libéraux opposés au mariage gai font pression pour que le comité voyage à travers le pays afin d'entendre divers groupes d'intérêt, qui ont pourtant déjà témoigné devant les députés en 2002-2003. Les libéraux, les néo-démocrates et les bloquistes s'objecteront donc à cette idée. Ils pourraient toutefois accepter d'inviter quelques témoins représentatifs des deux côtés du débat.

Le député bloquiste Richard Marceau compte convoquer des experts constitutionnels afin de déterminer si l'article 3 du projet de loi, qui stipule que «les autorités religieuses sont libres de refuser de procéder à des mariages non conformes à leurs convictions religieuses», enfreint la compétence des provinces en matière de célébration du mariage.

Le mariage homosexuel a déjà fait l'objet de vastes consultations publiques menées par la Commission du droit du Canada et le comité de la justice des Communes, de 2001 à 2003. De plus, l'élargissement du mariage aux gais et lesbiennes a été approuvé par la Cour suprême, en décembre dernier.

Le vote d'hier aux Communes était le deuxième touchant au mariage des couples de même sexe depuis celui pris en septembre 2003, qui avait aussi été favorable au changement, mais par une très faible marge.

Le mois dernier, les députés avaient rejeté un amendement conservateur prônant le maintien de la définition «traditionnelle» du mariage par un vote de 164 contre 132.

**ÉLECTIONS ?**

Le vote d'hier constitue une victoire certaine pour les gais et lesbiennes, mais elle pourrait être assombrie d'ici l'été. En effet, si les conservateurs et les bloquistes réussissent à renverser le gouvernement et à déclencher des élections hâtives, le projet de loi mourrait au feuillement.

Et si les conservateurs étaient portés au pouvoir, le texte serait retiré purement et simplement. En fait, le parti de Stephen Harper veut présenter un projet de loi qui mettrait un terme aux mariages gais partout au pays.

À l'heure actuelle, ils sont célébrés dans sept provinces et un territoire, à la suite de jugements.

La question risque donc d'être un enjeu du prochain scrutin, comme cela avait été le cas lors de la campagne électorale de l'année dernière. Mais aux yeux des conservateurs, il s'agit d'un sujet gagnant, particulièrement dans les circonscriptions rurales, où ils dominent.

Plus de 3000 couples homosexuels se sont déjà mariés au pays. Selon les conservateurs, il n'est pas nécessaire de recourir à la clause dérogatoire de la Charte canadienne des droits et libertés pour interdire les mariages entre conjoints de même sexe, puisque la Cour suprême ne s'est pas prononcée, à proprement parler, sur la validité de la définition traditionnelle du mariage.

# Arbitre américain arrêté pour conduite avec facultés affaiblies

Un arbitre américain de la Ligue Internationale de base-ball AAA avait deux prises contre lui lorsqu'il s'est pointé au stade des Lynx d'Ottawa à la dernière minute, hier.

**Jean-François Plante**  
jfp@ledroit.com

Arrêté pour conduite avec facultés affaiblies à Chelsea aux petites heures du matin mercredi, Michael Fichter a dû passer la journée en détention avant de rapidement plaider sa culpabilité en fin d'après-midi au palais de justice de Gatineau.

L'homme de 31 ans, originaire de l'Indiana, venait de terminer d'arbitrer le match des Lynx d'Ottawa contre les SkyChiefs de Syracuse mardi soir lorsqu'il a pris le chemin du Casino du lac Leamy de Gatineau en compagnie de deux femmes et d'un autre homme.

Or, le conducteur se serait trompé de sortie lorsqu'il s'est retrouvé dans un barrage routier érigé près du pont Alonzo

Wright vers 1 h 35. Un test de dépistage d'alcool lui a attribué un taux de 0,14 mg d'alcool par 100 ml de sang alors que la limite permise est de 0,08 mg.

## 600 \$ D'AMENDE

Dans le cadre de son emploi, M. Fichter est appelé à voyager à travers les États-Unis et il a voulu régler son dossier le plus rapidement possible. Il a été soulagé d'une amende de 600 \$ en plus d'être frappé d'une interdiction de conduire au Canada pendant un an.

« Comme il est résidant des États-Unis, nous n'avons pu le libérer tout de suite avec une promesse de comparaître en cour plus tard. Il a fallu le faire comparaître immédiatement car il n'avait pas l'intention de revenir en cour ici », a expliqué l'agent Martin Fournel de la police de la MRC des Collines.

Michael Fichter, dont l'épouse est policière, n'avait pas d'antécédent judiciaire et a pu regagner sa liberté après avoir admis sa culpabilité. Lors de son arrestation, il était à bord de son propre véhicule immatriculé dans l'État du Kentucky.

# Le nom d'un soldat suggéré pour l'école de Stittsville

**Christine Langlois**  
clanglois@ledroit.com

Un parent d'Ottawa propose de nommer la nouvelle école francophone de Stittsville en l'honneur du soldat canadien Marc Léger, tué en Afghanistan en avril 2002 par les tirs d'un pilote américain.

Ainsi, Marc Léger s'ajoute à une liste restreinte qui comprend aussi les noms de Jean-Paul II et Le petit bonheur, en référence à la chanson de Félix Leclerc.

M. Léger était originaire de Lancaster, dans l'Est ontarien. Il a servi notamment en Bosnie, dans la vallée de Livno, où il a travaillé à fournir nourriture et matériaux de construction aux habitants de l'endroit, qui tentaient de se remettre de la guerre.

Avant sa mort, il a établi un fonds en fiducie pour s'assurer que de l'aide continuerait d'être envoyée aux habitants de cette vallée isolée et dévastée par la guerre.

« C'est un homme d'une rare implication. C'était un casque bleu et il a travaillé très fort pour les gens là-bas », estime Adam Seibel, d'Ottawa.

## EN BOSNIE

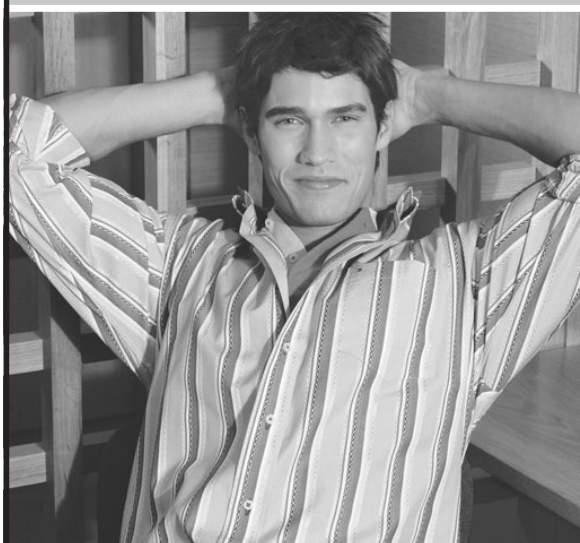
Il n'a pas connu le soldat Léger, et ses enfants sont inscrits à l'école anglophone. Mais il croit qu'il serait juste que cet homme soit honoré pour ce qu'il a fait. « En Bosnie, ajoutez-il, les gens ont nommé une école à son nom. Ce serait normal qu'on le reconnaisse aussi chez lui. »

Le conseil des écoles catholiques de langue française du centre est (CECLFCE) a reçu mardi soir les propositions de différents noms pour cette nouvelle école élémentaire de l'ouest d'Ottawa. Un comité étudiera ces trois propositions et fera une recommandation au conseil scolaire, si tout va bien, lors de la réunion du mois de mai. Le nom de la nouvelle école devrait être arrêté d'ici la fin de la présente année scolaire.



**100\$**  
de rabais  
SUR COMPLET  
SEULEMENT 299,98 \$

Sur présentation de ce coupon. Aucune autre promotion ne peut être jumelée. Valable jusqu'au 22 mai 2005.



**PROMOTION PRINTEMPS**

**ERNEST**

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS  
ET RIDEAU CENTER  
1 888 858.5258 | ernest.ca



Un prix qui déplace de l'air!

BMW Z4 à partir de seulement **499\$** /mois pendant 36 mois

**2,5%** Taux de location

NE RATEZ PAS CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE!

Les taux de location sont ceux offerts par Services Financiers BMW sur approbation de crédit uniquement quant au modèle BMW Z4 2.4 2005 en inventaire. Le PDSF pour le modèle Z4 2.4 2005 BMW de base est de 51 800\$. \* Pour une location de 36 mois comportant une mensualité de: (i) 499\$, un montant de 8834\$ est exigé à la signature du contrat de location, (ii) 585\$, un montant de 6066\$ est exigé à la signature du contrat de location, (iii) 669\$, un montant de 3252\$ est exigé à la signature du contrat de location (ces montants incluent le dépôt requis, les frais de transport et de préparation, un dépôt de sécurité, l'enregistrement d'une hypothèque mobilière ainsi que la première mensualité). Le taux de location applicable est de 2,5%. Les frais d'administration du concessionnaire sont facturés selon le concessionnaire et s'ajoutent aux sommes dues à la signature du contrat. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance, les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 29 526\$. La mensualité varie selon le montant emprunté et le dépôt/la valeur de la reprise. Le kilométrage annuel alloué est de 16 000 km; 0,20\$ du kilomètre excédentaire. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Offre sujette à disponibilité. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 juin 2005.

BMW Z4  
www.bmw.ca

Le plaisir de conduire.

Ottawa  
**Otto's BMW Centre**  
660, chemin Hunt Club  
(613) 725-3048  
www.bmwottawa.com

Ottawa  
**Elite BMW**  
1040, chemin Ogilvie  
(613) 749-7700  
www.elitebmw.com

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 5 MAI 2005 7

# SPECIAL FÊTE DES MÈRES

L'ÉLÉGANCE CULINAIRE AVEC UN BRIN D'HISTOIRE



Auberge Héritage Inn

## Table D'hôte

QUATRE SERVICES  
**\$37.50**  
PAR PERSONNE

2607 rue Montréal, Cumberland, Ont. (à côté du musée)

Les places sont limitées. Réservation recommandée.

Forfait en vigueur pour une semaine.

**(613) 833-3000**

EN PRÉLUDE À L'OUVERTURE DU  
MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE,  
LE TÉLÉJOURNAL / MAGAZINE  
PRÉSENTE UNE ÉDITION SPÉCIALE...

- LE CONCEPT
- LES COLLECTIONS
- DES TÉMOIGNAGES

POUR QU'ON SE SOUVIENNE...



DEMAIN, DÈS 17H30

**LE TÉLÉJOURNAL  
MAGAZINE**

ANIMÉE PAR MICHEL PICARD  
AVEC NATHALIE TREMBLAY ET JASMINE LALONDE



RADIO-CANADA

VOUS ALLEZ VOIR.

WWW.RADIO-CANADA.CA/OTTAWA-GATINEAU



# Gratton

## Un square qui tournait en rond

Il n'aura fallu qu'un mois.  
Qu'un court mois.

Le 6 avril, le maire de l'ancienne Ville de Gatineau, Robert «Bob» Labine, annonçait qu'il se retirait à tout jamais de la politique. «C'est le temps de passer à autre chose, c'est fini la politique municipale pour Bob Labine», avait-il confié au *Droit* en primeur.

Mais hier matin, un mois après ses adieux officiels, M. Labine m'a appelé pour jaser... politique. (Chassez le naturel et il revient au galop...)

Il n'était pas content, M. Labine. Mais pas content du tout. Oh, il avait toujours cette bonhomie et son sourire dans la voix, mais j'ai aussi décelé une touche de frustration dans le ton de ses propos.

Mais quelle mouche l'avait-il piqué, lui qui est censé «laisser les bons temps rouler» et profiter de sa retraite?

«J'ai été renversé par la page 3 du *Droit* de ce matin (hier), m'a-t-il lancé d'emblée. Je suis tombé en bas de ma chaise en la lisant!

– Vous voulez parler du projet de ce vaste square extérieur d'une superficie d'un hectare qui sera bâti dans le secteur Gatineau?

– C'est en plein ça. Mais comment le maire Ducharme peut-il se «péter» les bretelles en annonçant la construction de ce projet? Ce square dans le centre-ville de l'ancienne Ville de Gatineau, c'est moi qui l'ai planifié en 2001! Et il devait être construit, il y a deux ans! Mais voilà que le maire Ducharme, à six mois des élections, vient se pavaner en annonçant la construction de ce «nouveau» square dans le secteur Gatineau. Il faut avoir du culot! Il annonce la venue de ce square comme s'il annonçait l'invention du bouton à quatre trous! C'est déplorable. Il était obligé de construire ce square, c'était dans les plans!

– Mais M. Labine, êtes-vous en train de me dire, par cette sortie, que vous songez à un retour en politique et que vous allez poser votre candi...

– Non, non, non. Tu me connais mieux que ça Denis. Quand ma décision est prise, elle est prise pour de bon. Je voulais simplement clarifier certaines choses. Je veux juste que les gens sachent que ce futur square dans le secteur Gatineau n'est pas une idée originale du maire Ducharme, mais bien le fruit d'un projet longuement songé et planifié minutieusement par l'ancienne administration de la Ville de Gatineau. M. Ducharme n'a fait que l'annonce de la construction de ce projet, pas plus, pas

moins. Et politiquement parlant, c'est pas fort de sa part de prendre tout le crédit pour ce projet.

– C'est noté M. Labine. Merci.

– Salut Denis.»

Il ne sera jamais tellement loin, notre Bob. Et j'apprécie ses interventions, elles mettent souvent les choses en perspective, pour ne pas dire au clair.

Mais que ce projet de square à Gatineau soit son idée, ou l'idée du maire Ducharme, ou encore l'idée d'un haut fonctionnaire illuminé, je m'en balance pas mal. Pourvu qu'il soit construit.

Parce qu'à mon avis, ce projet est génial.

De prendre ces terrains vacants, vagues, gris et déprimants, et de les transformer en «square de la cité» où seront regroupés édifices gouvernementaux, hôtel, Maison de la culture, scène extérieure de plus de 3000 sièges, archives nationales, CLSC, centre sportif, cégep, restaurants, boutiques et tout ce qui suit... à mon avis, c'est génial.

Donc chapeau M. Labine pour ce projet. Chapeau M. Ducharme pour l'annonce de ce projet. Chapeau aux planificateurs de ce projet. Chapeau aux ministres et députés qui trouveront le «cash» pour ce projet. Chapeau à tous pour réaliser ce square qui tournait en rond depuis trop longtemps.

Bon. Maintenant que les claques dans le dos sont distribuées, pourrait-on le construire s'il vous plaît?

AU P'TIT CANOT

Parlant de Bob Labine...

En mars dernier, j'ai parié avec l'animateur de la radio CJRC, Louis-Philippe Brûlé, que M. Labine allait faire la lutte à Yves Ducharme à la mairie de Gatineau aux élections de novembre prochain.

Louis-Philippe a gagné ce pari en prédisant la retraite de M. Labine et, comme convenu, je dois maintenant lui payer une grosse bière à la taverne «Le P'tit canot», secteur Gatineau.

M. Labine se joindra à nous pour cette grosse bière.

Donc si vous êtes dans le coin du P'tit canot jeudi prochain (le 12 mai) vers 18 h, venez vous joindre à Louis-Philippe et moi pour saluer «Monsieur le maire Labine» Ne serait-ce que pour le remercier pour le «square».

Sait-on jamais, peut-être paiera-t-il une «ronde» d'œufs dans le vinaigre...

.....

Denis Gratton : (613) 562-7531

Télécopieur : 562-7539

dgratton@ledroit.com

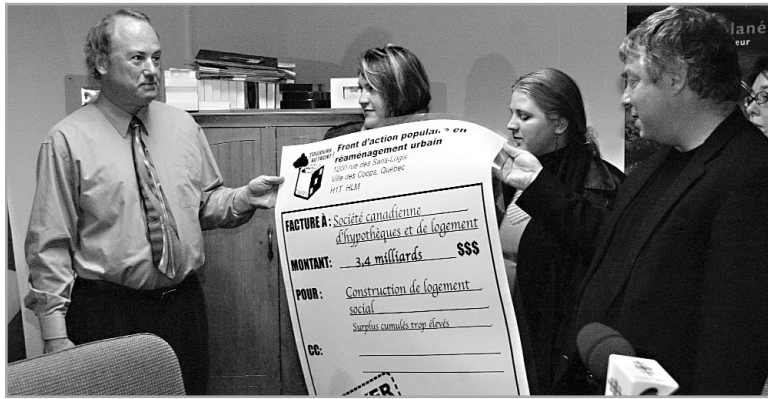
# Les surplus de la SCHL au logement social, réclame Logemen'Occupe

**Charles Thériault**  
ctheriault@ledroit.com

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) doit investir ses surplus de 3,4 milliards\$ dans le financement des logements sociaux.

À l'instar des autres associations de défense des droits des locataires, le groupe Logemen'Occupe est allé porter une facture symbolique de 3,4 milliards\$ à la SCHL à son bureau du secteur Hull, hier matin.

En remettant sa «facture», le coordonnateur de Logemen'Occupe, François Roy, a déclaré qu'il est indécent que la SCHL enregistre de tels surplus alors que la crise du logement perdure. «Malgré l'augmentation du taux de vacances des logements, il n'y a pas plus de logements abordables et 150 000 personnes sont sans logis au Canada. Le gouvernement de Paul Martin a



François Roy, de Logemen'Occupe, à droite, remet une pétition à Paul Sauvé, de la SCHL.

pris des engagements de 1,6 milliard\$ dans le logement social mais on ne sait pas si cette décision prise dans le cadre d'une entente avec le Nouveau Parti Démocratique va tenir en cas d'élection. Plusieurs projets d'habitation sont en attente de

financement. Ici, à Hull, les Habitations du ruisseau sont dans cette situation», a déclaré M. Roy.

Le surplus de la SCHL est un excédent dans le régime d'assurance hypothécaire qui pourrait atteindre 6 milliards\$ en 2008.

«Le gouvernement pourrait utiliser cet argent immédiatement sans attendre un nouveau budget fédéral et l'investir directement dans le financement de logements sociaux. C'est le gouvernement fédéral qui est responsable de la situation actuelle car il a coupé dans ses budgets de loge-

ment social en 1994 à l'époque des conservateurs. Paul Martin qui était alors dans l'opposition avait condamné cette décision mais il a maintenu la mesure lorsque son parti est revenu au pouvoir», a ajouté M. Roy.

La SCHL n'a pas commenté la demande de Logemen'Occupe.

## ABANDON DES AFFAIRES APRÈS 85 ANS

NOUS AVONS ÉTÉ ENGAGÉS PAR LA FAMILLE EDELSON, QUI SE RETIRE DU DOMAINE DE LA BIJOUTERIE À OTTAWA APRÈS 85 ANS, POUR ORGANISER UNE

# LIQUIDATION TOTALE

*Edelsons*  
Jewellers

222, RUE RIDEAU, OTTAWA

## TOUTES TOUT le reste de l'inventaire

LES PERLES ET BIJOUX D'OR OU DE DIAMANT ...

INCLUANT L'ARGENTERIE, LES MONTRES, BIJOUX MODE ET CADEAUX...

D'excellentes idées-cadeaux pour Maman!

1/2

de rabais\* sur le plus bas prix étiqueté

60% de rabais\* sur le plus bas prix étiqueté

LE SOLDE SE POURSUIVRA JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

COMPTANT VISA, MASTERCARD OU DÉBIT SEULEMENT

NOUS SOMMES OUVERTS les mardis aux vendredis de 10 h à 18 h les samedis de 10 h à 16 h Nous sommes fermés les dimanches et les lundis

TOUTES LES VENTES SONT FINALES!

Solde organisé par **BLOCH AND COMPANY INC.** SERVICES PROFESSIONNELS DE LIQUIDATION

\*Rabais (en pourcentage) déduit des plus bas prix de détail courants étiquetés des Bijoutiers Edelsons. Aucun échange ni remboursement. Aucun ajustement sur les achats antérieurs. Quantités limitées. Sauf erreurs ou omissions.

Jeep

LAISSEZ LA VILLE AUX AUTRES.



JEEP TJ SE 4X4 2005

ACHETEZ À

**19 998\$\***

ET OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT<sup>1</sup> JUSQU'À 36 MOIS.

OU LOUEZ À

**199\$†**

PAR MOIS. LOCATION DE 39 MOIS.

COMPTANT INITIAL DE 3 105\$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

Autre option de location offerte

Mensualité	Comptant initial
281 \$†	0 \$

- Moteur PowerTech I-4 de 2,4 L
- Transmission manuelle à 6 vitesses
- 4RM à prise temporaire Command-Trac<sup>SM</sup>
- Radio AM/FM avec lecteur CD
- 7 haut-parleurs avec caisson d'extrêmes graves/aigus
- Antidémarrage Sentry Key<sup>MD</sup>
- Roues ECCO de 15 pouces en aluminium
- Pneu de secours pleine grandeur assorti
- Sièges baquets à haut dossier
- Sacs gonflables avant de nouvelle génération

Mon volant PROGRAMME ÉTUDIANT

- DEUX VIDANGES D'HUILE GRATUITES\*\*
- CERTIFICAT MOPAR DE 100 \$\*\*
- RABAIS DE 500 \$ À L'ACHAT OU À LA LOCATION\*\*

V.U.S. (Vrai. Utilitaire. Sport.)

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE OU JEEP.CA

\* Le prix comprend les allocations consenties au concessionnaire et s'applique sur le Jeep TJ SE 2005 avec l'ensemble 23R + ADC + RCU + GCH + 4XA + WJW + GCD + P5. † Tarifs mensuels pour 39 mois établis pour le Jeep TJ SE 2005 avec l'ensemble 23R + ADC + RCU + GCH + 4XA + WJW + GCD + P5. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 66 300 km au taux de 15¢ le kilomètre. Δ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur le Jeep TJ SE 2005 avec l'ensemble 23R + ADC + RCU + GCH + 4XA + WJW + GCD + P5. †, ‡, Δ. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport, taxes sur le climatiseur, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offre exclusive et d'une durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'applique à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. L'offre peut changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Véhicule à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. \*\* Le programme « Mon Volant » est en vigueur du 15 avril 2005 au 5 juillet 2005 chez tous les concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge du Québec. Le programme s'applique sur la plupart des nouveaux modèles. L'accès au programme est limité aux résidents canadiens qui sont présentement étudiants au secondaire, au collège ou à l'université, ou qui ont reçu un diplôme de l'une ou l'autre de ces institutions au cours des 4 dernières années. Le rabais de 500 \$ s'applique à l'achat ou à la location de tous les véhicules admissibles au cours de la durée du programme. 500 \$ seront déduits du prix négocié après taxes. Les taxes sont payables sur le prix total négocié. Les deux vidanges d'huile gratuites peuvent être faites chez tous les concessionnaires DaimlerChrysler Canada inc. participants. Le certificat Mopar doit être échangé par le consommateur dans les 90 jours qui suivent l'achat ou la location du véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails et conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec



# Économie 101 selon Hyundai : obtenez-en plus pour moins.



**Tucson GL 2005  
à traction avant**

PDSF : 19 995 \$\*\*

**0%** Financement à l'achat<sup>1</sup> jusqu'à 36 mois ou louez à partir de **189 \$\*** par mois/60 mois. 2995 \$ de comptant. 0 \$ de dépôt de sécurité. Transport et préparation en sus.

- Moteur 4 cyl. 2,0 litres à DACT et CVCS • Boîte manuelle à 5 rapports • Freins antiblocage ABS • Contrôle électronique de la stabilité ESP et antipatinage • Rétroviseurs dégivrants à commande électrique • Glaces et verrouillage à commandes électriques • Radio AM/FM/CD/MP3



Association des Journalistes Automobile du Canada

Meilleur nouveau véhicule hybride selon l'AJAC.

## Santa Fe GL 2005 à traction avant



PDSF : 20 995 \$\*\*

**0%** Financement à l'achat<sup>1</sup> jusqu'à 48 mois —OU— Louez à partir de **189 \$\*** par mois/60 mois. 2995 \$ de comptant. 0 \$ de dépôt de sécurité. Transport et préparation en sus.

- Moteur 2,4 litres à DACT
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Roues de 16 po en alliage d'aluminium
- Glaces et verrouillage à commandes électriques
- Radio AM/FM/CD/MP3

## Accent 5 GL 2005



PDSF : 14 245 \$\*\*

**0%** Financement à l'achat<sup>1</sup> jusqu'à 72 mois —OU— Louez à partir de **149 \$\*** par mois/60 mois. 1595 \$ de comptant. 0 \$ de dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus.

- Moteur 1,6 litre à DACT
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Deux coussins gonflables
- Radio AM/FM/CD/MP3

## Sonata GL 2005



PDSF : 22 395 \$\*\*

**0%** Financement à l'achat<sup>1</sup> jusqu'à 72 mois —OU— Louez à partir de **215 \$\*** par mois/60 mois. 3595 \$ de comptant. 0 \$ de dépôt de sécurité. Transport et préparation en sus.

- Moteur 2,4 litres à DACT
- Boîte automatique à 4 rapports
- Glaces et verrouillage à commandes électriques
- Radio AM/FM/CD/MP3

## Elantra GL 2005



PDSF : 14 995 \$\*\*

**0%** Financement à l'achat<sup>1</sup> jusqu'à 60 mois —OU— Louez à partir de **159 \$\*** par mois/60 mois. 2295 \$ de comptant. 0 \$ de dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus.

- Moteur 2,0 litres de 16 soupapes à DACT et CVCS
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Radio AM/FM/CD/MP3

**GARANTIE**  
**5-5-5**

5 ans / 100 000 km

GALE LIMITÉE\* • ASSISTANCE ROUTIÈRE\*\* • GROUPE MOTOPROPULSEUR

Garantie complète de Hyundai sans franchise. †24 heures, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel suffit.

hyundaicanada.com

\*Programme de location des Services financiers Hyundai sur approbation du crédit pour les véhicules 2005 neufs suivants : Tucson GL 4 cyl. à traction avant/Santa Fe GL 4 cyl. à traction avant/Accent 5 GL/Sonata GL/Elantra GL. PDSF à partir de 19 995 \$/20 995 \$/14 245 \$/22 395 \$/14 995 \$. Taux d'intérêt annuel de 4,00 %/3,47 %/0,98 %/1,08 %/1,96 %. mensualités de 189 \$/189 \$/149 \$/215 \$/159 \$ pour 60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 14 335 \$/14 335 \$/10 535 \$/16 495 \$/11 835 \$. Option d'achat de 8182 \$/9007 \$/4975 \$/4975 \$/4875 \$. Toutes taxes applicables, frais d'administration du concessionnaire, d'immatriculation et d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Comptant de 2995 \$/2995 \$/1595 \$/3595 \$/2295 \$. Première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent et Elantra, en sus pour les Sonata (815 \$), Tucson et Santa Fe (999 \$). Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. \*\*PDSF des Tucson GL 4 cyl. à traction avant/Santa Fe GL 4 cyl. à traction avant/Accent 5 GL/Sonata GL/Elantra GL 2005 à partir de 19 995 \$/20 995 \$/14 245 \$/22 395 \$/14 995 \$. Frais de transport (799 \$/799 \$/615 \$/615 \$/615 \$), d'administration du concessionnaire, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Le concessionnaire peut devoir commander le Tucson GL 4 cyl. à traction avant. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur certains modèles Sonata/Accent 2005 sélectionnés jusqu'à 72/72 mois et sur tous les modèles Tucson/Santa Fe/Elantra 2005 jusqu'à 36/48/60 mois. Frais d'inscription au RPPRM (50 \$) ou Québec en sus. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivalent à des mensualités de 208,33 \$/416,67 \$/312,50 \$/250,00 \$ pour 72/36/60/48 mois. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 15 000 \$. Toutes les offres de financement à l'achat et de location sont pour une durée limitée et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre en vigueur jusqu'au 31 mai 2005. ††La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004.

# Affaire Cyr: le jury est un modèle de discrétion

Régis Bouchard  
rbouchard@ledroit.com

Rarement a-t-on vu un jury aussi discret qui ne laisse transpirer aucun signe pouvant fournir quelle qu'indication que ce soit sur le déroulement des délibérations.

Depuis 14 h, mardi, soit depuis

plus huit heures et demi, les sept hommes et cinq femmes sont coupés du monde extérieur et discutent du sort de Steve Cyr, 37 ans, qui demeure maintenant au Lac St-Jean, afin de déterminer s'il est coupable ou non de l'accusation d'assistance ou d'incitation au suicide en rapport avec la mort, le 26 août 2002, de sa com-

pagne Sylvie Lemoine.

Depuis que le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour supérieure a ordonné la séquestration des membres du jury, ceux-ci sont des modèles de discrétion et les quelques personnes qui attendent le verdict sont à court d'indices pouvant donner une idée de l'allure des discussions.

Contrairement à d'autres procès, le jury n'a présenté aucune demande formelle, aucune question au juge Plouffe si ce n'est qu'immédiatement après la livraison des directives en droit du juge, les jurés ont demandé à ce qu'on leur répète en quoi consistait la défense d'intoxication.

Comme on ne compte qu'une seule fumeuse parmi les 12 jurés et que celle-ci semble extrêmement disciplinée puisqu'elle respecte les pauses habituelles, il est difficile d'évaluer l'ardeur des discussions à partir d'un indice comme la fréquence des besoins en nicotine des fumeurs.

Steve Cyr qui lui aussi est un fumeur, demeure à proximité de la salle d'audience sauf évidemment pour aller en griller une.



**Tulipus Numerus Giganteus**

## Grandiose!

Le Festival canadien des tulipes au Complexe du Lac-Leamy, c'est plus de **100 000 tulipes** dans nos jardins. 19 jours floraux qui vous mèneront autour du monde. Des spectacles, de la mode, des créations florales, des tulipes géantes de sept mètres, de l'animation et beaucoup, beaucoup d'ambiance. Découvrez la beauté de « Nice, France en tulipes » et les douces saveurs des Pays-Bas grâce à notre menu thématique. Un événement à ne pas manquer!

Du 5 au 23 mai 2005, c'est l'Explosion de tulipes au Complexe du Lac-Leamy.



Explosion de tulipes



L'expérience totale.

Fier partenaire



(819) 772-2100

www.casino-du-lac-leamy.com

**Jeep**

VOICI À QUOI  
LES AUTRES V.U.S.  
RÊVENT LA NUIT.



**JEEP CHEROKEE  
ROCKY MOUNTAIN 4X4 2005**



LOUEZ À

**399\$<sup>†</sup>**

PAR MOIS.  
LOCATION DE 39 MOIS.  
4 822 \$ DE COMPTANT INITIAL  
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

Autre option de location  
de 39 mois offerte

Mensualité	Comptant initial
524 \$ <sup>†</sup>	0 \$

- Moteur PowerTech V6 de 3,7 L
- Transmission automatique à 5 vitesses
- Boîte de transfert Quadra-Trac I<sup>MD</sup> 4RM à prise permanente
- Freins à disque antiblocage aux 4 roues
- Roues uniques de 17 pouces gris plomb métallisé
- Ensemble attelage de remorquage
- Moulures latérales chromées
- Pédales ajustables à commande électrique
- Phares antibrouillards
- Sièges avant chauffants
- Sièges en cuir deux tons avec logo
- Emblème Rocky Mountain

**V.U.S. (Vrai. Utilitaire. Sport.)**

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE OU JEEP.CA

<sup>†</sup> Tarifs mensuels pour 39 mois établis pour le Jeep Cherokee Rocky Mountain 2005 avec l'ensemble 26Y + AHT + GTS + TCD. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 66 300 km au taux de 15 c le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport, taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offre exclusive et d'une durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'applique à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. L'offre peut changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Véhicule à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

FINANCEMENT OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR  
Services financiers Chrysler

Association publicitaire des concessionnaires  
Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec





Jeudi et vendredi  
5 et 6 mai 2005

# Zellers 2 JOURS d'aubaines!

Liquidation!  
**50%** de rabais  
**TOUT\***

le denim Levi's®, Cherokee® et Wrangler® pour femme

\*S'applique uniquement aux pantalons pleine longueur.

Levi's

CHEROKEE  
EST. 1973

wrangler  
W  
for women®



Obtenez  
**75 000**  
points bonis Primes  
Hbc additionnels  
à l'achat d'un vélo!

**20%**  
de rabais  
TOUS les  
ensembles  
bistro

**70 \$ de rabais**  
**LIMITÉ DE 1** **79<sup>97</sup>**  
Refroidisseur d'eau  
Sunbeam®  
• Eau froide et à température  
ambiante  
avant 149,97

**50 \$ de rabais**  
**249<sup>97</sup>**  
Abri pare-soleil en  
fonte 3 x 3 m  
• Recouvrement en polyester  
et moustiquaire  
avant 299,97

Achetez-en un,  
obtenez-en un à  
**1/2 prix\***  
TOUS les articles  
de rangement  
décoratifs  
\*Le deuxième article doit être de valeur  
égale ou inférieure.

**14<sup>97</sup>**  
T-shirt  
à peindre  
soi-même  
pour maman!

**1/2 prix\***  
Matelas pneumatiques  
Sportek® à dessus velouté  
2 places. Avant 24,97 **12,47**  
Grand lit. Avant 29,97 **14,97**

**25%**  
de rabais  
TOUS les  
rangements  
pour penderie  
et les porte-  
chaussures

**Doublez**  
vos points bonis  
Primes Hbc et  
obtenez une carte de  
musique prépayée  
Pure Tracks de 10 \$  
EN PRIME à l'achat  
d'un lecteur MP3!

**2/3 \$**  
Liquide lave-glace  
bleu  
avant 1,97 ch.

**PRIME!**  
À l'achat de  
3 bidons de 1 litre  
d'huile à moteur  
Auto Prix® 10W30,  
obtenez-en un 4<sup>e</sup>  
en prime  
Ord. 1,39 ch.

Achetez-en un,  
obtenez-en un à  
**1/2 prix\***  
TOUS les  
jouets Lego®  
\*Le deuxième article doit être  
de valeur égale ou inférieure.

**jusqu'à 30% de rabais**  
**59<sup>97</sup>**  
TOUS FORMATS!  
Lingerie en sac  
Signée Utica®,  
Dan River® et Quattro®  
avant 69,97-88,86

**20 \$ de rabais**  
**79<sup>97</sup>**  
Appareil de  
nettoyage à  
pression  
Eurowave  
1500 lb/po<sup>2</sup>  
avant 99,97

**35% de rabais**  
**45 \$**  
Baladeur CD Sony®  
• Offert en trois couleurs  
avant 69,97

**149 \$ de rabais**  
**350 \$**  
Système de cinéma  
maison Samsung®  
avec lecteur DVD  
à 5 disques  
avant 499,97

**30% de rabais**  
**149<sup>97</sup>**  
Appareil photo  
numérique Vivitar  
5 mégapixels  
avec étui et pile  
avant 219,97

**25% de rabais**  
**119<sup>97</sup>**  
Combiné lecteur DVD  
et magnétoscope  
Go-Video  
Avec balayage progressif.  
avant 159,97

**Échangez ET économisez**  
**39<sup>97</sup>**  
\*après l'offre  
Échangez et  
économisez  
Pokémon Emerald pour  
GameBoy Advance®  
Sans l'offre 49,97<sup>1</sup>  
<sup>1</sup>Les taxes s'appliquent au prix d'achat  
avant l'offre Échangez et économisez.  
\*Échangez 95 000 points Primes  
Hbc et obtenez un rabais de 10 \$!

**jusqu'à 33% de rabais**  
**19<sup>97</sup>-39<sup>97</sup>**  
Ensembles de draps  
en coton brodé ou en  
coton satiné à 300 fils,  
format lit 2 places,  
grand lit ou très  
grand lit  
avant 29,97-49,97

**300-310 fils**  
**7<sup>97</sup>**  
Oreiller Wabasso®  
ou Utica®  
avant 9,97

## jusqu'à 50% de rabais

**50% de rabais**  
• Sandales Gemini en cuir véritable  
pour femme  
9,97 avant 19,97  
• TOUTE la mode Vanderbilt pour homme  
• TOUS les accessoires fantaisie en boîte  
• Chauffe-serviettes  
49,97 avant 99,97

**50% de rabais**  
• Choix de bijoux et de bagues en or  
et en argent sterling sertis de  
diamants et de pierres précieuses  
• Breloques et croix avec chaîne  
en or 10 carats  
**30% de rabais**  
TOUS les vêtements d'extérieur printemps-  
été à prix ordinaire pour homme et femme

**30% de rabais**  
Soutiens-gorge et culottes Fruit of the  
Loom® sur cintre  
**25% de rabais**  
• TOUS les pantalons, shorts et jupes  
Gloria Vanderbilt pour femme  
• TOUS les capris Carroll Reed et Cherokee®  
pour femme  
• TOUS les vêtements et vêtements de nuit  
pour enfant

**50% de rabais**  
TOUS les sacs à dos  
**achat-choc**  
Fruit Frappe de Upper Canada  
**147-9<sup>97</sup>**  
Prix de comparaison 3\$-25\$

Prix en vigueur les jeudi et vendredi 5 et 6 mai 2005.  
Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.



# Pas de cours au Cégep à cause de la journée de grève des professionnels

**Mathieu Bélanger**  
mabelanger@ledroit.com

Les étudiants du Cégep de l'Outaouais sont de nouveau en congé forcé aujourd'hui.

Cette fois c'est le syndicat des professionnels et ses 28 membres qui paralyseront l'institution d'enseignement en érigeant une ligne de piquetage devant les accès du campus Gabrielle-Roy.

Cette journée sans cours n'avait cependant pas été prévue lors de la création du nouveau calendrier scolaire faisant suite à la grève étudiante du mois de mars. La direction devra donc pondre un nouveau calendrier ou trouver une façon de reprendre les heures d'enseignement perdues.

Ces mêmes syndiqués seront de nouveau en grève vendredi, mais, suite à une entente avec la direction du cégep, les cours ne seront pas perturbés.

Comme plusieurs employés de

la fonction publique, les professionnels du cégep sont sans contrat de travail depuis deux ans. Par leurs moyens d'action, ils veulent attirer l'attention sur leurs demandes, dont l'accessibilité à des services professionnels de qualité, la création de postes pour mieux répondre aux besoins de la clientèle et réduire la précarité d'emploi.

Les professionnels des commissions scolaires de l'Outaouais seront aussi en grève, aujourd'hui, mais seulement pour une demi-journée, à partir de 7 h 30. Les cours ne seront cependant pas perturbés. Plusieurs écoles secondaires de la région seront le théâtre de manifestations, ainsi que le bureau du député fédéral, Marcel Proulx.

Les fonctionnaires ouvriers de la fonction publique de la région seront aussi en grève ce matin. Ils manifesteront devant les bureaux du ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, en matinée.

festation, les cours, le transport scolaire et les services de garde seront suspendus pour toute la journée du 6 mai.

Les établissements d'enseignement primaires et secondaires de tout l'Outaouais n'accueilleront donc aucun élève lors de cette journée.

## Il faut ménager l'eau à Thurso

**Yves Soucy**

Correspondant régional — MRC-PAPINEAU  
ysoucy@ledroit.com

Un bris majeur à son usine de filtration force la municipalité à décréter une interdiction complète de remplir les piscines et réservoirs, d'arroser les pelouses de même que de laver les autos et les entrées de cour. Les résidents peuvent communiquer au 985-2701.

La Ville de Thurso demande la collaboration de ses citoyens pour réduire au minimum leur consommation d'eau potable jusqu'à avis contraire.

### Précision

Une malencontreuse erreur a fait que dans notre édition d'hier, nous avons reproduit, en page 17, un texte portant sur la sentence reçue par Stéphane Corneau alors que ledit texte avait déjà paru le 17 septembre 2004. Nos excuses.

### AU TOUR DU PRIMAIRE ET SECONDAIRE VENDREDI

Après le cégep, ce sera au tour des écoles primaires et secondaires de la région, vendredi, de suspendre leurs activités.

Alors que bon nombre d'enseignants seront rassemblés à Québec pour une grande mani-



## Maman vous donne trois choix.

Les sentiments. Inspirés par Birks.

Pendentifs en forme de coeur, à saphirs bleus, jaunes ou roses et à diamants, en or blanc 18 carats, 2 900 \$ chacun. Exclusivement Birks.



Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le [www.birks.com](http://www.birks.com) ou composez le 1 800 682.2622.

Capacité	Jeep Liberty Rocky Mountain	Ford Escape	Honda CRV
Conquérir des montagnes ?	Pas de problème.	T'es pas sérieux ?	Des collines, peut-être. Des montagnes, moins sûr.
Traverser des rivières ?	Pas de problème.	Y a-t-il un pont ?	Est-ce que l'eau est froide ?
Conduire hors route ?	Pas de problème.	Vraiment ?	Il doit sans doute y avoir une meilleure façon...
Rouler dans la roche ?	Pas de problème.	Des petites roches, hein ?	C'est une blague ?
Maîtriser la neige ?	Pas de problème.	Peut-être derrière le chasse-neige. Peut-être.	On ne peut pas faire des bonshommes de neige ?

## Le V.U.S. qui ne fait pas semblant.



### LE JEEP LIBERTY ROCKY MOUNTAIN 4X4 2005

- Moteur V6 PowerTech de 3,7 L, 210 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Roues uniques de 16 pouces en aluminium • Ensemble attelage de remorquage • Toit ouvrant • Télédévrouillage
- Différentiel autobloquant • Boîte de transfert Selec-Trac<sup>MD</sup> 4RM en prise maintenue • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Élargisseurs d'ailes assortis à la carrosserie • Climatiseur
- Radio AM/FM avec lecteur CD • Housse de pneu de secours • Sièges garnis de tissu avec logo
- Emblème Rocky Mountain

LOUEZ À

**299\$<sup>+</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 39 MOIS.  
3 599 \$ DE COMPTANT INITIAL  
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT.

#### Autre option de location offerte

Mensualité	Comptant initial
393 \$ <sup>†</sup>	0 \$

## V.U.S. (Vrai. Utilitaire. Sport.)

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE OU JEEPLIBERTY.CA

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services financiers Chrysler

† Tarifs mensuels pour 39 mois établis pour le Jeep Liberty Rocky Mountain 2005 avec l'ensemble 28X + AER + AHT + DHP + DSA. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun achat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 66 300 km au taux de 15 c le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport, taxes sur le climatiseur, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offre exclusive et d'une durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'applique à la livraison au détail des modèles 2005 neufs en stock sélectionnés. L'offre peut changer sans préavis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Véhicule à titre indicatif seulement. Capacité de 5 000 lb. lorsque équipé correctement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.



# Vente du premier véhicule Ford Escape Hybride 2005

2  
0  
0  
5



**M. Louis Carle, propriétaire de Carle Ford était heureux de remettre la clé du premier véhicule Escape Hybride vendu en Outaouais québécois à M. Marc Nadon. Il était accompagné de M. Paul Vallières, directeur général des ventes et de son représentant des ventes M. Richard St-Amour. Le Ford Escape hybride est le seul véhicule sport utilitaire conçu en Amérique.**



On achète pas un camion ailleurs qu'au vrai centre du camion

**CARLE  
FORD**

www.carleford.com

901, RUE DOLLARD,  
BUCKINGHAM  
(819) 986-3000

\*Plus taxes.

OUVERT LE SAMEDI  
9 H À 16 H



LA RÉGION



YVES SOUCY, collaboration spéciale

Carolle Turpin et son époux Marcel à la Caisse pop de la Petite-Nation.

## Une dame de Ripon dépose 1 million \$ dans son compte

**Yves Soucy**

Correspondant régional — MRC-des-COLLINES  
ysoucy@ledroit.com

Pas n'importe qui peut se permettre de déposer 1 million \$ dans son compte.

C'est pourtant le cas de Carolle Turpin, de Ripon, qui s'est présentée hier au siège social de la Caisse populaire Desjardins de la Petite-Nation, Saint-André-Avelin, pour déposer son million qu'elle a remporté dans le cadre du 69<sup>e</sup> Sweepstake national de Sélection du Reader's Digest.

Abonnée depuis 15 ans au magazine, la nouvelle millionnaire, à la retraite depuis cinq ans avec son époux Marcel, a presque toujours participé au

concours.

Trop occupée à effectuer des travaux de rénovation de la maison avec son conjoint, ce n'est que quatre jours après avoir été informée qu'elle devait cueillir une lettre expédiée par messagerie prioritaire, que M<sup>me</sup> Turpin s'est finalement arrêtée au bureau postal après avoir fait des courses à la quincaillerie.

En prenant la lettre, elle croyait avoir gagné un livre tout au plus.

«Comme on était trop occupé, je n'ai lu que le premier paragraphe sans aller plus loin, et je m'apprêtais à démarrer l'auto lorsque mon mari a pris la lettre. En lisant le dernier paragraphe, il s'est pris la tête à deux mains en me disant que j'étais millionnaire».



## Passez à l'histoire!

Musée canadien de la guerre  
Fin de semaine inaugurale



Canada



Fier commanditaire



Année de l'ancien combattant • Year of the Veteran

Le samedi 7 mai  
Journée portes  
ouvertes

De 9 h à 21 h  
**Entrée gratuite**

Soyez parmi les premiers à découvrir le nouveau Musée canadien de la guerre!

Le dimanche 8 mai  
Toute la famille est invitée à  
célébrer l'inauguration du Musée!  
**Activités gratuites**

**Cérémonie commémorative**  
10 h 30

L'inauguration coïncide avec le 60<sup>e</sup> anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe (jour de la Victoire). Une cérémonie aura lieu au Monument commémoratif de guerre du Canada (intersection Elgin et Wellington).

**Défilé des anciens combattants**  
11 h 30

Du Monument commémoratif de guerre du Canada au Musée canadien de la guerre. Le public est invité à venir saluer les anciens combattants le long de la rue Wellington.

**Activités extérieures**  
À partir de 13 h

Activités familiales et divertissement sur le site du Musée. Notez que l'intérieur du Musée sera fermé au public jusqu'à 17 h.



**Célébrez l'inauguration**

De 15 h à 16 h

Participez à cette grande célébration animée par Gregory Charles! Invités musicaux : Tézé Montcalm et Colin James and The Little Big Band. Un bombardier Lancaster de la Seconde Guerre mondiale survolera la cérémonie ainsi qu'une formation de CF-18 des Forces canadiennes. L'inauguration aura lieu dans le parc en face du Musée, peu importe le temps qu'il fera. Les places assises sont réservées aux anciens combattants.

**Portes ouvertes**  
De 17 h à 21 h

Visitez le Musée.

**Entrée gratuite**



**Navettes et stationnement gratuits**

Il sera impossible de se garer sur le site du Musée. Profitez de notre service de navette gratuit offrant le transport aller-retour entre le Musée et deux vastes stationnements réservés pour l'occasion : l'aréna Robert Guertin (Gatineau) et le pré Tunney (Ottawa).

**Horaires des navettes**

Samedi : de 9 h à 21 h

Dimanche : de 13 h à 21 h

Dimanche, de 16 h à 18 h, une navette assurera le transport entre le Musée et le Monument commémoratif de guerre du Canada (centre-ville).

Pour plus de renseignements, consultez le [www.museedelaguerre.ca](http://www.museedelaguerre.ca) ou composez le (819) 776-8600

Un **style**  
en tête?

**DES GENS D'ICI AU SERVICE**

**DES GENS D'ICI DEPUIS 1929**

*Vous offrent une circulaire  
remplie d'aubaines*

**\*MAI 2008**  
= 36 mois sans intérêt

ou

Nous payons l'équivalent  
**DES 2 TAXES\*** (TPS - TVQ)



Unité de cinéma  
«Extensible» | 199,99

**\*MAI 2008**  
= 36 mois sans intérêt

ou

Nous payons l'équivalent  
**DES 2 TAXES\*** (TPS - TVQ)



Divan inclinable en  
«Microfibre»  
| 099,99

(fauteuil disponible)



3 mcx  
399,99

« SUPERBE »



6 mcx | 599,99

(pied - railles - chiffonnier disponibles)

«Style Bistro»  
5 mcx 699,99  
(déserte disponible)

**\*MAI 2008**  
= 36 mois sans intérêt

ou

Nous payons l'équivalent  
**DES 2 TAXES\*** (TPS - TVQ)



Obtenez  
jusqu'à  
**500\$**  
DE RABAIS  
SUR LES MATELAS

A M E U B L E M E N T

*Lefebvre*

ÇA VAUT VRAIMENT L'DÉTOUR !

391, av. de Buckingham, Gatineau (secteur Buckingham)  
Sortie 166 de l'autoroute 50 ☎ 986-3200 • 1-866-760-7133

Rendez-vous à **AUDIO-VIDÉO**  
notre site **INFORMATIQUE**

Pour tous vos besoins en électronique

**Livraison et  
mise en place GRATUITES**  
par nos employés qui ont à cœur  
votre satisfaction.

La plus belle salle de  
montre en Outaouais!

Sujet à l'approbation de crédit. Ne payez que la valeur des taxes de vente. Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions. Quantités limitées. \*Détails en magasin pour les différentes promotions. Achat minimum 500 \$. Photos à titre indicatif seulement.  
\* T.P.S./T.V.Q. meubles = sans intérêt avant octobre 2005. 3 mcx = lit, tête, table de nuit.  
\* Mai 2008 (meubles) = 36 mois sans intérêt = 36 versements égaux. Cette promotion est applicable sur les meubles de la circulaire seulement. Accessoires dans les photos non incluses.



# La guerre, comme si vous y étiez

« La guerre est une saison d'un grand inconfort, entrecoupée de périodes de peur atroce. »



Patrice Gaudreault

pgaudreault@ledroit.com

Affichée sur un mur de béton du Musée canadien de la guerre, cette citation attribuée au lieutenant J.E. Ryerson donne des frissons dans le dos, alors que le visiteur s'apprête à s'engager dans une reproduction à l'échelle d'une tranchée datant de la Première Guerre mondiale.

Le couloir sombre de huit pieds de haut, où s'entremêlent des planches de bois, des sacs de sable et des fils barbelés, pouvait servir de refuge à une section de 16 hommes. Les formes irrégulières de la tranchée sont à la fois le résultat de l'ingénierie et de l'improvisation ; façonnée tant par le labeur des soldats que par les tirs de l'ennemi.

« Nous avons voulu présenter un environnement claustrophobique et une expérience multisensorielle. L'objectif, c'est de donner au visiteur la sensation de ce que pouvait être la vie dans une tranchée », explique l'historien Glenn Ogden, du MCG.

## L'HEURE DU PLUS GRAND DANGER

« Nous avons choisi de recréer la période tout juste avant l'aube, puisque c'était la plus dangereuse, poursuit-il. C'est à ce moment-là que les Allemands procédaient à des attaques surprises contre les tranchées de première ligne. »

Au loin, on entend le bruit des tirs et des obus, alors que des explosions éclairent le ciel pendant un bref instant. Monté sur un remblai, un soldat du Royal 22<sup>e</sup> régiment pointe son fusil à l'horizon, alors que son frère d'armes tente de trouver le sommeil, recroquevillé sur lui-même dans un trou qu'il s'est creusé.

Les différentes galeries du nou-



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

« Nous avons voulu présenter un environnement claustrophobique et une expérience multisensorielle. L'objectif, c'est de donner au visiteur la sensation de ce que pouvait être la vie dans une tranchée », explique l'historien Glenn Ogden, du Musée de la guerre.

veau Musée canadien de la guerre proposent plusieurs reproductions de ce genre, comme cette ruelle tirée de la campagne italienne, où un tireur vous attend derrière les murs dévastés par de rudes combats, ou même ce char amphibie utilisé par les alliés lors du débarquement, où le visiteur est invité à monter le temps d'une présentation de deux minutes sur le jour J.

« Il y a beaucoup d'activités interactives qui sauront intéresser les adultes, mais aussi les plus jeunes. Nous voulons leur faire comprendre que la guerre, ce n'est pas un jeu Nintendo. La réalité de la guerre affecte des

populations en entier », explique l'historien Martin Auger, du MCG.

## UN GRAND CAUCHEMAR

À ce chapitre, la bataille de Passchendaele passera certes à l'histoire comme l'un des plus grands cauchemars de l'histoire militaire du pays. En un mois, les Canadiens envoyés à l'abattoir dans ce petit village belge tirèrent 1,45 million d'obus, soit 20 fois la quantité d'explosifs utilisés par les belligérants lors de la guerre sud-africaine. Si la bataille de Passchendaele a fait la réputation des troupes canadiennes, reconnues pour leur courage, la prise de cette crête

stratégique s'est faite à fort prix. Les quatre cinquièmes des jeunes soldats qu'on avait envoyés dans cette bataille y trouvèrent la mort, dont 16 000 Canadiens.

« Nous avons voulu donner au visiteur l'impression d'un vrai champ de bataille », explique l'historien Glenn Ogden, en se tenant au cœur de la reproduction grandeur nature de Passchendaele.

## UNE PHOTO DE L'ENFER

« Ça ressemble à une photo de l'enfer, parce que ça l'était », ajoute-t-il, en regardant la scène d'une extrême désolation.

Placée à la hauteur des yeux du visiteur, la ligne d'horizon

révèle un épais brouillard, où l'on distingue un soldat marchant difficilement sur une terre dévastée, où s'entremêlent de frêles petits ponts de bois. À nos pieds, une forme humaine émerge partiellement d'un amas d'eau et de boue, symbole d'un terrible sacrifice.

Bien entendu, aucune reproduction ne peut s'approcher de la réalité d'un champ de bataille. Mais en prenant le temps de se recueillir au milieu de cette mise en scène du Musée canadien de la guerre, on comprend un peu mieux cette strophe tirée d'un poème de Siegfried Sassoon : « Je suis mort en enfer – on l'appelait Passchendaele. »

## De l'art à plein nez

Patrice Gaudreault  
pgaudreault@ledroit.com

Pendant la Seconde Guerre mondiale, il n'était pas rare de voir les membres d'équipage des bombardiers canadiens peindre le nez de leur oiseau de fer. Plus qu'une illustration, ce talisman était un réel porte-bonheur, qui servait un coloré pied-de-nez à l'ennemi... et à la mort.

Plusieurs exemples de cette pratique, appelée le « nose art », peuvent être admirés sur les murs du Musée canadien de la guerre. Se servant comme cane-

vas du nez des bombardiers Halifax, des engins de quatre moteurs construits en Angleterre, ces militaires ont laissé derrière eux de véritables œuvres d'art.

« Certaines illustrations ont été réalisées par des artistes des forces canadiennes, tandis que d'autres sont tout simplement l'œuvre d'un membre d'équipage », explique Daniel J. Glenney, directeur de la gestion et de la planification des collections du MCG.

Outre l'aspect artistique, ces logos servaient un objectif beau-

coup moins romantique : l'identification. L'escadron V montait à bord du bombardier « Ville de Québec », tandis que leurs collègues de l'escadron W se dirigeaient vers l'insigne de « Willie the Wolf ».

Chaque fois que les bombardiers rentraient au bercail, les œuvres étaient légèrement modifiées afin de laisser une trace de la mission accomplie. Sur le nez de l'avion « Avenging Angels », chacun des cœurs entourant une pin-up aux courbes affriolantes témoigne d'une sortie réussie. Même scé-

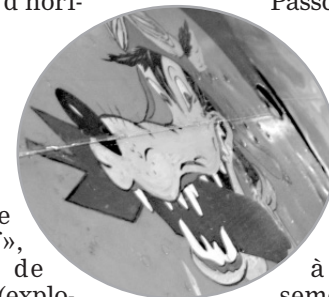
nario du côté de « Willie the Wolf », où une série de bombes blanches (explosives) et rouges (incendiaires) témoigne des états de service de l'appareil.

« C'était des missions extrêmement difficiles et dangereuses, explique M. Glenney. On pouvait perdre 20 à 25 % des avions dans une seule mission. Environ 3200 Canadiens ont perdu la vie dans ces avions. »

À la fin de la Seconde Guerre mondiale, ces « œuvres d'art » ont bien failli connaître le même

sort que les bombardiers, qui ont fini à la ferraille. Heureusement, un officier des forces canadiennes a décidé d'empoigner une scie à métaux afin de les préserver.

Dans l'ancien édifice du Musée canadien de la guerre, sur la promenade Sussex, un seul exemple de « nose art » était accessible au public. « C'est l'histoire typique, remarque M. Glenney. Tous ces trésors étaient cachés (à la maison Vimy). Maintenant, nous pouvons enfin raconter leur histoire. »



## Le mari contredit l'explication de son épouse

Régis Bouchard  
rbouchard@ledroit.com

Deux mois après sa conjointe d'alors qui elle avait reconnu les faits, Michel Chevalier, 40 ans de Gatineau, y est allé d'une tout autre version pour expliquer son geste du 22 mars 2004 alors que le couple a amassé de l'argent en prétextant faussement œuvrer pour le compte du programme les Petits déjeuners.

L'accusé, qui voulait plaider coupable, a toutefois soutenu qu'il croyait que sa faute consistait uniquement à avoir effectué du porte-à-porte sans permis officiel et que l'argent amassé (quelques dizaines de \$) aurait été de toute

façon remis pour les Petits déjeuners.

Cette version des faits vient en contradiction avec celle acceptée par l'ex-conjointe de Chevalier, Chantal Paquin, 36 ans qui avait admis, au moment de régler son dossier, le 9 mars 2004, qu'elle et son conjoint (un adolescent les accompagnait également) avaient fabriqué une fausse tirelire en collant un bandeau avec l'inscription les Petits déjeuners sur une boîte de conserve pour ensuite frapper à quelques portes du secteur Gatineau.

La méprise n'a toutefois duré que quelques minutes et les policiers sont rapidement intervenus pour procéder à l'arrestation du

couple qui, entretemps, s'était débarrassé de la fausse tirelire en la jetant dans une poubelle.

Devant les explications données par Michel Chevalier, la juge Nicole Gibeault, de la Cour du Québec, a refusé le plaidoyer de culpabilité offert par l'accusé qui continue à prétendre que la seule chose que l'on peut lui reprocher est d'avoir effectué du porte-à-porte sans permis officiel.

Comme jamais Chantal Paquin n'a soulevé l'idée que l'argent récolté puisse être remis au programme des Petits déjeuners, il est donc de l'intention de la poursuite de faire témoigner la dame lors du procès de Chevalier qui devrait avoir lieu le 13 août.

## Louise Poirier sera candidate

### Le Droit

Louise Poirier a confirmé matin ce que tout le monde savait déjà. Elle briguera à nouveau les suffrages dans le quartier de l'Orée-du-Parc aux élections municipales de novembre prochain à Gatineau.

D'abord pressentie comme une possible candidate à la mairie de Gatineau, M<sup>me</sup> Poirier a préféré laisser le champ libre au maire actuel Yves Ducharme, dont elle a toujours été une proche collaboratrice.

Le maire l'a d'ailleurs nommée au comité exécutif, signe qu'il la

considère comme une alliée.

Bien appuyée dans son quartier, M<sup>me</sup> Poirier a été élue sans opposition aux élections municipales de décembre 2001. Jusqu'ici, aucun adversaire ne s'est manifesté officiellement dans son quartier en vue des prochaines élections.

Mais l'ex-conseiller municipal de Hull, Claude Millette, envisage de se présenter contre elle. Pour le moment, il hésite entre le quartier de M<sup>me</sup> Poirier et celui de Val-Tétreau, qu'il a représenté autrefois au conseil municipal de l'ancienne ville de Hull.

**C'EST LE TEMPS  
D'ÉCONOMISER**

**LA SAISON EST  
ARRIVÉE**

**NOS RV SONT  
PRÊTS POUR L'ÉTÉ**

PERSONNE  
**NE**  
VEND  
MOINS  
CHER  
QUE NOUS

RABAIS DE  
**500\$ À 5000\$**  
SUR NOS RV

**LeisureDays**  
RV CENTRE  
**BUCKINGHAM**

**GRANDE  
VENTE D'OUVERTURE**

DISTRIBUTEUR **JAYCO**  
EXCLUSIF EN OUTAOUAIS

**SE POURSUIT**

GAMME COMPLÈTE DE PRODUITS  
**JAYCO** SUR PLACE!

GRÂCE  
AU POUVOIR  
D'ACHAT DE NOS  
**5** MAGASINS,  
VOUS AVEZ ACCÈS À PLUS  
DE **300** UNITÉS!



LE  
NOUVEAU

**BUCKINGHAM  
DODGE CHRYSLER**



Prix détail **33 140\$**  
Rabais **6 660\$**  
**26 480\$**  
et financement  
**0%**  
sur 36 mois

**Dodge Ram ST**

Quad cab, 4x2 2005  
(ensemble 24-A Stock 5-125)

Doublure de caisse, déflecteur de capot,  
2 roues motrices

**DÉPARTEMENT  
DE PIÈCES  
POUR RV  
MAINTENANT  
OUVERT**

\*Transport et taxes en sus

Prix détail **29 755\$**  
Rabais **6 075\$**  
**23 680\$**  
et financement  
**0%**  
sur 36 mois



**Dodge Dakota ST**

Club cab 2005  
(modèle 26 C, stock 5-127)  
2 roues motrices

EST FIER DE VOUS PRÉSENTER LE TOUT NOUVEAU LEISURE DAYS RV  
CENTRE SITUÉ DANS NOTRE CONCESSION!

**NOUS SOMMES OUVERTS LE DIMANCHE!**

135, CHEMIN LÉPINE  
BUCKINGHAM, QUÉBEC

**819-986-8099**

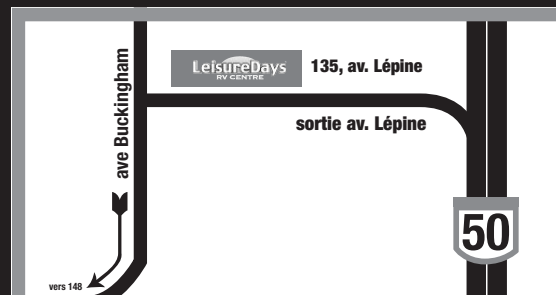
HEURES DU  
SERVICE DES  
VENTES

LUNDI AU JEUDI  
9 H À 19 H 30

VENDREDI  
9 H À 17 H 30

SAMEDI  
9 H À 16 H

DIMANCHE  
11 H À 16 H



# LA MONTANA SV6

## L'ULTIME FOURGONNETTE SPORT

PONTIAC  
LA PASSION DE CONDUIRE



Illustration de la Pontiac Montana SV6 empattement long

**MONTANA SV6 EMPATTEMENT ORDINAIRE 1SA**

**20 998 \$<sup>y</sup>** PRIX À L'ACHAT COMPTANT

OU

LOCATIONPLUS

**209 \$<sup>\*</sup>**

par mois  
5 450 \$ VERSEMENT INITIAL  
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Versement initial	Versement à la location
0 \$	324 \$
2 500 \$	271 \$
4 000 \$	240 \$

OU

RENSEIGNEZ-VOUS SUR  
NOTRE OFFRE DE DVD  
SANS FRAIS  
À L'ACHAT OU À LA LOCATION  
DE MODÈLES MONTANA SV6  
SÉLECTIONNÉS. CONSULTEZ  
LE CONCESSIONNAIRE POUR  
LES DÉTAILS!



### COMPARÉE À SES CONCURRENTS, LA MONTANA SV6 MONTRE LE CHEMIN.

	Caractéristiques	Montana SV6 2005 emp. ord. 1SA	Dodge Caravan 2005 28C
SÛRETÉ ET SÉCURITÉ	Freinage	Freins à disque aux 4 roues	Freins à disque à l'avant/ freins à tambour à l'arrière
	Freins antiblocage	De série	En option
	OnStar	De série (Comprend plan Sain et Sauf d'un an)	Non disponible
PERFORMANCE	Moteur / HP	V6 de 3,5L 200 HP	V6 de 3,3L 180 HP
	Roues	En acier de 16 po	En acier de 15 po
CONFORT ET COMMODITÉ	Télédéverrouillage	De série	En option
	Lecteur MP3	De série	Non disponible
	Système de rails au pavillon	De série	Non disponible
	Siège de troisième rangée	Divisé 50/50 rabattable à plat et amovible	Banquette pleine largeur, rabattable à plat et amovible
	Démarrreur à distance - installé à l'usine	En option	Non disponible



Basé sur des renseignements obtenus de brochures des modèles concurrents.

CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC, BUICK, GMC OU GMCANADA.COM

\*Basé sur une location de 48 mois. Un versement initial ou échange de 5 450 \$ (Montana SV6 empattement ordinaire R7D) est requis. Coût annuel de crédit de 0,5% par an. L'option d'achat au terme de la location est de 10 301 \$ plus taxes applicables. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 \$ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. Le versement mensuel LocationPlus n'est pas disponible avec et n'est pas calculé sur le «Prix à l'achat comptant» indiqué. L'écart entre le prix pour l'offre LOCATIONPLUS et l'offre «à l'achat comptant» est considéré selon les lois provinciales sur l'information être un coût de crédit que celui-ci représente ou non un coût d'intérêt réel et doit être exprimé à un taux annuel qui est de 13,08%. Transport 1 120 \$ immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. Les offres s'appliquent à des modèles 2005 neufs ou de démonstration équipés selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. L'offre s'applique aux véhicules admissibles livrés le ou avant le 30 septembre 2005. General Motors du Canada procurera aux concessionnaires un crédit équivalent à la valeur d'un DVD (960 \$) plus les taxes applicables. Ce crédit sera appliqué au prix pertinent chez le concessionnaire. Offre disponible sur des modèles Montana SV6 sélectionnés. Consultez vos concessionnaires pour les détails. Garantie basée sur 5 ans ou 100 000 km selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ©Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ©Marque déposée de la Banque Toronto-Dominion.

# Coalition pour la tourbière d'Alfred

**André Dumont**  
Correspondant régional  
Est ontarien

Une cinquantaine de personnes ont participé à la réunion de fondation de la Coalition pour la protection de la tourbière d'Alfred, mardi soir, à Plantagenet.

Fondée sous l'impulsion du député fédéral Don Boudria, la nouvelle coalition veillera dans un premier temps à ce que la tourbière d'Alfred soit reconnue par la Convention de Ramsar sur les zones humides. À long terme, l'objectif est d'en faire un parc national.

Dès sa fondation, la coalition s'est attirée au sein de son exécutif plusieurs personnalités importantes de l'Est ontarien. Y siégeront notamment le maire de La Nation et président des Comtés unis de Prescott et Russell, Denis Pommainville, le maire d'Alfred et Plantagenet, Jean-Yves Lalonde et Dennis O'Grady, le directeur général de la Conservation de la Nation Sud.

L'ancien urbaniste des Comtés unis, Pierre Mercier, s'est également joint au groupe. Celui-ci avait piloté des démarches de longue haleine pour délimiter le pourtour officiellement de la tourbière et en venir à une entente avec les exploitants de tourbe.

Don Boudria ne sera pas du groupe. Il dit préférer l'appuyer de l'extérieur, afin de ne pas donner l'impression qu'il cherche à se donner de la «publicité» avec ce dossier.

«On a réussi quelque chose de beau avec *L'Écho d'un peuple*, mais il a fallu le construire. La tourbière, on n'a pas besoin de la construire. Ça fait 10000 ans que c'est fait», a déclaré le député.

Avant que naisse la coalition, M. Boudria avait convaincu le RDÉE (Regroupement franco-ontarien de développement économique et d'employabilité) de réaliser une vidéo de présentation de la tourbière. Il a aussi obtenu que la Conservation de la Nation Sud s'occupe des démarches concernant la Convention de Ramsar. C'est la biologiste Michelle Rodrick qui s'en chargera.

Signé en Iran, en 1971, ce traité international reconnaît déjà 1401 milieux humides à travers le monde, dont la tourbière Mer Bleue, dans l'est d'Ottawa.

Selon M. Boudria, ce sera à la coalition de décider de la suite des événements. L'étape logique précédant la création d'un parc national serait l'obtention du statut de réserve faunique auprès de l'Environnement Canada.

Située à quelques kilomètres au sud-est du village dont elle porte le nom, la tourbière d'Alfred couvre aujourd'hui 7300 acres.



Concessionnaire réputé et en pleine expansion est à la recherche d'un(e)

## SECRÉTAIRE AUX VENTES AVEC EXPÉRIENCE

- Bilingue
- Possédant 2 années d'expérience dans le domaine de l'automobile
- Expérience dans l'enregistrement des véhicules
- Connaissance du logiciel ADP
- Sens de la planification du travail
- Ordonné et méthodique dans la gestion de documents
- Capacité à travailler en équipe et sous pression
- Dynamique, honnête, ponctuel et ayant le souci du détail
- Établir ses priorités face à des échéanciers serrés

### Conditions de travail

- Bonne rémunération (selon expérience et qualification)
- Avantages sociaux
- Salaire très compétitif

Prière de faire parvenir votre c.v. à  
M. André Bond par télécopieur au (819) 246-5770  
ou par courriel à [abond@groupegrenier.ca](mailto:abond@groupegrenier.ca)  
au plus tard le **11 mai 2005**.



# Super VENTE DE LIQUIDATION

Jusqu'à **50%** de rabais  
sur marchandise sélectionnée



Profitez de cette vente pour  
faire plaisir à maman!



### Heures d'ouverture

Mar.-mer. 8 h 30 à 17 h  
Jeu.-ven. 8 h 30 à 19 h

Samedi 8 h 30 à 16 h  
Fermé les dimanches et lundis



Magasin de chaussures  
**E. LÈVESQUE & FILS LTÉE**  
Shoe Store

**256, boul. St-Joseph, Hull • 777-2232**

## Achetez pour épargner :

# 1 800 463-5229

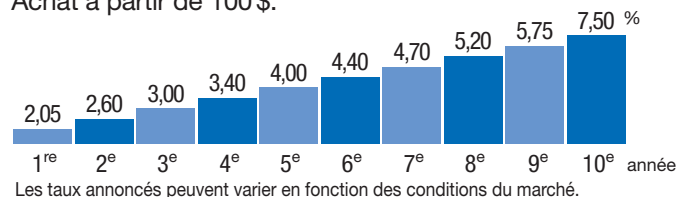
### Obligations à taux progressif

Capital garanti à 100 %.

Taux avantageux garantis pour 10 ans.

Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.

Achat à partir de 100 \$.



BONI DE

**1%**

la première année pour les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de mai, de 10 h à 16 h.

[www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

Épargne  
Placements

Québec



# VOYAGES ROCKLAND TRAVEL INC.

Le spécialiste des voyages de groupe en français

Théâtre	St-Sauveur & St-Adèle 2 jours	.....17 & 18 juin
Festival	Juste pour Rire (Patrick Huard & Dominique Michel)	... .6 juillet
Anne of	the Green Gables à Gananoque	.....24 juillet
Exposition	sur l'Héritage des Papes	.....9 août
Théâtre	Hector Charland & Théâtre de Rougemont 2 jours	.....19 & 20 août
Spectacle	de Gilles Latulipe à Drummondville	....10 septembre
Festival	Western de St-Tite avec Via Rail	.....17 septembre
Coloris	Automnal Mystère 2 jours	.....2 & 3 octobre

**CONTACTEZ MARIO POULIN 837-0855**  
voyagerockland.com

## L'Ange-Gardien songe à percevoir des redevances de ses carrières et sablières

**Yves Soucy**  
Correspondant régional — L'ANGE-GARDIEN  
ysoucy@ledroit.com

L'Ange-Gardien songe à percevoir des redevances sur le tonnage d'exploitation des cinq carrières/sablières en opération sur son territoire.

Les élus municipaux envisagent de rencontrer les promoteurs de ces entreprises pour négocier des ententes. Certains se seraient déjà montrés réceptifs à la condition que cette taxe spéciale soit appliquée à tous les exploitants.

Avec la dégradation importante de certains chemins municipaux, résultant de la circulation de véhicules lourds provenant de l'exploitation

carrières/sablières, les redevances perçues seraient réinvesties dans l'amélioration et la réfection de ces routes.

Présentement, les cinq sites d'exploitation rapportent annuellement à peine 12000\$ en revenus de taxation à la municipalité.

«Il est difficile pour le moment d'estimer combien la municipalité pourrait toucher avec ces redevances car ça dépend du tonnage produit par chaque carrière», souligne Alain Descarreaux, secrétaire-trésorier de L'Ange-Gardien.

La municipalité ne cache pas que même si le projet de redevances était envisagé depuis quelque temps, le mécontentement de la part des citoyens du

secteur de la carrière/sablière Dagenais, sur le chemin Fillion, est venu activer le dossier.

Une pétition de 239 citoyens a récemment été déposée au conseil municipal pour dénoncer certains irritants résultant des opérations de l'entreprise dont, entre autres, la détérioration du réseau routier, le bruit et l'inquiétude face à l'impact sur la nappe phréatique.

### ENGAGEMENTS DU PROMOTEUR

Même si le ministère des Affaires municipales a confirmé, la semaine dernière, que l'entrepreneur respectait toutes les normes environnementales prescrites par la loi, l'exploitant Pierre Dagenais a pris des engagements pour solutionner certains problèmes soulevés par les citoyens.

Il s'est engagé notamment à ne pas creuser sous le niveau de la nappe phréatique, tant que la municipalité n'aura pas obtenu les résultats de l'étude géologique qu'elle a commandée pour vérifier l'état de l'eau souterraine.

Aussi, la construction d'un mur antibruit est sur le point d'être complétée au nord du site et une clôture de souches sera élevée pour empêcher les véhicules tout-terrain d'avoir accès à la zone d'exploitation. De plus, un capot sera apposé sur le concasseur pour réduire le bruit.

Les opérations de dynamitage survenant seront concentrées le plus possible entre 10 h et 16 h. La municipalité mettra sur pied une chaîne d'appels téléphoniques automatisées pour avertir les résidents du secteur qu'une opération de dynamitage aura lieu prochainement.

**Plancher flottant CLIC 8mm**  
HDF laminé. Se pose sans colle ni clou. Couleurs : érable et poirier.

**25 ans Garantie**

**99¢** pi<sup>2</sup>

PSGB80041, PSGB89732

**Contreplaqué standard**  
Dimensions 4' x 8' X 1/2".

**5% RABAIS ADDITIONNEL au paquet complet**

Aussi disponible :  
5/8" TG : 29.99\$ (PL158TG)  
3/4" : 29.99\$ (PL134)

**2299**

PL112

**Porte extérieure en acier trouée 34" avec vitre imparfaite**

Style "Française". En acier. Pré-montée. Incluant coupe-froid magnétique et de seuil, pentures recouvrement de vinyle et seuil en PVC.

**19699**

A34PDT + VT2165

**Porte patio 6'**  
Tout PVC  
Moustiquaire incluse

2 modèles:  
-largeur 5' ou 6'

**39999**

PP5G1, PP6G1

**Panneau de gypse**  
Dimensions 1/2" X 4' X 8'.

**949**

GY48

**Contreplaqué imparfait**  
Panneau de 4' x 8'. Épaisseur de 3/8".

**5% RABAIS ADDITIONNEL au paquet complet**

Aussi disponible :  
1/2" : 14.99\$ (PL12)  
5/8" : 18.99\$ (PL58)  
3/4" : 21.99\$ (PL34)

**1099**

PL38

**Terre noire**  
Sac de 30 litres.

**109**  
TN30

**Fumier de mouton**  
Sac de 30 litres.

**209**  
FB35

**NOUVEAU SITE INTERNET**

- Un catalogue de produits plus complet
- Des trucs et astuces pratiques
- Des nouveautés
- Une foule d'informations

**www.mabp.ca**

**Panneau gauffré imparfait**  
Panneau de 4' x 8'. Épaisseur de 7/16".

**5% RABAIS ADDITIONNEL au paquet complet**

Aussi disponible :  
5/8" : 17.99\$ (A58)

**1199**

A716

**Bloc talus**  
Dimensions 8" X 6" X 12"

**159**  
BT8

**Bloc terrasse**  
En ciment gris. Permet l'insertion d'une poutrelle de 4" X 4".

**279**  
B44T

**Moulure coloniale en MDF naturel de 1/4" X 8'**

Aussi disponible :  
Plinthe naturelle 3" 1.39\$  
Cadre apprêté 2-3/4" 2.19\$  
Plinthe apprêtée 3" 2.79\$

**129**

Cadre 2 3/4"

MDF234C8

**Panneau laminé**  
Panneau de 4' x 8'. Pour planchers

**999**

PLAU48

**MATÉRIAUX À BAS PRIX**

Gatineau (arr. Masson-Angers) (819) 986-5720  
Stittsville (Ontario) (613) 836-6420  
**www.mabp.ca**

St-Isidore (Ontario) (613) 527-5090

**OUVERT LE DIMANCHE**

Conditions : Les prix annoncés sont en argent comptant. Un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Valable jusqu'au 10 mai 2005, ou jusqu'à l'épuisement des stocks. Les rabais et promotions ne s'appliquent pas chez les détaillants autorisés. En raison de la fluctuation des marchés, les prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description écrite prévaut. Les rabais et promotions ne s'appliquent pas chez nos détaillants autorisés.

**LOTO QUÉBEC** Résultats  
TVA, le réseau des tirages

**Tirage du 2005-05-04**

1 <sup>er</sup> numéro	2 <sup>e</sup> numéro	3 <sup>e</sup> numéro
545078	094241	051698
25 000 \$	50 000 \$	100 000 \$

décomposables

**Numéros «Télé»**

989714 487138 822367

non décomposables

NUMÉRO BONI **18**

**LOTTO 649** Tirage du 2005-05-04

**12 19 23 24 29 44**

Complémentaire : **(28)**

**SUPER 7** PROCHAIN GROS LOT BONI LE 6 MAI 2005 **22 500 000 \$**

**Québec 49** Tirage du 2005-05-04

**01 08 13 23 27 38**

Complémentaire : **(20)**

**Banco** Tirage du 2005-05-04

**04 06 07 10 17 18 22 25 30 31**

**37 41 45 48 59 60 61 66 67 69**

**Quattro** Tirage du 2005-05-04

**3 4**

**491 9472**

**Extra** Tirage du 2005-05-04

**NUMÉRO 199767**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.  
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

# Les résidants des Jardins Taché proposent à la CCN de restaurer la ferme Moore

Et si les sommes encaissées par la CCN lors de la vente de parties du terrain de la ferme Moore, à Gatineau, étaient investies pour restaurer les bâtiments de cette ancienne ferme d'élevage de chevaux ?

**Christine Langlois**  
clanglois@ledroit.com

C'est ce que propose l'Association des résidants des Jardins Taché, qui représente environ 500 foyers du secteur de la ferme.

La CCN vendra des terrains qui appartenaient autrefois à M<sup>me</sup> Moore pour permettre la construction de 23 résidences. Les profits ainsi enregistrés devraient permettre à la CCN de remettre l'écurie sur pied, estime l'Association qui se bat depuis de nombreuses années pour la restauration de ces bâtiments.

«Il y avait beaucoup de ferme d'élevage de chevaux en Outaouais, mais il n'en reste

aucune à part celle-ci. La ferme Moore est une des dernières dans son genre en Amérique du Nord», insiste une des membres de l'Association, Françoise Houle.

Et pourtant, les bâtiments tombent en ruine. «Le plus grand risque pour ce genre de bâtiment, c'est le vandalisme. Parfois les vieux bâtiments disparaissent à cause de ça», ajoute pour sa part le président de la Société d'histoire de l'Outaouais, Michel Prévost.

### QUELQUE CHOSE « DE SOLIDE »

« On veut dans un premier temps que la CCN restaure les bâtiments, puis ensuite qu'elle trouve un organisme capable de gérer l'endroit. On ne veut pas seulement des jardins communautaires. On veut quelque chose de solide », précise M<sup>me</sup> Houle.

La CCN, de son côté, soutient plutôt qu'il faudrait trouver un promoteur capable de restaurer lui-même l'endroit.

« Quand vous louez votre maison, est-ce que vous demandez au locataire de tout réparer ? » questionne M<sup>me</sup> Houle

CONSTRUITE À L'INTÉRIEUR POUR ÊTRE LES MEILLEURS



Venez économiser des milliers de dollars

**3 jours seulement**

Les **Industries Bonneville** vous accueillent les vendredi, samedi et dimanche, 6, 7 et 8 mai au :

**Club de golf Casselview**  
autoroute 417, sortie 66, Casselman, Ontario

Achetez durant ce week-end et obtenez

*Gratuitement*

- La construction R-3000 Plus de Bonneville,
- Un bain tourbillon
- Des armoires en chêne

3 conseillers sur place pour répondre à vos questions

Sur rendez-vous seulement : **1 877 964.1001**



**Siège social**  
601, boul. de l'Industrie, Beloeil  
Tél. : 450.464.1001 • 514.990.1624  
Autoroute 20, sortie 112

**Bureau de Québec**  
2470, boul. Hamel Ouest, Québec  
(Québec) G1P 2J1  
Tél. : 418.687.4621

**Bureau de Hull**  
2, chemin Pont Alonzo Wright  
Chelsey (Québec) J0X 1N0  
Tél. : 819.771.6960

**Bureau Ontario**  
82, Calabogie road  
Amprior (Ontario) K1S 3G8  
Tél. : 613.622.0399

www.industriesbonneville.com

## SUZUKI QuadRunner<sup>MD</sup>

Pionnier du 4 roues



### Attention les propriétaires de produit Suzuki\*

(automobile, marine, VTT ou motocyclette) :

À L'ACHAT D'UN VTT NEUF 2005, OBTENEZ :

**N'ACHETEZ PAS AVANT DE PASSER NOUS VOIR!**

Un rabais (allant jusqu'à) **400\$** (selon le modèle)

Financement à partir de **6,75%** Détails en magasin

**Ne manquez pas cette occasion ! Appelez-nous dès aujourd'hui!**

(\*Cette offre est valide avec une preuve d'achat d'un produit Suzuki. Temps limité seulement).

Site Internet : [hors-bordlafontaine.com](http://hors-bordlafontaine.com)

**HORS-BORD LAFONTAINE (1986)**

(819) 463-3488 — Gracefield, Qué.

Appel sans frais : 1-800-567-0546



## Chevrolet Aveo 2005

**0\$** comptant  
**0\$** dépôt de sécurité

**172\$\*** /mois

Transport et préparation inclus

2 premiers versements gratuits pour étudiants

- Siège arrière à dossier divisé 60/40 et rabattable
- Espace pour 3 passagers à l'arrière
- Colonne de direction réglable
- Garantie GM 5 ans/100 000 km avec franchise 0 \$

**DEMERS CHEVROLET**



**868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811**

\* PDSF : 14 555\$ (EX : #9328). Location 60 mois, 20 000 km/année, 0,12¢ du km excédentaire, taxes et immatriculation en sus. Véhicules en inv. Pour un temps limité. Garantie totale GM 3 ans / 60 000 km et garantie 5 ans / 100 000 km du groupe propulseur avec franchise de 0 \$.



# Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333  
Télécopieur : (613) 562-7539  
Courriel : mboulianne@ledroit.com

## L'Argent pour Annie

Y a des moments qui marquent dans la vie. Pour Annie Lacasse, ça c'est passé la semaine dernière.

Lors de la remise annuelle des certificats de niveau Argent du programme Le Prix du Duc d'Édimbourg, Défi Jeunesse Canada, un groupe de 55 jeunes provenant de partout au Québec ont reçu ce certificat des mains de la lieutenant-gouverneur **Lise Thibault**.

Parmi ces jeunes se retrouve la Gatinoise **Annie Lacasse**.

Le Prix du Duc d'Édimbourg est un programme international de récompense pour souligner la contribution de près de 565 000 jeunes provenant de plus de 100 pays, dont 3000 viennent du Québec.

Pour obtenir un des trois Mérites (Bronze, Argent ou Or), les participants doivent relever des défis personnels dans quatre secteurs distincts soit le service communautaire, l'expédition, le conditionnement physique et l'habileté.

Pour se qualifier au niveau Argent, les participants doivent s'engager pour une période minimum de 60 heures au sein de leur communauté, pratiquer une habileté pendant 12 mois, accumuler 40 heures de conditionnement physique réparties sur 20 semaines et participer à un voyage d'aventure de 3 jours et 2 nuits.



Annie, en compagnie de M<sup>me</sup> Thibault



## La mode au service de l'itinérance

Plus de 60 jeunes mannequins ont défilé devant quelques centaines de personnes, mardi soir, au pavillon Gabrielle-Roy du Cégep de l'Outaouais, lors de la première édition d'un défilé de mode bénéfique au profit d'Adojeune. Selon un premier décompte, la soirée a permis d'amasser 5000 \$ qui serviront à financer le travail de l'organisme auprès des adolescents de Gatineau exposés à la pauvreté, au décrochage, à la toxicomanie et à l'itinérance. Adojeune a coordonné le travail des artistes, avec l'aide technique de la Fondation Avenir Jeunesse du Québec, qui organise des événements semblables dans différentes régions du Québec. La coordonnatrice Corinne Lévesque, a recruté les mannequins et obtenu la participation de neuf boutiques de la région. Sur la photo, on retrouve trois mannequins, **Camille St-Pierre, Andrée Sommer et Sabrina Leblanc**.

Haïti dans le cadre d'un projet de soutien aux pays dévastés par une catastrophe naturelle.

Les élèves de **Sylvie Barrière** ont mis sur pied une campagne de financement qui, en six semaines, a permis d'amasser 1770 \$.

La réussite de leur projet, appelé Haïti sous compagnie, a d'ailleurs représenté leur commission scolaire au Concours québécois en entrepreneuriat.



## Exemple de longévité

Pour une 29<sup>e</sup> année consécutive, les membres de l'Association sportive et sociale les Moins Jeunes de Gatineau ont élu **Moe Larose** au poste de président.

On se demande bien quelle est la recette secrète de Moe pour durer aussi longtemps.

Mais, il ne sera pas seul à diriger cette association. À la vice-présidence, on retrouve **André Sauvé** alors que **Jean Larose** agira comme trésorier et **Jacques Henri** comme secrétaire et publiciste.

**Michel Lafleur, Daniel Lafleur et Paul Collette** seront les directeurs.

Par ses nombreuses activités de financement, l'association, qui compte 55 membres, vient en aide aux personnes défavorisées ou en perte d'autonomie à Gatineau.

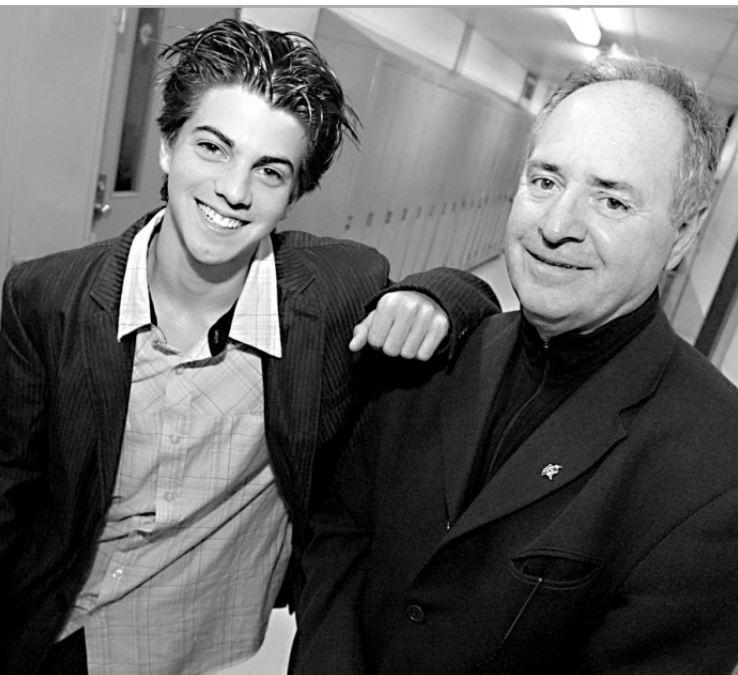
## Des noms svp

Hier, je publiais dans cette page une photo du Commando Oxygène.

Ces jeunes de chez nous font des représentations dans divers milieux afin de sensibiliser les gens aux méfaits de la fumée secondaire du tabac.

Malheureusement, j'ai oublié de vous donner le nom de toute cette belle gang. Alors, ce matin, je rectifie le tir.

Le groupe est composé de **Iza-**



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

## Un « coup de coeur » pour Guillaume

Notre chroniqueur jeunesse, **Guillaume Labrecque**, a été honoré cette semaine comme plusieurs autres de ses collègues ainsi que des bénévoles, des enseignants et des employés de soutien de plusieurs écoles secondaires de la région. En effet, mardi, Guillaume a reçu le prix Reconnaissance — Coup de coeur remis lors d'un gala qui se tenait à l'auditorium de la polyvalente Nicolas-Gatineau. Sur la photo, Guillaume est en compagnie du directeur de Nicolas-Gatineau, **Claude Beaulieu**.

## Des jeunes engagés

Une enseignante à l'école du

Vieux-Verger à Aylmer avait

raison d'être fière de ses élèves.

Ce groupe de 5<sup>e</sup> année a choisi

## On se prépare

L'équipe d'intervention d'urgence de Gatineau se prépare activement. Les membres de l'équipe étaient d'ailleurs en formation il y a quelque temps déjà. Encadrée des deux formateurs de la Croix-Rouge canadienne, voici les huit bénévoles qui ont terminé une formation pour la supervision d'un Centre d'hébergement d'urgence. Sur la photo, on retrouve **Julien Boudreau, Diane Desmeules, Anne Boutin, François Olivier, Louise Garneau, Mehdi Louzouaz, Vincent Blais, Johane Lessard, Patrick Boucher et Gérald Vaillancourt**.

**bél Nault, Izabel Éthier, Sabrina Leblanc, Danie Lafontaine, Rockanne Rochon, Cédric Vézina, Kym Chénier, Karelle Mutchmore, Mélanie Roy, Joëlle Page et Roxane Monpetit**.

## Appui aux greffés

La Maison de greffés a grand besoin de notre aide. Depuis quelques années, cette maison organise un grand marchathon à travers le Québec afin d'amasser des fonds pour financer ses activités auprès des greffés de toute la province.

Cette fois, l'Outaouais est sollicité particulièrement et un groupe de la région organise non pas un marchathon mais une balade en vélobus en collaboration avec la Ville de Gatineau.

Les conseillers municipaux

**Paul Morin et Joseph De Silva** seront les parrains d'honneur de l'événement qui se tiendra le 12 juin.

Pour en savoir plus ou pour participer à cette journée, je vous invite à communiquer avec **Gerry Beaulne** au 246-1371.

## Myriam et Pascal

Deux lauréats du concours Tout Nouveau Tout Show de 2002 seront en spectacle au Petit Chicago les 13 et 14 mai.

**Pascal Galipeau et Myriam Massé** auront bien des choses à vous chanter ce soir-là, eux qui seront accompagnés de **Marc-André Cuierrier** au piano, **Roger Coderre** à la basse et **Patrick Dugas** aux percussions.

Pour en savoir plus, faites le 827-6458.

# Merci de magasiner

Vous choisissez les accessoires pour votre voiture. Vous ajoutez des logiciels à votre ordi. Vous optez pour la chambre plutôt que la suite.



Faites de même pour les tarifs aériens.

Seul [aircanada.com](http://aircanada.com) vous offre une gamme simple de cinq tarifs parmi lesquels vous pouvez faire votre choix pour voyager en Amérique du Nord. Ainsi, vous obtenez le prix que vous voulez pour les caractéristiques que vous souhaitez (ou ne souhaitez pas) à chaque envolée. C'est pourquoi un consommateur averti est un voyageur avisé.

## TANGO



Des bas tarifs de tous les jours sans fla-fla

- Frais fixes pour modifications le jour même: frais fixes de 150 \$ pour des modifications à l'aéroport le jour du départ, sans supplément pour la différence de prix
- Modifications illimitées en tout temps: 30 \$, plus toute différence de prix
- Obtenez 50 % des milles Aéroplan<sup>MD</sup> (ces milles Aéroplan ne permettent pas d'accéder à un statut supérieur)
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque tranche de trois dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne
- Présélection de place: 15 \$
- Non remboursable

## TANGO PLUS



Tout Tango, avec un petit plus

- Seulement 50 \$ de frais fixes pour des modifications à l'aéroport le jour du départ, sans supplément pour la différence de prix
- Présélection gratuite de place
- Plus de milles Aéroplan: 100 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque tranche de deux dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne

## LATITUDE



Un maximum de flexibilité

- Modifications illimitées sans frais en tout temps
- Entièrement remboursable
- Obtenez 100 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne
- Présélection gratuite de place
- Admissible à un surclassement en classe Affaires avec certificat

## LATITUDE PLUS



Tous les avantages des tarifs Latitude, plus:

- Accès gratuit aux salons Feuille d'érable<sup>MC</sup> (au Canada)
- Enregistrement et traitement des bagages prioritaires (au Canada)
- Obtenez 100 % des milles-privilèges Aéroplan (à compter du 6 juin 2005)

## CLASSE AFFAIRES



Confort et service inégalés

- Place en classe Affaires
- Accès gratuit aux salons Feuille d'érable
- Modifications illimitées sans frais en tout temps
- Enregistrement, embarquement et traitement des bagages prioritaires
- Entièrement remboursable
- Présélection gratuite de place
- Obtenez 150 % des milles-privilèges Aéroplan (classe de réservation J)
- Obtenez 125 % des milles-privilèges Aéroplan (classe de réservation C)
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne

[aircanada.com](http://aircanada.com) est maintenant votre boutique d'achats centralisés ouverte 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, offrant une gamme de tarifs pour toute l'Amérique du Nord. Vous y trouverez le plus grand choix de vols • L'affichage simplifié de tarifs, tous aller simple • Aucun séjour minimal ou samedi obligatoire requis • L'enregistrement en ligne • Les modifications simplifiées • Le choix des places • Des offres spéciales, des promotions et beaucoup plus!

Merci de magasiner sur [aircanada.com](http://aircanada.com)

Vous pouvez téléphoner à Air Canada au 1 888 247-2262 ou demander à votre agent de voyages de réserver pour vous.

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

DES OPTIONS, IL Y EN A PLUSIEURS!

## LeDroit

### L'avion et le parachute

L'indécrottable parachute que Bombardier a consenti à son ex-chef de la direction Paul Tellier envoie un bien mauvais message sur la conduite des affaires au public et aux actionnaires. Les chiffres ont de quoi impressionner, mais il n'y a plus rien qui étonne dans les milieux de la haute direction de nos grandes entreprises. Sans savoir quelles étaient ses conditions d'embauche et de départ, il fait partie de cette classe de dirigeants d'envergure internationale qui commandent des émoluments et des conditions sans aucune mesure avec le commun des mortels. Ils ont l'avion et le parachute.



Pierre Bergeron

collaboration spéciale

Paul Tellier a quitté Bombardier en décembre dernier un an avant la fin de son contrat et deux ans à peine après son arrivée à la barre du géant canadien de l'aéronautique, du transport ferroviaire et, à l'époque, du matériel récréatif et utilitaire. Après avoir vendu la division de matériel récréatif et sabré avec vigueur dans les effectifs, Paul Tellier n'a pu redresser la barque et il a abandonné le bateau avant la fin de son contrat dans des circonstances aussi nébuleuses que subites.

On comprend donc l'incrédulité des actionnaires et du public en général devant de telles conditions de départ que l'on associe davantage à un congédiement ou à un départ en pleine gloire qu'à un abandon pur et simple à mi-mandat.

Tout cela est bien désolant. Les règles de gouvernance des entreprises et des organisations ont été resserrées au cours des dernières années à la suite des scandales retentissants d'Enron et de Worldcom. Les conseils d'administration sont de plus en plus frieux et pointilleux quand ils doivent répondre de leurs décisions à un public et des actionnaires incrédules. Il semble bien que les conditions de départ de Paul Tellier et les options qu'il détient toujours dans la compagnie sont davantage un témoignage de ses grandes capacités de négociateur que des résultats plus que mitigés de Bombardier au cours des deux dernières années.

La vigilance, l'intégrité et la rigueur s'inscrivent dans un long processus d'apprentissage des grandes organisations. Les conditions de départ de Paul Tellier, dont l'intégrité et les capacités ne font aucun doute, démontrent par contre qu'il y a encore du chemin à faire et que nous ne sommes pas au bout de nos surprises. Cela ne veut pas dire qu'en attendant, on ne puisse poser des questions et crier notre désaccord. En effet, nous sommes tous propriétaires de ces grandes entreprises via nos régimes de pension ou les quelques actions que nous détenons dans nos REER. Nous avons donc voix au chapitre.

### Statut particulier?

Notre forêt a besoin d'un statut particulier. Le message de l'Outaouais ne pouvait être plus clair à l'endroit des ministres québécois des Ressources naturelles Pierre Corbeil et des Affaires municipales Nathalie Normandeau. Les représentants de l'industrie forestière et les élus des quatre MRC ont plaidé pour que la mise en application du rapport Coulombe tienne compte des caractéristiques particulières de notre forêt composée davantage de feuillus et d'essences mixtes que de résineux.

Il semble bien que les ministres ont entendu haut et fort le message de notre région pour que le gouvernement fasse preuve de discernement dans la mise en œuvre des recommandations du rapport Coulombe. Nos besoins sont différents et l'approvisionnement en pin blanc et en feuillus est déjà sévèrement restreint par les normes de martelage pour le marquage des arbres à abattre.

Le ministre Corbeil a poliment acquiescé aux représentants de la région et promis que nous aurions notre part du gâteau de 205 millions\$ pour la mise en œuvre des recommandations du rapport Coulombe.

Il ne nous faut pas seulement cette part, mais aussi que l'esprit des grandes orientations du rapport soit respecté. La commission propose un virage afin de « cibler les bons traitements, au bon endroit et au bon moment, pour produire mieux et plus, en tenant compte du facteur de rareté ». En outre, ce virage est axé sur la régionalisation et la décentralisation « permettant aux populations de participer plus activement à la protection et à la mise en valeur du milieu forestier. »

C'est donc en tenant compte de ces recommandations et du contexte de responsabilité qui les sous-tend qu'il faut appuyer la position de l'Outaouais.



### À vous la parole

#### À propos des travaux de la CCN au parc du Lac-Leamy

En réponse à la lettre au sujet du parc du Lac-Leamy publiée le 18 avril 2005

Nous remercions Mesdames Charron, Lavoie, Pelletier et Rochon ainsi que Messieurs Bégin, Dumouchel, Vernooy et Landry de leur lettre au sujet du parc du Lac-Leamy, géré par la Commission de la capitale nationale (CCN).

Je suis très heureux de vous dire que la CCN entreprendra des travaux cet été au parc du Lac-Leamy, qui répondront en grande partie aux préoccupations exprimées dans la lettre sus-mentionnée.

Les berges de la rivière Gatineau sont depuis longtemps sujettes à l'érosion et aux décrochements.

Afin de palier à ce problème, la CCN prévoit éloigner certaines de ses installations récréatives de la berge. Le stationnement numéro un, qui se trouve à l'entrée de la promenade du Parc, sera éliminé et complètement reverdi.

Cette aire de stationnement était fermée depuis l'an 2000 à la suite de dommages importants causés par l'érosion de la berge.

La CCN envisage aussi dépla-

cer le sentier récréatif dans ce même secteur pour l'éloigner de la berge.

À l'automne 2004, des travaux ont été initiés pour rebâtir le Pavillon du Lac-Leamy et ses environs, comprenant la plantation d'arbres. L'ouverture du nouveau Pavillon est prévue cet été. La CCN planifie également ériger des panneaux d'interprétation dans le Parc qui expliqueront l'histoire du secteur du Lac-Leamy.

Le parc du Lac-Leamy est un « parc de la capitale » qui joue un rôle important dans la région. Ce Parc est conçu pour accueillir les visiteurs dans un milieu naturel, tout en offrant des activités récréatives et touristiques et en faisant connaître l'histoire de la capitale.

Nous apprécions vos suggestions et nous les ajouterons aux commentaires du public dans le cadre de la révision du Plan de

secteur du cœur de la capitale.

Marcel Beaudry

Président

Commission de la capitale nationale

#### Tirons la chaîne, ça presse!

Après avoir tant servi aux libéraux, leurs petits amis ainsi qu'à la caisse du parti, comme le montre si bien la commission Gomery, voilà que l'épouvantail de l'unité nationale est encore une fois brandi, cette fois pour les maintenir au pouvoir.

Après les conservateurs qui détruiraient ce beau pays en s'alliant avec les méchants « séparatistes » du Bloc pour, Ô sacrilège, faire tomber ce gouvernement, voilà maintenant que l'Ontario menace l'unité nationale en forçant le débat autour de la question du déséquilibre fiscal.

C'est vraiment la fin pathétique d'un règne qui n'a jamais vraiment débuté pour Martin. Pour paraphraser Harper, dépêchons-nous de sortir ce gouvernement de sa misère.

Quant au Bloc, je leur souhaite de balayer le Québec et je leur suggère le slogan électoral suivant: Tirons la chaîne, ça presse!

André Gervais  
Gatineau



Marcel Beaudry

ARCHIVES

#### Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

## Les citoyens de Masson-Angers pourront choisir

À la suite de la parution des deux articles intitulés; «Masson-Angers n'aura pas droit à la piscine extérieure promise en 2003» paru le mercredi 27 avril et «Les jeunes de Masson-Angers seront encore une fois laissés de côté sans la piscine extérieure» paru le jeudi 28 avril, j'aimerais apporter quelques précisions.

Avant toute chose, ce qui est important de ressortir dans tout ça, c'est qu'il n'a jamais été question de ne pas avoir de piscine extérieure dans le secteur Masson-Angers. Ce qu'on aurait dû retenir c'est qu'il y aura une consultation sur le sujet où les citoyens du secteur seront invités à émettre leur opinion sur deux concepts de divertissement familial. Le premier étant l'aménagement d'un parc récréatif, multi fonctions et multi âges, avec jeux d'eau, «skatepark», ballon panier et structures de jeux pour les plus jeunes, et le deuxième l'érection d'une piscine familiale de près d'un mètre de profondeur, une nouvelle tendance en matière d'amusement aquatique.

Je ne sais pas ce que vous en pensez; mais en ce qui me concerne il me semble voir là deux projets des plus intéressants. Non seulement le comité présidé par le conseiller Richard Jennings a rempli ses promesses en nous préparant un plan pour l'aménagement d'une piscine; mais en plus, il a fait

ses devoirs et va encore plus loin en proposant aux résidents de Masson-Angers une deuxième option qui tient compte de la réalité sociale du secteur. Il faut se rappeler qu'un résident sur deux possède déjà sa propre piscine à Angers.

Je profite donc de cette tribune pour inviter tous les résidents du secteur Masson-Angers qui se sentent interpellés par la pertinence des deux options, à se joindre à moi et assister à la consultation publique donnée par les représentants du comité de la culture et des loisirs et qui se tiendra le jeudi 5 mai à 19 h à l'école du Sacré-Coeur d'Angers. Cette soirée nous permettra de mieux comprendre l'essence du projet présenté. Prenons le temps d'écouter leur point de vue avant de sauter aux conclusions hâtives.

En terminant je rajouterais que nous ne sommes maîtres que du présent. Nous hypothéquons notre avenir et celui de nos enfants en nous accrochant au passé. Il n'en tient qu'à nous de prendre ce qui nous revient. Les représentants de la Ville de Gatineau ne demandent pas mieux et c'est pour ça, qu'après une année à attendre en vain que cette consultation se tienne, ils ont décidé de le faire pour nous et pour le bien de nos familles.

**Denis Archambault**  
Gatineau, secteur Masson-Angers  
et fier d'y demeurer.

## La souveraineté: un remède à la corruption?

Selon de récents sondages, l'indignation populaire que soulève le scandale des commandites a fait grimper d'un cran l'appui à la souveraineté du Québec.

En effet, plusieurs sondages publiés récemment révèlent qu'une proportion grandissante des électeurs québécois décidés soutiendrait la souveraineté, et que la plupart de ces électeurs citent le scandale des commandites comme la raison de leur appui.

Bien sûr, le Parti libéral du Canada, par ses malversations et ses magouilles, a causé un tort immense à la réputation du Canada et à l'image du fédéralisme au Québec.

Si l'on se fie aux témoignages entendus jusqu'ici à la Commission Gomery, le Parti de Paul Martin a dilapidé l'argent des contribuables (mon argent!) au nom de l'unité nationale, il a enrichi au passage les amis du régime et il a allégrement grossi sa caisse électorale.

Mais je continue de penser qu'il ne faut pas rejeter le Canada pour autant.

Pour moi, la séparation du Québec du reste du Canada n'est pas la solution au scandale des commandites.

Comme Québécoise, je ne peux me résigner à devoir choisir entre la corruption libérale ou la séparation du Bloc québécois.

Ce qu'il faut, c'est se débarrasser des libéraux fédéraux et choisir une autre voie, une nouvelle voie.

Celle où on est beaucoup plus respectueux des champs de compétences du Québec, celle où le déséquilibre qui existe entre les surplus fédéraux et les besoins criants du Québec et des provinces est reconnu et peut être réglé, celle où l'allègement fiscal est gage de prospérité pour tous.

Cette voie est celle du fédéralisme d'ouverture proposée par le Parti conservateur du Canada.

La formation de Stephen Harper, fondée sur des principes, est la seule capable de faire le ménage à Ottawa et de former un gouvernement fédéral en qui les Québécoises et les Québécoises pourront avoir confiance.

Le Parti conservateur est la vraie alternative à la corruption libérale et à la séparation du Bloc québécois.

**Josée Verner**  
présidente du caucus du Parti  
conservateur au Québec

## Gagliano: l'immigrant blessé



Michel  
Vastel

mvastel@ledroit.com

Politique

**Il faut être soi-même immigrant pour comprendre ces choses-là.**

Il faut être soi-même immigrant pour comprendre ces choses-là.

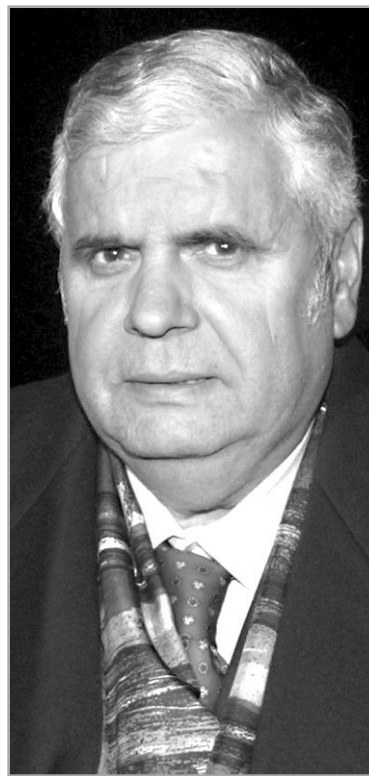
L'affaire des commandites et surtout l'attitude mesquine de certains proches de Paul Martin et de commentateurs bien en vue, ont amené Alfonso Gagliano à envisager son retour en Italie. Après 46 ans au Canada.

Cependant, Alfonso et Ersilia Gidaro, son épouse, ne s'entendaient pas sur la destination: lui est Sicilien, elle Calabraise! Alors, en guise de compromis, ils ont pensé à Rome. Mais les Gagliano ont deux filles et un fils, et trois petites filles. C'est toujours comme cela que les immigrants renoncent à retourner dans leur pays.

L'immigrant encaisse, même les sarcasmes racistes de Jean Lapierre, son ancien collègue. Le lieutenant du premier ministre, à qui l'on demandait ce qu'il aimerait offrir à Alfonso Gagliano, a répondu avec ce ricanement entendu qui lui est propre: «un dépanneur en Sicile». C'était comme dire: «retourne donc chez toi!» Et Paul Martin, dans une adresse à la Nation, pointant du doigt les responsables du «gâchis» des commandites, n'en nomma qu'un seul, Alfonso Gagliano encore.

Si le scandale des commandites avait un nom, ce serait «Groupaction». S'il avait un visage, ce serait celui de Gagliano. Pourtant, la parade des affairistes et des profiteurs de l'argent de l'unité nationale est longue. Et la chaîne de commandement ne s'arrête pas au ministre: le sous-ministre, le directeur de cabinet du premier ministre, et Jean Chrétien lui-même, étaient tous responsables devant le Parlement. Mais tous les témoins de la Commission Gomery, en particulier Chuck Guité, ont chargé Alfonso Gagliano: n'était-ce pas parce qu'il avait la gueule de l'emploi?

Ersilia regarde ces choses à la télévision. Le soir venu, elle pose des questions insistantes à son Alfonso: «Comment se fait-il que tu n'étais pas au courant?» Alors, l'ancien ministre sort faire une marche sur la rue St-Zotique à Montréal. Et quand il n'en peut plus, il se réfugie en Floride: «c'est moins loin et plus chaud que l'Italie en hiver», me dit-il l'autre jour alors que nous partageons un plat d'aubergines au Parmesan. La Floride, ce n'est pas chez lui: ni son pays natal,



ARCHIVES

Alfonso Gagliano

ni son pays d'adoption. C'est le pire qui puisse arriver à un immigrant: «réfugié» ailleurs!

«J'étais le plus Québécois de tous les ministres», dit Alfonso Gagliano. Et il a raison. Lorsque Jean Chrétien et Stéphane Dion ont sympathisé avec les ignobles causes d'Howard Galganov contre la loi québécoise sur l'affichage commercial, lui a eu le courage de lancer: «Ne touchez pas à la loi 101!» Oui, il a dit cela, Alfonso Gagliano, mais personne au Québec ne lui en a donné quelque crédit... Ce cri du cœur ne peut venir d'un «ethnique», n'est-ce pas Monsieur Parizeau?

«Mon drame, c'est que personne ne me croit quand je dis que je n'étais pas au courant», dit l'homme un peu abattu. Gagliano n'a jamais pu se relever du fait que Paul Martin l'ait pendu sur la place publique avant même que la Commission d'enquête sur le Programme des commandites ait été créée et qu'on ait entendu son premier témoin. Son limogeage d'un poste de diplomate fait d'ailleurs l'objet d'une poursuite. Le chef du gouvernement avait tout à fait le droit de le rappeler du Danemark puisque la polémique qui entourait son personnage pouvait nuire au prestige du Canada en Europe. Mais il lui fallait un motif sérieux pour le révoquer de son poste au ministère

des Affaires étrangères: l'année précédente, il avait eu droit à une «prime de performance»!

Le Danemark l'a fait réfléchir d'ailleurs. Il a vu un petit pays de cinq millions d'habitants, souverain, s'en sortir très bien dans la grande Europe. C'est pour cela qu'il a dit que l'indépendance du Québec, ce ne serait pas la fin du monde. Il ne votera jamais Oui dans un référendum sur la souveraineté. Mais il deviendra Québécois si c'est ce que la majorité décide: c'est cela aussi les «ethniques»: des gens qui aideront le Québec à réussir son pari.

Comptable, avec une expérience de 18 ans en politique dont cinq en tant que ministre, Alfonso Gagliano a maintenant créé sa propre entreprise. Mais les clients ne se bousculent pas aux portes de «Les consultants Gagliano & Cie Inc.». Il a tenté d'écrire une chronique pour deux hebdomadaires de Montréal, l'un anglais, l'autre italien. À 50\$ la chronique, il ne risquait pas de ruiner ses éditeurs, mais les protestations étaient tellement nombreuses qu'on lui a demandé d'arrêter. Bref, il est devenu un paria...

Avec sa retraite de parlementaire et de ministre — un peu plus de 80 000\$ — et celle de la Régie des rentes du Québec — moins de 10 000\$ —, il n'est pas à plaindre. Mais son bien le plus précieux, celui auquel tiennent les immigrants, encore plus qu'à l'argent, c'est la réputation, 'respecto'. Dans le cas de Gagliano, sera-t-elle rétablie?

De tous les témoignages que l'on a entendus à ce jour, aucun n'a impliqué que l'ancien ministre ait reçu le moindre sou. Au contraire, ses témoins à charge sont tous poursuivis pour fraude!

Chuck Guité, dont le témoignage est maintenant terminé, est un cas en lui-même. Alfonso Gagliano m'a raconté que le fonctionnaire prenait seul ses décisions. Lorsqu'il était pressé de questions par son ministre, il laissait entendre qu'il s'agissait d'un ordre de Jean Pelletier, directeur de cabinet du premier ministre. D'autres fois, c'est M. Pelletier qui posait des questions: «C'est un ordre du ministre», de répondre Guité.

Il se trouve que les deux hommes se parlaient souvent et c'est ainsi que l'un et l'autre ont découvert que Chuck Guité inventait des histoires pour justifier les décisions qu'il prenait en faveur des agences de placement des commandites. Alors, si la chaîne de commandement du Programme des commandites s'arrêtait à Chuck Guité, que tous les politiciens nommés pendant cette commission n'aient été que des comparses, complices de leur seule ignorance?

Pour croire cela, il faut croire Alfonso Gagliano. Et moi j'ai envie de le croire...

## En bref

### Une femme à la tête de *Discovery*

Associated Press – HOUSTON

Plus de deux ans après la catastrophe de *Columbia*, une femme, Eileen Collins, sera chargée de mener à bien le retour d'une navette américaine dans l'espace, en tant que commandant de *Discovery*. Une mission cruciale pour la NASA, marquée par des innovations techniques et un rendez-vous avec la station spatiale internationale (ISS).

Astronaute chevronnée, M<sup>me</sup> Collins, 48 ans, est la première femme à avoir piloté et commandé une navette. Connue pour son sang-froid, elle avait déjà géré un lancement difficile en 1999. Initialement prévu pour fin mai, le vol de *Discovery* a été reporté au 13 juillet au plus tôt, pour des raisons de sécurité.

### 100 millions de dollars volatilisés

Associated Press – WASHINGTON

Une commission d'enquête a annoncé, hier, que les autorités civiles américaines en Irak ne pouvaient actuellement pas justifier la dépense de près de 100 millions de dollars destinés à des projets de reconstruction en Irak.

Il existe des indications de fraudes dans l'utilisation des 96,6 millions de dollars dont il est question, selon un rapport publié par l'Inspecteur général pour la reconstruction de l'Irak. Une enquête séparée sur de possibles malversations est toujours en cours.

Plus de sept millions de dollars sur le total ont disparu, et la dépense des 89,4 millions de dollars restant ne peut être justifiée par les documents nécessaires, selon le rapport.

### La CNLC a peur de Tremblay

Presse Canadienne – CALGARY

La Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) croit que Jean-Guy Tremblay terrorisera d'autres femmes une fois qu'il aura complété sa peine de prison, en juillet, mais elle affirme qu'il n'y a pas grand-chose qu'elle puisse faire afin de l'en empêcher.

Selon des documents internes, Tremblay a récemment affirmé à la CNLC, lors d'une audience de libération conditionnelle, que la rage et le dégoût que lui inspirent ses anciennes victimes sont telles qu'il n'est pas certain de contrôler ses tendances à la violence s'il doit un jour les regarder.

### Découverte d'un « chaînon manquant »

Associated Press – NEW YORK

Des paléontologues américains ont découvert dans l'Utah les restes d'une créature ayant vécu il y a 125 millions d'années, qui pourrait aider à comprendre comment certains dinosaures carnivores ont évolué pour devenir herbivores.

L'animal, décrit dans la revue *Nature* publiée aujourd'hui, était un bipède couvert de plumes et se nourrissait de plantes. Les ancêtres de ce dinosaure étaient des carnivores, et ses os montrent que son évolution vers l'état d'herbivore était toujours en cours.

## Le tabac banni des lieux publics dès 2006

La cigarette sera bannie des bars, restaurants et cours d'écoles du Québec à compter de janvier 2006, a appris la *Presse Canadienne*, hier.

Presse Canadienne – QUÉBEC

Le gouvernement Charest a donc décidé de faire de la lutte au tabagisme une question centrale de santé publique, en chassant la cigarette des lieux publics et en limitant davantage son accès.

Selon ce que l'agence a pu apprendre, la protection des jeunes contre les attrait et ravages du tabac sera un des objectifs du projet de loi que doit déposer à l'Assemblée nationale le ministre de la Santé, Philippe Couillard, d'ici la semaine prochaine.

Aussi, d'une part, enfants et adolescents ne pourront plus s'initier impunément à la cigarette dans les cours d'écoles primaires et secondaires, et, d'autre part, la vente de produits du tabac aux mineurs sera davantage découragée par des amendes plus sévères.

Quant à lui, l'accès aux cigarettes sera rendu plus difficile, notamment, par une diminution du nombre de machines distributrices de paquets de cigarettes.

Telles sont les grandes lignes du projet de loi que le ministre espère faire adopter avant la fin de la présente session.

Depuis deux ans, le ministre Couillard s'engage à resserrer les mesures contre le tabagisme, mais on ignorait jusqu'où il était prêt à aller pour freiner l'ardeur des fumeurs dans les lieux publics, protéger

les non-fumeurs contre la fumée secondaire, et diminuer l'accès au tabac.

En janvier, le ministre avait déposé un document de consultation qui décrivait les enjeux en cause et élaborait divers scénarios d'intervention. Il a reçu depuis des centaines d'avis et de mémoires.

La loi actuelle date de 1998. Elle a contribué, croit-on, à réduire le nombre de fumeurs car, entre 1998 et 2001, le taux de tabagisme a chuté de 31 à 24 % au Québec. Malgré cela, les Québécois demeurent parmi les plus gros fumeurs au pays.

La proportion de jeunes accros à la cigarette est jugée particulièrement alarmante. Chez les jeunes de 20 à 24 ans, on compte 32 % de fumeurs. Environ un quart des Québécois âgés de plus de 15 ans fument régulièrement.

Québec a jugé que la population était mûre pour accepter des restrictions majeures à l'usage du tabac. Très sensible aux méfaits de la cigarette sur l'organisme — et au poids énorme que le tabagisme fait peser sur le système de santé — le ministre Couillard n'a jamais fait mystère qu'il était prêt à aller aussi loin que la volonté populaire le souhaitait en ce domaine.

On estime que le tabac tue plus de 13 000 Québécois chaque année.

Adoptée à l'unanimité à l'Assemblée nationale en juin 1998, la Loi sur le



ARCHIVES

Le Québec emboîte le pas et interdira le tabac dans les lieux publics dès janvier 2006.

## Les vétérans canadiens touchés au coeur

Presse Canadienne – HOLTEN

Des écoliers néerlandais ont livré un message poignant, du fond du coeur, aux vétérans canadiens, hier : nous ne vous oublierons jamais.

Ils l'ont également dit avec les coquelicots qu'on a laissé tomber d'hélicoptères, symboles des 1355 tombes canadiennes qui se trouvent au cimetière militaire canadien de Holten. On avait par ailleurs soigneusement placé des fleurs sur chaque tombe, des narcisses blanches et jaunes, comme on le fait chaque année le jour du 4 mai.

Les écoliers ont ensuite pris le temps de poser pour des photos, de serrer des mains et d'accepter des épinglettes à l'effigie du drapeau canadien, ou tout autre petit cadeau offert par les 1500 vétérans qui les ont libérés de l'occupation nazie il y a 60 ans.

La cérémonie commémorative, une initiative communautaire, a été présentée devant 6000 personnes.

Jeunes ou vieux, il était clair que les hôtes néerlandais réalisaient qu'il s'agissait sans doute de leur dernière chance de remercier

un aussi grand nombre de leurs libérateurs.

« C'est dommage qu'ils ne pourront toujours être parmi nous, a déclaré Omar Cornelius, âgé de 11 ans. C'est spécial comme expérience d'être ici. »

Robert Arfman, âgé de 12 ans, affirme que malgré la barrière des langues, il essaie d'en apprendre le plus possible sur les deux vétérans que sa famille héberge cette semaine, dans le cadre des cérémonies soulignant le 60<sup>e</sup> anniversaire de la libération des Pays-Bas. « Nous sommes libres, alors c'est bien de les voir ici. »

Ces gestes ont touché plusieurs vétérans, qui ont affirmé que les Canadiens auraient bien des choses à apprendre des Néerlandais en ce qui concerne le respect du passé.

Victor Guérin, de Saint-Jean-sur-Richelieu, s'est dit déçu que les jeunes Canadiens ne savent rien des sacrifices qui ont été consentis par sa génération. « Ici, en Europe, les jeunes en savent plus sur la guerre, ils connaissent toute l'histoire, a fait remarquer M. Guérin, âgé de 85 ans, qui a oeuvré au sein du Royal 22<sup>e</sup> régiment. C'est une leçon que les Canadiens devraient retenir. »

## Journée décisive pour Tony Blair

Associated Press – LONDRES

En campagne jusqu'à la dernière heure, le premier ministre sortant Tony Blair a appelé les Britanniques à le juger aux législatives d'aujourd'hui sur son bilan économique et non à le sanctionner pour la guerre en Irak. Les travaillistes partent favoris, mais l'abstention et le report des voix de gauche pourraient limiter l'écart avec les autres partis.

Selon la majorité dont disposera le Labour à la chambre des Communes, Tony Blair pourra plus ou moins facilement poursuivre sa politique de la « troisième voie », entre socialisme et libéralisme, et rester plus ou moins longtemps au 10, Downing Street.

Il a d'ores et déjà annoncé que ce serait son troisième et dernier mandat, et qu'il partirait avant la fin des cinq ans.

Mais à la veille du scrutin, « la question centrale est de savoir quel est le meilleur parti pour l'avenir de la Grande-Bretagne, lequel est le plus capable de conduire notre économie dans l'intérêt des familles qui travaillent dur », a-t-il lancé hier. « Le choix est fondamental : un gouvernement travailliste ou un gouvernement conservateur. » La

clef de la victoire se trouve dans une centaine de circonscriptions où le Labour l'avait emporté de justesse en 2001 : des voix pourraient se reporter sur les libéraux-démocrates, seuls à s'être opposés à la guerre en Irak, et les déçus du « blairisme » pourraient rester chez eux.

En effet, si les travaillistes sortent vainqueurs de ces élections, comme le suggèrent tous les sondages, l'ampleur de leur majorité aux Communes sera déterminante. Un raz-de-marée semblable à ceux de 1997 et 2001 est improbable, mais avec une faible marge d'avance sur les Tories, Tony Blair aurait plus de mal à garder la maîtrise d'une cinquantaine de députés de son camp qui votent contre lui, lui reprochant d'avoir renoncé aux idéaux socialistes pour une politique digne de l'ancienne Première ministre Margaret Thatcher. Et, bien sûr, d'avoir entraîné son pays dans la guerre en Irak.

À bientôt 52 ans, le chef du gouvernement sortant n'a quant à lui aucune envie de partir, malgré le recul de sa cote de popularité, car « il y a des choses que je veux faire », dans les affaires intérieures comme extérieures », explique-t-il.

## Arrestation de ben Laden : le Pakistan sur la « bonne voie »

Les services de sécurité pakistanais qui ont recueilli de nombreuses informations grâce à l'arrestation d'un haut responsable présumé d'Al-Qaïda pensaient, hier, être « sur la bonne voie » pour finir par capturer le chef du réseau terroriste, Oussama ben Laden.

Associated Press – ISLAMABAD

« Cette arrestation nous fournit de nombreux tuyaux. Je peux seulement dire que nos agences de sécurité sont sur la bonne voie », a déclaré le ministre pakistanais de l'Information, Cheikh Rachid Ahmed, refusant d'en dire plus.

Le gouvernement d'Islamabad a annoncé, hier, l'arrestation en début de semaine d'Abou Faraj al-Libbi, soupçonné d'être le chef des actions terroristes d'Al-Qaïda au Pakistan et un proche de Ben Laden. Cet homme originaire de Libye serait impliqué dans deux tentatives d'assassinat contre le président pakistanais Pervez Musharraf.

D'après le ministre de l'Intérieur Aftab Khan Sherpao, Al-Libbi était « planificateur » au sein d'Al-Qaïda. Le gouverne-

ment américain offrait une récompense de 10 millions de dollars à qui fournirait des informations permettant son arrestation, bien qu'il ne figure pas sur la liste des terroristes les plus recherchés par le FBI. M. Sherpao a jugé « prématuré de dire » si l'arrestation d'Al-Libbi pouvait mener à celle de ben Laden ou de son bras droit Ayman al-Zaouahri. « Nous n'avons aucune information » sur les dirigeants du réseau terroriste, a-t-il assuré.

Trois responsables du renseignement pakistanais ayant requis l'anonymat ont affirmé à l'agence Associated Press que le suspect avait été arrêté avec un autre étranger, lundi, à l'issue d'un violent échange de coups de feu à la sortie de Mardan, à 50 km au nord de Peshawar, chef-lieu de la province de la Frontière du Nord, particulièrement conservatrice.

Les autorités auraient été conduites au repaire d'Al-Libbi par un renseignement faisant état de la présence d'étrangers dans la zone. Le suspect a été transféré à Islamabad.

L'une de ces sources a ajouté que onze autres terroristes présumés, dont trois Ouzbeks, un Afghan et sept Pakistanais, avaient été arrêtés avant l'aube, hier, dans la région tribale de Bajour.

# Le juge rejette le plaidoyer de culpabilité d'England

Le président du tribunal militaire de Fort Hood (Texas) a finalement rejeté, hier, le plaider-coupable de la soldate américaine Lynndie England, accusée d'avoir maltraité des détenus irakiens de la prison d'Abou Ghraïb.

Associated Press – FORT HOOD

Le magistrat, le colonel James Pohl, a expliqué qu'il n'avait pas la certitude que la jeune femme, âgée de 22 ans, avait conscience d'agir illégalement.

Lynndie England avait reconnu les faits, lundi, dans sept chefs d'accusation : deux pour entente en vue de maltraiter des prisonniers, quatre pour mauvais traitements de détenus et un pour commission d'actes indécentes. Ce plaider-coupable était destiné à obtenir une forte réduction de la peine encourue, 16 années et demi de réclusion.

Lynndie England est l'une des sept membres de la 372<sup>e</sup> compagnie de la Police militaire inculpés pour humiliations et tortures sur des prisonniers irakiens dont ils avaient la garde à la prison d'Abou Ghraïb, près de Bagdad.



Lynndie England

Les photos de la soldate ont fait le tour du monde : on la voyait, cigarette et rictus aux lèvres, tenir un détenu cagoulé en laisse, montrer du doigt les organes sexuels d'un autre prisonnier ou poser devant une pyramide de prisonniers dénudés. Le scandale, révélé en avril 2004, a mis à mal l'image de l'armée américaine aux États-Unis et dans le reste du monde. À ce jour, aucun membre de la hiérarchie de l'armée n'a pourtant été mis en cause.

Le président du tribunal a décidé, hier, de rejeter le plaider coupable après avoir entendu le témoignage du soldat Charles Graner, considéré comme le principal responsable des

séances à Abou Ghraïb. Graner, qui serait l'ancien amant de Lynndie England et le père de son bébé, a été reconnu coupable en janvier dernier d'une série de chefs d'accusation pour abus et mauvais traitements et condamné à dix ans de prison.

Lors de son témoignage, lundi, England avait déclaré que les photos avaient été prises pour amuser les gardiens. Graner, entendu hier en tant que témoin de la défense, a pris le contre-pied de ces déclarations. Les clichés, a-t-il dit, avaient un but pédagogique, enseigner aux gardiens la technique pour sortir un détenu de sa cellule puis l'immobiliser.

Le juge Pohl a souligné les contradictions entre ces deux versions et donc rejeté le plaider-coupable de Lynndie England. En conséquence, l'affaire sera renvoyée devant l'équivalent militaire du grand jury, chambre de mise en accusation. Elle sera chargée de déterminer s'il y a lieu, ou pas, de renvoyer le dossier devant un tribunal.

Pour le moment, Graner est le seul soldat à avoir été jugé pour l'instant et condamné. Il continue à soutenir que lui et les autres gardiens d'Abou Ghraïb ne faisaient qu'obéir aux ordres de leur hiérarchie.



## VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS !

### CÉRÉMONIE DE PLANTATION DU PROGRAMME VILLE VERTE À L'OCCASION DU 150<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE D'OTTAWA

Le maire Bob Chiarelli et l'honorable Leona Dombrowsky, ministre de l'Environnement de l'Ontario, planteront des arbres du programme Ville verte durant les festivités organisées dans le cadre du projet de reboisement d'Alta Vista.

**Le samedi 7 mai à 11 h**

#### Espace vert de l'avenue Kilborn

(accessible depuis le terrain de stationnement du 1495, chemin Heron, et depuis l'avenue Kilborn entre l'avenue Prospect et la promenade Featherston)

**613-580-2400**

### PROGRAMME VILLE VERTE DU 150<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE D'OTTAWA

La Ville d'Ottawa s'est engagée à préserver, maintenir et améliorer notre couvert forestier. Dans le cadre des célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire d'Ottawa, le programme Ville verte appuie le reboisement communautaire par le biais du Programme de plantation du 150<sup>e</sup> anniversaire d'Ottawa et d'une subvention de 10 000 \$ à la campagne locale *ArbreScout* 2005. Ces initiatives de reboisement communautaire donneront lieu à la plantation, un peu partout dans la ville en 2005, de 150 arbres d'un pouce de diamètre et de quelque 15 000 semis, qui ajouteront à la beauté naturelle d'Ottawa et constitueront un souvenir vivant dont jouiront les générations à venir.

### PROGRAMME DE PLANTATION DU 150<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE D'OTTAWA

Le Programme de plantation du 150<sup>e</sup> anniversaire d'Ottawa - fièrement commandité par SAP Canada Inc., la Province de l'Ontario, Enbridge Gas Distribution Inc. et Tina & Company - permettra de remettre à des groupes communautaires 150 arbres qu'ils pourront planter au printemps sur l'ensemble du territoire de la ville.

### ARBRESCOUT 2005

La Division des services forestiers de la Ville d'Ottawa travaille en étroite collaboration avec les représentants des quartiers à trouver des emplacements appropriés sur des terrains appartenant à la Ville pour les semis du programme *ArbreScout*. À l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire d'Ottawa, la Ville fournit un financement pouvant aller jusqu'à 10 000 \$ pour l'achat de semis.

# 150

ottawa.ca

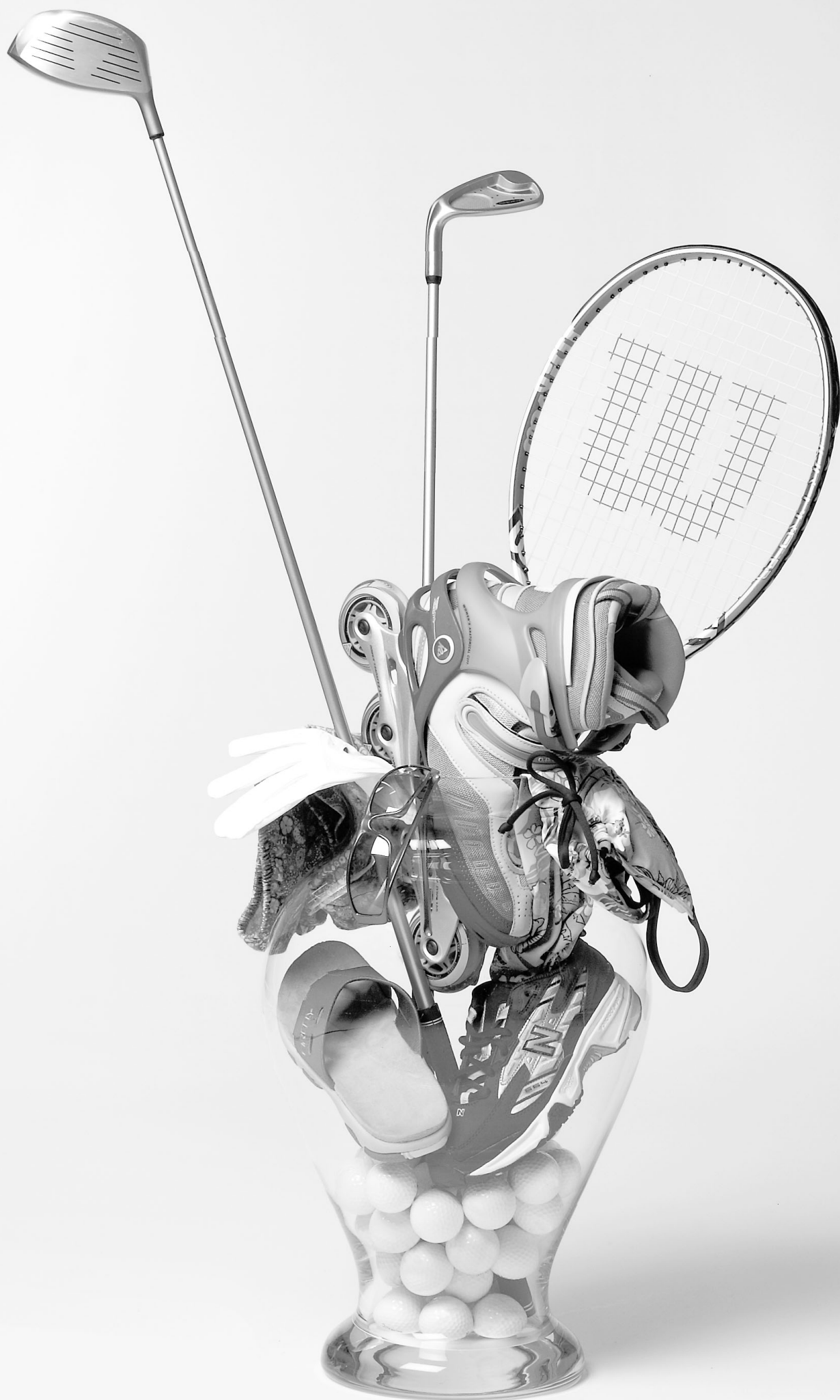
commandité par



storm communications

# Qui a dit

que les  
mamans  
préfèrent  
les fleurs?



*4 jours seulement!*

**20%**  
de rabais  
(sur notre prix régulier)

sur tous les  
articles  
pour femme  
en magasin.

**sports  
experts<sup>MD</sup>**

Rabais en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'au dimanche 8 mai 2005. Tous les modèles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement offerts dans tous nos magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. La sélection d'articles pour femme peut varier d'un magasin à l'autre. Le rabais de 20% est applicable sur notre prix régulier et non sur la marchandise escomptée. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle.



Offre de base:  
Obtenez 1 mille  
de récompense  
AIR MILES<sup>SM</sup>  
pour chaque tranche  
d'achat de 20 \$\*  
(excluant les taxes).

\*Les milles de récompense ne s'appliquent pas sur les services, les locations et les achats de certificats-cadeaux.  
<sup>MD</sup> Marques déposées d'AIR MILES International Trading B.V., employées en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et par Le Groupe Forzani Ltée.

# Place aux écoles laïques en 2008

Les écoles publiques et privées deviendront entièrement laïques en 2008, a annoncé, hier, le ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier, sonnait ainsi le glas de la longue tradition d'enseignement confessionnel catholique et protestant au Québec.

Presse Canadienne – QUÉBEC

«Le Québec est rendu-là», a dit le ministre lors d'une conférence de presse à l'Assemblée nationale, où il a dévoilé la mise en place d'un nouveau programme «d'éthique et de culture religieuse» qui remplacera l'enseignement confessionnel à compter de l'automne 2008.

En vertu de ce nouveau programme, les écoliers québécois du primaire et du premier cycle du secondaire apprendront à «s'ouvrir à la diversité religieuse», en étudiant les bases des grandes traditions religieuses comme l'Islam, le bouddhisme et l'hindouisme.

Ils seront aussi appelés à se «familiariser avec l'héritage religieux du Québec», constitué du catholicisme, du protestantisme, du judaïsme et de la spiritualité amérindienne.

«Nos enfants vont en connaître

plus que nous sur le sujet», s'est réjoui M. Fournier, prenant bien soin de préciser que le nouveau programme ne devait nullement être perçu comme «un recul» de la tradition catholique au Québec.

«Je ne vois pas ça comme un recul. Cela permettra plutôt d'avoir des connaissances sur plus d'une religion, d'une tradition, a-t-il expliqué. Le nouveau programme reconnaîtra l'apport très important du christianisme dans notre culture tout en incluant une perspective plus large en regard de la diversité culturelle.»

Voulant éviter «de précipiter» la mise en place du programme, le gouvernement permettra aux écoles de continuer d'offrir un enseignement confessionnel jusqu'à la fin des classes en 2008, grâce aux clauses dérogatoires des Chartes canadienne et québécoise des droits et libertés.

«Le délai de trois ans nous apparaissait correct pour préparer le programme et former les maîtres», a commenté le ministre.

Si le bon Dieu ne sort pas tout à fait des écoles, la transmission de la foi se fera dorénavant hors des classes, a ajouté M. Fournier.

«Pour la foi, ce sera l'Église, les temples, les maisons», a-t-il dit.

La réforme annoncée par le gouvernement est bien accueillie

par l'opposition officielle, qui favorisait, elle aussi, un «enseignement culturel» des religions. «C'est une bonne chose, il faut

l'admettre. Seulement, cela arrive un peu tard. Le gouvernement aurait pu implanter le programme plus rapidement», a souligné la porte-parole de l'opposition officielle en matière d'éducation, Pauline Marois.

Déçu de la fin imminente de l'enseignement confessionnel, Monseigneur Pierre Morissette,

de l'Assemblée des évêques catholiques du Québec, s'est dit, pour sa part, soulagé d'apprendre que la religion conservera tout de même encore une certaine place à l'école.

«Le fait religieux continuera de faire partie des cours. Je pense que c'est très important, positif», a-t-il dit.



**DEMANDES EN LIGNE**  
**automallcredit.com**

**Redressez votre crédit grâce à un prêt-auto!**

**Maintenant offert aux résidents du Québec**

**Repartez au volant de votre véhicule le jour même.**  
VOUS POUVEZ EN PRENDRE POSSESSION IMMÉDIATEMENT, SANS VERSER D'ACOMPTE.  
Si on vous a refusé du financement ailleurs, appelez-nous maintenant pour une approbation préalable en une heure.

Nous avons aidé plus de 1 000 clients de l'Est ontarien et l'Ouest québécois à redresser leur crédit grâce à un prêt-automobile. Nous vous offrons le taux d'intérêt le plus bas possible.

**automallcredit.com**  
**(613) 742-0133**  
**(866) 841-0202**

FAILLITE  
REPRISE DE POSSESSION  
RECOURS  
DIVORCE  
ORIENTATION À L'ÉGARD DU CRÉDIT  
FAIBLE REMBOURSEMENT DU CAPITAL

OK  
OK  
OK  
OK  
OK  
OK



OK  
OK  
OK  
OK  
OK  
OK

## Nouvel attentat contre les Kurdes: plus de 60 morts

Les candidats à l'enrôlement dans les forces de sécurité irakiennes, ainsi que les Kurdes considérés comme des alliés des Américains, ont été une nouvelle fois visés, hier.

Associated Press – ERBIL

Un attentat revendiqué par le groupe islamiste Ansar al-Sunnah a fait au moins 60 morts et 150 de blessés devant un centre de recrutement de la police à Erbil, dans le nord du pays.

En 2004, dans cette même ville à 350 km au nord de Bagdad, le groupe irakien avait revendiqué un double attentat ayant tué 109 personnes. Déjà, les Kurdes, tenus pour des collaborateurs par Ansar al-Sunnah, étaient la cible. L'explosion d'hier serait la plus meurtrière depuis celle du 28 février contre des candidats à la police et à la garde nationale à Hillah (sud), qui avait fait 125 morts et plus de 140 blessés.



À Erbil, la bombe a explosé dans un quartier chic, endommageant des voitures ainsi que des bâtiments, tandis que la rue était parsemée de flaques de sang. L'un des hôpitaux vers lesquels les blessés ont été évacués était tellement débordé que le personnel devait annoncer par porte-voix le nom et le numéro de chambre des victimes aux parents accourus.

L'armée américaine a fait état d'au moins 60 morts et 150 blessés. Selon l'officier de marine

James Drake, certaines sources évoquent un kamikaze, d'autres une voiture piégée. Ansar al-Sunnah a pour sa part mentionné les deux dans un communiqué diffusé sur Internet, louant le «martyr», «lion héroïque» chargé de punir les forces de sécurité kurde qui ont «baissé la tête devant les Croisés (les chrétiens et par extension les Américains, les Occidentaux, ndr), levé leurs lances contre les musulmans et combattu aux côtés des Américains».

Selon le capitaine de police Othman Aziz, un Irakien qui faisait la queue avec des dizaines de recrues devant le centre, un bâtiment à un étage, a déclenché sa charge peu avant d'atteindre l'entrée, où chaque personne était fouillée par des gardes. La plupart des candidats, a expliqué le frère de l'un d'entre eux, Haoura Mohammed, 37 ans, étaient des chômeurs attirés par le salaire de policier. Son frère, Ahmed, âgé de 32 ans, a été blessé.


À Bagdad, le premier ministre chiite Ibrahim al-Jaafari a repris, hier, les tractations en cours depuis plusieurs mois entre sunnites et chiites (majoritaires en Irak) pour l'attribution de sept postes, dont ceux, cruciaux, de ministres du Pétrole et de la Défense, sur les 37 que compte le nouvel exécutif. Celui-ci, composé de 16 chiites, neuf Kurdes, quatre sunnites et un chrétien, a prêté serment mardi. La minorité sunnite, dont émanerait l'insurrection, n'a pas obtenu de place importante.

**TULIP EXPLOSION DE TULIPES**

**19 jours d'activités tout en fleurs!**

**19 days of activities vivid in colors!**

Présidente d'honneur  


**Hilton Lac-Leamy**

**Rendez-vous floral du Canada**

**5 au 23 mai 2005**

**La mode en fleurs**

Dès le premier week-end, vous en aurez plein la vue avec les compétitions des étudiants dans le domaine de la mode et les professionnels se grefferont à eux pour présenter le volet coiffure. Mettant en vedette les fleurs permanentes, ils sauront démontrer leur grand talent avec des créations incroyables permettant d'offrir plusieurs expositions de robes et de chapeaux. Une expérience florale qui vous épatera assurément!

Madame Joe Bocan vous invite à venir admirer les expositions et les compétitions... tout en fleurs. Les designers locaux, nationaux et internationaux vous en mettront plein la vue lors d'activités des plus colorées. Explosion de tulipes, c'est 19 jours d'activités tout en beauté au Hilton et au Casino du Lac-Leamy!

Venez contempler les magnifiques expositions présentant des créations florales stylisées. Un rendez-vous créatif envoûtant dans la Galerie de fleurs. Des robes et de chapeaux comme vous ne les avez vus... ou portés. Les artistes Carole Lessard et Monique Martin exposeront l'univers invitant des tulipes par des toiles d'une fraîcheur printanière. Un joyau pour les yeux!


Pour plus d'information sur la programmation visitez: [www.festivaldestulipes.ca](http://www.festivaldestulipes.ca)

Présenté par:

**LAC-LEAMY** CASINO LAC-LEAMY HILTON

CASINO · HOTEL · THÉÂTRE · RESTAURANTS · BARS  
BOUTIQUES · CENTRE DE CONGRÈS · SPA

Partenaires floraux:




Commanditaires majeurs du Festival canadien des tulipes


En collaboration avec:

Ville de Gatineau VIA Rail Canada


Commanditaires médias:



Commanditaires:



Commanditaires:



# La guerre au mur de paquets de cigarettes

Presse Canadienne – TORONTO

Le ministre de la Santé de l'Ontario, George Smitherman, dit être favorable à un amendement à sa loi contre le tabac qui interdirait les grands étalages de cigarettes sur les murs des dépanneurs et autres commerces. L'amendement a été pro-

posé par son collègue libéral Phil McNeely.

Une fois la loi adoptée, le commerçant ne pourrait montrer dans son étalage mural qu'un seul paquet de chaque marque de cigarettes. Ces murales de paquets de cigarettes qu'on voit derrière les comptoirs des dépanneurs sont dénoncées depuis longtemps par les oppo-

sants au tabagisme. Ils soutiennent que ce genre de présentation encourage les enfants à fumer.

Pour sa part, l'Association des dépanneurs de l'Ontario soutient que la vente de cigarettes représente une part importante des revenus des commerçants et que la loi proposée réduira leurs profits.

# Le filage et l'écouille ont causé le feu du *Chicoutimi*

Presse Canadienne – HALIFAX

Le rapport qui doit être déposé aujourd'hui sur l'incendie mortel à bord du *NCSM Chicoutimi*, en octobre dernier, recommande notamment d'améliorer l'isolation des fils électriques et de changer la procédure touchant l'ouverture des écouilles.

Le rapport, qui fait un total de 700 pages, conclut également que le commandant du *Chicoutimi* Luc Pelletier «a agi de façon prudente et raisonnable» dans les circonstances, a révélé à *La Presse Canadienne* une source au ministère de la Défense nationale.

Selon le rapport, l'enquête sur l'incendie du *Chicoutimi*, survenu alors que le sous-marin faisait route vers le Canada dans l'Atlantique, a conclu que les systèmes électriques à bord du sous-marin n'étaient pas suffisamment protégés contre les infiltrations d'eau de mer. L'eau

serait entrée par une écouille ouverte alors que le bâtiment voguait en surface.

L'incendie avait causé la mort du lieutenant Chris Saunders, 32 ans.

Par ailleurs, le coût des réparations sur le *Chicoutimi* et les trois autres sous-marins acquis de la Grande-Bretagne par le Canada font en sorte que le reste de la flotte manque de fonds pour son entretien élémentaire, a appris *La Presse Canadienne*.

Le coût de la remise en service du *Chicoutimi* et les améliorations apportées aux trois autres sous-marins atteindra 150 millions\$, selon un rapport obtenu grâce à la Loi d'accès à l'information, ce qui veut dire que les travaux qui doivent absolument être effectués sur les frégates, destroyers et navires de soutien devront attendre.

Le *NCSM Chicoutimi* est actuellement en cale sèche à Halifax.

## L'ÉVÈNEMENT PAR EXCELLENCE d'Infiniti

DU 3 AU 31 MAI



Berline G35 359 \$ par mois  
pour 39 mois



FX35 559 \$ par mois  
pour 39 mois



Coupé G35 459 \$ par mois  
pour 39 mois

POUR UNE DURÉE LIMITÉE, FINANCEMENT OU LOCATION À 3,9 % POUR TOUS LES FX 2005 ET LES G35 2005, EN VERSION BERLINE ET COUPÉ.\*

Qu'est-ce qui démarque Infiniti des autres voitures de luxe ? Pour commencer, une élégance supérieure et une qualité hors pair. Avec, en plus, une longue liste de caractéristiques de série : sellerie de cuir, sièges avant chauffants, sonorisation BOSE et sièges avant à réglage électrique. Ajoutez le système de détection de sortie de voie, un dispositif primé installé de série dans le FX à traction intégrale, et notre moteur 6 cylindres de renommée internationale qui équipe tous les G35, FX et M35, vous obtenez alors la gamme de voitures la plus distinguée au monde. Des véhicules à des prix conçus pour plaire. Passez chez un concessionnaire Infiniti dès aujourd'hui ou visitez le site [Infiniti.ca](http://Infiniti.ca)

FINANCEMENT ACHAT OU LOCATION

3,9 %<sup>†</sup>

Jusqu'à 48 mois



INFINITI

417 Infiniti – 1599 Startup Road, Gloucester (613) 749-3501

Tony Graham Infiniti – 155 Robertson Road, Nepean (613) 596-1515

\*TAUX DE LOCATION POUR UN TEMPS LIMITÉ pour toutes les versions 2005 des G35 berline et coupé et des FX par le biais des Services financiers d'Infiniti, conditionnels à l'approbation de crédit. Exemples de location pour la berline G35 2005 (G4TG75 AA00)/coupé G35 2005 (G2TG75 AA) / FX35 2005 (F6SG75 AA00) : 359 \$ / 459 \$ / 559 \$ par mois pour 39 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9 %. Acompte ou échange de 7 898 \$ / 7 898 \$ / 7 898 \$ obligatoire en plus du premier versement au début du bail. Renonciation au dépôt de sécurité. L'obligation totale du contrat de location s'élève à 21 899 \$ / 25 799 \$ / 29 699 \$, ce qui comprend le transport et les frais de préparation et de prélivraison (1 267 \$ / 1 274 \$ / 1 280 \$). 78 000 km compris dans le contrat de location. Frais de kilométrage excédentaire à 0,15 \$ le km (0,10 \$ / km si prévu et payé au moment de la signature du contrat). Il existe aussi des options sans acompte. Exemple de financement : 40 000 \$ à 3,9 % par an pour 48 mois représente un versement mensuel de 901,37 \$. Le coût de l'emprunt est de 3 265,76 \$ pour une obligation totale de 43 265,76 \$. Les frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, le RDPRM et les taxes sont en sus. Les taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance, le transport et les frais de préparation et de prélivraison sont en sus. Il se peut que les concessionnaires établissent des prix différents. Pour obtenir de plus amples renseignements, rendez-vous chez un concessionnaire Infiniti près de chez vous.

Pour la Fête des Mères  
OFFREZ UN CADEAU  
RECEVEZ-EN UN

ENSEMBLE  
TIRE-BOUCHON  
DE 4 PIÈCES  
\*avec tout achat  
de 75 \$ ou plus



Demandez  
votre cadeau  
GRATUIT\*

Valeur de 30 \$

J.A. HENCKELS  
INTERNATIONAL

Prix Spécial 159<sup>95</sup>

Prix comparatif 275<sup>90</sup>

ÉCONOMISEZ  
115<sup>05</sup>

+CADEAU GRATUIT

Ensemble de  
couteaux de Chef  
de 10 pièces

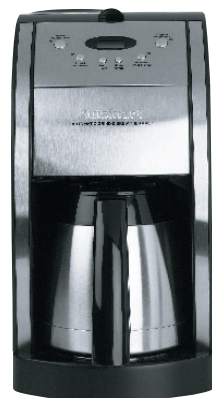
Cuisinart

PRIX SPÉCIAL

197<sup>77</sup>

Moulin-cafétière  
isolant automatique  
Grind and Brew

+CADEAU GRATUIT



Emballage cadeaux GRATUIT



LINEN CHEST

NOS PRIX SONT IMBATTABLES ! COMPAREZ, VOUS SEREZ CONVAINCUS !

Centre d'achat Pinecrest (Ottawa) 613.721.9991

\*Cette offre se termine le lundi, 9 mai 2005. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion et n'est pas applicable sur les achats antérieurs. Cette offre n'est pas applicable sur les registres de mariage cadeaux. Quantité limitée disponible. †Cadeau par client.

Jusqu'au 8 mai

# Réparez toutes vos maladresses en un seul geste.

Profitez de l'offre de la Fête des mères chez TELUS.



LG 3200

24,99\$\*  
**GRATUIT\***  
(avec un contrat de 2 ans)



LG 6070

29,99\$\*  
**GRATUIT\***  
(avec un contrat de 2 ans)



LG 4600

49,99\$\*  
29,99\$\*  
(avec un contrat de 3 ans)



LG 6190 Fastap™  
Phototéléphone

129,99\$\*  
79,99\$\*  
(avec un contrat de 3 ans)



Audiovox 8920  
Phototéléphone de 1,3 mégapixel

179,99\$\*  
99,99\$\*  
(avec un contrat de 3 ans)

le futur est simple<sup>MD</sup>

 **TELUS**  
mobilité<sup>MD</sup>

Pour en savoir plus sur ces super offres, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à [telusmobilite.com](http://telusmobilite.com)

**FUTURE SHOP**

**BY GRÖS**

**LA CABINE**  
TÉLÉPHONIQUE

**teleplus**

**Damonix**

**BRAULT & MARTINEAU**

**Home Hardware**

**Zellers**

**BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS**

**Gatineau**  
Promenades de l'Outaouais  
Communication Sergau  
195, boul. Saint-Joseph  
(819) 770-4151

Communication Sergau  
392, montée Paiement  
(819) 669-9777

**Hull**  
Galeries de Hull  
Communication Sergau  
144, ch. Freeman  
(819) 669-9777

Offre valable jusqu'au 8 mai 2005 avec nouvelles mises en service seulement. Les prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. \*Prix net en vigueur avec un contrat de 2 ans (LG 3200 et LG 6070) ou de 3 ans (LG 4600, LG 6190 et Audiovox 8920) après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte sur un prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. Fastap est une marque de commerce de Digit Wireless, LLC. © 2005 TELUS Mobilité.



## Personne ne voyage comme Fido.



Fido® vous assure la couverture GSM internationale la plus étendue qui soit avec un service dans plus de 160 pays. Où que vous alliez, vous pouvez utiliser votre appareil Fido et vos services aussi facilement qu'à la maison. Vous pouvez même envoyer des photos et échanger des messages textes. Un Fido, un numéro, partout dans le monde.

Pour de plus amples renseignements ou pour l'activation du service, composez le **1 888 481-FIDO (3436)** ou visitez [fido.ca](http://fido.ca)



Certaines conditions s'appliquent. Fido est une marque déposée de Fido Solutions Inc.

# La Caisse de dépôt fait l'objet d'une requête en recours collectif

La Caisse de dépôt et placement du Québec fait l'objet d'une requête en recours collectif de 300 millions \$ de la part d'un petit investisseur québécois relativement à sa responsabilité dans l'effondrement du câblodistributeur CSII.

Mario Simard  
PC — MONTRÉAL

Conrad Leblanc, de Venise-en-Québec, dit avoir perdu 125 000 \$ après que les déboires de CSII eurent réduit à presque rien la valeur de ses actions subalternes. L'entreprise avait dû se placer en 2003 sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (LACC), en raison principalement de l'explosion des coûts de développement de son réseau de câblodistribution au Portugal.

La Caisse de dépôt détenait une participation d'environ 30 % dans CSII, dont elle assumait le contrôle en vertu d'une convention d'actionnaires négociée lors d'un premier investissement, en 1997.

La requête, déposée hier en Cour supérieure par le cabinet d'avocats Adams Gareau, allègue notamment que la Caisse n'a rien fait pour avertir les petits actionnaires de la détérioration de la situa-

tion financière de CSII.

La Caisse est de plus accusée d'avoir nommé au conseil d'administration de l'entreprise des représentants « grossièrement incompétents et exclusivement asservis à ses seuls intérêts », d'avoir fait preuve de « laxisme, d'imprudence et d'insouciance dans la conduite des affaires de CSII » et de n'avoir pas pris les moyens « pour contrôler l'accroissement inconsideré des coûts de construction du réseau de câblodistribution » au Portugal.

« M. Leblanc a vu s'envoler une partie importante de ses économies parce qu'il a été tenu dans l'ignorance de ce qui se passait chez CSII », a déclaré en entrevue M<sup>e</sup> Fredy Adams, du cabinet Adams Gareau.

« La compagnie éprouvait des difficultés de financement, mais elle continuait d'affirmer dans ses états financiers que tout allait bien. Puis un jour, elle s'est placée sous la protection de la Loi sur

les arrangements avec les créanciers des compagnies », a-t-il ajouté.

Le processus de restructuration sous la LACC, enclenché en mars 2003, a été complété un an plus tard lorsque le fonds vautour Catalyst est devenu l'actionnaire de contrôle de l'entreprise dans le cadre d'un plan de refinancement qui n'a presque rien laissé aux petits actionnaires.

Le montant de 300 millions \$ qui pourrait être réclamé dans le cadre du recours collectif — si celui-ci est autorisé par la Cour supérieure — représente la valeur de toutes les actions de CSII qui n'étaient pas détenues par la Caisse de dépôt.

En fin d'après-midi, mercredi, la Caisse, par le biais de sa porte-parole Lucie Frenière, disait que la demande de recours ne lui avait pas encore été signifiée et qu'elle ne pouvait donc pas commenter.

La Caisse fait déjà l'objet d'une poursuite de quelque 20 millions \$ intentée en février dernier par le fondateur et ancien chef de la direction de CSII, Guy Laflamme. Celui-ci allègue que l'ingérence et l'incompétence de la Caisse ont mené son entreprise à la ruine.

## Bois d'oeuvre : Washington soumet une proposition bien accueillie à Québec

Jocelyne Richer  
PC — QUÉBEC

Les États-Unis ont présenté au Canada une contre-proposition dans le différend sur le bois d'oeuvre, qui a été aussitôt fort bien accueillie par le gouvernement du Québec.

Il reste maintenant à savoir de quelle façon l'industrie forestière va réagir aux propositions de Washington, en vue de s'entendre avec le Canada sur les mesures intérimaires et la création d'un mécanisme chargé de régler les différends entre les deux pays.

En mars, les États-Unis avaient accepté de reprendre les discussions sur le bois d'oeuvre, sur la base d'une proposition de règlement concoctée de ce côté-ci de la frontière.

Les États-Unis ont fait parvenir leur contre-proposition la semaine dernière et selon le ministre du Développement économique, de l'Exportation et de l'Innovation du Québec, Claude Béchar, c'est en soi une bonne nouvelle, « car il s'agit d'une première contre-proposition sérieuse et raisonnable qu'on a des Américains depuis le début du conflit », a-t-il fait valoir, mercredi soir, lors d'un entretien téléphonique avec la *Presse Canadienne*.

Sur la question d'un mécanisme de règlement des différends, le Québec et le Canada souhaitent créer un mécanisme indépendant, prévoyant que les deux parties devraient accepter de se soumettre à l'arbitrage d'un tribunal ad hoc dont les décisions seraient finales et sans appel.

Dans leur contre-proposition, les Américains acceptent, pour la première fois, de reconnaître le principe d'un « mécanisme indépendant », mais préfèrent « un organisme de médiation qui produirait



Claude Béchar, le ministre du Développement économique, de l'Exportation et de l'Innovation du Québec

un rapport non contraignant ». En cas de différend apparemment insoluble, le problème serait soumis au secrétaire au Commerce des États-Unis et au ministre du Commerce international du Canada.

Tant que le conflit ne sera pas réglé, Washington propose d'établir une taxe à trois niveaux (entre 5 et 25 %). Cette taxe serait éliminée dès que le gouvernement Bush juge qu'une ou l'autre des provinces impliquées adopte des mesures de gestion des droits de coupe à sa satisfaction.

Plus le prix de vente du bois serait élevé

aux États-Unis, plus la taxe imposée aux produits canadiens serait faible. À l'inverse, en cas de surplus, ils augmenteraient les taxes.

Pour le Québec, « c'est une excellente contre-proposition », selon le ministre Béchar, qui a pris part à la relance du processus de négociations.

En attendant le cadre canadien de règlement, le cas du Québec pourrait être réglé avant longtemps, fait-il valoir, car le projet prévoit des ententes sur une base provinciale.

« Pourquoi on pénaliserait nos industries, en attendant que les autres provinces fassent leur travail ? C'est un gain du Québec que cela soit un principe reconnu par les Américains », a-t-il ajouté.

La proposition de règlement pour mettre fin au conflit avait été présentée en février par le ministre fédéral du Commerce international, Jim Peterson. Le projet d'entente de cinq ans prévoyait que le Canada imposera sa propre taxe sur la plupart des exportations de bois d'oeuvre à destination du marché américain.

Vraisemblablement, cette taxe volontaire et temporaire — dont le montant reste à déterminer — serait levée tant qu'une entente finale ne sera pas conclue à la satisfaction des deux parties. Le montant de la taxe pourrait varier d'une province à l'autre.

La proposition canadienne ferait en sorte d'obliger les États-Unis à rembourser, avec intérêts, plus de 5 milliards \$ en droits compensateurs et antidumping prélevés depuis mai 2002 sur les exportations canadiennes de bois d'oeuvre. Pour le Québec, le chèque pourrait dépasser le 1 milliard \$.

Cette question demeure entière, car elle ne fait pas partie de la contre-offre américaine présentée la semaine dernière.

### En bref

Les profits de Telus ont plus que doublé au premier trimestre

PC — EDMONTON

Les profits de Telus ont plus que doublé au premier trimestre, grâce à la croissance des revenus ainsi qu'à un gain d'impôt exceptionnel. La deuxième compagnie de téléphone au pays, derrière Bell Canada, pourrait toutefois faire face à un conflit de travail qui risque de perturber ses activités et affecter sa rentabilité. Des employés syndiqués ont d'ailleurs profité de la tenue de l'assemblée annuelle, mercredi à Edmonton, pour distribuer aux actionnaires des tracts demandant leur appui dans le cas où il y aurait un arrêt de travail.

Les syndiqués ont notamment exprimé leur indignation à l'égard de la rémunération du chef de la direction, Darren Entwistle. Celui-ci a touché 6,5 millions \$ en salaire, bonis et autres avantages. Lors de l'assemblée, les actionnaires de Telus ont toutefois accordé à M. Entwistle une ovation, témoignant ainsi de leur appréciation pour un premier trimestre qui s'est soldé par un bénéfice net de 242,7 millions \$ ou 67 cents par action. Ces résultats tiennent compte d'un gain fiscal de 15 cents par action. Lors du trimestre correspondant de 2004, l'entreprise avait enregistré un bénéfice net de 101,3 millions \$ ou 28 cents par action. Les revenus d'exploitation ont crû de 9,5 %, pour atteindre près de 2 milliards \$.

L'Industrielle Alliance a poursuivi sa croissance

PC — QUÉBEC

Les résultats du premier trimestre de l'Industrielle Alliance, divulgués mercredi à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires, témoignent de la croissance soutenue du groupe financier qui se classe au cinquième rang canadien parmi les assureurs de personnes. Le bénéfice net a crû de 14 % par rapport au trimestre correspondant de 2004, s'établissant à 42,4 millions \$. Les primes et dépôts ont bondi de 25 %, atteignant 997,9 millions \$. Les actifs sous gestion, qui s'approprièrent à franchir la barre des 30 milliards \$ à la fin du trimestre (à 29,6 milliards \$), marquent une progression de 44 % sur une période de 12 mois.

Marois Électrique : des locaux tout neufs

Le Droit

L'entreprise Marois Électrique du secteur Hull déménagera bientôt dans ses propres locaux tout neufs, sur le boulevard de la Carrière, non loin du Réno-Dépôt. La construction de locaux de 30 000 pieds carrés est avancée et l'entreprise prévoit déménager vers la fin de l'été.

« On se construit des locaux pour être propriétaire et non locataire », a expliqué Luc Marois, de Marois Électrique, qui n'a pas dévoilé les coûts du projet. L'entreprise loue des locaux depuis plusieurs années sur Jean-Proulx, non loin de sa future adresse.

Marois Électrique occupera une bonne partie du nouvel édifice et louera le reste des locaux.



Association des courtiers  
et agents immobiliers  
du Québec

## AVIS DE SUSPENSION

du certificat de M. Bruce Lemieux  
(dossier : 33-04-0723)

AVIS est donné par les présentes que **M. Bruce Lemieux**, courtier immobilier agréé, exerçant ses activités sous le nom de Inter-Finances Lemieux (certificat n° C2702) dont l'établissement est situé au 818, chemin Doherty, à L'Ange-Gardien, alors qu'il était successivement agent immobilier agréé à l'emploi de ou autorisé à agir pour les courtiers Services immobiliers Royal LePage Ltée / Royal LePage Real Estate Services Ltd., 9107-1142 QUÉBEC inc., exerçant ses activités sous le nom de Royal LePage Vallées de l'Outaouais, 3942414 CANADA inc., exerçant ses activités sous le nom de Avantage Immobilier et courtier immobilier agréé exerçant ses activités sous le nom de Inter-Finances Lemieux, a été trouvé coupable par le Comité de discipline de l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec des infractions résumées comme suit :

- 1<sup>er</sup> chef : De novembre 2001 à février 2002, avoir participé à des actes ou pratiques, en matière immobilière, qui peuvent être illégaux ou porter préjudice au public ou à la profession, notamment en signant quatre formulaires comme témoin de la signature d'une cliente alors que cette signature n'était pas celle de la cliente, le tout contrairement aux articles 1, 13 et 35 des Règles de déontologie de l'ACAIQ.
- 2<sup>e</sup> chef : À Hull, les ou vers les 19 mai 2003 et 18 février 2004, ne pas avoir collaboré et avoir fait de fausses déclarations lors d'une enquête tenue par un syndic adjoint, notamment en affirmant avoir assisté à la signature de quatre formulaires par une cliente, le tout contrairement aux articles 54 et 55 des Règles de déontologie de l'ACAIQ.
- 3<sup>e</sup> chef : Entre février 2001 et mars 2002, avoir posé des actes dérogatoires à l'honneur et à la dignité de la profession, avoir participé à des actes ou pratiques, en matière immobilière, qui peuvent être illégaux ou porter préjudice au public ou à la profession, ne pas avoir accordé un traitement équitable aux parties à une transaction, avoir abusé de la bonne foi d'autres membres et avoir usé de procédés déloyaux envers ceux-ci, notamment en participant à des pratiques frauduleuses dont la finalité était la revente profitable d'immeubles non encore acquis, soit par :
- la sollicitation de visites auprès d'agents sans leur révéler qu'il ne compléterait pas et ne fera pas signer de promesse d'achat aux visiteurs;
  - la sollicitation de visites auprès d'agents sans leur révéler que les propositions de transaction des visiteurs ne seront pas destinées au vendeur contemporain à leur visite, mais à un tiers;
  - la tenue de visites d'immeubles par d'éventuels acheteurs, sans leur révéler l'identité du vendeur contemporain à leur visite ni le prix de vente demandé par ce dernier;
  - la dissimulation aux visiteurs qui lui expriment le désir d'acquérir un immeuble, que l'intimé collaborera à l'acquisition de cet immeuble par un tiers;
  - le renvoi des visiteurs qui lui expriment le désir d'acquérir un immeuble aux individus qui l'avaient chargé de leur faire visiter cet immeuble, alors qu'il savait que ces individus leur feraient signer des promesses d'achat destinées à être acceptées par un vendeur qui n'est pas le vendeur contemporain à ces visites;

préalablement et à l'occasion de huit visites, le tout contrairement aux articles 1, 13, 24, 35 et 43 des Règles de déontologie de l'ACAIQ.

- 4<sup>e</sup> chef : À Hull, le ou vers le 19 mai 2003, et à Buckingham, le ou vers le 18 février 2004, ne pas avoir collaboré et avoir fait de fausses déclarations lors d'une enquête tenue par un syndic adjoint, notamment quant à la présence de certaines personnes lors des visites, le tout contrairement aux articles 54 et 55 des Règles de déontologie de l'ACAIQ.

Le 13 janvier 2005, le Comité de discipline a imposé à **M. Bruce Lemieux** une suspension de son certificat pour une période de cinq ans sur le 1<sup>er</sup> chef, de dix ans sur le 2<sup>e</sup> chef, de dix ans sur le 3<sup>e</sup> chef et de cinq ans sur le 4<sup>e</sup> chef, à être purgé de façon consécutive.

La décision du Comité de discipline étant exécutoire à compter de la date de sa signification, le certificat de courtier immobilier de M. Bruce Lemieux est suspendu pour une période de 30 ans à compter du 25 janvier 2005.

Le présent avis est donné en vertu de l'article 137 de la Loi sur le courtage immobilier (L.R.Q., c. C-73.1).

Longueuil, arrondissement de Brossard, le 22 février 2005

Diane Heppell  
Secrétaire du comité de discipline

## Profits à la baisse chez Loblaw

PC - TORONTO

Le bénéfice net de Loblaw a chuté de 19 % au premier trimestre, à cause des frais d'une restructuration qui affectera 1400 employés, au moment où la chaîne est confrontée à la concurrence de Wal-Mart et d'autres détaillants.

La plus importante chaîne de

magasins d'alimentation a déclaré hier que des frais de réorganisation avaient réduit le bénéfice trimestriel à 142 millions\$, et ce bien que les ventes totales aient augmenté de 7,9 % et que celles des magasins ouverts depuis un an ou plus étaient en hausse de 2,4 %.



## Appel d'offres Aménagement de jeux d'eau au parc Claude-Rioux dans le secteur d'Aylmer

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'aménagement de jeux d'eau au parc Claude-Rioux, dans le secteur d'Aylmer. Les travaux consisteront principalement à :

- Aménager une aire de jeux d'eau incluant l'installation de structures de jeux avec montage enfoui et de jets de sol fournis par la Ville;
- Installer un puisard, un égout sanitaire, une salle de mécanique et l'alimentation électrique;
- Installer un aqueduc de 50 mm de diamètre;
- Effectuer des travaux civils électriques;
- Construire un sentier en béton bitumineux;
- Construire des bases en béton pour les lampadaires;
- Construire des dalles en béton armé pour l'aire de jeux d'eau et pour le mobilier;
- Planter des arbres et des graminées;
- Ensemencer et poser du gazon en plaque.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO), en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au (514) 856-6600, ou en consultant le site Web [www.seao.ca](http://www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 44602. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

**Soumission 2005 SP 043**  
**Aménagement de jeux d'eau au parc Claude-Rioux dans le secteur d'Aylmer**

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le mercredi 25 mai 2005**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2<sup>e</sup> étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**Gatineau, ce 5 mai 2005**

Le greffier adjoint,  
M<sup>e</sup> Richard DAuray

## Ottawa courtise les touristes de Toronto

Tourisme Ottawa courtise intensément la ville de Toronto, cette semaine, dans le cadre d'un blitz médiatique de cinq jours qui coûte 100 000\$. L'exercice s'inscrit dans les efforts de l'organisme pour attirer davantage de visiteurs de Toronto dans la région cet été.

**Louis Lafortune**  
[llafortune@ledroit.com](mailto:llafortune@ledroit.com)

Depuis lundi, et jusqu'à demain, la capitale fédérale est un peu partout sur les ondes, les journaux, les affiches et les places publiques de la Ville-Reine.

« C'est un peu comme une danse où l'on courtise quelqu'un, a imaginé Jantine Van Kregten, porte-parole de Tourisme Ottawa. Ça fait une dizaine d'années que nous n'avons pas monté de campagne aussi intensive à Toronto. »

M<sup>me</sup> Van Kregten souligne que la grande région de Toronto est la source principale de touristes pour Ottawa. En moyenne, 800 000 visiteurs de Toronto viennent à Ottawa et Gatineau annuellement. Montréal est la deuxième.

Hier soir, l'équipe de Tourisme Ottawa a rencontré 300 responsables du tourisme, de congrès, et des membres des médias pour leur présenter un film promotionnel de la capitale fédérale.

Ce matin, une équipe sera postée à la station de métro Union, où des centaines de pâtisseries, queues de castor et des dépliants d'Ottawa seront distribués aux gens qui passent.

Le blitz de Tourisme Ottawa à Toronto comprend aussi une campagne publicitaire agressive au cours de l'été. Tourisme Ottawa dispose cette année d'un budget de promotion record de 5 millions \$ grâce en grande partie à la nouvelle taxe sur les nuitées mise en place l'an dernier par les hôteliers de la région.

CE VENDREDI, GROS LOT

# 22,5 MILLIONS \$

18 ans +

[www.loto-quebec.com](http://www.loto-quebec.com)



C'EST DE L'ARGENT !



## Semaine de l'éducation catholique

C'est du 2 au 6 mai 2005 que se déroule la *Semaine de l'éducation catholique*, sous le thème **L'école catholique de langue française : animée par l'Esprit de Jésus**. Pour souligner cet événement, les écoles ont reçu une trousse d'activités pédagogiques pour chacun des cycles. Notons aussi que des activités particulières, telles que des expositions de travaux, des concerts, des présentations faites par les parents et grands-parents, des pièces de théâtre et même des défilés, sont organisées par les écoles.

N'hésitez pas à communiquer avec l'école de votre localité pour connaître les activités particulières qui se déroulent pendant cette période, ou consultez le site Internet du Conseil au [www.csdceo.ca](http://www.csdceo.ca), sous la rubrique « Nouvelles - Communiqué ».

L'école catholique de langue française :  
animée par l'Esprit de Jésus



Semaine de l'éducation catholique 2005

### Une vie scolaire trépidante à l'école élémentaire catholique Paul VI de Hawkesbury

#### Mission

Assurer une éducation axée sur le succès de nos élèves tout en respectant leur caractère unique et en affichant notre fierté d'être franco-ontarien et catholique.

#### Vision

Pour réaliser pleinement la mission de l'école, la communauté scolaire de l'école élémentaire catholique Paul VI vise :

- le bien-être intégral assuré pour chaque élève;
- un enseignement et des apprentissages de qualité;
- le goût approfondi de la lecture chez les élèves;
- des apprentissages par l'exploitation de la technologie;
- la mise sur pied d'une communauté d'apprentissage professionnelle;
- des pratiques d'enseignement harmonisées; et
- des principes de gestion uniformes.

#### Croyances et valeurs organisationnelles

Pour réaliser pleinement la vision de l'école, la communauté scolaire de l'école élémentaire catholique Paul VI croit:

- au respect et à la valorisation des différences;
- au succès et à la réussite de chaque élève;
- à la collaboration de tous;
- aux sentiments de fierté et d'appartenance à notre communauté scolaire;
- à l'implication des parents, tuteurs, tutrices; et
- à l'engagement des partenaires communautaires pour la réussite des élèves.



Fiers gagnants et gagnantes du concours d'Art oratoire de la zone 7 : Katherine Beaulieu, Samuel Morin, Claudia Parisien et Jérémie Bourgeois, tous et toutes élèves de l'école élémentaire catholique Paul VI de Hawkesbury.



Les élèves de la classe d'enrichissement ont passé une journée à la pharmacie Jean Coutu de Hawkesbury. Merci à M. Jean Bélanger, gérant, qui les a accueillis chaleureusement.



Des élèves ont célébré une journée de folklore par un repas du Jour de l'an et en se costumant comme dans le bon vieux temps!

École élémentaire catholique Paul VI  
500, rue Principale Est  
Hawkesbury ON K6A 1A9  
(613) 632-2734  
[www.paulvi.csdceo.ca](http://www.paulvi.csdceo.ca)

### École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien de North Lancaster



La nouvelle École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien est maintenant habitée et grouille d'activités de toutes sortes.

#### Enfin chez eux !

C'est depuis le 2 mars dernier, que les 240 élèves de l'École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien de North Lancaster occupent leurs nouveaux locaux. La nouvelle École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien regroupe trois écoles existantes qui avaient des besoins en réfection, soient les écoles élémentaires catholiques Sainte-Marie de Green Valley, Saint-Joseph de Lancaster et Sainte-Thérèse de North Lancaster. Ainsi, les jeunes de Glengarry Sud continueront d'obtenir une éducation catholique de langue française de qualité, au sein d'installations renouvelées. On se rappellera que les travaux de construction avaient débuté il y a un an, soit le 11 mai 2004, alors qu'avait lieu la première pelletée de terre devant élèves, parents, membres du personnel et dignitaires.



Des élèves tout sourire depuis qu'ils ont emménagé dans leurs nouveaux locaux. Ils ont, eux aussi à leur façon, participé au déménagement !

École élémentaire catholique de l'Ange-Gardien  
4831, Second Line Road  
North Lancaster ON K0C 1Z0  
(613) 347-2728  
[www.ange-gardien.csdceo.ca](http://www.ange-gardien.csdceo.ca)

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.

[www.csdceo.ca](http://www.csdceo.ca)  
1 800 204-4098

Ensemble,  
nous faisons toute une différence!

Avec près de 13 000 élèves, 800 enseignants et enseignantes dans 40 écoles, le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien est le plus grand réseau d'écoles de langue française dans la région de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.



Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

# LE RYTHME DES AFFAIRES

## DOLLAR

0,6182 Euro
8,7873 Peso
83,7942 Yen
0,4209 Livre
22,2222 Rouble

0,8026 \$US

## OR



534 \$

## ARGENT



8,989 \$

## TAUX

Directeur	2,50
Hypothèque-5 ans	6,05
Prêt auto-5 ans	7,44
Personnel-3 ans	10,00

## S&P/TSX

9473,29 • +102,32

## NYSE

7136,36 • -31,17

## Dow Jones

10 384,64 • +127,69

## NASDAQ

1962,23 • +29,16

## Bourse de Toronto

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
HUBBAY MNRLS WT J	0,040	30 215 000
CHARIOT RES. J	0,330	28 371 310
AFCAN MIN. GR. J	0,360	23 497 673
QUEENSTAKE RES.	0,240	14 206 259
CHARIOT RES. WT J	0,115	14 100 000
ST. NDRW GLDFLDS J	0,100	8 463 415
CNSTLLTN CPPR J	0,910	8 339 376
TWIN MINING J	0,170	8 037 000
ZARUMA RSRCS J	0,090	7 500 200
APOLLO GOLD	0,510	7 106 615
NORTEL NETWORKS	3,000	6 853 075
REVELL MIN. J	0,700	6 807 145
BCE	29,980	6 502 365
FRONTERA CPPR J	1,750	6 121 600
HMZ METALS J	0,250	6 001 188
STRATA GOLD J	0,355	5 663 800
CAMPBELL RES.	0,320	5 615 250
BREAKWATER RES.	0,415	5 100 125
ZARLINK SEMICON.	2,050	4 985 977
UTS ENERGY	2,070	4 858 755
IVANHOE MINES	9,400	4 210 371
EXPL. MIN. DU NRD J	0,540	4 004 400
ENERGEM RES.	3,350	3 930 801
DESERT SUN MIN. J	1,640	3 878 800
EQUINOX MNRLS J	0,500	3 418 000
SOUTHERN PLTNM	2,560	3 325 479
EUROZ MIN. J	0,650	3 075 684
TAHERA J	0,410	2 806 597
PERU COPPER J	1,590	2 785 060
IVERNIA WEST J	1,480	2 658 350

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
NRTH ATL. NCKL J	+0,610	+28,37
OPTA MNRLS WT	+0,070	+21,21
MTALLICA RES. WT	+0,060	+20,00
GNRL MTRS U.S.F.	+5,000	+18,52
SILVER WHTN WT A	+0,050	+18,52
GNRL MOTORS	+6,190	+17,89
FDLT PART. 94 UN.	+0,250	+17,24
ZRLNK SEMICON.	+0,300	+17,14
ADF GROUP SV	+0,140	+15,56
ID BIOMDCL US WT	+0,530	+15,23

### PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
CABLE STSFCTN SV	-0,010	-66,67
SMTM MANF. CAN. WT	-0,020	-66,67
DRAXIS HEALTH WT	-0,140	-43,75
ADV. FBR TCH. M.F. U.	-1,700	-28,81
NORTHERN FIN. J	-0,005	-25,00
CONTACT DMND J	-0,110	-21,15
SPLIT YIELD CAPITAL	-0,150	-20,00
CINCH ENERGY WT J	-0,010	-16,67
SCORE MEDIA A SV J	-0,100	-14,29
EIGER TECH.	-0,020	-14,29

## Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	4 264,35	+18,81
Amex Compo	1457,27	+25,76
Corée Sud Compo	929,35	+15,53
Chine Shanghai	1159,146	0,00
France CAC	3 987,63	+31,70
Hong Kong	13 945,05	+51,07
Italie Mibtel	31 266,00	+42,00
Israël TA	690,94	+4,52
Japon Nikkei	11 002,11	0,00
Mexique IPC	12 643,04	+285,16
Pays-Bas AEX	351,18	+2,10
Roy-Uni FTSE	4 882,50	+21,30
Russie	8 004,00	+10,28
Suisse	6 001,85	+68,11
Taiwan	6034,60	+15,91

## Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	MDS	18,09	+0,09
ADHEREX TECH.	0,27	-0,01	MOSAID TECH.	20,90	+0,60
ALCATEL CAN. EX.	13,69	+0,12	NORTEL NTWRKS	3,00	+0,05
BCE	29,98	-0,04	NUVO NETWORK	0,20	-0,01
BOWATER CAN. EX.	40,48	-0,22	PLAINTREE SYS	0,06	+0,01
CALIAN TECH.	12,45	+0,05	SEPROTECH SYS	0,14	+0,00
COGNOS	46,07	-0,73	S R TELECOM	0,49	-0,05
CORTEX PHARMA.	2,64	+0,12	THERMAL EN. INTL	0,31	+0,01
DOMTAR	10,15	+0,07	TIMMINCO	0,75	0,00
FRASER PAPERS	12,75	-0,25	TUNDRA SEMICON.	11,75	+0,12
INTL DATACASTING	0,28	+0,03	WORLD HEART	1,19	-0,03
JDS UNIPHASE	0,00	0,00	ZARLINK SEMICON.	2,05	+0,30
LSI LOGIC	5,65	+0,33	ZIM CORPORATION	0,17	0,00

## Fonds mutuels

Fonds gagnants	Variation %
Arrow Fonds Multi-Gestionnaire Nord-Américain	+16,50
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+15,90
Cat sociétés à petite cap canadiennes Signature	+14,01
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+13,84
DeltaOne RSP Energy Fund	+13,39
Dynamique Fonds RÉA	+13,28
Fonds de entreprises en émergents O'Donnell	+12,98
Fds d'actions canadiennes de croissance Legg Mason	+12,44
Altamira Fonds ressources	+12,42
Fd sér multiples Mavrix Itée - Série Exploration	+12,37

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-20,07
CBOE Volatility Index - VIX	-18,62
CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN	-13,97
@rgentum Portefeuille A/V actions canadiennes	-8,86
Canadian Fonds de croissance de la science & tech	-4,00
Fds d'obligations américain Transamerica Growsafe	-3,50
Sentry Select Mortgage-Backed Securities Trust	-3,28
FCMI Fonds de Métaux Précieux Inc.	-2,86
iUnits S&P/TSX indice plafonné services financiers	-2,54
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-2,48

## New York

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Lucent Tech.	2,64	66 239 000
General Motors	32,80	60 224 300
Ford Motor	10,16	44 127 600
TYCO Intl.	29,25	25 712 200
Calpine	2,25	24 760 800
American Tower	17,20	22 695 300
Elan	5,94	22 208 900
Time Warner	17,28	20 856 900
Pfizer	27,83	20 514 400
Exxon Mobil	57,23	19 531 800

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Salton	+0,65	+50,00
Wms Industries	+5,25	+21,21
Star Gas Partners	+0,35	+20,59
General Cable	+2,36	+20,02
Zarlink Semiconduc.	+0,27	+19,57
General Motors	+5,03	+18,11
Renal Care Group	+6,40	+16,29
Visteon	+0,54	+15,88
AON	+3,18	+14,95
Trinity Industries	+3,40	+14,13

### PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Magnetex	-1,77	-44,70
Symbol Tech.	-2,01	-15,49
Specialty Lab.	-1,02	-12,53
Hewitt Associates	-2,46	-9,12
ITT Educational Serv.	-2,70	-5,91
DeVry	-1,25	-5,62
Elan	-0,35	-5,56
SKECHERS USA	-0,72	-5,56
Unova	-0,93	-5,19
Calpine	-0,12	-5,06

## Nasdaq

### TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Microsoft	25,25	49 915 309
Cisco Systems	17,68	40 172 200
Intel	24,15	33 099 923
NASDAQ-100	35,74	31 714 532
Siebel Systems	9,53	28 527 169
Sirius Satel. Radio	5,23	25 380 194
Oracle	11,74	18 607 277
eBay	34,47	17 780 374
JDS Uniphase	1,38	15 349 706
Conexant Systems	1,10	14 876 082

### PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Renovis	+6,38	+93,96
United Online	+3,08	+34,76
Bone Care Intl.	+8,28	+34,75
Parlux Fragrances	+4,23	+27,83
Sentigen Holding	+0,91	+24,01
Quaker Fabric	+0,76	+23,49
Digene	+4,30	+22,64
Altair Nanotech.	+0,56	+21,62
Nanogen	+0,57	+21,35
Jupitermedia	+2,76	+21,08

### PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Multi-Fineline Electrn	-5,26	-25,98
BioProgress	-1,74	-21,90
CFC International	-5,15	-21,46
Strayer Education	-18,80	-18,18
InterDigital Commu.	-2,70	-15,84
MACC Private Equits	-0,32	-13,06
PhotoMedex	-0,36	-13,00
Vernalis	-0,33	-12,79
pSivida Limited	-0,62	-12,20
ATS Medical	-0,44	-12,09

# IBM limogera au moins 10 000 employés

Associated Press  
NEW YORK

Le géant américain de l'informatique IBM a annoncé mercredi qu'il allait procéder à 10 000 à 13 000 licenciements dans le monde, pour la plupart en Europe, dans le cadre d'un vaste plan de restructuration, a déclaré la compagnie dans un communiqué publié hier.

La plupart des licenciements annoncés hier auront lieu dans les filiales du groupe basées en Europe. Le mois dernier, IBM avait annoncé la mise en place d'un plan de restructuration «majeur», afin de recentrer ses activités sur les pays à forte croissance.

Au terme de ce plan, IBM «va créer des unités locales d'opérations plus petites et plus flexibles en Europe, afin d'accroître le contact direct avec la clientèle», a précisé hier le communiqué d'IBM.

La direction d'IBM a déclaré qu'elle procédait à ces licenciements en Europe afin de réduire la bureaucratie dans les pays à faible croissance. Les ventes en France, en Allemagne, en Italie et au Japon, qui représentent un quart du revenu d'IBM, ont chuté de 5 % au cours du premier trimestre 2005.

Le géant américain des technologies de l'information emploie près de 329 000 personnes à travers le monde.

## BCE : un excellent trimestre

Alan Swift  
PC — MONTRÉAL

Michael Sabia, président et chef de la direction de Bell Canada Entreprises (BCE), société mère de Bell Canada, affirme ne pas être préoccupé par les concurrents émergents actuellement dans le secteur des appels locaux et interurbains ainsi que dans celui des services Internet.

Au premier trimestre de 2005, BCE a enregistré un bénéfice net de 474 millions\$, soit 0,51 \$ par action ordinaire, un résultat légèrement supérieur au bénéfice net de 470 millions\$ (0,51 \$ par action ordinaire) rapporté au terme du même trimestre de l'an dernier.

Les produits d'exploitation de l'entreprise se sont élevés à 4,9 milliards\$, en hausse de 4,8 %, en dépit de la forte concurrence faisant rage dans le secteur de la téléphonie sans fil.

M. Sabia a reconnu hier que la nouvelle concurrence exerçait un impact, mais il a ajouté que la stratégie jusqu'à présent utilisée par Bell afin d'y faire face avait permis à l'entreprise de limiter le plus possible les pertes de clients.

M. Sabia a reconnu hier que la nouvelle concurrence exerçait un impact, mais il a ajouté que la stratégie jusqu'à présent utilisée par Bell afin d'y faire face avait permis à l'entreprise de limiter le plus possible les pertes de clients.

### FORAITS DE PLUSIEURS SERVICES

La stratégie de Bell consiste à offrir à rabais des forfaits réunissant plusieurs services, à faire valoir son réseau à grand débit et à proposer de nouveaux services. « Nous sommes très satisfaits de la façon dont nous nous en sortons jusqu'ici et du succès que nous obtenons. »

M. Sabia a affirmé que 550 500 clients s'étaient jusqu'à présent abonnés aux nouveaux forfaits de Bell.

# AVIS

Le **CIMETIÈRE DE L'ESPOIR** (Ottawa-Carleton), situé au 4660 rue Bank (King's Hwy 31) Ottawa (Gloucester) propose d'augmenter la capacité de son mausolée existant en ajoutant 36 cryptes extérieures (9 à chaque coin).

Une demande d'autorisation est présentement en cours avec le registraire, Loi sur les cimetières (révisée).

Cet avis est conforme à la Loi sur les cimetières (révisée) et le règlement 130/92 sous cette loi.

D'autres renseignements au sujet de cette expansion peuvent être obtenus auprès du cimetière (613-822-1212).

**Amateurs de vin**

FOR BREWERS  
**DEFALCO'S**  
& WINEMAKERS

**Faites votre vin dans nos emplacements**

**3 ÉTAPES FACILES**  
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99\$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

\* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.  
Plus de 220 concentrés/jus pour le vin et plus de 150 extraits de malt provenant du monde entier.  
2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

[www.defalcowines.com](http://www.defalcowines.com)

**BAS PRIX QUOTIDIENS**

130 chemin Robertson  
Bells Corners  
(à côté du McDonald's)  
**721-9945**  
957 ave. Gladstone O.  
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)  
**722-9945**

## Du théâtre qui surprend, étonne et interroge

Un théâtre qui surprend qui étonne et qui interroge. Voilà ce que propose Denis Marleau, le directeur artistique du Théâtre français du Centre national des Arts (CNA), qui lançait hier la saison théâtrale 2005-2006.

### Le Droit

Pour sa cinquième saison, Denis Marleau a donc choisi des auteurs et metteurs en scène à la démarche unique et des textes souvent implacables. Une place de choix est réservée aux auteurs, connus, méconnus, inconnus...

La table est mise avec la pièce *Les Reines*, du dramaturge québécois Normand Chaurette, qui sera présentée au théâtre en première canadienne les 20, 21, 22, 28 et 29 octobre. Denis Marleau, qui signe la mise en scène, avait déjà créé deux pièces de Chaurette, *Le passage de l'Indiana* et *Le Petit Köchel* au Festival d'Avignon. Pour camper les reines shakespeariennes qui tentent à coups de coudes et à coups de langue d'accéder au nouveau souverain, le choix s'est porté sur des comédiennes de talent: Annick Bergeron, Louise Bombardier, Louise Laprade, Ginette Morin Christiane Pasquier et Béatrice Picard.

*Les 7 doigts de la main*, spectacle de la troupe éponyme composée de sept artistes-acrobates, révèle un cirque différent, urbain et théâtral, sans costumes extravagants où acrobatie et mouvements sont les métaphores poétiques des petites choses de la vie. Présenté les 8,9,10,16 et 17 décembre.

*Nous étions assis sur le rivage du monde...* du dramaturge béninois José Pliya met en scène quatre comédiens antillais qui prêtent leur voix à un texte qui mêle haines muettes et désirs inavoués, douceurs feintes et violences subtiles. La pièce a été créée à Montréal dans le cadre du Festival de théâtre des Amériques.

Dans *Le projet Anderson*, son dernier spectacle solo qu'il a conçu et mis en scène, Robert Lepage explore sur scène la tension qui s'exerce entre l'exploration des douleurs intimes et l'ouverture à l'inconnu. Ce spectacle est présenté les 28,29, 30 et 31 mars et 1<sup>er</sup> avril 2006.

Enfin, un classique à redécouvrir, *Le Malade imaginaire*, qui vient détendre l'atmosphère au mois d'avril 2006. Production du Théâtre du Nouveau-Monde, la pièce de Molière met en scène Pascale Montpetit, Gérard Poirier et Alain Zouvi. Carl Béchard signe la mise en scène.

### DE LA GRANDE VISITE

Le studio du CNA accueille de la grande visite, Marcel Bozonnet, le directeur artistique de la Comédie française et comédien dans *La Princesse de Clèves*, une adaptation scénique du roman de Madame de La Fayette, présentée du 21 au 24 septembre. Depuis 10 ans, Marcel Bozonnet reprend un peu partout en Europe cette pièce qu'il joue en pourpoint Henri II.

*Howie le Rookie*, présentée du 5 au 8 octobre, par le Théâtre de la Manufacture, est à mille lieux des jabots de dentelle et de la galanterie française. La pièce de l'auteur irlandais Mark O'Rowe est écrite dans une langue brutale qui s'apparente à celle de



PHOTO DE COURTOISIE

Martin Bruyère et Yan Dallaire

## Deux gars s'essayent

Attention: ce texte pourrait ressembler à une tentative d'essayer de faire de l'humour. L'inspiration provient directement du duo humoristique Deux Gars s'essayent.



David Savoie  
collaboration spéciale

### HORS PISTE

Les Franco-Manitobains seront plus familiers avec le «groupe». Deux Gars s'essayent est généralement composé du Gatois Martin Bruyère et d'Yan Dallaire, deux Québécois exilés à Saint-Boniface, au Manitoba.

Ils versent, sur leur album, dans la chanson, mais savent très bien qu'ils n'ont aucun talent en chant. Pour faire bonne mesure, ils gardent sur *L'Album Brun* les fausses notes. Pourquoi faire des chansons qui faussent? Selon Martin Bruyère, pour faire de l'humour, ils font des chansons sérieuses... pour faire drôle.

Qui dit humour dit sketch, et leur disque n'en manque pas. Pour en arriver là, les deux gars ont commencé par la radio, pour ensuite passer sur scène. Après des encouragements d'auditeurs locaux et d'adeptes provenant entre autres du Québec et de l'Acadie, via Internet, ils se lancent.

C'était un pari risqué pour eux de produire ce disque d'humour: si, après un an de labeur, il n'y a aucun résultat, ils arrêtent. Ils y sont encore.

La catégorie de l'humour radio est squattée par d'autres artistes, comme RBO et François Pérusse. «Oui, on a peur des comparaisons, constate Yan Dallaire, mais il y a de la place pour nous.»

Sur leur disque, l'autodérision est omniprésente. «C'est le concept: on fait comme deux gars qui essaient de percer», explique le Gatois d'origine.

L'adaptation, ils connaissent. Certains de leurs propos sur la religion, les handicapés... et les anglophones n'ont pas été appréciés. Une censure, également, de la part de leur diffuseur. «C'était un défi d'écrire pour Radio-Canada», souligne Yan Dallaire.

Selon Martin Bruyère, leur humour se situant entre deux chaises et deux genres de public, celui du Québec et celui de la francophonie de l'Ouest du pays, il leur a fallu changer une partie des textes.

Martin Bruyère provient de l'Outaouais. Comment a-t-il atterri quelque 2500 kilomètres à l'ouest pour y faire de l'humour? «C'est durant un voyage. On visitait l'Amérique du Nord... et puis il a fallu arrêter pisser à Winnipeg», se remémore-t-il. Il reste quelques jours, puis déménage par la suite au Manitoba, pour s'allier à Yan Dallaire, avec qui il a une belle complicité.

Après deux ans passés là-bas, il constate un avantage et un désavantage à cette petite communauté francophone. «Tout le monde se connaît», et du coup, le bouche à oreille donne un coup de pouce pour remplir les salles et à faire vendre des albums.

À l'automne, les deux humoristes se rendront dans des écoles de l'Ouest et espèrent également faire une percée au Québec, là où se trouve le marché pour l'humour francophone, reconnaissent-ils.

*L'Album Brun*, le disque de Deux gars s'essayent, est disponible à Musica Monette.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Denis Marleau, le directeur artistique du Théâtre français du Centre national des arts, devant une affiche de Robert Lepage, qui a conçu et mis en scène *Le projet Anderson*, spectacle présenté du 28 mars au 1<sup>er</sup> avril 2006.

James Joyce et est mise en scène par Fernand Rainville. On retrouve deux acteurs souverains, Claude Despins et Maxime Dénommée, qui a mérité le Masque de l'interprétation masculine en 2002.

L'auteur Normand Chaurette revient avec sa pièce *La Société des Métis*, une co-production du Théâtre de la Catapulte d'Ottawa, du Théâtre Blanc et du Théâtre français de Toronto. Chaurette a retravaillé en profondeur la pièce, écrite il y a plus de 20 ans, une sorte de fable où les personnages s'étourdissent de mots. Joël Beddows, le directeur du Théâtre de la Catapulte, signe la mise en scène.

D'un humour aussi intelligent que carnassier, *Gagarin Way*, de l'auteur écossais Gregory Burke avec David Boutin, Daniel Gadouas, Stéphane Jacques et Francis Poulin est présentée les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 mars. Il s'agit d'une coproduction du Théâtre de la Manufacture et de Trans-Théâtre.

La Quatrième salle accueille de nouveau les spectacles-midi, des lectures accompagnées de musique à l'heure du lunch. On pourra ainsi entendre Hedwige Herbiet et André Perrier dans quelques-unes des fables de Jean de la Fontaine, les 18 et 19 octobre alors que Paul Lefebvre et Claire Faubert liront des extraits d'*Histoire de mes bêtes* d'Alexandre Dumas, les 29 et 30 novembre.

Robert Bellefeuille prêtera sa voix aux savoureuses *Histoires naturelles* de Jules Renard, les 14 et 15 février 2006 alors que la série se clôture sur un spectacle intitulé *Colette au Pays des bêtes* dans une mise en lecture d'Alain Doome, avec Maxime Turcotte.

Franc *Opinion*

avec Marcel Brault



Bilan de l'actualité de la semaine avec Manon Raïche, rédactrice en chef, Le Reflet  
Lyne Bouchard, analyste politique

Ce soir  
18 h 30

www.televisionrogers.com



Exclusivement sur Rogers cable 23

# Le Québec suit de près le débat international sur la diversité culturelle

**LES GRANDS EXPLORATEURS** Saison 2004-2005  
présenté par Valeurs mobilières Desjardins Courtage en ligne Disnat  
Desjardins

**Chili**  
Heuē Haou

Dimanche 15 mai  
15 h 00, 18 h 30

1 800 558-1002

855, boul. de la Gappe Gatineau

Reservez vos sièges dès maintenant!

LeDroit www.LesGrandsExplorateurs.com

Le combat pour la diversité culturelle est « le combat du siècle », estime le député péquiste de Mercier, Daniel Turp.

**Cinéma** 248-2526  
GALERIES AYLMEYER 400 boul. Wilfrid-Lovigne  
PROGRAMMATION DES 29 AVRIL, 3-4-5 MAI 2005  
\*Aucun laissez-passer accepté

- \*XXX : STATE OF THE UNION (13+) Violence 7:00 9:10
- \*LA CHUTE (v.f.) (13+) Violence 7:30
- \*LE SURVENANT (G) 6:50 9:30
- THE AMITYVILLE HORROR (13+) 7:10 9:00
- JEU. 9:00

**CINÉ-RÉPERTOIRE**

- LA PEUR DU LOUP (v.o.f.) (13+) JEU. 7:10

**CINÉ-INFO 248-2526**

**CINEMA 9 GATINEAU**  
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070  
Tous les jours 6,99\$

- XXX : L'ÉTAT DE L'UNION (13+) 6:50 10:00
- MAT. MAR. 12:20 2:30 4:40
- L'INTERPRÈTE (G) 7:00 9:45
- MAT. MAR. 12:45 3:35
- LE GUIDE GALACTIQUE (G) 7:25 10:00
- MAT. MAR. 1:20 3:50
- LE SURVENANT (G) 6:30 7:10 9:20 9:50
- MAT. MAR. 12:15 1:00 3:15 4:00
- LA CHUTE (13+) 9:00
- SAHARA (v.f.) 7:05 9:40
- MAT. MAR. 1:25 4:15
- AMITYVILLE : LA MAISON DU DIABLE (13+) 6:45 9:00
- MAT. MAR. 1:30 3:40
- DEVINE QUI (G) 6:40
- MAT. MAR. 4:20
- UN AMOUR COMME ÇA (G) 7:30 10:00
- MAT. MAR. 12:10 2:35
- MISS PERSONNALITÉ 2 (G) MAT. MAR. 5:00
- ROBOTS (v.f.) MAT. MAR. 12:00 2:15

**SON DIGITAL**

Norman Delisle  
PC — QUÉBEC



Daniel Turp

« C'est un combat contre le rouleau compresseur de cette mondialisation qui n'a qu'un visage mercantile et commercial », a soutenu le député Turp mercredi, devant la commission parlementaire de la Culture.

Cette commission étudiait le rôle du Québec dans la diversité culturelle, au moment où un accord international doit être signé en octobre prochain, sous l'égide de l'Unesco, afin de protéger les diverses cultures contre les règles de l'organisation mondiale du commerce (OMC).

Le député libéral de Westmount-Saint-Louis, Jacques Chagnon, a signalé de son côté que l'Association des parlementaires des pays francophones venait d'adopter une déclaration commune incitant les gouvernements à se préoccuper de la question.

« Il y a un travail pédagogique à faire auprès de la population dans ce dossier », a dit le député Chagnon.

Une représentante du monde des artistes, Solange Drouin, a illustré pour les députés les dangers que représente la mondialisation pour la culture du Québec.

La musique est dominée par quatre multinationales, qui contrôlent 95 % du marché, a-t-elle raconté. Jusqu'en 1980, les artistes québécois devaient passer par ces multinationales pour enregistrer. Ce fut le cas des Félix Leclerc et Gilles Vigneault.

Mais les multinationales ont alors décidé de se retirer du marché intérieur pour se concentrer sur la distribution des disques des vedettes internationales, principalement anglo-saxonnes. Les artistes québécois ont donc dû se rabattre sur des

producteurs québécois pour faire des disques.

« Il y a une grande fragilité dans le secteur culturel face aux multinationales. C'est pourquoi dans certains pays francophones, on a établi des quotas pour la musique », a expliqué M<sup>me</sup> Drouin.

Au Québec, 65 % de la musique entendue à la radio doit être de langue française. En France, le quota a été établi à 40 pour cent pour la musique locale.

Les multinationales ont fait des menaces pour convaincre les gouvernements à mettre fin à ces quotas, au nom du principe de la libre circulation des biens. Ces derniers ont heureusement résisté.

C'est pourquoi il est important de protéger la culture en maintenant de tels quotas. Pour le faire, il faut exclure les industries culturelles des règles qui régissent les accords commerciaux internationaux, a fait valoir M<sup>me</sup> Drouin.

Elle a signalé que l'introduction de quotas pour la radio en matière de musique au Canada et en France a contribué à faire connaître et valoir les artistes francophones.

## Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	On ne ment...	Le Téléjournal	L'union fait la...	Des vertes...	FranCoeur	Qui l'eût cru! / Réal Béliand	Perdus	Le Téléjournal/Le Point	Le Téléjournal	Kiwis... (23:15)				
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now	The Nature of Things	Cinéma / NEW WATERFORD GIRL (4) avec Liane Balaban	The National	The National	Cinéma						
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Access H.	News	...Millionaire?	Seinfeld	Cinéma / SWEET HOME ALABAMA (5) avec R. Witherspoon	Primetime Live	News	Tonight... (23:35)					
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global News	Global National	E.T.	Joey	Survivor: Palau	The Apprentice 3	Without a Trace	Global News	Global Sports				
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	CSI: Crime Scene Investigation		News	Late Show				
2	CBFT	67	67	-	On ne ment...	Le Téléjournal	L'union fait la...	Des vertes...	FranCoeur	Qui l'eût cru! / Réal Béliand	Perdus	Le Téléjournal/Le Point	Des kiwis et des hommes					
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures	Le TVA	Vingt et un	...ma caméra	Les Gags	Tout pour toi	Désintox / Début	Le TVA	Devine qui vient ce soir (22:32)	Jasmin (23:35)				
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond	Joey	Will & Grace	The Apprentice	ER	News	Tonight... (23:35)				
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil	News		Access H.	eTalk Daily	The O.C.	CSI: Crime Scene Investigation		CTV News	News				
12	TFO	-	18	12	Mégallô	...sortilèges	Tékitoi	Volt	Panorama	FranCoeur	La Passion...	Cinéma / PAR-DELÀ LES NUAGES (4) avec John Malkovich	Panorama					
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil	News		eTalk Daily	Jeopardy	The O.C.	CSI: Crime Scene Investigation	ER	CTV News	News				
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	Friends	Access H.	Cinéma / SWEET HOME ALABAMA (5) avec R. Witherspoon	Primetime Live	News	Nightline					
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres... (17:25)	La Cible (17:55)	Journal FR2	Reporters...	Cinéma / LA SAN FELICE (4) avec L. Casta (1/2)	Les Yeux...	Vivre en ville III	TV5 Le Journal	Panorama	Tout ça...			
18	WPBS	11	11	16	Regents Review Live (16:30)	The Newshour		Business...	Roadside...	Thin Blue Line	As Time goes...	Great Scenic Railway Journeys	Rosemary and Thyme	Tavis Smiley	Charlie Rose			
24	TVO	18	2	2	Arthur	Art Attack	Backyard...	Home Farm...	More to Life @ Class	Studio 2	The Royal	Christo in Paris	Film 101	Studio 2				
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Malcolm	Aventure...	Les Grands Documentaires	Jean Duceppe	Macadam Sud	Qui dit vin...	Aventure...	Les Groupes...		
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures	Le TVA	Vingt et un	...ma caméra	Les Gags	Tout pour toi	Désintox / Début	Le TVA	Devine qui vient ce soir (22:32)	Jasmin (23:35)				
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)		Flash	Casting...	...de fortune	S.O.S. Beauté	Dominic et Martin	Le Grand Journal	110%	Paris érotique				
A&E	A & E	28	28	31	Third Watch	City Confidential / Key West		American Justice	Cold Case Files	The First 48		Crossing Jordan						
BRAV	Bravo	35	35	40	Richler, Ink	Bravo! Videos	In the Village	Street Legal	Wingfield	The Writing Life	Cinéma / CRUEL INTENTIONS (5) avec Sarah Michelle Gellar	Law & Order						
CD	Canal D	20	29	60	Missions secrètes	Mon oeil! / J'hais le golf		Biographies / Sears	Dossiers justice / Liaison fatale	...les libérations conditionnelles	Matière à enquête	Stars sur le vif						
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Joe...	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	The O.C.	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	That '70s Show			
LN	Life Network	37	37	45	Birth Stories	Neat	Fixing Dinner	House and...	Extra	Matchmaker	Crash Test Mommy	Real Families	Love 911	Who's on Top	Adoptions...	Crash Test Mommy		
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5M.com	Top5M.com	...monde?	M. Net	Décompte	Flambant n'oeuf	VJ Gonzo	TopRock.	Under Attack...	S*P*A*M	La Voûte		
NW	Newsworld	24	24	26	Politics	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour	The National	The Boys from Pictou	CBC News: The Hour					
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Tribune...	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	8 mai 1945, la capitulation	Le Téléjournal/Le Point	Comm. Gomery	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point			
RDS	RDS	33	33	41	Sport Gillette	Golf Mag	Sports 30 Mag.	Sports 30	F1 Mag	Hockey / Championnat du monde: Canada - États-Unis		Sports 30	F1 Mag	Sports 30 Mag.				
DISC	DISC	34	34	42	Discovery Presents (16:00)	How it's Made		Daily Planet	Frontiers of Construction	Extreme Engineering	Lost Treasure Ship Found	Daily Planet						
TLC	TLC	36	36	34	While you were out	Clean Sweep		In a Fix	Sports Disasters	Doublehaulin'		Sports Disasters						
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (16:30)	Off the Record	Sportscentre	NBA Basketball / Séries éliminatoires: Bulls - Wizards	Pardon the...	Sportscentre		World Hockey						
VOX	VOX	66	66	25	Traf. (15:30)	LéZarts	Clin d'oeil PME	Ma première Place des Arts	Top +	100% écolo	L'Outaouais...	Infocomm						
CV	Canal Vie	43	43	-	Métamorphose	Nicolas et moi	...de la vie	Deuxième Peau	Grand Ménage	Dre Nadia...	Everwood	Greg le millionnaire	Décore ta vie	Grand Ménage	Dre Nadia...	Métamorphose		
MMX	Musimax	45	45	-	Hollywood Fantaisies	d.	Jukebox...	...monde?	Made in France	Musico-graphie / Beyoncé	Génération 70: 1970	...amoureux	...monde?	Musico-graphie / Beyoncé				
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Totally Spies	Atomic Betty	Les Tofou	Sourire d'enfer	6teen	Les Simpson	Futura	Les Simpson	Les Griffin	South Park	Delta State	Les Simpson	Futura
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	CityPulse at Six		Sex and... City	Friends	Cinéma / GREY OWL (5) avec Pierce Brosnan, Annie Galipeau	Hey Joel	CityPulse...	SexTV (23:35)					
EVA	Évasion	53	-	-	Rose	Living Stones	La ruée vers...	...voyageur	Mon aventure...	Vert	Jardins secrets	Bain de soleil	Soleil express	Voyage...	Reislust / Ibiza	Routes oubliées		
S+	Séries +	54	-	-	Le Caméléon	Amy		Les Soeurs McLeod	Les Condamnées	Témoins silencieux	L'Empreinte du crime	Agents doubles						
Z	Z	56	-	-	Les Chroniques du mystère	Poltergeist		...des Nerds	Projet Tuning	Mutant X	Les Chemins de l'étrange	Alias						
H	Historia	55	-	-	L'ENFER DU DEVOIR	Artisans de notre Histoire	Tournants de l'Histoire	Trouvailles et Trésors / Tadoussac	Pensacola	Cinéma / ACTION IMMÉDIATE (5) avec Burt Lancaster, Robert Ryan								
ARTV	ARTV	29	-	-	La Loi de Los Angeles	Tablo	Moi et l'autre	Quelle famille!	Cinéma / UN HONNÊTE COMMERÇANT (5)	Passion sans...	Visite libre	L'Actors Studio / Juliette Binoche	Silence, on court!					

# Ontario Pop : les finalistes sont...

Le Droit

Les finalistes de l'édition 2005 du concours Ontario Pop sont maintenant connus.

Dans la catégorie interprète, Constant Bernard (le chanteur de Rockland a déjà fait partie du top 32 de *Canadian Idol*), Dominique-Laura Guénette, de Sturgeon Falls, et Stéphanie Laguerre, d'Ottawa, accèdent à la finale. Mehdi Hamdad et Louis-Philippe Robillard, tous deux d'Ottawa, ainsi qu'Amélie Lefebvre, de Toronto, complètent la liste dans la catégorie auteur-compositeur-interprète.

Parrainés par le trio Demers-Lajoie-Monette, les six finalistes prendront part, du 23 au 27 juin, à un stage de formation, avant de se partager la scène le 27 juin, lors de la grande finale, qui se déroulera dans le cadre du 30e Festival franco-ontarien. D'anciens finalistes d'Ontario Pop, dont Chuck Labelle, seront également de la fête, ce soir-là. L'événement aura lieu au parc de l'Astrolabe, à 20 h.

## Moffatt en Europe

PC - MONTRÉAL

Ariane Moffatt s'apprête à prendre d'assaut le marché européen. Les choses devraient se préciser d'ici quelques semaines. Et ce sont des distributeurs européens qui ont courtoisé la star montante québécoise. Un duo avec le chanteur français M, *Qui de nous deux*, tourne beaucoup de l'autre côté de l'Atlantique et lui a vraisemblablement ouvert des portes. Elle sort par ailleurs un premier DVD intitulé *Ariane Moffatt : à la Station C*, captation d'un spectacle donné en 2004.

KIA ET CIBC PRÉSENTENT

# CASTING

À l'école de la vie!  
CE SOIR, 19 H

Est-ce la fin ?

# TQS

casting.tqs.ca

energy 104.1 maxmedia LeDroit cyberpresse.ca

Un réseau CIBC COGECO

Canada's National Arts Centre  
Centre national des Arts du Canada

# alberta scene albertaine

presented by / présentée par EPCOR

Jusqu'au 10 mai 2005

## Crystal et Cie.

Jeu 5 mai, 20:00  
Théâtre du Musée canadien des civilisations

Mettant en vedette **Crystal Plamondon** et ses invitées : Renelle Fagnan, Janelle Reinhart, Josée Lajoie et Renée Dallaire. Une soirée sensationnelle avec chanteuse francophone Crystal Plamondon et ses invitées, quatre femmes auteures-compositeuses-interprètes remarquables.

PRÉSENTÉ AVEC L'APPUI DU  
Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts

Crystal Plamondon

**musique !**

SPECTACLES PRÉSENTÉS AILLEURS PENDANT LA SCÈNE ALBERTAINE :

### Danse Contemporaine

Nicole Mion et Bobbie Todd  
Sam 7 mai, 20:00  
Musée Canadien des civilisations, théâtre

Chorégraphes **Mion et Todd** vous présenteront une soirée de danse contemporaine, pleine de beauté et d'athlétisme.

Lorie Duncan dans *I was looking at the ceiling...* Photo : Tom Ham

**danse !**

### Land's End Chamber Ensemble et le Amir Amiri Trio

Sam 7 mai, 20:00, Église St. Andrew's

Une soirée de musique contemporaine avec **Land's End**, combinée avec les airs orientaux et la palette occidentale d'**Amir Amiri**.

Land's End Chamber Ensemble

**musique classique !**

### Carolyn Dawn Johnson, Emerson Drive, George Canyon

Lun 9 mai, 20:00  
Centre national des Arts, salle Southam

Ne rater pas les concerts des stars albertaines de la musique country : **Carolyn Dawn Johnson, Emerson Drive et George Canyon**.

PRÉSENTÉ EN COLLABORATION AVEC Y101 Carolyn Dawn Johnson

**musique country !**

BILLETTS ET INFO

# scenealbertaine.ca

613-755-1111 ou à la Billetterie du CNA  
ticketmaster.ca Groupes 20+ 613.947.7000 (384) grp@nac-cna.ca

TSX VENTURE EXCHANGE BOURSE DE CROISSANCE TSX THE BANFF CENTRE NAC FRIENDS - ALBERTA AMIS DU CNA EN ALBERTA

ENBRIDGE CIBC SUNCOR Capital Health

CBC Radio-Canada NATIONAL POST OTTAWA CITIZEN EDMONTON JOURNAL IT ALL UNFOLDS HERE LeDroit Y101

Canada Alberta Canada Council for the Arts Conseil des Arts du Canada

Western Economic Diversification Canada Diversification de l'économie de l'Ouest Canada Foreign Affairs Canada Affaires étrangères Canada

# Arrive! en ville!

Ce soir en direct à 19 h 30 avec Natalie Kahalé

Cette semaine en compagnie de Martin Routhier, Isabel Trépanier, Guillaume Lemieux et Carl Bouchard :

- ° Des trucs anti-fatigue
- ° Suggestion de films classiques à revoir

Invités : Organisez un party de poterie au Mud Oven. Le CHEO BBQ: Contribuez à aider les enfants malades en vous amusant.

Ford Sterling Ford LeDroit


télévision ROGERS

Exclusivement sur Rogers cable 23

Les petites annonces  
cyberpresse.ca  
**562-0222** 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h

Courriel : [petitesannonces@ledroit.com](mailto:petitesannonces@ledroit.com) / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782  
Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Le Droit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. Abonnement : livraison à domicile : 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • Service par la poste : au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays : 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

<b>Avis</b> 102 à 107	<b>Marchandises et services</b> 118 à 222	<b>Experts</b> 243 à 310	<b>Emplois</b> 311 à 380	<b>Logements</b> 400 à 475	<b>Propriétés</b> 478 à 579
<b>Commerces et industries</b> 580 à 598	<b>Services divers</b> 599 à 603	<b>Véhicules</b> 604 à 684	<b>Avis nécrologiques</b> Pages subséquentes aux petites annonces	 Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.	

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

**SERVICE ET VENTE**  
1962 TRACTEUR INTER B275-35 c.v. avec pelle, \$5.000, 664-9071.  
1 À 3 ANS, places disponibles, secteur Hull, bilingue. 770-0528.  
1 ANS et demi, Berger X très obsédant. Microship, vaccins et acc. incl. Cause démantement. 281-5871.  
4 CLASSEURS horizontaux métal gris "Artopex" avec portes escamotables et tablette coulissante, avec 4 tiroirs amovibles pour dossiers format 20. 5 cm X 12. cm., \$250 ch. 819-778-6420.  
4 HAUTS-PARLEURS commercial, "Yorkville" avec "Bum Box", 18", avec amplificateur 450 watts. 719-2752.  
\$7/JOURS, près école St-Paul, Hull, mai et sept., 2 1/2 ans et+, 770-2941.  
**ADORABLE VENTE DE CHIOTS**  
Le plus grand choix en région et la meilleure garantie  
the4paws.com  
819-595-0393, 139 rue Lois (Hull)

A VENDRE, moteur (1 ans), filtre et deck, excellente condition, 568-5138.  
CHATONS siamois, \$100, 643-0333.  
**CHÈVRES À VENDRE.**  
(819)986-1497  
CHIOTS shih tzu/bichons maltais, 10 sem., \$300, Kathy 770-3116.  
CLIM. portatif Delongi 12,000 BTU, \$800; armoires de cuisine mélamine blanche, évier, comptoir. 246-6818.  
DE DÉMÉNAGEMENT, Cantley, 43 Hamilton, samedi 7 mai de 9h à 15h, si pluie intérieur. Meubles, outils, portes d'acier, plus de 100 mètres de tissu de qualité (65-35), couteaux de coupe (commercial), Intendo 64 avec jeux.  
DOBERMAN Pinscher nain, 9 mois, femelle, \$300, 664-0483  
ENSEMBLE de lit Queen unique! Moderne, en pin miel, commode, bureau et matelas. 827-1234.  
GATINEAU, 34 de Fontainebleau, sam. le 7 mai de 8h à 18h. Si pluie, à l'intérieur.  
JE cherche un transport du boul. Lorrain à Rockland. Je suis prête à payer pour les frais d'essence et du traversier. 663-7276.  
LAV./SÉCH. Kitchen Aid, blanc. Servi 2 ans, comme neufs. Payés \$1,237, demande \$600 pour les deux. 246-0274.  
MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MODCHIPS, 777-1303  
[www.outaouaisxbox.com](http://www.outaouaisxbox.com)  
PERROQUET à vendre. 595-2147  
PISCINE Louisbourg, hors-terre, "technobois", ovale, 15X25', \$3.500, 771-0988.  
PORTABLE (2004) hp pav. ze5700, intel 2,66ghz, 768 ddr, disque 60gb à 7200rpm, \$1.400, 671-2888.  
RÉFRIG.; micro-ondes; lit simple; table de chevet + bureau. 669-5641  
ROBES de bal, 12-14, bleu marine, gants, foulard, soie, \$120, 243-4738  
SAMEDI et dimanche le 7 et 8 mai, de 8h à 16h, 38 chemin Vanier Aylmer. articles, linges de bébé, meubles, etc.  
SOFA EN L., avec 3 tables et 3 lampes, \$200; réfrig. et poêle, \$500; table de cuisine, 6 chaises, \$250, 669-2385.  
SUPER chats persans Chinchilla "Munchkin". Venez les voir au marché animo, près du Toys'R Us, Gatineau, sam. 7 mai, de 9h à 14h.  
SUPPORTS chromés pour magasin de linge, valeur \$800 pour \$300, 663-7042.  
TOUS âges, activités, 7 jours, près hôpital de Gatineau, 561-6444.

**SERVICE ET VENTE**  
TRACTEUR CASE 1290 4X4 avec "bucket", équipement de foin, herse à disques, etc. 947 Route 317, St-Sixte, Qué. (819)983-1248.  
VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, fauteuil massage, poêle, table, autres (impeccable), 243-8522.  
VENTE et réparation d'ordinateurs à domicile, P3 833 Mhz, clavier, souris, \$230, écran 17", \$40, 246-0169  
VOUS ÊTES invités à accueillir chaleureusement dans votre demeure un étudiant japonais qui sera inscrit dans un programme d'études de français à compter du 25 juillet jusqu'au 10 août. Cet étudiant aimerait vivre "en français".  
Les familles d'accueil recevront une session d'orientation, un soutien de 24 heures en plus d'une allocation assez généreuse. Les possibilités de devenir une famille d'accueil pour toute l'année académique existent également.  
Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au 1-877-441-4443, poste 9, ou courriel: robin@canadahomestayinternational.com

**LES EXPERTS**  
**CHEVALIER INC.**  
Toiture, bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996  
L'EXPERT de la FISSURE et plus  
Imperméabilisation et réparation de fondation, Steve, 360-2801.  
★★★  
PRO Peintre Arc-en-Ciel. Spécialiste résidentiel, avec décoration int. Estimation gratuite. Charles 665-5516.  
SERVICE DE TENUE DE LIVRES  
Paies CCO, TPS & TVP, DAS. Facturation avec ACCPA, ACOMBA, MAESTRO. Plan d'affaire. Remise à jour des dossiers. 663-1268.

**EMPLOIS**  
AIDE générale 1 fin de sem. sur 2 et sur appel, pour une maison de religieuses. Denis, 742-6859  
ASSISTANT(e) pour garderie en milieu familial. 669-4199.  
**À qui la chance!**  
CASSE-CROÛTE, 333 Notre-Dame, Gatineau, idéal pour famille, 669-1644.  
CHAUFFEUR DE TAXI (h.f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.  
EMPLOIS pour étudiant(e)s, installateur de piscines, pour une période de 4 à 5 mois, 40h+/sem. Salaire: \$8.50 à \$17h/h selon exp. Fax: 819-561-2701 OU 819-328-2088.  
ESTHÉTICIENNE et technicienne pour les ongles, avec expérience, salaire et commission. SPA centre-ville d'Ottawa. 661-1950.  
FEMME de ménage, \$20/h, durant 3h le mercredi. 771-8571, 664-8539.  
**JOURNAL DE MONTRÉAL**  
recherche des camelots motorisés pour secteur Hull.  
Mathieu, 775-0503.  
RECHERCHE main d'oeuvre générale, \$10.75/h, chantier constr. Ottawa, permis de conduire obligatoire. 613-223-7787, 9h à 18h.  
RECHERCHE main d'oeuvre générale, \$10.75/h, chantier constr./travaux ext. Ottawa, permis conduire obligatoire. 613-223-7787, 9h à 18h.  
RECHERCHE paysagiste avec exp. pour murs de soutien et constr. d'escaliers en blocs, salaire à discuter. Ottawa, permis de conduire obligatoire. 613-223-7787, 9h à 18h.

**EMPLOIS**  
RECHERCHE personne pour travailler dans un magasin de rideaux et stores à Embrun. Expérience, un atout. C.V. par fax au (613)443-5462.  
RECHERCHE personnes ou équipes avec exp. et équipement pour faire de l'installation de revêtement vinyle. Téléphonnez Denise au 613-446-2203 poste 249.  
RECHERCHE THECHNICIEN en mécanique de moteur hors-bord et semi hors-bord. Expérience requise. Pour combler un poste à temps plein. Salaire: \$30,000 à \$40,000 selon expérience et références. Doit se présenter au 45 Thibault, Gatineau (secteur Buckingham) 281-0509.  
REPRÉSENTANT(E) dynamique recherché(e), possibilité de \$1,000 et + par sem., rendez-vous fournis. Urgent. 1-888-382-8827.  
SAUVETEURS(E)USE(S) accrédité(e)s demandé(e)s, personne mature, avec sens du service à la clientèle, pour endroit de prestige, 819-213-1189.  
SEMI-retraité, temps partiel, Musée des Beaux Arts, 770-3062  
TRAVAILLEUR autonome avec véhicule, pour nettoyage ext., de centre d'achat, travail de soir. Demandez Adelin, 827-2442.

**IMMOBILIER**  
1 1/2 CHAMBRE, 118 Champlain, logement à louer à Hull, face musée, bois franc, réfrig., poêle, spécial \$675 chauffé, libre. 328-4416.  
14X28, LOCAL à louer, \$500/mois, à 5 min. boul. des Laurentides à Angers. 819-210-1235  
15-17 ROCHON HULL, 6 logis, revenu \$36,000, prix \$245,000, 955-7266.  
1995 CAMARO Z28, décapotable, automat., 111,000 km, cuir, \$11,900 nég. 568-4125, 457-2382.  
1 CHAMBRE, 152 Montfort, logement à louer à Ottawa, 2 appareils, \$600, 613-223-8661.  
1 CHAMBRE, 1er juil., \$425, logement à Hull, Lac des Fées, non-fumeurs, stat. 595-5081.  
1 CHAMBRE, 1er juil., centre-ville Hull, poêle, réfrig., \$500, 777-7703  
1 CHAMBRE, 1er juil., logement à louer à Hull, non chauffé, non éclairé, \$530, petite cour avec remise, stat. 775-5681.  
1 CHAMBRE, 1er juin, bord de l'eau, logement à louer à Gatineau, chauffé, éclairé, 4 appareils, \$500. Pag.: 274-8601.  
1 CHAMBRE, 1er juin, coin Maloney et Labrosse, à Gatineau, prises lav./sec., tout rénové, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, \$530, 665-2137.  
1 CHAMBRE, 1er juin et 1er août, logement à louer à Gatineau, style condo, 3e étage, rue St-André, non chauffé, non éclairé, stat., \$550, 777-1817.  
1 CHAMBRE, 1er mai, rue Leduc, grand, salle à manger, chauffé, éclairé, \$630, 837-9498.  
1 CHAMBRE, 3 min. d'Ottawa, près UQO, neuf, bois et céramique, pas de chien, \$600, 1er juil. 776-0593  
1 CHAMBRE (4 1/2), Hull, libre, centre-ville, \$525, poêle, réfrig. 770-0981  
1 CHAMBRE, 44 St-Antoine, à Gatineau, \$500, non chauffé, non éclairé, s/lavage gratuite, 1er juin. 819-275-3168.  
1 CHAMBRE: \$650; 2 CHAMBRES: \$790. 2 rues de Place Du Portage, Hull. (613)262-3508.  
1 CHAMBRE, à Buckingham, s/sol rénové, \$450 non chauffé, non éclairé, près de tout. Pas d'animaux. Libre. 770-7959.

**IMMOBILIER**  
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, logement à louer à Gatineau, câble, \$650, libre. 246-7207  
1 CHAMBRE, coin tranquille - chauffé éclairé, câble incl., Hull, près Parc de la Gatineau, 1er juin. 246-0428 après 18h  
1 CHAMBRE dans un 3 logis, tranquillité dans un secteur résidentiel, logement à louer à Gatineau, La Verendrye et rue Main, propre, frais peint, \$595/mois chauffé, éclairé, appareils, câble, stat. SVP pas d'animaux, non-fumeur et enquêté de crédit. Juin ou juil. 663-6661 ou 566-1376  
1 CHAMBRE et garçonnière, à Hull, \$375 et +. 671-8826 ou 712-2372.  
1 CHAMBRE, grand, meublé, logement à louer à Gatineau, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, stat., coin tranquille, 15 minutes du centre-ville, \$600, le soir: 669-2916.  
1 CHAMBRE, libre, complètement rénové, 4 appareils, 5 min. à pied du pont Alexandria, près autobus et pistes cyclables, personne tranquille, non-fumeuses, sans animaux, 291 Notre-Dame-de-l'île, non chauffé, non éclairé, \$650, 770-0803.  
1 CHAMBRE, libre, rue Bourque, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., près CHVO, non-fumeur(se), pas d'animaux, personne sérieuse, \$450, 827-3211.  
1 CHAMBRE meublée, Gatineau, ensoleillée, chambre à louer à Gatineau, accès à tout, coin tranquille, \$400, le soir: 669-2916.  
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$425, libre ou 1er juin, Gatineau. 661-3133 message.  
1 CHAMBRE, près Cégep, semi s/sol, appareils, buanderie, stat., références, juin, 777-6252  
1 CHAMBRE, près pont McDonald-Cartier, 2 appareils, 1 stat., \$560, 1er juil., références. 777-5007.  
1 CHAMBRE, RÉNOVÉ, aucun tapis, chauffé, éclairé, 4 appareils, près de l'autoroute, non-fumeur, pas d'animaux, idéal personne seule, \$675, 669-0037.  
1 CHAMBRE, rez-de-ch., calme, logement à louer à Gatineau, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, semi-meublé, pas d'animaux, près boul. Lorrain, idéal pour personne tranquille non-fumeuse. \$500, 643-3442  
1 CHAMBRE, Templeton, rénové, poêle, réfrig., lav./sec., non chauffé, non éclairé, 1er juin, \$530, 665-2137.  
1 CHAMBRE, très grand, 2 étages, bois franc/céramique, poêle à bois, 2 appareils, prises lav./sec., \$800, 1er juil. 776-0125, 328-7076.  
2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle, réfrig., complètement rénové, chauffé, éclairé. 613-791-0226.  
2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Luc, logement à louer à Gatineau, non chauffé, non éclairé, stat., \$650, 777-1817.  
2 CHAMBRES, 1er juil., à Masson-Angers, non chauffé, non éclairé, \$700, 281-3710.  
2 CHAMBRES, 1er juillet, boul. de l'Hôpital, logement à louer à Gatineau, prises lav./sec., remise, porte patio et terrasse, près de tout, pas d'animaux, \$630, 561-0094.  
2 CHAMBRES, 1er juillet, Côte d'Azur, logement à louer à Gatineau, style condo, non chauffé, non éclairé, stat., \$750, 777-1817.  
2 CHAMBRES, 1er juil., logement à louer, chauffé, éclairé, Gatineau, \$675, 568-0745, 776-2694.  
2 CHAMBRES, 1er juil., rue Nobert, style condo, prises lav./sec., pas d'animaux, paisible, 3e niveau, \$725, 643-1459.

**IMMOBILIER**  
2 CHAMBRES, 285 Laramée, logement à louer à Hull, appareils, \$595, 296-5737, 328-4416.  
2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, juin, 2 appareils, 643-4005 et 643-0924.  
2 CHAMBRES, Gatineau, \$650 non chauffé, non éclairé, stat., 663-9139  
2 CHAMBRES, grand, 1er juil., pas d'animaux, \$605, 281-3171.  
2 CHAMBRES, Hull, non chauffé/éclairé, stat., 1er juin, \$725. (613)784-0276.  
2 CHAMBRES, libre ou 1er juin, logement à louer, Hull, chauffé/éclairé, \$695, 776-2694.  
**2 CHAMBRES - MAI OU JUIN**  
moderne, spacieux, frais peint, buanderie, 2 appareils, 1 stat., logement à louer à Gatineau, \$690, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Enquête crédit. 663-6661, 566-1376.  
2 CHAMBRES, rénové, \$800, logement à louer Gatineau, non chauffé, non éclairé, soir: 643-9189, 246-3325.  
2 CHAMBRES, superbe, 177 Richer, chauffé, bois franc, balcon, prise lav./sec., libre, \$675, après 18h, 360-4254  
3 CHAMBRES, 1er juillet, logement à louer à Gatineau, style condo de 1,400 pi car., rue St-André, non chauffé, non éclairé, stat., \$750, 777-1817.  
3 CHAMBRES, bas de triplex, 2 remises, s/lavage, 1er août ou avant, \$760, 568-4235.  
3 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, \$650, garage, pas d'animaux. 1er Juil. 281-6217.  
3 CHAMBRES, grand stat., haut Montée-Paiement, très tranquille. Faut voir, libre, très abordable. 664-2111.  
3 CHAMBRES, Labrosse, triplex, prises lav./sec., 2 stat., aucun tapis, remise, non chauffé, non éclairé, 1er juil., \$690, Bon crédit, 643-4663  
3 CHAMBRES + studio, 1,600 pi² sur 3 étages, 1 1/2 s/bain, centre-ville, chauffé, 1 stat., 1er juil., visites soir de sem., \$900, références. 827-5350.  
À LOUER, 682 boul. Maloney E., 500 pi car, possibilité salon de coiffure, esthétique ou autre possibilité, jour: 663-8393 soir: 643-2050  
AU Lac Profond à Blue Sea, chalet à louer, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.  
AYLMER, 7 Belmont, condo luxueux, 2 grandes chambres, libre, clim., stat., centre-ville, \$700/mois. (819)684-2522.  
AYLMER, secteur parc Rivermead, 2,100 pi car., 3+1 chambres, 3 s/bains, penderie walking, air clim. central, aspirateur central, garage double, \$1,650, 777-9463  
BEL appartement, tout équipé, 1 chambre + bouidoire, Côte d'Azur, \$825, chauffé/éclairé, non fumeur, pas d'animaux. 243-0457.  
COMMENCEZ votre commerce d'art, inventaire complet de matériel d'art, aquarelle, huile, acrylique, pinces, cadres, etc. (819)986-3295.  
GATINEAU, 1er juil., chauffée, éclairée, meublée, \$425, idéal pour 1 personne mature sérieuse. 663-4349.  
GATINEAU, 1er juin, maison à partager, \$425. Non fumeur. 663-8619.

**IMMOBILIER**  
GATINEAU, rue St-Luc, maison en rangée tout rénovée, 3 chambres, s/sol fini, remise, 2 stat., \$925 + services, 1er août. 258-1614, 715-4213.  
GATINEAU, secteur Limbour, meublée, libre. Après 18h: 561-1043.  
GRAND 1 chambre, \$380, non chauffé, non éclairé, câble, 1er juin, Perkins. 671-2325  
HULL, 1er juin, près de l'UQO, parc et piste cyclable, 1 stat., non chauffé, non éclairé, \$350, 772-2868.  
HULL, 3 chambres, accueillant et paisible, certains appareils à vendre, 770-2682.  
HULL, bungalow, Val-Tétreau, rue Moncion, 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, août, 1,150, 684-6649.  
HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, 4 appareils, \$400, 274-8601.  
HULL, près Casino, \$450, garçonnière meublée, balcon, non-fumeur(se), pas d'animaux, tranquille, libre. 771-8045  
HULL, près Galeries, garçonnière au s/sol, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur(se), pas d'animaux, pas de stat., libre, \$435, 771-6671.  
HULL, près musée des Civilisations, garçonnière, bois, céramique, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, 1er juin, \$400. [www.versailles.ca](http://www.versailles.ca) 819-329-3979  
HULL, SUPER, 2 chambres, 1,200 pi², foyer, 100% bois, céramique, juin, \$825 PROMOTION, 360-4797.  
VAL-DES-MONTS 15 min. Gatineau/Hull, joli 2 étage, 1,540 pi car., 3+1 chambres, 2 s/bains, grand terrain de 74,654 pi car., constr. 1988, toiture neuve, piscine hors terre. Vente privée. \$175,000, 671-1220.  
VAL-DES-MONTS, grand, 2 chambres, logement à louer 671-0163.

**VÉHICULES**  
1983 HONDA 3 roues Big Red 200cc, très propre, \$1,400, 664-9071.  
1989 SUZUKI Katana GSX 600, 53,400 km, motocyclette en bonne condition mécanique, \$3,000. (819)790-8400.  
1991 CUTLASS Supreme, 225,000 km, \$1,400, nég. 827-0598.  
1992 GRAND AM GT, automat., 3.3 L., 156,000 km, propre, clim., vitres et sièges électriques, freins neufs, mécanique A1, \$3,000, 669-8693  
1992 HARLEY Sportster, \$6,300 nég. Soir, 568-0618; jour, 612-2264.  
1992 MAZDA MX3, V6, 5 vit., 297-0284.  
1993 ASTRO EXT, 8 passagers, 4.3 L., bon état, \$1,500, (819)986-2408  
1994 CHEVROLET Cavalier, rouge, bon état, toit ouvrant, faut voir! \$1,500, après 17h, 684-1597.  
1994 YAMAHA FZR 600, \$2,500 nég, 771-9939.  
1995 CAVALIER, certifiée, \$2,000, 671-9249, 325-8520.  
1995 CAVALIER, très propre, pneus neufs, femme proprio, 180,000 km, \$1,700 nég. 261-0075, 613-247-0160  
1995 CHRYSLER Concorde, bon état, 155,000 km, \$3,500, 778-1613.  
1995 Grand Am, automat., \$2,995, Automobile E. Fleury, 661-4472.  
1995 NISSAN Pathfinder, beige métallique, 168,000 km, \$4,350, 281-1196.

**Urgent!**  
1996 JEEP Cherokee, automat., tout équipé + extra, 220,000 km, prix à discuter, 456-3559.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 5 MAI 2005

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

## VÉHICULES

1997 JIMMY SLE, tout équipé, clim., 115,000 km, pneus Michelin, \$9,150 nég. 770-1122, 595-8449.

1997 SATURN SL1, automat., \$3,995. **Automobile E. Fleury, 661-4472.**

1997 SUZUKI GSX-R 750, comme neuve, \$5,700. Ryan au 819-664-6307, 819-777-6112.

1998 DODGE Stratus, automat., 4 cyl., 2.4L, clim., 113,000 km, \$4,500. 663-4517.

1998 PONTIAC Transport, allongée, équipée, sièges capitaines, excellent état, 130,000 km, \$7,800. 643-9407.

1998 TOYOTA Tacoma, automat., \$7,400. 281-3643.

1999 YAMAHA Grizzly 600, 5,600 km, treuil, \$5,400. 2000 Suzuki King Quad 300, 2,300 km, \$5,200. 778-6347

**2000 HYUNDAI GL**, vendue telle quelle. \$3,995. **Génération, 643-0238.**

2000 ROULOTTE Coachmen Futura 26', chambre fermée, parfait état, tout équipée, \$14,000 nég. 819-983-1146

**2000 WINDSTAR**, équipé, 74,000 km, \$8,495. **Génération, 643-0238.**

**2000 ZX3**, automat., clim., bon km, \$8,495. **Génération, 643-0238.**

2001 DODGE RAM, Sport, \$18,995. **Automobile E. Fleury, 661-4472.**

2001 GSX R1000, 18,000 km, \$7,995. **Automobile E. Fleury, 661-4472.**

2001 VTT Honda TRX350, \$4,650 nég., 684-5064

**2002 BRAVADA**, cuir et +, 60,000 km, \$22,995. **DENISAUTO 643-5262**

**2002 CHEVROLET S10**, 33,000 km, \$15,995. **Génération, 643-0238.**

## VÉHICULES

2002 SCOOTER Kasea, 3,600 km, avec accessoires, \$2,000. 776-1309

2002 SCOOTER Yamaha, excellent état, très propre, bas km, \$1,650. 827-3548.

**2003 ACCENT**, automat., 11,000 km, \$9,895. **Génération, 643-0238.**

2003 GSX R1000, 6,500 km, \$9,995. **Automobile E. Fleury, 661-4472.**

2003 HONDA Shadow 750 cc, 15,000 km, \$6,000. 819-428-7817.

2003 MERCURY Grand Marquis, 27,000 km, état A-1, \$24,000. (819)771-0905, (613)762-0164

2004 CPI TRACKER, "scooter", \$2,200. 561-6686, 328-7990.

2004 SCOOTER Yamaha BWS, \$2,600, au 568-3008.

4 PNEUS avec jantes, P205/55/R16, \$500. 360-8171

**568-4116 - ACHETONS COMPTANT**  
Tous modèles - Toutes marques  
Accidentés ou pas. Remorquage incl.  
AVEO 5, \$219/mois, fin de location (3 ans), noire, 5 portes, automat., tout équipée, clim. Pour plus d'inf., Claudie: 360-5760.

TENTE-roulotte 1984, Bonair, 6 places, \$2,200. 669-5871, 712-4054

## DIVERS

4 PAQUETS de papier couverture pour toit, gris victorien, \$15 du paquet, 246-4550.

CHIEN saucisse, mâle, brun, près Pépinière Emery, 669-3350, 770-4880

JEUNE chien, beige et noir, trouvé dimanche, secteur Montée St-Amour et St-Comlumban, 568-4277.

## 102 AVIS DIVERS

ACHÈTERAIS livres de tout genre. 281-0565.

**BIENVENUE À TOUS**  
Bonjour Marina vous invite dimanche à l'ouverture du restaurant pour la fête des mères, de 8h à 19h.

VOUS ÊTES invités à accueillir chaleureusement dans votre demeure un étudiant japonais qui sera inscrit dans un programme d'études de français à compter du 25 juillet jusqu'au 10 août. Cet étudiant aimerait vivre "en français".

Les familles d'accueil recevront une session d'orientation, un soutien de 24 heures en plus d'une allocation assez généreuse. Les possibilités de devenir une famille d'accueil pour toute l'année académique existent également.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer au 1-877-441-4443, poste 9, ou courriel: robin@canadahomestayinternational.com

## 104 PERDU

CHAT persan brun moustaché, rasé en coupe lion, perdu en haut de la rue Main, Gatineau, près Parc de la Vérendrye. Bien vérifier dans la cour et sous deck. Récompense. 669-0937.

CHIEN saucisse, mâle, brun, près Pépinière Emery, 669-3350, 770-4880

FEMELLE yorkshire, perdu stat. Maxi, vendredi soir, requiert soin. 568-2021.

PERDU chat blanc, poils mi-longs, un oeil bleu, un oeil vert, rue Garnier à Gatineau. Récompense. 281-7970.

PERDU Labrador noir, femelle, récompense. 568-6159.

## 106 TROUVÉ

GROS chien trouvé, région lac McGregor. 671-4121, 880-7781.

JEUNE chien, beige et noir, trouvé dimanche, secteur Montée St-Amour et St-Comlumban, 568-4277.

## 118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance. Gatineau, Diane 568-6757.

THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

## 120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★ 93 EDDY - 776-6448

**MEUBLES USAGÉS GADBOIS**

1000 ARTICLES VARIÉS  
Meubles usagés Guindon.  
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

**1000 MATELAS** directement de la manufacture + lits + futon. 243-4474

2 CAUSEUSES, \$500; télé 20" \$150; meuble de télé, \$75. 561-9078.

ALMONI.ca (site internet)  
**MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE**  
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

À LOUER, meubles de bureau pour associations ou entreprises, 819-665-7595, 819-682-4876.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LITS propres queen \$150, double \$125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, \$100 et plus. 772-2333.

MEUBLES et appareils électriques pour meubler logement, 281-1426.

## 120 AMEUBLEMENT

MEUBLES USAGÉS MDM  
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre en bois Queen + matelas neuf, tables de chevet, bureau et miroir, \$550. 643-9778.

MOBILIER de salon, 3 morceaux, \$600; causeuse (lit) 2 places, \$125; tabourets pivotants, \$60; comptoir de cuisine mobile, \$80, nég., 243-6625.

MOBILIER de salon, 4 morceaux, meilleure offre. 288-4255.

SOFA EN L., avec 3 tables et 3 lampes, \$200; réfrig. et poêle, \$500; table de cuisine, 6 chaises, \$250. 669-2385.

## 122 ANTIQUITÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS  
(613)791-5790

BUREAU, table, chaises, buffet antiques. Vendu à l'unité. 210-5501.

ENSEMBLE salle à dîner, chaise capitaine + 5 autres chaises, 246-9923

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./sec. Garantie. 329-4409.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!  
387 NOTRE-DAME, GATINEAU  
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS  
USAGÉS, REMIS À NEUF,  
AVEC GARANTIE.

LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CUISINIÈRE moffat, 30"; réfrig. Kelvinator 30 X 64, \$250 la paire, 568-6214.

FOUR encastré Kelvinator, chrome et noir, impeccable. Aubaine. 643-2657

LAV./SÉC. blanches, \$250, 771-4997, jdsdeslauriers@yahoo.ca

LAV./SÉC., blanches, grande capacité, excellente condition, \$350. 682-6259

LAV./SÉCH. Kitchen Aid, blanches. Servi 2 ans, comme neuves. \$600 pour les deux. 246-0274.

MINIS lav./sec., \$225; grosses lav./sec., \$250, poêle, \$150. 682-0667.

POÊLE BLANC avec four à convection, \$175. 595-0795.

POÊLE et réfrig. McClary, couleur amande, \$225 l'ensemble. 778-6567.

POÊLE, réfrig., lav./sec., 643-4009 ou 664-9979.

RÉFRIGÉRATEUR, poêle, laveuse, sécheuse, 297-6939.

RÉFRIG. Kenmore, blanc, 3 portes, bonne condition, \$225. 827-3761

RÉFRIG. LG d'appartement, 12pi. cube, 3 ans d'usage, 561-7645.

**SPÉCIAL lav./sec. poêle à partir de \$75**  
Meubles usagés Guindon.  
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 777-0129.

## 132 ORDINATEURS

**SUPER liquidation d'ordinateurs Intel**  
PIII 1000, prêt internet, \$199; PIII667, \$119; Intel Celeron 1000, \$139; Intel PII 400, \$49; 17 pi moniteur, \$55; livraison disponible, 321-0576.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

VENTE et réparation d'ordinateurs à domicile, P3 833 Mhz, clavier, souris, \$230, écran 17", \$40. 246-0169

## 134 MUSIQUE

ACHÈTERAIS instruments, micros, ampli, pédale, acc., (819)669-9232

COURS de guitare pour débutant, Julien 246-4026.

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

ORGUE Eminent, 2 claviers et pédales, \$950. (613)277-4641.

## 135 COURS DE MUSIQUE

"TAM-TAM"  
RYTHMES du monde, "Djembé, Conga". Eric, 561-7836.

## 136 BICYCLETTES

BICYCLETTE de marque Giant "Yukon" jaune et gris, seulement 1 an d'usage. Très bon état. 6 mois de garantie, \$500. Après 17h: 819-669-6447.

LA MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

VÉLO, propulsion moteur électrique et/ou pédalier, 1 an, \$900. 243-4738

## 138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

TRACTEUR à gazon, Colombia, 16 forces, 42" de coupe, 3 été, comme neuf, \$1,400. 281-4172 ou 274-4922

YOUNG YARD, 10 forces, 28", souffleur, 2004, \$1,000, 665-1198.

## 142 MATÉRIAUX

15,000 Pl., de cèdres de qualités, de madrier, 2X4, 2X6, 2X8; 8-10 et 12 pi de long, 4X4, 5X5, 6X6; 8-10-12 pi de long, planche de cèdres: 1X4, 1X5, 1X6, 1X8 de 8-10 et 12 pi de long. (819)449-5183.

LAINES isolantes, 3/4 de pouce avec aluminium sur 1 côté, R5, couvre 400 pi car., \$25/rouleau, 771-8458.

LOTS de vitres de portes patio, avec cadrage en PVC, Thermo, pour vérandas ou serre, \$30/ch. 771-8458.

VINGTAINE de fenêtres en pvc avec manivelles, différentes grandeurs; ensemble porte double française ext. en pvc; 1 ensemble s/bains comprenant bain encastré 2 places forme triangulaire, bain et lavabo couleur grise; 2 douches coin; 7 portes chambre et garde-robe style colonial avec cadres; 5 portes acier avec cadres; plusieurs armoires métalliques avec tiroirs roulement à billes. 663-9843, 913-8000.

## 148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBES de bal, 12-14, bleu marine, gants, foulard, soie, \$120. 243-4738

## 150 COINDU BÉBÉ

BASSINETTE, 1er siège auto, chaise vibrante, vêtements garçon 0 à 4 ans, très bon état, \$300 nég. 827-8539.

VÊTEMENTS d'enfants 0-6 ans, à bas prix. Dominique, 643-6493.

## 152 DIVERS À VENDRE

2 TABLES de conférences, 7 pi et 8 pi., dont une en bois véritable. Excellent état, \$200/ch., Eric 243-9325.

30 PORTES D'ACIER, 34x78, \$35 ch. (819)643-2476.

4 HAUTS-PARLEURS commercial, "Yorkville" avec "Bum Box", 18", avec amplificateur 450 watts. 719-2752.

4 PAQUETS de papier couverture pour toit, gris victorien, \$15 du paquet, 246-4550.

5 MACHINES à boules, vente, achat et réparations. Pat 682-9704.

## ★ ★ ★

**ADULTES XXX**, VHS, 3/\$20, DVD XXX: 2/\$30. **MUSICA MONETTE - 663-9999**

ARMOIRES de cuisine en PVC, pour chalet, \$500. Ben, 955-7029.

À VENDRE: cèdre local pour quai, patio et table; bois V. 819-767-2044.

BALANÇOIRE sur roues, blanche, neuve, 4 places, \$600 nég. 643-3471.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CLIM. portatif Delongi, 12,000 BTU, \$800; armoires de cuisine mélamine blanche, évier, comptoir. 246-6818.

DIVAN et lampes de salon, chambre enfant, tracteur 18 c.v., 663-6037.

ENSEMBLE de lit Queen unique! Moderne, en pin miel, commode, bureau et matelas. 827-1234.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

GÉNÉRATRICE Honda 3500, état neuf. 684-1481

## ★ ★ ★

**KARAOKE:** Appareil, nouveau modèle 2005, lit DVD Karaoke, film CDG, MP3, VCD: \$69.99. Plus de 20,000 titres karaoké en inventaire. **663-9999.**

## 152 DIVERS À VENDRE

LAVE-VAISSELLE portatif, \$225; clim. vertical, 10,000 BTU, \$325; tondeuse à essence, \$125. 773-8574.

LIT électrique médical pour domicile, \$700 nég., 827-3034.

PLANCHER de bois franc verni, \$2.95/pi car. 770-5081, 266-9291.

PORTABLE (2004) hp pav. ze5700, intel 2,66ghz, 768 ddr, disque 60gb à 7200rpm, \$1,400. 671-2888.

STORES verticaux, diverses grandeurs pour portes patio et fenêtres. Après 18h 561-3965.

## SURPLUS FAILLITE

**AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMMENEUF, 135 EDDY, 595-4998 WWW.COMNEUF.COM**

TABLE de billard \$800; sauna, 4X6, \$800; table de cuisine 36X54X12 + 4 chaises, métal, gris foncé, \$500; boîte de camion, 6X5X2, \$350, 771-9102.

TRIPOURTEUR, très propre, pour personne à mobilité réduite, \$2,500. 281-1891.

## 156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS canot Sports Pal, bout carré, 10 ou 12', bon état. 771-4163.

## \$\$\$

SOLUTION HYDROPONIQUE

ACHAT ET VENTE de matériaux usagés hydroponique (Ballast, tables, etc.). Payons comptant. Coin de St-Laurent et St-Joseph, 770-6664.

## 160 VENTE-GARAGE

63 NICOLET, Hull, 7 mai de 9h à 15h. Chandelles maison. Pas cher!

GATINEAU, 34 de Fontainebleau, sam. le 7 mai de 8h à 18h. Si pluie, à l'intérieur.

VENTE de garage au profit de Jeunesse Canada Monde au 124, rue Elizabeth, Gatineau (secteur Aylmer) le 7 mai 2005 de 10h à 16h.

## 162 PISCINES

27 PI. RONDE, dôme gonflé, robot et acc., \$1,800 négociable, 281-5016.

A VENDRE, moteur (1 ans), filtre et deck, excellente condition, 568-5138.

FILTRE, Swimquip, 24 po diamètre, pompe Duraglass, \$250, 643-6049

PISCINE 24', filtre et accessoires., \$300. 595-0750.

PISCINE Louisbourg, hors-terre, "technobois", ovale, 15X25", \$3,500. 771-0988.

PISCINES 21 pi., 5 ans, moteur, filtre, échelle, \$750, 684-1489.

## 164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains à louer avec ou sans service, jour, sem., mois, saison. Plage, très bon pour la pêche, activités, aussi chalet à louer, peut couvrir 6 à 8 personnes. 561-0603 ou 454-2179.

CAMPING BARBE. Lac Perreault, sites à louer saison/mois/sem., pas d'animaux. (819)463-3494

## 168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS de maniement d'armes à feu. (lois fédérales) 613-978-4943.

ÉQUIPEMENT complet de plongée sous-marine ou séparé. 663-9577

PÊCHE, LAC GAGNON, Duhamel, chalets à louer, sem. ou 3 jours, spécial chaloque incluse, ouverture 13 mai, **DOMAINE AUBRY. 819-428-7868.**

## 170 TRANSPORT DEMANDÉ

JE cherche un transport du boul. Lorrain à Rockland. Je suis prête à payer pour les frais d'essence et du traversier. 663-7276.

TRANSPORT demandé d'une petite remorque simple de Gatineau à Québec, boule 1 7/8" ou 2", compensation monétaire. Roger, 663-8162

## 174 ANIMAUX

1 ANS et demi, Berger X, très obéissant. Microchip, vaccins et acc. incl. Cause démenagement. 281-5871

2 ADORABLES chiots Shitzu, aussi chiots ÉPAGNEUL au 819-986-3968

5 CHIOTS labradors blonds, pure race, \$200. 663-6088, 213-2020

7 MOIS, Rothweiler, femelle, parfaite santé, énergique, besoin d'une grande maison, bonne famille, \$275 ferme, 661-8599.

ADORABLE chiots CANICHE ROYAL, élevage PRIVE! \$550 et +, vaccinés, vermifugés, queu et ergots coupés. 819-983-95

## 322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696  
 0-10 ANS, milieu familial, activités éducatives, près hôpital, 561-7310.  
 0-5 ANS, infirmière, places limitées, temps plein/partiel, 778-7632

## 322 GARDERAIS ENFANTS

1 À 3 ANS, places disponibles, sec-teur Hull, bilingue. 770-0528.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

## 322 GARDERAIS ENFANTS

6H À 17h30, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math., français, arts plastiques, musique et danse. Contactez Julie, 778-8889.

\$7/JOURS, près école St-Paul, Hull, mai et sept., 2 1/2 ans et +, 770-2941.

## 322 GARDERAIS ENFANTS

AYLMER, garderie privée, espace de jeu de 300 pi car., repas chaud, 2 ans et +. Chanélie: 684-7903.

CÔTE D'AZUR, places disponibles, avec reçus, cours RCR. 568-6137.

# Votre HOROSCOPE

Le jeudi 5 mai 2005



## capricorne

du 22 déc. au 20 janv.

La Lune en Bélier risque d'occasionner quelques contretemps au Capricorne aujourd'hui. Faites en sorte que votre emploi du temps ne soit pas trop serré, sinon les retards sont à prévoir. L'affluence de nouveaux éléments peuvent contribuer à vous déstabiliser. Malgré tout, il est impossible de lutter contre le progrès et l'évolution; c'est à vous de vous adapter.



## verseau

du 21 janv. au 19 fév.

Les autres ont amplement confiance en vous et en vos aptitudes. Ils ne conçoivent même pas que vous puissiez en douter une seule minute. C'est pourquoi ils ne ressentent pas le besoin de vous rassurer par le biais de compliments et d'encouragements. Ne permettez pas à ce silence de miner votre assurance. Vous possédez tous les atouts de votre côté.



## poissons

du 20 fév. au 20 mars

Les aspects planétaires contribuent à consolider vos relations amicales, familiales ou amoureuses. Certains aveux et confidences peuvent vous donner chaud au cœur. Outre cela, vos prouesses physiques et votre endurance épateront tout le monde aujourd'hui! La victoire se trouve à votre portée en ce qui a trait aux tournois et aux compétitions sportives.



## bélier

du 21 mars au 20 avril

La présence de la Lune dans votre Signe crée un climat qui vous aidera à démontrer quelque chose aux autres. Vous serez en mesure de trouver la preuve dont vous avez besoin afin de classer une affaire pour de bon. La vie sentimentale bénéficiera également d'un courant favorable, quel s'agisse d'une vieille relation ou d'une toute nouvelle rencontre.



## taureau

du 21 avril au 20 mai

Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée. Dans cet ordre d'idées, on risque de vous contraindre à prendre clairement position sur un sujet épineux. Vous n'avez rien à perdre en osant vous affirmer. Vos vœux ne feront probablement pas l'unanimité, mais leur expression franche et sans équivoque vous permettra de tisser des liens avec des gens qui les partagent.



## gémeaux

du 21 mai au 21 juin

Vous devriez savoir qu'il est impossible de changer les gens et qu'il faut apprendre à les accepter tels qu'ils sont. Détectez rapidement ce qui vous énerve chez quelqu'un de nouveau afin d'éviter une désillusion ultérieure. Par la suite, il n'est pas exclu que vous puissiez l'inspirer à corriger ses défauts en montrant le bon exemple mais il n'est pas recommandé de prêcher...



## cancer

du 22 juin au 22 juillet

La Lune en Bélier risque de décevoir ou de contrarier le Cancer aujourd'hui. Il est probable que quelqu'un ne soit pas en mesure de tenir une promesse ou de s'en tenir à un engagement. Évidemment, vous pouvez toujours éviter de telles déceptions en vous fiant au dicton "un tiens vaut mieux que deux tu l'auras". Restez tout de même optimiste!



## lion

du 23 juillet au 23 août

La visite de la Lune dans un autre signe de Feu, le Bélier, arrangera une situation à votre avantage. Il est probable qu'une personne soit déjà résignée à accepter ce que vous n'avez pas encore osé formuler ou qu'elle s'apprête elle-même à vous le suggérer. Outre cela, tout ce qui concerne l'immobilier et l'habitat bénéficiera d'une influence favorable.



## vierge

du 24 août au 22 sept.

La réponse à une question qui vous préoccupait sera révélée lors d'un entretien. Une période favorable s'ouvre à vous en ce qui a trait à vos relations sociales et à vos ambitions de carrière. Vos possibilités d'avancement sur le plan professionnel sont liées à de nouvelles rencontres et à votre cercle de fréquentations. Allez au devant des gens.



## balance

du 23 sept. au 23 oct.

La visite de la Lune en Bélier, face à la Balance, intensifie votre charme et vous attire de nouvelles sympathies. Aujourd'hui, des rencontres stimulantes sont susceptibles de survenir dans des cadres et contextes inhabituels. Les gestes serviables ne passent pas inaperçus et peuvent être récompensés dans un avenir plus ou moins rapproché.



## scorpion

du 24 oct. au 22 nov.

C'est l'heure de vous accorder une seconde chance. Vous avez maintenant l'occasion de tenter quelque chose de nouveau. Ne pensez plus à ce qui s'était produit la dernière fois; le contexte est complètement différent à présent et vos chances de réussite sont maximisées. Vous pouvez franchir rapidement des étapes sur lesquelles la plupart des gens trébuchent...



## sagittaire

du 23 nov. au 21 déc.

La réorganisation d'un système selon de nouvelles bases peut s'avérer salutaire. Cependant, les aspects planétaires risquent de vous inciter à agir impulsivement. Vous devriez attendre une journée complète avant de poser un geste décisif ou catégorique. Si vous avez toujours les mêmes intentions après une bonne nuit de sommeil, alors vous pourrez agir sans hésiter.

1.800.267.9555

# LES EXPERTS

RUBRIQUES  
241 310

562.0222

### 243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

100% ABORDABLE Paysagiste Soric Nettoyage du printemps, tonte de pelouse, entretien paysager de tout genre. 643-5997, 779-3733

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, nettoyage du printemps, tonte de pelouse, pavé uni, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. Daniel Beaudoin, entretien paysager. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour \$2,000, bois traité, vissé, tourbe \$3/verge installation incl. Dr. de maison 328-4492.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 12 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES POUR HAIE, vente/installation avec garantie, 664-9721.

CLÉ DES CHAMPS, service de paysage complet. 319-2606

COUPE de gazon, secteurs Limbourg, Touraine et Cantley, 595-6460.

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ENTRETIEN Extérieur HD, service de paysagiste général: tonte de gazon, pavé uni, nettoyage de printemps (gouttières), etc... 743-4749.

EXCAVATION ÉRIC excavation - terrassement - réparation de fissures et drains français - pavé uni - etc. 923-9891 ou 281-9891.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. 827-0337.

LE JARDINIER ÉCOLO Optez pour du long terme. Nouvelle pelouse, fertilisation, réparation, aération, vers blancs. 665-5263.

LES ENTREPRISES BERIC Coupe et pose de: pelouse, cèdres et arbres; pavé uni. (819)790-9620.

PAYSAGISTE JP, entretien, tonte, nettoyage etc., pag: 613-760-7755, cell: 819-743-3554.

### PROMULTI-SAISON

IRRIGATION (système d'arrosage automatique) paysage complet, nettoyage du printemps, coupe de gazon, émondage. (819)328-3040, (613)266-2440.

RÉPARATION DE TERRAIN, ramassage de terre, creusage pour jardin ou autres, émondage, coupe d'arbres et taille de cèdre, installation dalle de patio. Estimation gratuite, 790-8898.

### 245 ARBRES

10 ANS D'EXP., Legault et Fils Déboisement de terrain, taille haie, émondage, abattage, clôture de bois, pavé uni, assurances, 775-0797.

ÉMONDAGE S.P. Spécialistes en abattage et émondage, enlèvement de souches et de branches. Bon prix. 643-2555.

### 246 ARCHITECTURE ET DESSINS

BEAULIEU DESIGN, PLANS DE MAISON ET ADDITIONS. 684-8712 ou 594-6899

### 250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

A.C. VENTILATION CHAUFFAGE INC., ventilation/chauffage, pulsé, évaluation gratuite, 778-7695, 790-8945.

Entreprises Pierre Charlebois Inc. chauffage, électricité, climatisation Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

### 252 CLÔTURES

CLÔTURE ET PATIO FRANK-LIN (819)669-8420

- Maille de chaîne
- PVC
- Fer ornemental
- Bois

### 253 COMPTABILITÉ

SERVICE DE TENUE DE LIVRES Paies CCQ, TPS & TVP, DAS. Facturation avec ACCPA, ACOMBA, MAESTRO. Plan d'affaire. Remise à jour des dossiers. 663-1268.

### 255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

EXPERTS en rénovation, portes et fenêtres, agrandissement, plâtre et peinture, patio, s/bain, etc. RBQ 8300-9902. Gilles au 773-0246.

GESTION de projet pour auto-construcuteur. 819-955-7183.

### 264 DIVERS

★★★★ EMAIL-PRO+ Peinture de bains, garantie 7 ans, bains sur pattes à vendre. 643-2500.

### 264 DIVERS

★★★★ EMAIL-PRO+ Peinture de bains, garantie 7 ans, bains sur pattes à vendre. 643-2500.

PETITES RÉNOVATIONS de tous genres et entretien. Guy 775-1082.

### 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★★ 1-877-907-2724 / 643-5749

### DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage CLAUDE TRANSPORT 561-1686

### #1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT ABORDABLE estimation gratuite. 568-1247

★★★★ DÉMÉNAGEMENT LAMBERT \*Service et qualité\* Résidentiel et commercial local et longue distance

### INTÉRAC/VISA/MC- 669-3663

\*Déménagement Maximum\* 777-6683, 777-MOVE

\*\*DÉMÉNAGEMENT/Transport G.H.\*\* Résidentiel et Commercial. Bon prix/ Bon service - 243-9266.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

### 268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électricien, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

ELECTRIQUE SBD Tous travaux rénovation, -15%. 360-4780

ELECTROTECH RS: travaux de tout genre, estimation gratuite. 281-4466.

### 269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFURE à votre domicile. 923-0556.

### 277 IMPÔTS

IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381

### 283 MAÇONNERIE

★★★★ ART MAÇONNERIE M.B. INC. Brique, pierre, blocs, "sand finish" Neuf ou réparations. Travail garanti. Estimation gratuite. R.B.Q. Michel 773-7461. Au plaisir.

BRIQUE, pierre, bloc, béton, démolition et réparation, 243-0294.

DUBOIS MAÇONNERIE Estimation gratuite, réparation cheminées, installation briques, façade. Mario 827-3833 ou (613)769-3303

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

GESTION de construction D.D., travaux de tous genres. 281-4466.

RÉPARATION de cheminées et de crépis, pose de brique et de blocs de ciment. 827-3273, 664-1849

RÉPARATION de cheminée, pose de briques, blocs de ciments et pierres, rénovation en maçonnerie de tous genres. Estimation gratuite. 37 ans d'exp., carte de compétence du Québec, 712-2199.

### 284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/bain, bois franc, flottant, céramique, peinture, s/sol. RÉNOVÉ OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ 8291701458, 661-0678, 661-0679

★★★★ 100% GARANTI, RÉNOVATIONS, rallonge, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738.

#1 DE LA RÉNOVATION EN OUTAOUAIS M.L.P. Construction. RBQ et APCHQ 328-2016, 643-6659

### 1 Problème d'eau au s/sol?

Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

213-2020 - LES EXPERTS À TOUT FAIRE Tous genres de réparations Licenciés.

665-9847 ★POSE DE CÉRAMIQUE et plus★

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

### 284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

ARMOIRES DE CUISINE: design, plan, vente, installation; installation de cuisine d'entrepôt ou de cuisiniste. Qualité et efficacité. Eric Gauthier, membre APCHQ et RBQ. 213-0402

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

BONNES références, rénovation de tous genres, s/bain, cuisine, céramique, s/sol, patio, etc. 819-790-1113.

★★★★ ENTREPRENEUR GÉNÉRAL Portes et fenêtres, revêtement ext., patio, s/sol, rallonge, membre APCHQ/RBQ, Michel, 661-2257

FERAIS travaux de réparations int., Benoit, 299-3144.

Les Entreprises S. Dubois "Ca coule, nous réparons" •Réparation de fondation •Excavation •Paysagement Tél.: 827-4187 Cel.: 360-4187

L'EXPERT de la FISSURE et plus Imperméabilisation et réparation de fondation, Steve, 360-2801.

PETITES réparations ou travaux, homme à tout faire. Pierre, 923-0392.

PETITS travaux: finition s/sol, balcon et autres. 30 ans d'exp. 712-4607.

PLANCHER BOIS FRANC M. CANTIN Sablage, finition, teinture, plancher bois franc, 568-5342.

RÉNOVATION en tout genre: Pelouse, peinture/scellant, etc. 923-1144.

RÉNOVATION int./ext., planchers flottant \$1.25/pi. car., céramique, patio. Alain, 15 ans d'exp. 328-5248.

RÉPARATIONS DE tout genre. Estimation gratuite. 797-6484, 664-6563.

REVÊTEMENT ext., vinyle, aluminium, canexel. 743-3946.

### SABLAGE DE PLANCHERS

\$0.99 le pi car., pose bois franc et laminé: \$0.99 pi car., pose céramique: \$1.99 pi car., réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence menuisier. Marcel, 819-712-2636

SPECIALISTE en décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 281-3371 921-5616.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

### 285 MENUISERIE

★★★★ \*\*BOISERIE BEAULIEU\*\* LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172 BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

CREATIONS R.M. Menuiserie + boiserie. Estimation gratuite. 664-4030

FINITION INT., "gypse, moulure, portes et fenêtres", sous-sol, "même après sinistre", RBQ et QPCHQ, 743-2001, 664-5567.

### 287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usiné. 261-5050.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

ENTREPRISE à la recherche de clients. Service d'entretien ménageur professionnel et personnalisé. Pour estimé gratuit 643-5292.

ENTRETIEN ménageur, expérience, références. 669-0552.

FERAIS ménage chez-vous, avec exp. et références. Carole, 246-2230.

FERAIS ménage dans maisons privées, Gatineau et environs. Manon au 669-1749, 664-1709

### NETTOIE-TOUT

Entretien ménageur et ménage de printemps. Anne, 661-0838, 669-6871.

NETTOYAGE de vitres, int. et ext., et murs, bienvenue aux personnes âgées, bon prix. 819-643-4427.

POUR VOTRE entretien ménageur, contactez Manon: 923-5565.

★★★★ \*\*POUSSE-POUSSIERE\*\* SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménageur. 663-0343

★★★★ \*\*PROPRE, PROPRE\*\* ménage résidentiel à partir de \$49.99, 923-1784.

SERVICE d'entretien ménageur adapté à vos besoins. Sonia, 663-6008.

### 287 NETTOYAGE MÉNAGE

SERVICE d'entretien ménageur de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 296-1255. www.semo.ca

SERVICE ménageur MILA. Ménage de printemps, bon prix. Inf.: Aline, 246-3877, Michelle, 669-3923.

### 288 PAVAGE

ENVIROSEALS, scellement d'asphalte caoutchouté, scellant, interloque, briques, ciment, lavage sous pression eau chaude mobile, R.B.Q. 775-3777.

LES SCOLLANTS DE L'OUTAOUAIS S.D.O., Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. (819)772-1333.

### 322 GARDERAISEN ENFANTS

GARDERAISES enfants à plein temps, tous âges, 17 ans d'exp. 669-6609.

GARDERIE à \$7, secteur Hull, boul. Fournier, 18 mois +. 770-8853.

GARDERIE éducative, 2 représentantes en garderie, 1 à 5 ans, secteur Montée-Paiement, 669-9444

GARDERIE éducative, 5 min. du Pont Champlain, pleins d'activités, cours RCR, cours clôture, 6h30 à 17h30, repas chaud, Ramona 684-1141

GARDERIE éducative à \$7, 1 place pour juil., 2 1/2 ans et +, 6h30 à 16h30, prés boul. Lorrain. Kathy, 669-8680.

GARDERIE en milieu familiale, place disponible, secteur Le Baron, en attente pour être reconnu, cours de RCR et premier soins. 561-4145.

GARDERIE, Hull-Wrightville, exp., références, pédagogie, activités d'éveil, alimentation naturelle, petit groupe. 1 place. Jeanne 776-1604.

GARDERIE privée, 2 places disp., 6 mois et +, secteur Hull, 777-9908.

GATINEAU, 2 places, milieu familial, tout compris. Reçus. 243-7762.

GATINEAU, subventionnée à \$7/jour, 1 place pour poupon. 669-4199.

JOUR et nuit disponible, Gatineau, cours rcr, reçus. 246-3572.

TOUS âges, activités, 7 jours, près hôpital de Gatineau, 561-6444.

VIENS t'amuser avec nous: Nouvelle garderie secteur rive de la blanche Gatineau, repas santé, jeux éducatifs et jeux extérieurs. Reçus d'impôt. Magali 669-3042.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550 ou christine@h2o.ca



15\$/HEURE garantie, centre d'appels, heures flexibles, soirée et fin de semaine, nombreux bénéfices, formation payée. Liel, 827-9001.

40 POSTES à long terme à combler immédiatement. \$400 à \$750/sem. Français: (819)243-5995.

#### \$500 DE BONIS

Chauffeur(e) avec petite voiture pour livraison dans la région de Ottawa/Gatineau, du lun. au ven. Se présenter au 2617 Place Edinburgh, Ottawa.

6 SOLICITEURS recherché(e)s pour prise de rendez-vous. 16h30 à 20h30. \$400 et +/sem. 643-6011.

8 FILLES recherchées pour la plus grosse agence d'escortes de l'Ottawa. Urgent! Claude, 328-5393.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation incluse. (613)820-9280.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

AIDE au comptoir de mets pour apporter. Bilingue. Travail de jour, lun. au ven. Se présenter au Café l'Escale, 140, prom. du Portage, Hull. 770-9993.

#### APPELEZ AUJOURD'HUI COMMENCEZ DEMAIN

Nous avons besoin de 20 personnes bilingues immédiatement, pour service à la clientèle et publicité. Doit aimer la musique forte Diane, 789-4557

ASSISTANT(e) pour garderie en milieu familial. 669-4199.

ATELIER de réparation de remorques & détaillant Hino recherche vendeur(euse). Salaire de base plus commission et avantages sociaux. Communiquer avec Jacques au 229-2613.

AVON recherche représentante, bonne commission, aucun investissement, 643-3603.

AVON. Représentant(e)s Demandez comment recevoir \$100 de produits en cadeaux. 788-0550.

### ÉDUCATRICES

à temps plein  
Garderie Mont-Bleu à Hull cherche éducatrices diplômées reconnues ou avec expérience pour enfants 18 mois et plus.  
Envoyez C.V. à : 777-5991 ou [garderieeducativemontbleu@bellnet.ca](mailto:garderieeducativemontbleu@bellnet.ca)

#### BRÛLERIE CAFÉ ALADDIN

Recherche personne avec passion pour le café, motivé, bilingue, avec exp., service à la clientèle. Temps plein. Envoyer CV au 595-4702 ou appeler au 595-8520.

CHAUFFEUR classe I et III (pour livraison locale) avec expérience. Pépinière Emery, Line au 663-1331.

CHAUFFEUR déménageur classe 1 et/ou 3, exp. dans le déménagement nécessaire, 25\$/sem. garanti et plus, salaire selon exp. Martin, (819)561-7131

CHAUFFEUR DE TAXI (h.f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

### ATTENTION !!

#### 20 NOUVEAUX POSTES

Bienvenue aux étudiants  
Nous sommes une compagnie, en pleine expansion, listée sur le marché boursier de Toronto (T.S.E.) (s.i.f.u.n.). Salaire entre 30 \$-60 \$/h, travail rémunéré, garantie par contrat. Expérience non nécessaire, doit être bilingue. Entraînement pour les candidat(e)s accepté(e)s. Informez-vous sur nos bourses d'études. Appelez pour une entrevue (613) 233-8483

### 325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR (h/f), classe 3, exp. requise, temps plein ou partiel. 595-0550.

CHAUFFEUR(SE) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein, 819-986-8970 ou 819-664-9708.

COMMIS à la prise d'inventaire, temps plein, temps partiel, \$8/h., aucune expérience requise. Envoyez c.v. par courriel: spigeon@western-inventory.com ou par fax: 777-7177.

COMMIS de dépanneur, 30h/sem. +, téléphonez ou télécopiez, 643-4616.

## GÉRANT(E) du service d'entretien et de réparations GÉRANT(E) des installations fixes

Un groupe de concessionnaires de voitures importées est présentement à la recherche de l'élite en matière d'employé(e)s pour superviser une exploitation multimarque.

Si vous avez fait vos preuves, êtes énergique, faites preuve de professionnalisme et visez à être le(la) meilleur(e), voici une occasion en or pour vous. Vous devez également être axé(e) sur la poursuite du processus et posséder une habileté exceptionnelle en relations interpersonnelles.

Veillez faire parvenir votre demande par courriel à l'adresse : [automotiveemployment@magma.ca](mailto:automotiveemployment@magma.ca)

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343. Excellentes conditions de travail.

ESTIMATEUR en toiture, expérience un atout, avec véhicule, 643-5859.

ESTIMATEUR(TRICE) RÉSIDENTIEL MAISONS NEUVES

Construction Junic. Connaissance: Autocad, Access. Expériences: bilingue. Envoyer c.v. fax: 595-0107 ou courriel: info@junic.ca

COUPLE retraité ou femme. Vivre sur place, petite maison de chambre à gérer. Envoyer C.V. à Kim, 772-9673.

COUTURIÈRE recherchée, temps plein, expérience, 772-4440

CUISINIER(ÈRE) à temps plein, pour résidence psychiatrique (74 patients), dîners et soupers. Se présenter au 198, rue Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

ÉDUCATEUR(TRICE) qualifié(e) pour programme parascolaire, 30 à 37 1/2 par sem., contrat de 14 mois. Envoyez C.V. au Cerf-Volant, 920, Parkhaven, Ottawa, Ont., K2B 5K3. Télécopieur: 613-828-6444.

EMPEREUR CONSTRUCTION recherche couvreurs avec exp., avec ou sans carte. 819-775-8183

### 325 OFFRES D'EMPLOI

EMPLOIS pour étudiant(e)s, installateur de piscines, pour une période de 4 à 5 mois, 40h+/sem. Salaire: \$8.50 à \$17/h selon exp. Fax: 819-561-2701 OU 819-328-2088.

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION Nous avons besoin d'un(e) chauffeur(se) de camion bilingue d'exp. à temps plein pour conduire un camion tandem basculant. Toute exp. avec l'équipement sera considérée comme un atout. Bilinguisme essentiel. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 819-459-2569 ou composer le 819-459-3355.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

HÔTESSE MAISONS MODÈLES Construction Junic est à la recherche d'une hôtesse pour maisons modèles, fin. de semaine, secteur Le Plateau. Faire parvenir votre CV par fax au: 595-0107 ou [stephaniebeland@junic.ca](mailto:stephaniebeland@junic.ca)

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche des camelots motorisés pour secteur Hull. Mathieu, 775-0503.

LAVEUR de vitres avec expérience en travail en hauteur, cartes de sécurité un atout. Appeler le 443-2772

L'HIPPODROME D'AYLMER est à la recherche d'aide cuisinier(e) à temps partiel. Envoyer votre CV au 768 Ch. Aylmer, C.P. 217, Gatineau, Qué., J9N 5E5 ou par télécopieur au 778-1684 à l'attention de Silvie Bouchard.

LIBRE ÉCHANGE  
Ton temps contre notre argent, plein ou partiel. Payons comptant, 770-9193 entre 9h et 15h.



McDONALD DE HULL recherche personnel temps partiel Jour, soir et fin de semaine Apporter votre C.V. ou par télécopieur 770-5151

## CENTRE D'APPELS ENTRANTS • OTTAWA 1375\$ L'HEURE

Nous acceptons présentement les demandes d'emploi pour le centre d'appels entrants de Bell Canada à Ottawa. Nous sommes à la recherche de personnes bilingues capables d'atteindre les objectifs de vente fixés, dans un service à la clientèle où les activités se déroulent à un rythme rapide. Vous possédez d'excellentes aptitudes pour le service téléphonique ainsi que des aptitudes supérieures pour la saisie au clavier.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae chez SPI Consultants, par courriel à l'adresse [sue@spi.ca](mailto:sue@spi.ca) ou par télécopieur au 234-2593.

#### MÉTRO DES PROMENADES

Recherche boucher et commis de charcuterie, disponibilité temps plein, se présenter au 1100 boul. Maloney O., contactez M. Lamontagne ou Robert Normand.

#### \* METRO LIMBOUR \*

recherche commis d'épicerie, 1 an d'expérience minimum, temps plein, Luc au 819-561-3772 ou C.V. par fax au 819-561-7499.

PAYSAGISTE recherche personne avec exp., pour taille de haies de cèdres, pavé uni, etc... permis de conduire nécessaire, salaire à discuter. 772-1333.

PEINTRES entre 18 et 30 ans. avec exp. \$9.50/h + boni. 210-1597 ou [jeremiegauthier@hotmail.com](mailto:jeremiegauthier@hotmail.com)

PERSONNE avec exp. pour travailler avec enfants. 778-8862.

PERSONNE de confiance pour travail avec personnes âgées, doit dormir sur place 4 soirs de sem, de 17h30 à 10h AM. 561-9960 (message).

PERSONNEL pour télémarketing, travail de la maison, rémunéré à la pièce. Yves Desjardins, 771-6646.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs, avec permis de conduire, min. 3 ans d'exp., pour travail temps plein. (819)643-2555.

### 325 OFFRES D'EMPLOI

PRÊT À APPRENDRE  
Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 742-0768 ou 292-7960.

RECHERCHE main d'oeuvre générale, \$10.75/h, chantier constr. Ottawa, permis de conduire obligatoire. 613-223-7787, 9h à 18h.

RECHERCHE main d'oeuvre générale, \$10.75/h, chantier constr./travaux ext. Ottawa, permis de conduire obligatoire. 613-223-7787, 9h à 18h.

RECHERCHE paysagiste avec exp. pour murs de soutien et constr. d'escaliers en blocs, salaire à discuter. Ottawa, permis de conduire obligatoire. 613-223-7787, 9h à 18h.



## RECHERCHE :

• COMMIS AU COMPTOIR  
Se présenter avec votre C.V. du lundi au vendredi de 10 h à 15 h au 807, boul. St-René Ouest, Gatineau.

RECHERCHE personne pour travailler dans un magasin de rideaux et stores à Embrun. Expérience, un atout. C.V. par fax au (613)443-5462.

RECHERCHE personnes ou équipes avec exp. et équipement pour faire de l'installation de revêtement vinyle. Téléphonez Denise au 613-446-2203 poste 249.

RECHERCHE personnes sérieuses pour travail de marketing à la maison, temps partiel. 663-7532.

RECHERCHE THECHNICIEN en mécanique de moteur hors-bord et semi hors-bord. Expérience requise. Pour combler un poste à temps plein. Salaire: \$30,000 à \$40,000 selon expérience et références. Doit se présenter au 45 Thibault, Gatineau (secteur Buckingham) 281-0509.

REPRÉSENTANT(E) des ventes bilingue, dynamique et motivé demandé(e). De l'exp. dans le domaine de l'imprimerie, des enseignes ou des produits de bureau est un plus. Bon salaire de base avec commission, prime pour auto et cellulaire. Envoyez C.V. par fax au 234-6256; courriel: [ottawa@mail.sterling.ca](mailto:ottawa@mail.sterling.ca) ou en personne au 851 rue Bank, Ottawa.

RÉSIDENTE pour personnes âgées(e)s cherche préposé(e) au bénéficiaires de jour et de nuit, la fin de sem. S.V.P. C.V. par fax au 778-5009 ou se présenter au 79 Frontenac, secteur Hull.



**COURS SÉCURITÉ**  
La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures  
AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.  
QUAND : 26 au 29 mai 2005  
OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau  
HORAIRE :  
Jeudi 26 mai et vendredi 27 mai de 15 h à 23 h  
Samedi 28 mai et dimanche 29 mai de 8 h à 16 h  
COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)  
INSCRIPTION : Lundi au jeudi de 14 h à 17 h au 408, rue Main, Gatineau  
POUR INFORMATION : 643-4957

RÉSIDENTE psychiatrique requiert PRÉPOSÉ(E)S de soirée (minuit à 8h), pour effectuer soins aux patients, lavage, ménage, servir repas, distribution des médicaments, etc. Se présenter au 198, rue Presland, Ottawa, entre 9h et 15h.

SAUVETEURS(EUSE)S accrédité(e)s demandé(e)s, personne mature, avec sens du service à la clientèle, pour endroit de prestige, 819-213-1189.

SCCELLANT BC Recherche représentant(e)s vendeur(se)s et personne pour livrer dépliant. 790-8648.

SECOND CUP Galeries de Hull Conseiller(ère)s en café, temps plein permanent (seulement). \$10 à \$11/h. Se présenter avec C.V.

## MARTINE LACROIX LE BRIDGE

collaboration spéciale  
[martine.lacroix@lapresse.ca](mailto:martine.lacroix@lapresse.ca)

## Subtile finesse

Vous avez atteint ce petit chelem à coeur, mais c'était là la partie facile. Il vous reste à démontrer que votre jeu de la carte est à la hauteur de vos enchères. À première vue, il semble que le contrat repose sur le succès de l'impasse à carreau. Avant de mettre tous vos oeufs dans le même panier, regardez si vous pouvez améliorer vos chances. Alors ?

Gagnez l'entame dans votre main, retirez les atouts en deux tours et jouez trois rondes de trèfle en coupant le troisième. Traversez au mort à l'As de pique et présentez le quatrième trèfle. Lorsqu'Est fournit le Valet, le reste est facile : défaussez un carreau. Est est sans défense, il doit livrer la douzième levée en jouant carreau vers la fourchette du mort ou en concédant coupe et défausse.

Si c'est Ouest qui a le dernier trèfle, coupez, encaissez l'As de carreau, revenez en main à l'atout et jouez carreau vers le mort. Vous ferez votre contrat si le Roi est en Ouest ou s'il est singleton ou doubleton en Est.

Donneur : Sud			
Vulnérabilité : Tous			
NORD			
♠ A 5			
♥ V 9 6 2			
♦ A D 7			
♣ R 5 4 2			
OUEST		EST	
♠ V 10 9 8 7		♠ 6 4 3 2	
♥ 5 3		♥ 4	
♦ 9 3 2		♦ R V 10 8	
♣ D 7 3		♣ V 10 9 8	
SUD			
♠ R D			
♥ A R D 10 8 7			
♦ 6 5 4			
♣ A 6			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♥
Passe	3 ♥ <sup>1</sup>	Passe	4 ♣ <sup>2</sup>
Passe	4 ♦ <sup>2</sup>	Passe	4 SA
Passe	5 ♥	Passe	6 ♥
Passe	Passe	Passe	
1 Forcing à la manche.			
2 Cue-bid.			
Entame : Le Valet de pique.			

### 325 OFFRES D'EMPLOI



No. 1 Le plus gros inventaire de la région et le plus gros volume de vente avec plus de 3 000 véhicules vendus par année

Nous sommes à la recherche de (H. ou F.)

#### REPRÉSENTANT DES VENTES

Si vous vous ennuyés ailleurs ! Venez vous joindre à notre équipe. Nous vous donnons les outils pour réussir:

- Plus gros inventaire de la région.
  - Plan de marketing incomparable.
  - Le plus bas prix du marché.
  - Très grand achalandage
- (Des dizaines de clients par jours.)

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au (819)770-6342 A/s de M. Hubert Malette ou appelez pour rendez-vous.

**MEGA ENCAN.COM** 1261 boul. St-Joseph secteur Hull (819) 770-2277

### 325 OFFRES D'EMPLOI

SEMI-retraité, temps partiel, Musée des Beaux Arts, 770-3062

### Urgent!

**TÉLÉPHONISTES**  
temps plein ou partiel. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Jusqu'à \$12/h. Nathalie: 243-5458.

**TRADUCTEUR(TRICE)S** vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, de \$45,000 à \$75,000/an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. (416)975-2522 #305.

**TRAVAILLEUR** autonome avec véhicule, pour nettoyage ext., de centre d'achat, travail de soir. Demandez Adelin, 827-2442.



### VENDEUR(SE)S-AUTOMOBILES sans expérience, 243-6262.

\$\$\$ VENDS variété de CHOCOLAT et fais-toi des \$\$\$ ET gérant(e) d'équipe demandé(e)s. 1-800-561-2395

**VENUS HEALTH CARE SERVICES** est à la recherche de personnes bilingues ayant l'esprit de partenariat pour ouvrir nouvelle agence en santé pouvant desservir la région d'Ottawa-Gatineau. (613)799-0500.

### 372 PERSONNEL DE BUREAU

### Urgent!

**INVOLVE HR** est à la recherche de commis bilingues. Les candidat(e)s doivent avoir une cote sécuritaire valide. Envoyer C.V. à: invoke@bellnet.ca, télécopieur: 613-230-9721, tél.: 613-230-5794

**MATÉRIALUX** de construction D.L. est à la recherche d'un(e) adjoint(e) exécutif(ive) pour fournir soutien administratif aux responsables des achats et des ventes ainsi qu'au personnel de direction. D.E.C minimum, très bonne connaissance des logiciels Word et Excel, excellente connaissance de l'anglais et du français parlé et écrit, grand motivation, salaire très compétitif selon expérience ou équivalent. Faire parvenir C.V. par fax: 770-5631 ou sgunville@matdi.com

### 373 PERSONNEL MÉDICAL

**ASSISTANTE** dentaire, temps partiel, bilingue, jour/soir, 682-1919.

**HYGIÉNISTE** dentaire, 20h/sem., jour/soir, horaire à discuter. 561-3103 (174 Gréber).

**HYGIÉNISTE** dentaire bilingue, 3 à 4 jours par sem., appelez Liette au 789-1052 ou 834-1228.

**HYGIÉNISTE** dentaire, temps plein, à la clinique dentaire Dr A. Quinn. Télécopier C.V. au 561-7553.

**HYGIÉNISTE** et secrétaire dentaires, temps plein. Clinique dentaire de Hull, 600 boul. St-Joseph, Hull, J8Y 4A7. Tél.: 776-4944; fax: 771-8171

### 374 PERSONNEL HÔTELIER

**AUBERGE DE LA GARE** est à la recherche d'un(e) commis à la réception, de jour et auditeur, temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. de 9h à 15h au 205 boul. St-Joseph, Hull ou prendre rendez-vous avec M. Charbonneau, 778-8085.

D.J. (chanteur) demandé au Pop-O-Bar pour les jeudis, ven. et sam. de 17h à 21h. Pauline au 790-0523.

**L'HÔTEL DU VOYAGEUR** recherche cuisinier(ère) d'expérience et emploi d'été pour préposé(e) à la réception. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

### 376 PERSONNEL DERESTAURANT

**AIDE-CUISINIER** demandé(e), 30h à 35h/sem., fin. de sem. Fermeture à 14h. Apportez CV au Restaurant Barbe, 122, rue Eddy Hull.

**AIDE** générale 1 fin de sem. sur 2 et sur appel, pour une maison de religieuses. Denis, 742-6859

### Café 4 JEUDIS

**Aide-cuisiniers et cuisiniers** demandés, emploi d'été, brigade dynamique, temps plein, expérience un atout. Vous présenter en personne le mardi 10 mai entre 8h et 11h au 44 Laval secteur Hull.

### Café Soup Herbe

**166 ch. Old Chelsea** recherche cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère), avec exp., temps plein de jour. Se présenter avec C.V. du mardi au vendredi de 9h à 11h.

**CHEF** de partie et personnel complet demandé pour cuisine, expérience serait préférable, 459-1838 ou apportez votre CV à 60 chemin Mill Road.

**CUISINIER(ÈRE)**/aide-cuisinier(ère) avec exp., restaurant Le Twist. Télécopiez C.V. au 777-5913.

**CUISINIER(ÈRE)S** demandé(e)s pour matins, soirs et nuits pour les Patio Vidal à Gatineau. Se présenter avec C.V. au 211 Maloney Est.

**CUISINIER(ÈRE)**, temps plein, avec expérience. 684-8181.

**GÉRANT** superviseur (h/f) de nuit. Se présenter avec C.V. au 470 Gréber.

### LE MATINAL AYLMEY CUISINIER(ÈRE)

recherche cuisinier(ère) d'expérience, bonne rémunération. Alain Perron, 360-1088

### 376 PERSONNEL DERESTAURANT

#### LE MATINAL AYLMEY HÔTE(SSE)S

Personne avec exp., mature. Temps partiel, jour seulement. Très bonne rémunération Alain Perron, 360-1088

#### LE MATINAL AYLMEY

Serveur(se)s d'expérience, temps plein. Alain Perron, 360-1088.

**LIVREUR(SE)** et aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Après 16h, 561-7171.

**PIZZA** Cantley recherche cuisinier(ère) à partir de 16 ans. Se présenter au 267 Mtée de la Source après 15h.

**RÉCEPTIONNISTE** + diverses tâches, mature, avec exp. pour restaurant chinois. Se présenter au 56 Fortier et demander pour Micheline entre 11h-17h, du lundi au vendredi.

**RECHERCHE** livreur(se) et serveur(se) temps complet, temps partiel, pour restaurant chinois à Gatineau. 669-8388, 263-2268.

**RESTAURANT** la Maison Earle 1880 à Wakefield recherche cuisinier(e) bilingue, avec expérience et plongeur(euse)s. Lucie ou Steve au (819)459-1028.

#### RESTAURANT LAPOINTE

Recherche commis-débarrasseur à temps partiel et cuisinier(e) à temps plein, min. 1 an d'exp. Salaire compétitif. Apportez C.V. aux Galeries de Hull, 320 boul. St-Joseph.

**RESTAURANT** McDonald d'Aylmer recherche assistant(e)-gérant(e). Contactez Sylvie au 684-4556 ou 712-1620.

#### SAINT-ELOI CAFÉ BISTRO

2 postes de cuisinier (h/f) temps plein (35h) et partiel (15h, fin de sem.), postes permanents, exp. sera un atout. Se présenter avec C.V. au 100 ch. Du Lac-Leamy, Hull.

**SERVEUR(SE)** avec exp. dans un restaurant italien. Se présenter avec C.V. au 189 St-Joseph, secteur Hull.

**SERVEUR(SE)** avec exp., temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer 684-1771

**SERVEUR(SE)** requis(e) au Clair de Lune pour la saison. Excellentes conditions. Se présenter au 81B rue Clarence outélécopier C.V. au 241-2361.

**SERVEURS(SES)** demandés. Se présenter au Buffet Dragon, Promenades de l'Outaouais avec C.V.

**URGENT!!** Personnel avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

### ★ ZELLERS À HULL ★

est à la recherche de: **Aide-cuisinier(ère) et serveur(euse)** pour le restaurant. Disponible en tout temps. Se présenter avec C.V. entre 14h et 16h au Zellers, boul. St-Joseph, secteur Hull.

### 378 PERSONNEL DE VENTE

**OCCASION** de carrière, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, secondaire 5, auto nécessaire. Formation incl. Marc 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

**REPRÉSENTANT(E)** dynamique recherché(e), possibilité de \$1,000 et + par sem., rendez-vous fournis. Urgent. 1-888-382-8827.

### \$\$\$

#### VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT! MÉGA MEUBLES DÉMÉNAGE AUX PROMENADES

Avec une nouvelle équipe. Avons besoin de meilleur vendeur(se), dynamique, avec expérience. Salaire de base + commission. Temps plein, disponible immédiatement. Contacter Rachel, 263-4442

### 400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEY

1 CHAMBRE, 1er juin, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 2 stat., pas de chien, \$650, 360-3360.

1 CHAMBRE, \$535, juin, 3 appareils, stat., chauffé, éclairé, dernier étage, balcon, buanderie, 819-685-3671.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 2 appareils, stat., près marina, pas d'animaux, références, \$575, 455-2525.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, 75 et 81 rue Lamoureux, près piste cyclable et ski de fond, ancien immeuble rénové à neuf, grands et ensoleillés, belle vue, près autobus et école, stat., \$615 (r.-de-ch.), \$695, \$800 (3e étage). Soir: 210-2726 pour rendez-vous.

2 BELLES chambres, peinture fraîche et céramique, juin. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1er juin, \$600, 2 appareils, terrasse, stat. (819)458-2361

### ★ ★ ★

2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., \$625. Projet L'Escal (rue Front). 684-8252 (mess.).

2 CHAMBRES, grand, 3 appareils, stat., \$700, mai-juin. 684-0672.

2 CHAMBRES, libre, central, \$725 non chauffé, non éclairé. 290-0863

2 CHAMBRES, luxueux, 1er juillet, condo neuf, bois franc, céramique, secteur marina, \$860. 684-0817.

2 CHAMBRES, neuf, lave-vaisselle, 2 balcons, tranquille, cul-de-sac, près marina, \$865, non chauffé, non éclairé, 1er juil., 613-798-7929

2 CHAMBRES, nouveau triplex, rue Madair, secteur Aylmer, à partir de \$750/mois, non chauffé, non éclairé, 595-1967.

2 CHAMBRES, rénové, juillet, grande cours, galerie, \$700, non chauffé, non éclairé. 777-0087

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, \$635 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, 682-9721.

### 400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEY

2 CHAMBRES, très grand, superbe vue sur rivière, libre, \$785, 682-3032

### ★ ★ ★

2 GRANDES chambres, appartement neuf, site enchanteur, chauffé, éclairé, clim. 223-3005, 223-3006.

3 CHAMBRES, très grand, récent, non chauffé, non éclairé, non-fumeur(se), pas d'animaux, juin, 682-6584

4 1/2 1er juin, prise lav./sec., \$560, chauffé, 328-8818 ou 684-9259.

#### CONDO LUXUEUX

5-1/2, très grand, plafond 9', aucun tapis, constr. neuve, secteur plage, 1er juil. \$825 à \$900. À VOIR! 664-1117.

### 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% CALME, 1 chambre, appareils, laverie, stat., sept., \$495. 243-9364

101-A, boul. Lorrain, 1er juin, 2 chambres, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, \$500, 671-1241.

1 1/2 À 4 1/2 TOUT INCLUS ECONOMICQUES JUSQU'À \$1,200 Habitat du lac Leamy, à partir de \$549. 819-776-1112, www.bwalk.com

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 663-5237 ou 664-2500.

1, 2 ET 3 CHAMBRES, 1er juin, boul. de l'Hôpital et Dampousse, stat., à partir de \$450 non chauffés, non éclairés. 561-9553, 661-2821.

1, 2 et 3 CHAMBRES; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, à partir de \$475. 246-3307, 775-8961

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE 1-A JACQUES CARTIER beau, très grand, chauffé/éclairé, appareils, câble, \$750. 246-0850.

1 CHAMBRE, 1er juil., 4 appareils, entrée privée, pas d'animaux, \$495 + Hydro. 669-8893.

1 CHAMBRE, 1er juil., chauffé, éclairé, 2 appareils, \$560, 561-4735.

1 CHAMBRE, 1er juil., joli petit condo avec vue superbe, \$600, 661-2240.

1 CHAMBRE, 1er juil., Pte-Gatineau, s/sol très ensoleillé, chauffé, éclairé, 4 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, idéal pour personne seule, \$525. Soir: 246-8296, 773-8296.

1 CHAMBRE, 1er juin, bord de l'eau, chauffé, éclairé, 4 appareils, \$500. Pag.: 274-8601.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, cour, stat., \$535, 663-4959.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 213-3455.

1 CHAMBRE, 1er juin, coin Maloney et Labrosse, prises lav./sec., tout rénové, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, \$530. 665-2137.

1 CHAMBRE, 1er juin, coin Maloney et Labrosse, prises lav./sec., tout rénové, aucun tapis, non chauffé, non éclairé, \$530. 665-2137.

1 CHAMBRE, 1er juin et 1er août, style condo, 3e étage, rue St-André, non chauffé, non éclairé, stat., \$550. 777-1817.

1 CHAMBRE, 1er juin, s/sol, 4 appareils, câble, chauffé, éclairé, \$550. 561-8888.

1 CHAMBRE, 1er juin, s/sol maison, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), stat., \$500. 663-3558.

1 CHAMBRE, 1er mai ou juin, tranquillité, \$520 (avec appareils) non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, 44 St-Antoine, \$500, non chauffé, non éclairé, s/lavage gratuite, 1er juin. 819-275-3168.

1 CHAMBRE, 4 appareils, \$560 non chauffé, non éclairé, luxueux, 1er juil., sur Labrosse. 643-2535

1 CHAMBRE, \$500 chauffé, non éclairé, rénové, 1 stat., Pas d'animaux. Libre, 661-0679, 661-0678.

1 CHAMBRE, juin, non chauffé non éclairé, \$430. 274-5822.

1 CHAMBRE, chauffé, propre, stat., 1er juin, \$540. 274-5822.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., \$575. 1er juin, 274-5822.

1 CHAMBRE, adaptée pour handicapé si besoin, stat., chauffé, éclairé, câble, \$670. 773-0399, 827-5386.

1 CHAMBRE, beau 3 1/2, balcon, stat., Touraine, pas d'animaux, \$500, 1er juil. 561-0965

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., semi-s/sol, idéal personne tranquille, libre juin, \$595. 663-1759.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal personne seule non-fumeuse, \$425. 643-9269 après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, appareils, stat., non-fumeur(se), \$500. 663-4403.

1 CHAMBRE, dans triplex tranquille, entrée privée, idéal pour personne seule ou couple, \$535, non chauffé non éclairé, libre. Références. (819)682-8931.

1 CHAMBRE dans un 3 logis, tranquillité dans un secteur résidentiel, La Vérendrye et rue Main, propre, frais peint, \$595/mois chauffé, éclairé, appareils, câble, stat. SVP pas d'animaux, non-fumeur et enquête de crédit. Juin ou juil. 663-6661 ou 566-1376

1 CHAMBRE, FOYER AU BOIS, entrée privée, bois flottant, libre, \$525. 819-955-4144.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, s/sol maison, juin, \$680, 281-2663.

### 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

### Nouveau!

1 CHAMBRE, Gatineau/Masson, planchers bois, céramique, luxueux, garage, libre, à partir de \$549, appareils ou non, 213-9998, 923-6098

1 CHAMBRE, grand, \$600 chauffé, éclairé, stat., à 2 pas de l'hôpital, 1er juin. 663-6333, 661-2346

1 CHAMBRE, grand, meublé, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, stat., coin tranquille, 15 minutes du centre-ville, \$600, le soir: 669-2916.

1 CHAMBRE, juin, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$550. 328-9279

1 CHAMBRE, la campagne en ville, tout neuf, cuisine, salon, s/bains et entrée privée, non-fumeur. 862-7474.

1 CHAMBRE, libre, rez-de-ch., spacieux, très beau, ensoleillé, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stat., \$750 et \$625, 246-0969.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$425, libre ou 1er juin, 661-3133 message.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, propre, stat., \$550. 777-7026

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, stat., pas d'animaux, \$565, 1er juin. 669-7266.

1 CHAMBRE, RÉNOVÉ, aucun tapis, chauffé, éclairé, 4 appareils, près de l'autoroute, non-fumeur, pas d'animaux, idéal personne seule, \$675, 669-0037.

1 CHAMBRE, rez-de-ch., calme, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, semi-meublé, pas d'animaux, près boul. Lorrain, idéal pour personne tranquille non-fumeuse. \$500. 643-3442

1 CHAMBRE, rue Rodolphe, bien situé, stat., semi-s/sol, poêle, réfrig., micro-ondes, stores, eau chaude, non-fumeur, pas d'animaux, 1er mai, \$525. Denise, 561-9178.

### 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, lav./sec., non-fumeur, idéal 1 personne, \$550 246-5912.

1 CHAMBRE + s/ordinateur ou bureau, 4 1/2, poêle, réfrig., clim., stores, prises lav./sec., rénové à neuf, stat., \$625 + hydro, 1er juin, 373 Notre-Dame, 663-3043, 743-4563.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er juin, très propre, personne seule, poêle, réfrig., accès lav./sec., chauffé, éclairé, clim., télé-câble, stat., \$525. 663-0749.

1 CHAMBRE, s/sol très éclairé, avec extra, \$550, 1er juin. 243-8477

1 CHAMBRE, stat., chauffé, eau chaude, \$500. 663-6900.

1 CHAMBRE, Templeton, rénové, poêle, réfrig., lav./sec., non chauffé, non éclairé, 1er juin, \$530. 665-2137.

1 CHAMBRE, tout rénové, accès lav./sec., s/sol, près Promenades, \$650, chauffé, éclairé, 2 stat. 243-4653.

1 CHAMBRE, très spacieux et bel app., \$590. 613-858-8394.



Vous cherchez un environnement propre, paisible et sécuritaire...

Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com

Et prenez rendez-vous avec notre agente de location : 568-5151, poste 5

## MOT MYSTERE

LES ALPES - Un mot de 9 lettres

E	I	G	E	R	N	M	A	R	M	O	T	T	E	
P	R	M	S	I	N	T	E	R	L	A	K	E	N	S
I	I	E	V	H	N	N	S	T	E	L	V	I	O	P
C	O	A	S	G	E	N	E	E	C	F	E	L	I	R
U	R	D	L	I	V	E	V	R	V	L	E	E	E	E
I	A	S	O	R	A	G	A	R	E	A	D	N	Y	L
A	P	E	C	R	I	T	E	L	A	H	C	E	A	T
C	L	E	D	E	L	W	E	I	S	S	P	C	B	R
S	A	M	N	I	L	A	T	Z	T	O	I	O	U	O
A	I	B	P	E	A	I	R	H	R	O	G	E	B	U
M	Z	R	U	I	G	R	I	U	O	A	T	U	D	T
O	O	U	A	N										

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juil. et 1er août, \$650, très propre, pas d'animaux, balcon, remise, stat., prise lav./sec., secteur tranquille, 246-2807

2 CHAMBRES, 1er juillet, \$620 non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., références, 568-3948.

2 CHAMBRES, 1er juillet, boul. de l'Hôpital, prises lav./sec., remise, porte patio et terrasse, près de tout, pas d'animaux, \$630.561-0094.

2 CHAMBRES, 1er juillet, Côte d'Azur, style condo, non chauffé, non éclairé, stat., \$750.777-1817.

2 CHAMBRES, 1er juil., luxueux, \$750, remise, grand balcon, plancher flottant et céramique. Soir: 775-3810.

2 Chambres, 1er juil., prises lav./sec., balcon, stat., non chauffé/éclairé, pas d'animaux, idéal adulte. \$630.723-1108

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Davidson, voisinage plaisant, int. et ext. attrayants, petit imm. moderne, végétation, impeccable, spacieux, paisible, entrée privée, 2 grandes chambres, prises, \$610 et \$710.770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue LeBaudy (Côte d'Azur), condo très spacieux (1,200 pi car.), r.-de-ch., s/manger avec planchers bois franc, petit immeuble, beaucoup de verdure, paisible, clair, rangement int. super grand, sentier récréatif, \$775.770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Nobert, style condo, prises lav./sec., pas d'animaux, paisible, 3e niveau, \$725.643-1459.

2 CHAMBRES, 1er juil., triplex RÉCENT, secteur tranquille, grand stat., remise, \$685.669-0807.

2 CHAMBRES, 1er juin/1er juil., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, 1er juin/1er juil., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.



2 Chambres, 1er juin, \$640, chauffé et éclairé, poêle et réfrig., balcon, 568-1272, 685-1743.

2 CHAMBRES, 1er juin et 1er août, 1,200 pi car., neufs, lave-vaisselle, prises lav./sec., système d'alarme, grand balcon, à 7 min. de Gatineau, bord de l'eau, accès au terrain 1 acre et+, idéal pour retraités. 663-7098

2 CHAMBRES, 1er juin, idéal pour personnes matures, stat. 246-0862.

2 CHAMBRES, 1er juin, poêle, réfrig., eau chaude, \$575. (819)923-6864.

2 CHAMBRES, 1er juin, près autobus, renové, prises lav./sec., aucun tapis, \$585.663-8768.

2 CHAMBRES, 1er juin, très propre, comme neuf, constr. 2003, bois franc, \$750, non chauffé, non éclairé, s/lavage au s/sol. 663-9474.

2 CHAMBRES, 1er juin, très luxueux, foyer, clim., \$725.669-1809.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin/juil., \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, s/manger, prises lav./sec., remise int., \$650, Gréber, 6 logis. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er mai, stat., cour, prises lav./sec., \$625.663-7135.

2 CHAMBRES, 21 St-Antoine, renové, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, libre, pas d'animaux, \$650.213-8051.



2 CHAMBRES, 22 Du Barry, près Gréber, plancher bois/céramique, stat. + prise, édifice contrôlé avec système de caméra et d'entrée électronique, non chauffés, non éclairés, entrée privée, 1,050 pi car., avec penderie et s/lavage: \$750 et +, libre et 1er août. 568-2595.

2 CHAMBRES, 275 rue Essiembre, 1er juillet, entrée privée, prises lav./sec., stat., remise, renové, pas d'animaux, \$750. A voir! Soir 743-2861.

2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, juin, 2 appareils, 643-4005 et 643-0924.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, renové, 2 stat., \$625; 3 CHAMBRES, triplex, grand, 2 stat., \$750 chauffé. 663-9397. Libres et tranquille.

2 CHAMBRES, \$500, 1er mai, demi s/sol, prises lav./sec., stat., non meublé, non chauffé ni éclairé. 243-4735, 643-9574.

2 CHAMBRES, \$650 non chauffé, non éclairé, stat., 663-9139

2 CHAMBRES, \$680 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, remise, rue des Flandres, libre. 613-878-2417.

2 CHAMBRES, \$700. Nathalie, 568-7248 ou 743-9788.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat., 1er juil., Michel 669-1593.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1 stat. Pour rendez-vous: (819)246-1522.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$660. Annick: 243-7098

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$750, s/sol, libre. 643-2060.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, juin et juil., \$600 et \$680, en face centre d'achats. 744-5839, 769-8672.

2 CHAMBRES, dans s/sol, 4 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, \$650 chauffé, éclairé, entrée privée, stat. 789-1796, 288-4255.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, décor moderne, bois franc/céramique, grand salon, chauffé, eau chaude, prises lav./sec., remise, \$685. (613)820-1569.

2 CHAMBRES, du Barry, non chauffé, non éclairé, lav./vaisselle, poêle, réfrig., salle de lavage, pas d'animaux, \$665. 1er juin, 568-3073.

2 CHAMBRES, édifice neuf, pas de tapis, céramique/plancher flottant, \$765 pas chauffé, pas éclairé, 1er mois gratuit, libre. 328-4696.

2 CHAMBRES, grand, 1er juil., pas d'animaux, \$605.281-3171.

2 CHAMBRES, grand, propre, non chauffé, non éclairé, 2e étage, stat., remise, \$625, libre, 568-8057.

2 CHAMBRES, Gréber, 6 logis tranquille, remise, paysager. 743-9999.

2 CHAMBRES, impeccable, bois franc, céramique, remise, etc., 1,200 pi., 1er juil.-août, \$835.643-4447, 923-1231

2 CHAMBRES, libre, meublé, chauffé, non éclairé, stat., \$800. 213-0333.

2 CHAMBRES, Lorrain et Buckingham, luxueux, bois/céramique, \$625 et+. 213-9998, 923-6098.

**2 CHAMBRES - MAI OU JUIN** moderne, spacieux, frais peint, buanderie, 2 appareils, 1 stat., \$690, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Enquête crédit. 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, neuf, juin, secteur Templeton, semi-s/sol, aucun tapis, plafond cathédrale, non chauffé non éclairé, \$725.643-5840, message.

2 CHAMBRES, petit, non-chauffé, non-éclairé, \$550, 266-6142.

2 CHAMBRES, plancher flottant, céramique, prise lav./sec., stat., remise, 292-0506.

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., juillet, \$725.568-3860, 243-1047.

2 CHAMBRES, près boul. Lorrain et 2 chambres, près av. des Laurentides. Mi-juin. nég., bons locataires. 613-852-1167, 797-9409

2 CHAMBRES, près Promenades, prises, paisible, mai-juin. 773-8175

2 CHAMBRES, propre, poêle, réfrig., stat., buanderie, \$610.246-1630.

2 CHAMBRES, renové, chauffé, éclairé, du Barry, \$690, 328-2379.

2 CHAMBRES, rue Margère, neuf, planchers bois/céramique, cabanon, 2 stat., si loué avant 1er juin: lave-vaisselle incl. \$800.297-1626

2 CHAMBRES, secteur Touraine, 7 min. d'Ottawa, \$680, chauffé, éclairé. 921-6883, 568-3162

2 CHAMBRES, Templeton, spacieux, prises lav./sec., remises int. et ext., frais peint. Pas d'animaux. 262-8228

2 CHAMBRES, triplex, juin, \$625 + hydro. 834-6940, 951-3693.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

**2 et 3 CHAMBRES FATIGUE DE PAYER UN GROS PRIX.** Visite ces logements propres, sécuritaires. Jeunes couples, étudiants, 50 ans +. Bienvenue. Denise, 246-9144.

**2 et 3 CHAMBRES, renové, poêle, réfrig., eau chaude, stat. Denise, 246-9144 ou Marc, 246-6453.**

3 1/2, grand appartement, chauffé/éclairé, câble et+, \$598, 1er juin. Urgent, \$200 sera remis. 561-6217.

3 BELLES chambres, juil., près métro St-Pierre, balcon, \$735.684-5615

3 BELLES chambres, Limbourg, frais peint, prise lav./sec., remise, pas animaux, près de tout, \$730 non chauffé, non éclairé, 772-6846.

**3 CHAMBRES, 104 Margère, triplex, foyer, 2 stat., \$750, juil. 568-7436**

3 CHAMBRES, 15 mai, secteur La-brosse, impeccable. 643-2936.

3 CHAMBRES, 1er juil., \$700 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat. 568-5545, poste 221.

3 CHAMBRES, 1er juil., \$775 non chauffé/éclairé. 243-3478 après 13h.

3 CHAMBRES, 1er juillet, foyer, prises lav./sec., stat., rue Jacques Cartier, \$725. (819)329-4921.

3 CHAMBRES, 1er juillet, style condo de 1,400 pi car., rue St-André, non chauffé, non éclairé, stat., \$750. 777-1817.

3 CHAMBRES, 1er juin, \$720, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 561-5434 ou 712-1590.

3 CHAMBRES, 1er juin, \$725, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, stat., près Métro St-Pierre, 665-1675, 682-8757.

3 CHAMBRES, 1er juin, demi s/sol renové, bois flottant/céramique, prises lav./sec., stat., \$690.819-778-8096.

3 CHAMBRES, 1er juin, renové, aucun tapis, prises lav./sec., 1 remise, 1 stat., pas d'animaux, \$780. 292-0506.

3 CHAMBRES, 1er juin, très grand, grande cour et grand stat., non-chauffé, non-éclairé, pas d'animaux, \$785, 664-7755, 360-6967.

3 CHAMBRES, \$750, 1107 Maloney Est, non chauffé, non éclairé, enquête de crédit, 360-8630, 665-0342.

3 CHAMBRES, 94 East, rez-de-ch., chauffé, éclairé, \$850, stat., pas d'animaux, libre, 213-8051.

3 CHAMBRES, bas de triplex, 2 remises, s/lavage, 1er août ou avant, \$760.568-4235.

**3 CHAMBRES, grand stat., haut Montée-Paiement, très tranquille. Faut voir, libre, très abordable. 664-2111.**

3 CHAMBRES, haut de duplex luxueux, prises lav./sec., aucun tapis, \$925/mois. Nathalie: 213-0659.

3 CHAMBRES, Labrosse, triplex, prises lav./sec., 2 stat., aucun tapis, remise, non chauffé, non éclairé, 1er juil., \$690. Bon crédit, 643-4663

3 CHAMBRES, luxueux, céramique/bois, \$695. 213-9998, 923-6098.

3 CHAMBRES, repeint, renové, lac Beauchamp, non éclairé, non chauffé, remise, entrée privée. Pas d'animaux, juin ou juil. 643-0183.

3 CHAMBRES, rue Laflamme, mai-juil.-août, triplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, \$750-\$775. (819)360-3022

3 CHAMBRES, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., \$700, 1er juillet. (613)822-1022.

3 CHAMBRES, spacieux, semi s/sol, 304 East app.1, lav./sec., stat., \$625. Juin ou juil., Après 18h, 761-3272.

3 CHAMBRES, spacieux, triplex, balcon, foyer, s/lavage, aspirateur central, entrée privée, remise, double stat., non chauffé, non éclairé, \$755, 1er juil. 772-8848.

3 et 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, juin-juil., près promenades. 868-6222 \$650, 2 CHAMBRES, neuf, remise, libre 1er juin ou juil. 743-4206.

DUPLEX neuf, 2 chambres, Cheval Blanc, juil., \$875. 669-7142.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, 118 Champlain, face musée, bois franc, réfrig., poêle, spécial \$675 chauffé, libre. 328-4416.

1 1/2 CHAMBRE, 1er juin, 118 Champlain coin Victoria, \$725. 770-4597.

1,2,3 CHAMBRES, appartement et maison à louer, 777-1768.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$600, libre. Appelez au 778-3266.

1-2-3 CHAMBRES, ch. de la Montagne, appareils, stat., 778-1956

1-2-3 CHAMBRES, près gouvernement, Ottawa. 663-5237, 664-2500

1-2-3 CHAMBRES, 403 Taché, chauffé, éclairé, appareils, \$695. 328-6699.

1-2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

**1-2 CHAMBRES - HULL - 1ER JUILLET** Cégep, collège, grand, stat., chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., \$575-\$690 613-829-0286, fax: 829-0070

**1-2 CHAMBRES, PRIME DE DÉPLACEMENT, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POËLE/ RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE \$635. 777-7410.**



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et +. 328-4600, 328-4704.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 19 rue Talon, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., idéal pour personne seule, pas d'animaux, \$595. Jour: 778-9885, soir: 771-4393.

1 CHAMBRE, 1er août, 4 appareils, stat., Le Plateau, \$600. 772-9399.

1 CHAMBRE, 1er juil., \$425, Lac des Fées, non-fumeurs, stat. 595-5081.

1 CHAMBRE, 1er juil., centre-ville, s/sol, 2 appareils, tout renové, non-fumeurs, chauffé, \$500. 595-0627.

1 CHAMBRE, 1er juil., centre-ville, poêle, réfrig., \$500. 777-7703

1 CHAMBRE, 1er juillet, tout inclus, bien situé, 770-9720

1 CHAMBRE, 1er juin, 1 stat., 74 St-Raymond, poêle, réfrig., entrée privée, chauffé, éclairé, \$685. 669-6851

1 CHAMBRE, 1er juin, Mont-Bleu, idéal personne seule, meublé, câble, \$590, chauffé, éclairé, 457-2281

**À HULL**

Grands 1, 2 et 3 chambres, renovés, plancher bois franc, buanderie, disponibles maintenant.

**Tél. : (819) 770-9700.**

1 CHAMBRE, 1er juin, Plateau, \$520 ou \$540 avec 4 appareils. 772-4750

1 CHAMBRE, 1er mai ou 1er juin, haut Mont-Bleu, rue Décoste, voisinage plaisant, très spacieux, petit immeuble bien entretenu, paisible, joli parc en face, verdure, rangement, appareils, \$545 chauffé. 770-9861.

1 CHAMBRE, 1er mai ou 1er juin, 4 appareils, \$550. 771-4183.

1 CHAMBRE, 1er mai, rue Leduc, grand, salle à manger, chauffé, éclairé, \$630. 837-9498.

1 CHAMBRE, 2 appareils, près des Terrasses, libre, \$490, 771-5734.

1 CHAMBRE, 3 1/2 pièces, \$559/mois. 743-3621, 777-5444.

1 CHAMBRE, 323 Notre-Dame-de-l'île, rez-de-ch., spacieux, charme d'antan, bois franc d'origine, 5 appareils, stat., chauffé, \$750, 770-7585

1 CHAMBRE, 3 min. d'Ottawa, près UQO, neuf, bois et céramique, pas de chien, \$600, 1er juil. 776-0593

1 CHAMBRE (4 1/2), libre, centre-ville, \$525, poêle, réfrig. 770-0981

**HULL**

Grands 1, 2 et 3 chambres, renovés, plancher bois franc, buanderie, disponibles maintenant.

**Tél. : (819) 770-9720.**

1 CHAMBRE, \$470, mai, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, \$485 non chauffé, non éclairé, 292-3415 ou 778-1648.

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., \$565 non chauffé, non éclairé. 777-4249.

1 CHAMBRE, 4 Graham (UQO), appareils, renové, \$475, libre. 328-6699

1 CHAMBRE, \$510 chauffé, 2 appareils, 1er juin, 771-8547.

1 CHAMBRE, \$575+, St-Raymond, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

1 CHAMBRE, \$595, Plateau de la Capitale, stat. 770-6226.

1 CHAMBRE, 84 Mutchmore, semi-s/sol, \$525, non chauffé, non éclairé, 613-791-0226.

1 CHAMBRE, bois franc, 35 Frontenac, libre, \$500, 263-1789.

1 CHAMBRE, boul. Taché, \$560; 2 chambres, Aylmer, \$630. 744-1433.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, eau chaude, prises lav./sec., stat., 1er juin, \$575. (819)329-4921.

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., juil., \$525. Soir: 457-1881.

1 CHAMBRE, centre-ville, tout renové, tout inclus, \$675. 447-7956

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, libre, \$515 + stat. = \$565. 827-6635.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, \$400, libre 1er juin, rue Frontenac. 297-1626

1 CHAMBRE, chauffé, stat., poêle, réfrig., grand balcon, près Parc de la Gatineau, \$560. 771-4999.

1 CHAMBRE, coin tranquille - chauffé éclairé, câble incl., près Parc de la Gatineau, 1er juin. 246-0428 après 18h

1 CHAMBRE, demi-s/sol, libre, 2 appareils, près Cégep, stat., eau chaude, \$570. 778-1274, 328-4600.

1 CHAMBRE et garçonnière, \$375 et +. 671-8826 ou 712-2372.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, foyer, 1er juin. \$625. 770-4966.

1 CHAMBRE, libre, rue Bourque, s/sol, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., près CHVO, non-fumeur(se), pas d'animaux, personne sérieuse, \$450. 827-3211.

1 CHAMBRE, mai, \$520, poêle/ réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, \$79. Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, \$570, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 778-2761, (613)866-1141.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juin-juil. **PRIX RÉ-DUIT**. Style condo, r.-de-ch., s/manger, prises lav./sec., clim., foyer, balcon, stat. Marqueterie et céramique partout. Le Plateau, près de tout. \$780/mois. 790-3123.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., \$595 et \$610, prises lav./sec., balcon, stat., 70 Mont-Bleu. Après midi: 777-6326.

2 CHAMBRES, 1er juin ou juil., secteur Lac des Fées, semi-s/sol, poêle, réfrig., stat. hiver, \$510. 776-5247.

2 CHAMBRES, 1er juin, triplex, style condo, Le Plateau, 1,200 pi car., étage du haut, \$800. Supplément pour appareils. 772-1051.

2 CHAMBRES, 1er juil, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., face **Parc de la Gatineau**, accès piste cyclable + ski, 778-2645.

2 CHAMBRES, 1er mai, \$725, rénoveré, poêle/réfrig., pas d'animaux, stat. Soir 777-4808.

2 CHAMBRES, 1er mai, juil, Mont-Bleu, \$730 chauffé, éclairé, balcon, buanderie, grand. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er mai, juil, Mont-Bleu, \$550 prise lav./sec., 743-7580.

2 CHAMBRES, 285 Laramée, appareils, \$595. 296-5737, 328-4416.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, rénoveré, câble, balcon, idéal adulte, libre, \$725. 595-4850

2 CHAMBRES 2 appareils, s/sol, libre, \$530 non chauffé. 770-8520.

2 CHAMBRES, 2 étages, 142 Richer, loft, non chauffé, non éclairé, libre \$775. Suzanne, 360-4444 ou 664-2495.

2 CHAMBRES, 2 min. des ponts, 5 appareils, stat., remise, juin/juil., \$795. 246-9015.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, \$700, chauffé, 2 étages, 263-1789.

2 CHAMBRES, \$460, \$490, St-Raymond, idéal étudiant(e), 772-9822

2 CHAMBRES, \$560/mois. Visites sam. à 10h. Josée, 595-8370.

2 CHAMBRES, \$590 +, prises lav./sec., stat., mai-juin. 771-5635.

2 CHAMBRES, \$595, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat., libre, Mont-Bleu. 776-0409.

2 CHAMBRES, \$646, 1er juillet, près de la rivière, 595-5479.

2 CHAMBRES, 84 Mutchmore, semi-s/sol, \$600, non chauffé, non éclairé, 613-791-0226.

2 CHAMBRES, 96 Mont-Bleu, \$695 chauffé, éclairé. 613-791-0226.

2 CHAMBRES, app., \$760, 101 boul. Sacré-Coeur, 1er juil. 776-1191.

2 CHAMBRES appareils, rénoveré, tranquille, propre, stat., non chauffé, non éclairé. 213-3455.

2 CHAMBRES, à sous-louer, \$689, 1er juil. 770-6625.

2 CHAMBRES, bois franc, prises lav./sec., juil., \$695 chauffé. 770-1572

2 CHAMBRES, boul. Taché, 4 appareils, \$670, juin/juil. 325-3690

2 CHAMBRES + bureau, 1er juin, 4 appareils, stat., \$830 chauffé. (819)743-4489

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, 1 stat, \$645. 568-6793.

2 CHAMBRES, chauffage et eau chaude fournis. \$625/mois. 33 Alexandre-Taché. 643-4324

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., libre, \$700. Jour: 233-3719; soir: 523-8802, cell: 868-0588

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$700. 776-6587

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, stat., prise lav./sec., \$685. 568-3028.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., prises lav./sec., juin, \$675, 775-0648

2 CHAMBRES, chauffé, stat., 2 appareils, 595-2959, 246-8242.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, \$735. 778-2307, 778-0937.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, \$735. 778-2307, 778-0937.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 328-4600, 328-4845.

2 CHAMBRES, **CONSTR. NEUVE**, Hautes-Plaines, à partir de \$650, lumineux, foyer, stat., tranquille. (613)880-4975.

2 CHAMBRES, derrière Place Cartier, 1,200 pi car, bois franc, céramique, solarium, balcon 10x10, 2 stat., chauffé, eau chaude fournie, \$850, 15 mai ou 1er juin, 613-248-9797.

2 CHAMBRES dès \$735 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. Câble incl., lundi au vendredi 9h-17h et samedi 10h-17h 771-4299

★★★ 2 CHAMBRES, eau chaude, poêle, réfrig. incl., buanderie, tranquille, \$595, 1er juil. 663-1262.

2 CHAMBRES en enfilade, coin Laurier/Montcalm, bois franc, grand salon, 4 appareils, \$800 chauffé, éclairé, stationnement, références demandées. 1er mai. 772-0895.

2 CHAMBRES, entre l'UQO et le CHVO, chauffé, 2 appareils, câble, stat., \$700, après 17h, 770-2255.

2 CHAMBRES, grandes, stat., prise lav./sec. rénoveré, \$625. 328-2379.

2 CHAMBRES, grand, près services, 2 appareils, semi s/sol, rénoveré, juin, location \$600, 743-3190.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, balcon, juillet, \$775. 770-2222

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, juin, \$675. 743-0663.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc, 1er juil., stat., prises lav./sec., semi-s/sol, références, \$640. Jour: 777-6584, poste 512, soir: 360-9999.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, JEUDI 5 MAI 2005

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, \$825, prises lav./sec., stat., neuf, 880-6731.

2 CHAMBRES, joli, des Sorbiers, 4 appareils, patio, \$680. 770-0726.

2 CHAMBRES, juil., \$510 +, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 770-6907

2 CHAMBRES, **JUIL.-AOÛT, \$595-\$695** Mont-Bleu, grandes pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, buanderie, stat., balcon, céramique cuisine, bois franc salon, impeccable. 771-6266.

2 CHAMBRES, juin, juil. et août, près du Plateau. 778-1296, 355-9960.

2 CHAMBRES, juin/juil., style condo, Le Plateau, triplex neuf, 5 appareils, pas d'animaux, \$825. 775-7914

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, \$795, foyer, prises lav./sec., remise, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, Hull, 2 min. Ottawa, propre, buanderie, poêle, réfrig., \$650 non chauffé non éclairé. Pour rendez-vous: (819)661-6430.

2 CHAMBRES, libre ou 1er juin, chauffé/éclairé, \$695, 776-2694.

2 CHAMBRES, mai 1/2 prix, neuf, grand, prises lav./sec., beaucoup de rangement, stat., \$730. 770-6999.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 appareils, chauffé, balcon, 2 stat., \$620, 1er juil, 665-9112.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 4 appareils, chauffé, grand, balcon, juin ou juil., \$700. 923-2153 avant 21h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, \$625, semi-s/sol, câble, non chauffé, non éclairé, \$775. Suzanne, 360-4444 ou 664-2495.

2 CHAMBRES, neuf, près Galeries, \$585 non chauffé ni éclairé. 595-9253

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, stat., 1er juil, \$725. (613)784-0276.

2 CHAMBRES, nouvelle bâtisse, \$750, non-chauffé, non-éclairé, 1er juil, 741-2911.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex neuf, semi-s/sol, foyer, lave-vaisselle, stat., libre, pas d'animaux, \$800. 743-9494.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, \$450. Entre 10h et 16h: 776-1651.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., clim., près autobus, école et magasins au coeur du Plateau à Hull, \$950, 1er août. Tél.: (819)777-6157.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, pas de stat., \$525. Idéal pour personne seule. 921-7444

2 CHAMBRES, rue Richard, salle à dîner, cuisine, salle de lavage, pas chauffé, pas éclairé, situé haut, balcon, 1 stat., 1er juillet, \$680. 770-9670.

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, lumineux, foyer, bois franc, \$875. 770-4966

2 CHAMBRES, secteur Lac des Fées, nouvellement rénoveré, design unique, appareils, chauffé, stat., \$850, pas de chien. Non-fumeurs, libre. 770-5401.

2 CHAMBRES, secteur Plateau, pas d'appareil, non-chauffé, non-éclairé, libre 1er juin, \$600, 665-8333.

2 CHAMBRES, secteur Plateau, très beau, bois franc, céramique, \$800. libre immédiatement. 671-0760.

2 CHAMBRES, spacieux, Mont-Bleu, bien situé, \$690 chauffé. 859-9909

2 CHAMBRES, superbe, 177 Richer, chauffé, bois franc, balcon, prise lav./sec., libre, \$675, après 18h, 360-4254

2 CHAMBRES, superbe, 3 min. d'Ottawa, neuf, clim., bois/céramique, libre. \$800. 776-0593.

2 CHAMBRES sur 2 étages, libre, Plateau de la Capitale, 1,100 pi car, foyer au gaz, aucun tapis, 2 balcons, remise, stat., \$875. Soir: 777-0202.

2 CHAMBRES, tout incl., \$765 et 3 chambres, tout incl., \$925. 568-0972.

2 CHAMBRES, tout incl., juin, juillet et août, 65 Lesage. 770-7205.

2 CHAMBRES, triplex neuf, Plateau, lumineux, foyer gaz, échangeur d'air stat. libre, appareils ou non. 770-6378

3 CHAMBRES, 1er juil., dernier niveau, Le Plateau. Etude de crédit. 775-3646, 665-2301.

3 CHAMBRES, 1er juillet, chauffé, éclairé, eau chaude, prises lav./sec., stat., remise, \$850. 770-3298.

3 CHAMBRES, 1er juin, 18 Adélar Beauchamp, non chauffé, non éclairé, \$700. 923-1243 après 17h.

3 CHAMBRES, 1er juin, 38 Charlevoix, chauffé, non éclairé, prises lav./sec., \$700/mois, au 827-4967

3 CHAMBRES, 1er juin, haut Mont-Bleu, étage supérieur dans triplex, spacieux (1,200 pi car.), paisible, plancher bois franc, prises lav./sec., rangement int. et ext., 2 stat., appareils, \$835 chauffé, 770-9861.

3 CHAMBRES, 1er juin, rue Belleau, foyer, bain tourbillon, 1,300 pi car., céramique, clim., prises lav./sec., stat., remise, \$875. Luc: 775-2137.

3 CHAMBRES, 1er juin, rue St-Hyacinthe, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, \$775. 770-9001.

3 CHAMBRES, 47 Curé-Robert, 1,250 pi car., non chauffé, non éclairé, \$850. 1er juin, 776-9692.

## Urgent!

3 CHAMBRES, app./condo, 3 chambres, Le Plateau, 1er juin, spacieux, \$875 non chauffé non éclairé. Prend les appels de 13h à 20h: 778-3900.

3 CHAMBRES, garage, foyer, \$1,150 non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Hautes-Plaines. 643-4220

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, style condo, 2 stat., remise, 1er juil., \$740. 684-1429.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, juin, grand, 6 1/2, rénoveré, chauffé, prises lav./sec., stat. près UQO, \$800, 663-5099 712-4878

3 CHAMBRES, juin, juil., non chauffés, non éclairés, à partir de \$725. 771-7692

3 CHAMBRES, Le Plateau, \$840, près des centres d'achats. 771-5701

3 CHAMBRES, Le Plateau, construction 2000, semi s/sol, très ensoleillé, spacieux, 1,100 pi car., prises lav./sec., céramique, bois flottant, foyer au gaz, \$875. 771-7827.

3 CHAMBRES, Le Plateau, libre, lav./sec., non-chauffé, non-éclairé, stat., 743-1517.

3 CHAMBRES, Le Plateau, prises lav./sec., remise, \$810. mai gratuit, 923-2943, 772-5057.

3 CHAMBRES, libre, à partir de \$950, lumineux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, libre, chauffé, \$789, 45 Charles Albanel, app. 204, 777-5444

3 CHAMBRES, rue Frontenac, non-chauffé, non-éclairé, \$700, 1 stat. Gestion Parroda, 743-6690.

3 CHAMBRES, s/dîner, prises lav./sec., r.-de-ch., spacieux, très propre, chauffé, 11 Talon, \$895. 771-4556.

3 CHAMBRES, secteur du Plateau, avec ou sans appareils, stat., remise, juin, 246-9015.

3 CHAMBRES, secteur Le Plateau, disponible immédiatement, 1 1/2 s/bains, prises lav./sec., stat. 776-1736

3 CHAMBRES + studio, 1,600 pi² sur 3 étages, 1 1/2 s/bain, centre-ville, chauffé, 1 stat., 1er juil., visites soir de sem., \$900, références. 827-5350.

## FAUT VOIR! LOFTS HÉRITAGE

1 CHAMBRE + 2 chambres, 205 Laurier, face parc Jacques Cartier, lumineux, clim., stat. int., terrasse, ascenseur, casier, \$950 et +. 770-4444.

**SUPERBE** condo 2 chambres à louer à Hull, place Champlain, 5e étage, vue sur la rivière, lav. vaisselle, micro-onde, stat., balcon, 1,208 pi car, libre, \$1,500. Gestion immobilière Exec, 771-7177

URGENT, grand, 1 chambre, près UQO, \$595, chauffé, libre. 777-5564.

## 403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 1er juil., non chauffé, non éclairé, 2 appareils. 772-0234

1 CHAMBRE, s/sol rénoveré, \$450 non chauffé, non éclairé, près de tout. Pas d'animaux. Libre. 770-7959

2 CHAMBRES, 1er juil., centre-ville, remise, \$450. (819)986-2600.

2 CHAMBRES, près polyvalente, 1er juin, pas d'animaux, 229 Sauvé, \$475. 281-0955

3 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, \$650, garage, pas d'animaux. 1er Juil. 281-6217.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, meublé ou non, bain tourbillon, 3e étage d'une maison, \$550/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 281-0634 ou jour: 776-8430.

## 404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er juin, \$450, rénoveré, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat., pas d'animaux. 281-3774

1 CHAMBRE, 1er juin, très grand, prises lav./sec., stat., \$500, 281-6556.

2 CHAMBRES, 1er avril, non chauffé, non éclairé, \$540. (819)281-2556.

2 CHAMBRES, 1er juil., non chauffé, non éclairé, \$700, 281-3710.

2 CHAMBRES, mai ou juin, prises lav./sec., stat., \$500, 281-5792.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er juin, \$500, 663-1919.

2 CHAMBRES, secteur Anger, semi s/sol, 1er juil., \$525. 281-8383.

3 CHAMBRES, neuf, \$725, 1er juil.; ou achetez le 2 logis pour env. \$500/mois. 613-282-2805, 445-3964

À VOIR! Grand 1 chambre à la campagne, pour personne responsable, non fumeur(s), pas d'animaux, chauffé, éclairé, 5 appareils, \$550. 281-5097

CHEMIN du Quai, 3 chambres, prise lav./sec., stat., balcon, libre, \$650 +. **Gestion immobilière Exec, 771-7177**

SEMI-DÉTACHÉ de 2 et 3 chambres à louer, à partir de \$1,050. 669-2468.

## 405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, remise, \$600, 827-0530.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er juin, poêle, réfrig., entrée privée, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), \$550. 827-9198.

2 CHAMBRES, très joli, 1er juil., 4 appareils, internet + câble incl., près des services, 10 min. centre-ville, \$650, non-fumeur. 827-4065

## 406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, 152 Montfort, Ottawa, 2 appareils, \$600. 613-223-8661.

1 CHAMBRE, 5 min. du centre-ville, chauffé, 4 appareils, pas de stat., 1er juillet, \$680. 742-0099.

1 CHAMBRE, près grotte de Lourdes, tranquille, rénoveré, propre, s/lavage, appareils incl., \$650. (613)590-1342.

2 CHAMBRES, 2 appareils, balcon, tranquille, chauffé, \$820. 745-6507.

## 406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

3 CHAMBRES, près ch. Montréal, Vanier, 2 appareils, \$850. 741-3887, poste 228.

3 CHAMBRES, Vanier, duplex, 1 stat., 2 appareils, \$850, 1er juin. 749-2546

3 CHAMBRES, Vanier, haut de duplex, chauffé, 1 stat., 4 appareils, 1er juin, \$1,000, 613-744-8890.

CUMBERLAND, maison de ferme, 4 chambres, remise, \$900 + services. 613-833-0224, 613-293-4687.

LOGIS meublé, 1 chambre, à Vanier, chauffé/éclairé + 2 appareils, \$675. Références 613-745-7745 ou 747-8558.

VANIER, maison à partager avec étudiant(e)s, \$435. 613-632-4804

## 407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, rénoveré, sur lac St-Pierre, libre, \$650. 743-7672.

CHELSEA, Pont Alonzo, 1 chambre, \$550; 2 appareils, 770-2835

GRACEFIELD, Rte 105, 2 chambres, \$475 chauffé, éclairé, juin. 463-0706

GRAND 1 chambre, \$380, non chauffé, non éclairé, câble, 1er juin, Perkins. 671-2325

GRAND 3 1/2 à Thurso, poêle, réfrig., immédiatement. 923-5845.

MASHAM, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, \$500, 1er mai. 456-2785.

ST-PIERRE, 2+2 chambres, 2,200 pi car, \$950, libre, 263-1789.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac McGlashan, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., \$500, 457-4891.

ST-PIERRE de Wakefield, petit 1 chambre, chauffé, éclairé, très privé, \$380. 454-6660.

THURSO, 2/3 chambres, beau, non chauffé, non éclairé, \$525 669-2468

THURSO, centre-ville, 2 chambres, clim., \$500, libre. 985-3016.

VAL-DES-BOIS, 3 1/2 rénoveré, \$300. Idéal pour personne retraité, près CLSC, 1er juin, 669-1898.

VAL-DES-MONTS, grand 2 chambres, 671-0163.

## 408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 2 1/2, meublée, propre, laverie, sept., \$495. 243-9364.

1ER JUIN, JACQUES CARTIER, petit mais joli, meublés, câble, stat., \$460 si personne mature. 246-0850.

1 GARÇONNIÈRE, près Galeries et hôpital, autobus à la porte, \$545, chauffé, éclairé, stat. 770-1547.

204 ST-Emilion, vue panoramique, \$450. Libre. 743-8276

2 1/2 semi-s/sol, chauffé, éclairé, meublé, stat., personne seule, \$475. 643-5840, laissez message.

2 1/2 PIÈCES, \$480 chauffée, éclairée, appareils, laverie, céramique, près place Cartier. 827-3829, 778-4130.

## 440 CHAMBRES À LOUER

1 COIN tranquille, Hull, choix de 4 chambres, non-fumeur(se), 778-6464.

1ER CHOIX, idéal travailleur(se), très propre. 777-1426, 661-0399.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+/sem. 613-797-6484.

1ER JUIN, Hull, entrée privée, meublée, plancher bois flottant, accès cour, idéal pour travailleur, \$350. 595-6856.

1er MAI, 2 pas Zellers, Hull, meublée, travailleur, étudiant, \$320. 328-4718

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

\$275, tout inclus, accès à tout, salle de bain privée, dans maison luxueuse. 827-4480.

2 MIN. du Cégep de Hull, clim., stat., cour, libre, \$360. 770-5274.

30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.

62 BINET, meublée, idéal étudiant, non-fumeur, libre \$285. 760-0500.

\$75/SEM., Gatineau, idéal dame ou étudiante, près de tout. 663-0280.

ACCUEILLANTE, Gatineau, bord de l'eau, \$350 - \$375. 663-7494.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

À VOIR! Belle grande chambre, partiellement meublée, grandes fenêtres, câble, internet, tél. incl., près autobus, idéal étudiant(e). 868-6222.

AYLMER, chauffée, meublée, câble, cuisinière, \$225-\$325. 682-4479.

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le), \$400 tout inclus, stat. 613-220-8705.

AYLMER, près centre d'achat, chambre à louer, \$75/sem. 685-2257.

AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./sec., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CENTRE-ville Gatineau, accès à tout, \$350, idéal femme. 923-3010.

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.

CHELSEA, 2 chambres à louer, tout près St-Joseph, meublé, tout incl., \$350-380. 827-5370.

DE MARIA, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., lav./sec., \$350. Soir 246-8016, 795-3703.

GATINEAU, entrée privée, grande chambre, face rivière. 561-4624.

GATINEAU, maison privée, \$65 +sem. tout incl. 743-7910, 243-7466.

GATINEAU, près CHVO, chambre super propre, idéal femme 50 ans et +, autonome, non-fumeuse, accès cuisine, \$400. 360-3022.

GATINEAU, très propre, tout incl., stat., près autobus, \$300. 664-5851

HULL, 201 Richer, meublée, réfrig., accès à tout, \$325. 328-0550

HULL, libre, \$325, câble, près autobus. 360-1804.

HULL, maison de luxe, entrée privée, tout incl., meublé, Libre. 661-2898.

HULL, Mont-Bleu, près Cégep, meublée, salon privé, \$90/sem. 595-0943.

HULL près du CEGEP, internet, câble, tél., disponible maintenant, \$395. Appelez Marc 772-4845.

## 466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

CHAMBRES pour personnes âgées semi-autonomes. 281-2794.

GATINEAU, pour personnes semi-autonomes, tout inclus, libre. 827-2377, 669-0204.

IDÉAL pour personne 50 ans et +, autonome, logée, nourrie. 643-3875

## 470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 1er août, centre-ville de Hull, 2 appareils, \$650 non chauffé, non éclairé, stat. 778-9650.

1 CHAMBRE, 1er août, joli petit condo près de l'hôpital, \$600, 661-2240.

1 CHAMBRE: \$650; 2 CHAMBRES: \$790. 2 rues de Place Du Portage, Hull. (613)262-3508.

1ER JUILLET, Gatineau, Côte d'Azur, spacieux (1,200 pi. car.), r.-de-ch., impeccable, verdure, \$775, 770-9861.

1ER juin, 2 chambres, foyer, neuf, centre-ville Hull, 665-6890

## 470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, 5 appareils, stores incl., foyer au gaz, construction récente, accès autobus, clim., bois franc, en face du Loblaw/futur centre sportif, secteur Aylmer, libre juin/juil. \$895, jour: 789-0111, soir: 682-0091.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, foyer au bois, bois/céramique, 5 appareils, 2 balcons, \$850, libre. 243-1059.

2 CHAMBRES, place Des Sorbiers, Mont-Bleu, près Cégep, stat., prises lav./sec., \$750, 1er août, 457-4772 après 17h.

AYLMER, 7 Belmont, condo luxueux, 2 grandes chambres, libre, clim., stat., centre-ville, \$700/mois. 819-684-2522.

GATINEAU, 2 chambres, très propre, 1er juin. Après 16h, 246-5336.

GATINEAU, 2 CHAMBRES - UNE VISITE S'IMPOSE - près de l'hôpital, boul. Mont-Royal, bain et douche en coin, clim., \$925. Pierre au 955-7582.

## 470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, face aux Promenades, luxueux, foyer, garage int. 769-3990.

### Nouveau!

GATINEAU/Masson, 1 chambre, planchers bois/céramique, luxueux, garage, libre, à partir de \$549, appareils ou non, 213-9998, 923-6098

HULL, 3 chambres, accueillant et paisible, certains appareils à vendre, 770-2682.

HULL Condo neuf, 2 chambres, foyer électr., pas de paiement d'hypothèque pour 1 an. 772-4663.

## 470 CONDOMINIUMS À LOUER

### Gestion Alary Sévigny

Condos neufs à louer

DOMAINE DE LA GAPPE

2 chambres

à partir de **895\$**/mois

Tél. : (819) 213-2502

HULL, de luxe, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., clim., foyer, sécurité, unique, à voir! \$1,100/mois, (819)210-7369, 771-7369.

HULL, de luxe, vue sur la rivière, 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, stat. int., clim., foyer, unique, \$1,400. À VOIR! 210-7369, 771-7369.

HULL, rue Maisonneuve, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., libre 1er mai, \$830. (613)746-9129, 325-5558.

HULL, SUPER, 2 chambres, 1,200 pi<sup>2</sup>, foyer, 100% bois, céramique, juin, \$825 PROMOTION, 360-4797.

LUXUEUX condo neuf, 6 appareils inclus, devenez proprio pour \$849/mois. 778-7377.

LUXUEUX condos neufs, rue de l'Épée, près de l'hôpital de Gatineau, 2 chambres, 1,152 pi car., 360-8686

• VUE sur la rivière, 1 chambre, constr., récente, plancher flottant, remise ext., décoration professionnelle, \$650 non chauffé, non éclairé, 1er mai/juin.

• 3 CHAMBRES, boni: 1 mois gratuit, constr., récente, 1,300 pi car., foyer au gaz, remise ext., décoration professionnelle, \$1,175 non chauffé, non éclairé, 1er mai/juin.

• 1 CHAMBRE, constr., récente, beaucoup de rangement, remise ext., décoration professionnelle, \$650 non chauffé, non éclairé, 1er mai.

• 2 CHAMBRES, vue sur rivière, non chauffé, non éclairé, \$650, 1er juin. • 2 CHAMBRES, St-René/Labrosse, neuf, \$825-\$875, 1er juil.

Hélène au 772-2224.

## 475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, centre-ville de Gatineau, \$109,900. Francis Veillette, Royal LePage 778-9993.

2 CHAMBRES, construction 2004, garantie APCHQ, impeccable. Francis Veillette, Royal LePage 778-9993.

2 CHAMBRES, Gatineau, foyer, 3e étage, garage, \$129,900. 246-0263

2 CHAMBRES, rénové, ensolleillé, Maloney Est, \$87,500, 819-360-5861

BLACKBURN, HULL Superbe 2 unités converti en 1, aire ouverte, salon et s/manger 17X26, grand "hall" (bureau), 2 chambres, 2 s/bains, grand walk-in, 2 balcons, casier double, stat. double, lav./sec., lav. vaisselles, \$259,000. 773-0077

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,262 pi car., C.D.M. Construction, 246-8996.

CENTRE-VILLE HULL, 1er juil., sur 2 étage, 1,000 pi car, 2 chambres, construction neuve, 1 min. à pied du pont Alexandra, \$870, 775-9976.

GATINEAU, boul. La Vérendrye, 3 chambres, foyer au bois, frais condo: \$80/mois. Certificat de localisation compris. \$115,900, (819)663-1883.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, 1 an pas de paiement d'hypothèque. 561-4663

GATINEAU, Côte d'Azur, superbe penthouse 7 pièces, grande mezzanine, foyer, clim., 2 balcons + terrasse sur toit, libre, \$174,500. 568-0074

GATINEAU, près Promenades, impeccable, 2 chambres, aucun tapis, insonorisé, clim., coin dernier étage, libre, \$109,000, 568-0074.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, pas de paiement d'hypothèque pour 1 an. 776-4663

HULL, Hautes-Plaines, beau 3 chambres, bois, céramique, foyer, éclairé, \$132,500, 957-0562, soir: 595-6945.

HULL, Hautes-Plaines, condo, 3e et dernier étage, 2 chambres, tout rénové, décoré par professionnel, bois franc, céramique, foyer. 776-5246

HULL, Hautes-Plaines, condo 2 chambres, 100% rénové, possession rapide. \$119,900. 819-771-6489.

HULL, magnifique condo, 3 chambres, 3 salles d'eau, clim. et système de chauffage neuf, beaucoup d'extra. 778-9114. Françoise Brazeau, Sutton

HULL, possession immédiate, condo impeccable de 2 chambres, salon foyer au bois, seulement \$118,000. Imm. RPM, Bert Renaud, 772-2999

JARDINS Morency, constr. 2004, 2+1 chambres, foyer au gaz; bois dur et céramique. Bain romain + douche séparée. S/sol fini. \$169,000. 561-1574

## 475 CONDOMINIUMS À VENDRE

Luxueux, vue Parlement et parc Jacques-Cartier, 2 chambres, bain tourbillon, bois et céramique exclusifs et neufs, clim., 1400 pi car., stat. int., camera et gardien de sécurité, 1er juil. ou après, \$274,900. Soir 776-3771.

SUPERBE condo, Hull, 2 chambres, unité de coin, grande terrasse au Sud, terrain privé et paysagé, aucun tapis, foyer, 5 appareils, \$109,000, 775-3724. http://photobucket.com/albums/y157/condogatineau

ST-EMILE de Suffolk, 30 min. Tremblant, 3 chambres. 450-435-9746.

## 478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

MAISONS À VENDRE

## 480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER - RÉDUIT Superbe, grand semi-dét., complètement rénové, plafonds cathédrale, plancher bois dur, céramique, dans un quartier de choix, \$165,000, 220-8862

CHelsea, Québécoise en pièce, 1,900 pi. car., 4 chambres, foyer, voir: maisonventeeprivee.com, 827-1570.

CONSTR. 1993, 2,200 pi car., St-André-Avellin, campagne, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bain, bois franc, marbre, plafond cathédrale, aspirateur central, bain tourbillon thérapeutique, etc., \$189,000, 983-1614.

DUPLEX, proprio occupant, ch. des Érables, Limbour, garage double, 3 chambres, logis 1 chambre, loué \$500 non chauffé, non éclairé, \$225,000. 246-5300

GATINEAU, 17 Moreau, 3 chambres, \$119,900. Patrick, 329-2298.

GATINEAU, 267 rue Garnier, cul-de-sac, 1,200 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, plancher flottant en bas et en haut, prélat dans la cuisine et la s/manger, fenêtres neuves, \$99,900. 819-663-6601, Gérard ou Jennifer.

GATINEAU, bungalow, 2-3 chambres, bois-franc, avec abris d'auto, grand terrain, \$162,900. 246-9393.

GATINEAU, bungalow "high ranch", avec revenus, Ferme Limbour, grand terrain, paisible, \$189,900. 664-6512.

• GATINEAU, bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, clim., remise. \$154,900.

Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

GATINEAU, constr., 1995, 1,462 pi<sup>2</sup>, 2 étages, 3 chambres, garage, clôture, clim., piscine, terrain d'un acre, rue Cul-de-Sac, \$189,000. 669-1809.

GATINEAU, construction 1994, 1,400 pi car., à paliers, 3 chambres, foyer, garage attaché, 3 s/bains, s/sol aménagé, beaucoup d'extra, \$209,000, au 819-669-7308.

CHARMANTE résidence de 2,600 pi car., 2 étages, 5 chambres, rénovation de A à Z, cuisine en chêne, mezzanine, aucun tapis, près des écoles, centre d'achats, village d'Aylmer, \$224,900, Century 21 Multi-Services Inc., Bernard Haché, 779-9595.

139 FAILLON, Gatineau, superbe bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, 1/3 billard, salon/cinéma-maison, finition int. haut de gamme, ardoise et bois franc, \$197,500. (819)328-2016

109,900, 812 St-Louis, Gatineau, bungalow 4 chambres, vacant, fournaise neuve.

109,900, 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds<sup>2</sup>, remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier Guy Bélanger 778-4500

139 FAILLON, Gatineau, superbe bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, 1/3 billard, salon/cinéma-maison, finition int. haut de gamme, ardoise et bois franc, \$197,500. (819)328-2016

109,900, 812 St-Louis, Gatineau, bungalow 4 chambres, vacant, fournaise neuve.

109,900, 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds<sup>2</sup>, remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier Guy Bélanger 778-4500

139 FAILLON, Gatineau, superbe bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, 1/3 billard, salon/cinéma-maison, finition int. haut de gamme, ardoise et bois franc, \$197,500. (819)328-2016

109,900, 812 St-Louis, Gatineau, bungalow 4 chambres, vacant, fournaise neuve.

109,900, 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds<sup>2</sup>, remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier Guy Bélanger 778-4500

139 FAILLON, Gatineau, superbe bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, 1/3 billard, salon/cinéma-maison, finition int. haut de gamme, ardoise et bois franc, \$197,500. (819)328-2016

109,900, 812 St-Louis, Gatineau, bungalow 4 chambres, vacant, fournaise neuve.

109,900, 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds<sup>2</sup>, remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier Guy Bélanger 778-4500

139 FAILLON, Gatineau, superbe bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, 1/3 billard, salon/cinéma-maison, finition int. haut de gamme, ardoise et bois franc, \$197,500. (819)328-2016

109,900, 812 St-Louis, Gatineau, bungalow 4 chambres, vacant, fournaise neuve.

109,900, 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds<sup>2</sup>, remise 10X12 avec porte de garage.

Century 21 Multiservices courtier Guy Bélanger 778-4500

139 FAILLON, Gatineau, superbe bungalow, 4 chambres, 2 s/bains, 1/3 billard, salon/cinéma-maison, finition int. haut de gamme, ardoise et bois franc, \$197,500. (819)328-2016

109,900, 812 St-Louis, Gatineau, bungalow 4 chambres, vacant, fournaise neuve.

109,900, 7 Damphousse, Gatineau, bungalow 3 chambres, vacant, terrain 6328 pieds<sup>2</sup>, remise 10X12 avec porte de garage.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

SEMI-DÉT., Hull, 3+1 chambres, garage, aspirateur central, piscine, patio, cour privé, \$154,900, 664-9301. SEMI DÉT., secteur de l'hôpital, près école primaire, beaucoup de rénovation et décoration récente, plusieurs options incluses, \$159,000, (819)743-3819.

CHEVAL BLANC MAISON NEUVE 3 ch. à coucher 2 étages, garage. Grand terrain de coin DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT 175 Mirabel 189 900\$ tx incl. LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR. 986-1128 328-2611

• TRÈS beau bungalow 4 chambres, 1995, avec logis, terrain superbe boisé, 1 acre, garage séparé fini 28X38, tout près de Gatineau. Bon prix. Occupation rapide. Maurice Bouvier, agent immobilier affilié Avantage Immobilier, 568-5141 UNIFAM, 2 étages, 51x52, Lac Rodrigue, 5 chambres, 2 salons, 2 cuisines, 2-1/2 s/bains. Inf.: (819)449-6241.

SECTEUR MASSON GATINEAU SEMI-DÉTACHÉ 1 ou 2 étages Très abordable à partir de 114 900\$ tx incl. LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR. 986-1128 328-2611

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

A GATINEAU, superbe 3 chambres. w.w., 1 2 9 5, ca., \$324,900. (819)561-6467.

LAC Schryer, près Montpellier, tout rénové, 2 chambres, s/sol fini, belle plage, bijou, \$149,000. M. Bouvier, Avantage Immobilier, 568-5141.

LAC SIMON, 3 et 4 chambres, 2 s/bains, 819-776-2929, 665-3820.

N.-D.-du-Laus, 2 chambres, garage, \$160,000, répondeur: 767-2410. ST-PIERRE 20 min., 3+1 chambre, céramique, bois franc, rénové, \$210,000 nég. 457-1495.

Diane Falardeau (613) 223-3962 www.dynad.ca

Prix pour vente rapide 299 000 \$ Wow! Bord de la rivière Outaouais sur l'Ontario. Aucun voisin arrière. Pour ceux qui veulent leur bateau, ponton ou avion à la porte. Perle rare, vous n'aurez rien à faire... Planchers de bois franc, gr. salle de bain luxueuse et beau-coup + 3 c.c.

Bord de la rivière Quyon 124 500 \$ Chalet hivernisé 2 ch., grande cuisine et s. de bain avec laveuse/sécheuse, salon bcp de fenêtres, beau terrain, très grand terrain. Saisissez cette chance!

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

15-17 ROCHON Hull, 6 logis, revenu \$36,000, prix \$245,000, 955-7266.

2 LOGIS neuf, Masson-Angers, idéal petit investisseur, revenu \$17,100/an. 613-445-3964, 613-282-2805.

BÂTIMENT COMMERCIAL ET INDUSTRIELLE, complètement rénové, Masson-Anger, 3,000 pieds<sup>2</sup>, avec appartement 1,500p<sup>2</sup>, idéal pour propriétaire occupant, libre immédiatement, \$160,000, 986-3799.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190. HULL, 4 logis, centre-ville, bâtisse neuve (10 ans), très bon état, chauffage électrique payé par locataires, revenu \$28,920, Denis au 568-6793.

HULL, Le Plateau, rue de l'Astrolabe, triplex (1992), 3X2 chambres, impeccable, revenu: \$2,128/mois, tous loyers, \$339,900, 819-772-4950.

RECHERCHE propriété à revenus résidentielle, 8 logis et +, 286-5335 TRIPLEX 1990, tout brique, 3-3 chambres, non chauffé, non éclairé, revenu \$25,700, 27 de Sauternes, \$300,000, 684-6124, 639-0916

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, lac Perreault, Gracefield, 1h de Hull, \$145,000, 777-2905 BAIE DE L'ORIGINAL, + "boat house" comme 2e petit chalet, bord de l'eau, plats, terrain volley-ball, beaucoup stat., antiques à discuter, \$112,000, 613-764-1065.

BORD de l'eau, 1 acre, 4 saisons, Lac des Iles, \$99,000, 766-3018.

BOWMAN, 1h de Hull, bord de lac sans moteur, terrain 25,000 pi. car., 4 saisons, meublé, vrai paradis, \$97,000, photos à: http://photobucket.com/albums/y196/lacmorin, tél.: 775-3724, 454-6873.

CHALET, grand terrain, isolé, lac Patterson, 819-772-2825.

CHENEVILLE, chalet 4 saisons, http://www.iosphere.net/~eric/chalet/613-764-5681, clagreni@ottawa.enoreo.on.ca

FORT-COULONGE, Lac Jim, chalet, 1 1/4 acre, 819-455-1115.

LAC Champeau, chalet tout meublé, 45 min. d'Ottawa, 4 chambres, s/sol, eau potable, plage de sable, \$179,900, 613-764-3307.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, domaine denis.com (819)67-2575.

2 CHALETS de 1 et 3 chambres, bord du Lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

2 CHALETS voisins à Pointe-aux-Chênes, bord rivière, 3 chambres: \$500/sem.; 2 chambres: \$300/sem.; bateau à louer; spécial les 2 pour \$600 et 4 e sem. gratuite. 613-673-3701, 613-286-0716.

À 30 minutes de la ville, Lac St-Pierre. Chalet 4 saisons, 5 appareils, foyer, tennis, ponton. Saison seulement ou à l'année. Jour: 771-6237, Soir: 457-2652.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$350/sem et +, 819-688-3347.

À TREMBLANT, chalet 3 chambres, fin de sem., sem. ou mois. 684-0679

AUBERGE Lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squawlake.com (819)243-3207

AUBORD DE LA MER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick. \$600/sem. à partir de juin. 775-4976

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BEAU chalet avec foyer, couche 6 personnes, plage privée, situé sur le bord du lac Blue Sea. (819)463-3663

BLUE SEA, belle plage, pas d'animaux, \$575. www.ray-lac.qc.ca 1-866-463-2250 (sans frais)

BOUCHETTE, tout incl., 770-5274. Bord de l'eau. www.ezom.ca/chalet

CHALET RUSTIQUE, bord du Lac Huot, 30 min. de Hull, meublé, 2 chambres, tranquille, pédalo, barbecue, etc., libre juin-août-sept. (819)771-5570.

DOMAINE Lac des Plages, 1 à 4 chambres, à la sem., magnifique plage, site familial. 514-365-2205, 819-426-3600

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'Argile, 45 min. de Gatineau, 3 chambres, BBQ, chaloupe, pédalo, 319-4806.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, vue incroyablement, 3 chambres, 5 appareils, barbecue, golf, pêche, équitation, restaurant, mai: \$700, juin: \$800, juil. et août: \$1,200 par sem. Contactez Guy, 682-8188.

LAC DES SABLE, Notre-Dame-du-Laus, sem. ou mois. 281-3423.

LAC GAGNON, DUHAMEL, belle plage privée, tranquillité, pêche, chaloupe incl., sem. ou +, 819-428-7868.

LAC LA VERDURE, Messines, 2 et 3 chambres, bonne pêche, aussi bateau et moteur, golf à - de 2 km. Inf., après 18h: (819)449-3439.

LAC SIMON, \$1,500/mois. Michel au 514-648-7552.

LAC Simon, 4 personnes, saison: \$2,800, plage. 324-0459.

LAC SIMON, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, 819-776-2929, 665-3820.

LAC SIMON, vue sur lac, 3 chambres Location à court ou à long terme. À la semaine: \$1,000

Au mois: \$2,000 + électricité À l'année: \$1,500/mois + électricité (Dépôt de sécurité demandé) (613)229-5479 et (613)551-1179

LAC VERT, Val-des-Bois, 2 chambres, sem. ou mois. 819-454-2586.

MONT Ste-Marie, équipé, bord de l'eau, bateau. 613-748-0655.

562 FERMES

FERME LOISIRS/DOMAINE Gatineau, 53 acres, très privé, suite à 5 min. de la l'aéroport de gatineau et de l'autoute 50. Maison 2 étages, brique, 10 ans, nouveau garage, 36' X 40', 2 ruisseaux, 3 petits lacs, arbres matures, www.cavendre.com/maison, dossier 297, \$599,000, 819-281-8800 ou 819-923-9663.

FERMETTE à Chénéville, 47 acres boisés, lac privé et ruisseau, maison 1,600 pi car., 2 chambres, garage 20x32, \$249,000. (819)778-3387

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

12x60, RÉNOVÉE de A à Z, chauffage au gaz propane, Transport disponible. 613-822-4300.

575 TERRAINS

Attention!

11 TERRAINS (Aéroport), avec service, \$30,000 (100 pi), \$35,000 (200 pi +) de profondeur. 281-1297.

12,000 PI CAR., terrain paysager pour 1 à 3 logis, Gatineau. 663-1015

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

1 ACRE, Val-des-Monts, Château des Faubourgs. \$23,000. 669-9865.

1 ACRE, vue sur rivière Ottawa, Davidson, 1h20 de Gatineau, \$15,000, contactez 819-683-1963.

25 ACRES déboisées, avec accès au lac de 50x100, ch. du Lac Cayamant, Lac Fairburn Ouest. \$32,000 nég. Demandez Denis: (819)463-4172.

33/4 ACRES, 1 acre déjà défriché, ch. Rétier (privé) avec accès lac McGregor, \$60,000. 671-2307.

4 ACRES à vendre à St-Pierre, \$199,000, 775-2383 ou 771-1445.

AYLMER 1010 ch. Klock, 2 acres, eau de la ville déjà sur terrain, \$80,000. 223-4948

BOISÉ de ferme, 13 terrains de 1 acre, 8 de vendu, ch. de la Montagne, Luskville, 200 m de la garderie, \$22,500 ch. 664-9071.

BORD DE L'EAU, terrain, endroit paisible, rue Schryer (près boul. Aéroport) au 360-3296 ou 643-2483.

575 TERRAINS

DOMAINE DES SABLES L'ANGE GARDIEN TERRAINS BOISÉS 1 ACRE TAXES BASSES BÂTIR CLEF EN MAIN à partir de 26 900\$ LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR. 986-1128 328-2611

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mée Paiement sur rue François-Carrier. \$43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain, sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps. \$30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-3/4 acre boisé, haut montagne, vue sur Ottawa. \$31,500. 827-4440.

CANTLEY, 1,9 acre, panoramique en bordure du chemin Mont-Cascade, \$23,500 nég., 827-1374.

CANTLEY - 1 acre boisé, cadastré, pas de taxes, \$16,750. 213-1164.

CANTLEY, ch. St-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$25,000. 613-852-1929.

CANTLEY, domaine Lavergne, 8 min. de Gatineau par mtée St-Amour, 1 acre, nouvelle plage. 671-6489, 664-7204

FORT-COULONGE, 30 acres, boisé naturel, plantation, sentier, chemin asphalté, hydro, peut être subdivisé, à 3 km des services, \$35,000, 683-3375.

GATINEAU, 2 terrains pour unifamiliale: 51 de Pradet, \$39,000 et 429 de St-Maxime, \$41,000, prêts à construction. (819)661-6425.

LAC Cayamant, 263x272, avec vue sur le lac. Après 17h: (819)463-2845

LES plus beaux terrains de prestige prêts à construire cet été dans nouveau développement à Gatineau avec vue panoramique sur Ottawa. Mario Tremblay 669-1189.

LOT 100 x 131 pi, rue de Chambord, Gatineau, 29,000. Réal Naud, Century 21, 613-248-2677.

MAGNIFIQUE terrain boisé au bord de l'eau avec rocher et plage, chemin privé, sans électricité ni tél., réservoir Des Sables, Notre-Dame-de-Pontmain. (819)665-6970

N.-D.-du-Laus, terrains boisés, bord de l'eau. 819-767-2044, 623-2321.

NOUVEAU PROJET à Val-des-Monts: terrain boisé 1 acre et +. Financement disponible. 819-671-5993.

PLANTAGENET, sur rivière Outaouais, \$49,000. 743-8276

SUR LAC ORIGINAL, Val-des-Bois, \$25,000, au 744-2823.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 16 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. 819-281-8936.

580 BUREAUX À LOUER

1,300 PI CAR., secteur terrasses de la Chaudière, Hull. (613)302-2949

380 Notre-Dame, 800 pi car., chauffé, éclairé, stat. \$750. Pierre: 661-2240.

AVENUE Gatineau, bureaux, 500 à 1,000 pi car., clim., idéal pour comptable, notaire, esthétique et commerce. 664-9966 ou 671-1722.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi. Inf.: 770-3028

580 BUREAUX À LOUER

EMPLACEMENT DE 1er CHOIX LOCAL À LOUER 130 RUE JEAN PROULX, HULL Disponible en fév.: 2,550 pi car., bureau clim.; en août: 3,000 pi car., bureau clim.; avec 3,024 pi car., entrepôt 22 pi de hauteur. Contactez Luc Des Rosiers (819)770-7110 ou Claude Des Rosiers ou Joe Desjardins (613)746-7070.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, 250 pi car, rue Lois, semi meublé, stat., libre, \$325, 771-5643.

HULL - 260 ST-RAYMOND suite 201 Près du Plateau, 13X14, \$450, 661-6425

HULL - 260 ST-RAYMOND suite 111 Près du Plateau, 3,000 pi car., déjà bien aménagé pour professionnels, 819-661-6425

HULL, espaces de bureaux à partager. 770-3096.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

MONTEBELLO, local professionnel, 453 Notre-Dame (Principale), 1,200 pi car., peut être divisé, façade 27' avec 2 vitrines, \$675/mois. 423-5097

PARC GRÉBER bureau d'affaire de 800 à 1,600 pi car. Pierre, 955-7582

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entropôt, bureau, 2 portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, secteur Freeman, 28X70, 16 pi d'hauteur, avec porte de garage et porte d'entrée. Gaétan 771-8458.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

584 COMMERCES À LOUER

1,220' CAR., Gatineau, très achalandé, chambre froide, 665-6890

RESTAURANT et pizzeria au centre-ville de Hull à louer, avec permis d'alcool. 778-1044, 220-0830

585 COMMERCES À VENDRE

MAISON DE CHAMBRES, rénovation, bon revenu, bonne clientèle, 30 unités. pages.infinet.net/inv 246-0850.

589 ENTREPÔTS À LOUER

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entropôt, bureau, 2 portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, secteur Freeman, 28X70, 16 pi d'hauteur, avec porte de garage et porte d'entrée. Gaétan 771-8458.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

14X28, \$500/mois, à 5 min. boul. des Laurentides à Angers. 819-210-1235

4 LOCAUX commerciaux à louer (5,000, 1,800, 800 et 600 pi car.), tout incl. 75 stat. 60 St-Raymond. (819)773-1516, 777-0924 (jour).

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 3,500 PI CAR., 1,170 à 3,937 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU: 2,559, 458 et 258 PI CAR. ADRIEN LEBLANC: 568-5151 POSTE 6 www.etaque.com

595 LOCAUX

À LOUER, 682 boul. Maloney E., 500 pi car, possibilité salon de coiffure, esthétique ou autre possibilité, jour: 663-8393 soir: 643-2050

CENTRE-ville Hull, stat. int., 1,100 pi car. chauffé/éclairé. (819)923-5326

ESPACE commercial à louer, 2,400 pi car., 4 portes de garage 14' + bureau, 625 St-René Est, Gatineau. 664-9966

FACE AUX GALERIES DE HULL Moderne, 1,000 pi car., occupation rapide, \$750. 773-0077.

FACE Galeries de Hull, 341 boul. St-Joseph, 1,250 pi car., s/sol, \$800/mois. Alain, 328-5248.

GATINEAU, 600 pi car., boul. Gréber, 3 bureaux, 1 réception, bien décoré, libre 15 mai. 360-7722.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre maintenant. 561-4670.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

À qui la chance!

CASSE-CROÛTE, 333 Notre-Dame, Gatineau, idéal pour famille, 669-1644.

COMMENCEZ votre commerce d'art, inventaire complet de matériel d'art, aquarelle, huile, acrylique, pincesaux, cadres, etc. (819)986-3295.

RESTAURANT avec beaucoup potentiel, tout équipé, très belle terrasse, situé à Hull. M. Pagé: 230-4104

600 AMITIÉ, RENCONTRES

VOUS CHERCHEZ L'ÂME SŒUR? Appelez Intro Options dès aujourd'hui Etabli 1980. Plus de 4,000 membres. 613-233-9697

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HARDLINE Rencontres Gaie ESSAI GRATUIT! 613-566-2000 Nous n'assurons aucune responsabilité. 18+.

sexetc code: 697 613-482-3333 Connexions érotiques...



GRATUIT pour les femmes! (613) 482-6666 composez le code: 155

TéléMatch 18+. Nous n'assurons aucune responsabilité.

819.770.0034 Entrez le Code Gratuit: 292

Parce qu'à deux, c'est mieux!

FORFAIT D'ESSAI GRATUIT pour tous les nouveaux membres RÉSEAU EJE LUI MC Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec www.ReseauElleLui.com

601 ÉSOTÉRISME

10 ANS d'exp., trouver réponses à vos questions. Nancy, 923-3237

CARTOMANCIE, tarots, clairvoyante. Denise, 246-0911.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

CLAUDETTE, tarotologue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4,50/min. 24h. 1-9

**603 SERVICES D'ESCORTE**

▼ **SÉLÉNA** ▼ 561-8885 ▼  
Très belle, mince, bronzée, super sensuelle, 7/24. Reçois/déplace.  
SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, bon prix. Sonia, 712-4773.  
SHIANNE, femme anglaise Danseuses privées. 243-7166.  
SUNSHINE femme noire, 5h à 22h Chez moi - 261-6452  
VICTORIA, cheveux roux, gros buste, chez toi ou chez moi. (819)329-2477.  
VOUS avez le goût d'une fille chaude. Appelez Jessy, 281-4787.

**604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

1986 TRANS AM, moteur 350, \$1,500 nég. pièces en extra. 661-5527  
1988 CAVALIER, bas km, automat., bon état. \$1,450. 243-4748  
1989 CIVIC "hatchback", mécanique A1, peinture neuve, moteur refait, \$2,000. 923-1739, 643-4103  
1989 JEEP YJ, manuelle, très bon état, bas km, \$3,700. 663-2594.  
1989 SUNBIRD, automat., beaucoup de pièces neuves, \$600. 921-5242.  
1990 CHEROKEE Laredo, 5 vit. 175,000 km, 4 pneus été, 4 pneus hiver, 1 proprio, \$4,000 à voir, 568-0170  
1991 BUICK Park Avenue Ultra, 3.8L, toit ouvrant, tout équipée, état A1, \$1,995. 595-9096, 790-1055.  
1991 CUTLASS Supreme, 225,000 km, \$1,400 nég. 827-0598.  
1991 JEEP Cherokee, 285,000 km, bon état, \$1,150 nég., 319-6111.  
1991 SUBARU Loyal, 4x4; 1993 Subaru 4x4. Les deux pour \$800 ou meilleure offre. Luc 665-6688.  
1991 TOYOTA Corolla, manuelle, meilleure offre. 613-487-2614  
1992 ACCORD, automat., 4 portes. Faut voir! \$2,900. 319-3499.  
1992 CORSICA, bon état, \$1,000. 669-3477.  
1992 GRAND AM GT, automat., 3.3 L., 156,000 km, propre, clim., vitres et sièges électriques, freins neufs, mécanique A1, \$3,000. 669-8693  
1992 GRAND PRIX SE, 163,000 km, V6, automat., équipée, démarreur, bon état, \$2,500. 827-4131.  
1992 MAZDA MX3, V6, 5 vit., 297-0284.  
1992 MAZDA Protégé, manuelle, \$700. 669-8211.  
1993 HONDA Accord EX, automat., clim., propre, 227,000 km (autoroute), 1 proprio, \$3,595. 771-8920.  
1993 SATURN SL1, 4 portes, manuelle, très bonne condition, 188,000 km, pneus neufs, \$1,700. (819)685-1536.  
1993 TOYOTA Corolla, 120,000 km, bon état, \$3,800. 790-8003.  
1994 CHEVROLET Cavalier, rouge, bon état, toit ouvrant, faut voir! \$1,500, après 17h, 684-1597.  
1994 FORD Taurus, tout équipé, \$3,800 nég., 246-7702.  
1994 GRAND AM, 208,000 km, \$1,800. 794-5263.  
1994 OLDSMOBILE Acheva, A1, 819-985-2582, 819-773-2304.  
1994 PONTIAC Firefly, 141,000 km, mécanique A1, \$900, 281-0102.  
1995 CAVALIER, certifiée, \$2,000. 671-9249, 325-8520.  
1995 CAVALIER, manuelle, \$500. 899-1114.  
1995 CHRYSLER Concorde, bon état, 155,000 km, \$3,500. 778-1613.  
1995 FORD AEROSTAR Sport, bon état, \$1,600 nég. 568-8054  
1995 PONTIAC Grand Am, V6, 210,000 km, \$1,250. 778-1274.  
1996 CARAVAN, 235,000 km, bonne condition, \$3,500, 558-8995.  
1996 CAVALIER, automat., bas km, très propre, \$4,000. OBS 643-2425.  
1996 CAVALIER Z22, bonne condition, clim., très propre, 4 pneus hiver/4 pneus été (1 saison d'usage), automat., vitres teintées, 193,000 km, \$2,400 nég. Martin 613-277-4158.  
1996 GRAND PRIX SE, 100,000 km, excellent état, \$3,500, 743-5658.  
1996 SUNFIRE, automat., 4 portes, \$2,700; 1994 ASPIRE, automat., 4 portes, transmission neuve, \$1,000. 456-3003.  
1997 ESCORTE, familiale, 4 cylindres, clim., automatique, \$2,700 nég. Luc 665-6688.  
1997 GOLF CL, bleue, manuelle, plusieurs pièces neuves, excellent état, \$3,500 nég. 853-3920.  
1998 DODGE Néon, 2 portes, automat., 125,000 km, pas de rouille, parfait état, \$3,500. 827-0566, 661-0566.  
1999 NUBIRA, manuelle, 120,000 km, équipée, \$2,950, 712-3443.

**605 AUTOS À VENDRE**

1989 TRANS AM GTA, 5 vit., toit en T, 305 TPI, \$4,300 nég. 923-1968  
1991 TERCEL, 5 vit., 180,000 km, bon état, \$1,200 nég. 663-7193.  
1991 Trans Am, 5 vit., 190,000 km, modifiée, (613)798-3405, 682-7374.  
1992 OLDSMOBILE 88 LSS tout équipé, \$2,500. 663-3880.  
1993 AUDI 100 CS Quattro, 186,000 km, \$6,000. 561-8034.  
1993 ESCORT, automat., propre, \$995. Principale Auto, 568-AUTO  
1993 LEXUS LS 400, certifiée, 215,000 km, parfaite condition, \$8,495. Jacques, 613-725-7281  
1993 LUMINA, V6, automat., \$895. Principale Auto, 568-AUTO

**605 AUTOS À VENDRE**

1993 TOPAZ V6, très bon état, 126,000 km, \$3,000 nég., 456-2372.  
1994 AUDI 100 Sedan, noir, excellent état, équipée, \$6,900. 328-0979.  
1994 MAZDA MX6, \$3,995.  
1997 PROTÉGÉ, \$3,495  
Riverview 682-2713, 296-5505.  
1995 CAMARO Z28, décapotable, automat., 111,000 km, cuir, \$11,900 nég. 568-4125, 457-2382.

**www.cars4me.ca / (819) 775-3222**  
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

 <b>10 995\$</b> 2001 CHEV. BLAZER	 <b>6 995\$</b> 2001 HYUNDAI ELENTRA Tout équipé	 <b>8 495\$</b> 2001 KIA SPORTAGE EX 4X4 Tout équipé
---	--	---

**BON OU MAUVAIS CREDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville**

**APPROUVE EN 30 MINUTES!**

 <b>à partir de 5 995\$</b> 2001 SUNFIRE SLX 4 portes, allongé équipé, 3 au choix	 <b>à partir de 7 995\$</b> 2001 CHEVROLET VENTURE 4 au choix, équipé	 <b>7 995\$</b> 2001 PONTIAC GRAND AM SE Équipé
 <b>4 995\$</b> 2001 HYUNDAI ACCENT 2 portes	 <b>7 995\$</b> 2001 OLDS. ALERO Tout équipé	 <b>6 295\$</b> 2001 SATURN SL1 Automatique

\* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.  
1995 CAVALIER, très propre, pneus neufs, femme proprio, 180,000 km, \$1,700 nég. 261-0075, 613-247-0160  
1995 COROLLA, automat., très propre, \$4,495. Principale Auto, 568-AUTO  
1995 COROLLA, manuelle, propre, \$3,495. Principale Auto, 568-AUTO  
1995 Grand Am, automat., \$2,995. Automobile E. Fleury, 661-4472.  
1997 SUZUKI X90, manuelle, 4X4, toit en T, 2 places, \$4,500. 749-7488.  
1998 CAVALIER, 2 portes, automat., \$3,200. 827-1427 ou 665-9057.  
1998 CIVIC, 5 vit., clim., 143,000 km, faites une offre, 661-0770  
1998 CIVIC LX, automat. ou manuelle, \$7,795. Principale Auto, 568-AUTO

**605 AUTOS À VENDRE**

1999 GOLF Wolfsburg, 150,000 km, 5 vit., toute équipée, excellente condition, \$6,900. Jour: 819-997-4606, soir: 819-663-9963.  
1997 HONDA Prelude, toute équipée, semi-automat., \$10,000, 777-7629.  
1997 JETTA GL, 152,600 km, \$5,500, cause: départ à l'étranger. 684-2649.  
1997 SATURN SL1, automat., \$3,995. Automobile E. Fleury, 661-4472.

**NOS PRIX**  
TOUT LE MONDE EN PARLE



**25 995\$**  
2003 F-150 XLT  
4 portes  
5.4 litres, 43 000 km. 4x4

FINANCEMENT SUR PLACE ET 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT

**DENIS AUTO**  
www.denisauto.ca  
21 ANS À VOTRE SERVICE!

414 boul. Maloney Ouest  
Gatineau  
**643-5262**

1999 HONDA Accord, automat., A-1. Aucune offre raisonnable refusée. \$10,200. Inf. Marco, 427-5506  
1999 HONDA Accord coupée, 3L, V6, rouge, automat., tout équipée, cuir, beaucoup d'extra, excellent état, \$113,000 km, \$16,000, 685-3778.  
1999 HONDA Civic SE, 5 vit, 94,000 km, clim., \$10,500, cell: 213-2149.  
1999 HONDA Prelude, moteur Vtec, semi-automat., tout équipée, \$9,899 nég. (819)671-5801 ou 664-6929.  
1999 INTRIGUE, 3.5 L, équipée, 92,000 km, \$7,995. denisauto.ca 643-5262  
1999 JETTA TDI, clim., garantie, femme proprio, \$9,500. 918-2828  
1999 PASSAT GL, manuelle, équipée, \$10,695. Principale Auto, 568-AUTO  
1999 SUNFIRE, automat., clim, \$4,995, Génération E. Galipeau 643-0238.  
1999 SUNFIRE GT, 74,000 km, modifiée, prix à discuter, 213-3416  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$8,495. Génération, 643-0238.  
2001 ACCENT GS, 5 vit., bon km, \$5,495. Génération 643-0238.  
2001 CAVALIER tout équipé, \$6,480. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 CIVIC DX-G, manuelle, équipée, \$9,795. Principale Auto, 568-AUTO  
2001 CONCORDE, équipée, bas km, \$10,995. Génération, 643-0238.  
2001 ECHO, 4 portes, clim., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 FOCUS, 4 portes, 5 vit., \$7,495. Génération E. Galipeau 643-0238.  
2001 GRAND AM, 30,000 km, \$11,450. 669-3339 www.autovisiongm.com  
2001 Grand Am, 4 portes, bon km, \$

## 605 AUTOS À VENDRE

2003 ACCENT, automat., 11,000 km, \$9,895. Génération, 643-0238.

2003 ALTIMA, 2.5 s, équipée, 15,000 km, \$17,995. Génération, 643-0238.

2003 CIVIC hybrid, automat., équipé, \$16,995. Denis auto 643-5262

2003 ÉLANTRA VE, noire, 5 vit., tout équipé, transfert de location, 20,000 km/an, Michel au 281-1678.

2003 GMC Safari Edition Spéciale \$17,500; 1995 Saturn SW, automat., \$1,700 nég.; 1991 Mazda 326, \$700. Denis, 827-5774.

2003 HONDA Civic, 4 portes, clim. \$11,995. Denis auto 643-5262

2003 HONDA Civic, grise, tout équipée, 34,000 km, location \$270/mois ou \$17,500 achat. 643-2637

2003 JETTA GLS, bleue, 2 L., manuelle, clim., DC, alarme, 8 pneus, 62,000 km, excellente condition, \$16,900. 819-770-4102.

2003 MERCURY Grand Marquis, 27,000 km, état A-1, \$24,000. (819)771-0905, (613)762-0164

2003 PROTÉGÉ LX, automat., clim., \$12,395. Principale Auto, 568-AUTO

2003 TIBURON, blanche, pour transfert de location, 35,000 km, balance 3 ans. 282-3314.

2004 ALERO, équipée, \$12,950. 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 CHRYSLER Pacifica, V6, automat., 4 portes, tout équipée avec GPS et vidéo, 28,275 km, balance de garantie, \$39,000. (819)827-9423.

2004 IMPALA tout équipée, \$14,460. 669-3339 www.autovisiongm.com

2005 PONTIAC Wave, 4 portes, location: \$201.01/mois, 986-9521.

### 349 MAIN, GATINEAU

LES MEILLEURS PRIX

GENERATION E GALIPEAU 643-0238

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

### DENIS AUTO

INSPECTION SUPÉRIEURE ET MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION 414, boul. Maloney, 643-5262

WWW.AUTOSMIKERENAUD.COM  
1996 BMW 328i, manuelle, \$10,995  
1998 Cadillac STS, V8, cuir, \$11,495  
1998 Durango 4X4, V8-318, \$10,495  
1998 Contour, automat., \$4,995.  
1999 Cavalier, 5 vit., \$4,995.  
2001 Sunfire GT, équipée, \$6,995  
2001 Celica, bas km, automat., \$13,995  
2001 Jeep TJ Wrangler, \$16,995  
643-2017

## 605 AUTOS À VENDRE

WWW.AUTOSMIKERENAUD.COM

1988 Cadillac 4.5 L, blanc, \$1,495  
1990 F150, cabine allongée, \$1,495  
1993 New Yorker, 6 cyl., \$1,995  
1993 Bonneville SSEI, cuir, \$3,995.  
1993 GMC SLE 4 X 4, \$7,995  
1994 Achieva, bas km, tel quel, \$995  
1996 Explorer 4X4, \$6,995.  
1997 GMC SL 4 X 4, \$4,995  
643-2017

## 611 AUTOS DE PRESTIGE

1973 ROAD Runner, V8, 360, \$13,500 ou échange. (819)921-1967.

MGB 1976, très bonne condition, 299-4813, jeanpmpd@hotmail.com

## 615 AUTOS À LOUER

AVEO 5, \$219/mois, fin de location (3 ans), noire, 5 portes, automat., tout équipée, clim. Inf. Claudie: 360-5760.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

## 620 AUTOS DEMANDÉES

\$100.00 - \$1,999.00 ou + pour auto 7 jours, comptant, 210-1223.

\$150 à \$3,000 AUTOS, camions, remorquage. 743-5080.

1ER CHOIX, achats véhicules de tout genre. Auto E. Fleury, 661-4472

24H, ACHETONS autos et camions, comportement honnête, prix maximum, comptant, 923-AUTO(2886).

\$350 + AUTOS, camions, bateaux, aussi ferrailles, vendons. 776-5932.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT  
Tous modèles - Toutes marques  
Accidentés ou pas. Remorquage incl.



Achetez autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.

Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MEILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)329-3929.



### \$\$\$ Service rapide \$\$\$

SERVICE ROUTIER BEN

Prix maximum

Ramassons dans les 30 minutes. Achetez autos complètes, accidentées ou pour pièces. Payons comptant. 827-1427.

## 621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1993 ASTRO EXT, 8 passagers, 4.3 L., bon état, \$1,500. (819)986-2408

1995 DODGE Ram 1500, V8, bleue, bonne condition, \$3,500. 923-5326

1995 FORD Aerostar, bonne mécanique, \$1,500. 243-4251.

1995 VOYAGER, V6, 7 passagers, \$2,895. Principale Auto, 568-AUTO

1996 LUMINA, 185,000 km, propre, \$3,300 nég.. 281-2663.

1996 LUMINA, 6 cylindres, équipée, bon état, \$3,400, 210-1223.

1996 LUMINA APV, bon état, propre, \$3,495. DENISAUTO 643-5262

1996 LUMINA, V6, 7 places, équipée, \$4,495. Principale Auto, 568-AUTO

1997 GMC SAFARI, bien entretenu, seulement 151,000 km, 4.3 L, V6, faut voir! Beaucoup d'extra, \$5,500 nég. 684-3923.

1997 PLYMOUTH Grand Voyager SE, 3.3 L., 133,000 km, 1 proprio., excellent état, \$5,200, 243-5663.

1998 CARAVAN, V6, 7 places, 5 portes, \$4,995. Principale Auto, 568-AUTO

1998 DODGE Caravan, 150,000 km, 7 places, tout équipée, démarreur, transmission 8,000 km, 1 propriétaire, \$4,800 nég.. Luc 819-665-6688.

1998 DODGE Caravan, 164,000 km, 6 cyl., \$5,995. 661-1875.

1998 PONTIAC Transport, allongée, équipée, sièges capitaines, excellent état, 130,000 km, \$7,800. 643-9407.

1998 RAV4, 122,000 km, 4 pneus d'hiver et 4 d'été, attache-remorque, 4 portes, 5 vit., \$8,250. 819-454-2525

1998 TOYOTA Sienna, très propre, 130,000 km, \$11,800. 671-0615

1999 VENTURE, 5 portes, tout équipé, \$8,500 nég., 663-1714.

### #1 AUTOVISION

Comparez avec nous avant d'acheter ailleurs. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 WINDSTAR, équipé, 74,000 km, \$8,495. Génération, 643-0238.

2001-2002 CARAVAN, dès \$11,960 669-3339 www.autovisiongm.com

2001-2004 VENTURE, dès \$9,960 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 CARAVAN SE, équipée, 60,000 km, \$11,895. DENISAUTO 643-5262

2001 CARAVAN sport, 3.3 L., équipée, \$10,495. Principale Auto, 568-AUTO

2001 SUZUKI XL7, très bonne condition, automat., \$13,500, 663-6464.

2001 TRIBUTE DX, équipé, bon km, \$13,995. Génération, 643-0238.

2001 VENTURE, allongée, 2x clim., bon km, \$10,795. DENISAUTO 643-5262

2002 JIMMY équipé, bas km, \$13,960 669-3339 www.autovisiongm.com

2002 MONTANA, équipée, 5 portes, \$8,995. Principale Auto, 568-AUTO

## 621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2002 WINDSTAR, bon km, équipé, \$10,695. DENISAUTO 643-5262

2002 WINDSTAR, équipée, 5 portes, \$11,495. Principale Auto, 568-AUTO

2003 EDDY Bauer, 19,000 km, \$27,900 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 CHEVROLET Venture, 16,040 km, balance paiements. Entre 16h et 20h, 246-3493

### 349 MAIN, GATINEAU

LES MEILLEURS PRIX

GENERATION E GALIPEAU 643-0238

### DENIS AUTO

INSPECTION SUPÉRIEURE ET MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION 414, boul. Maloney, 643-5262

## 625 CAMIONS À VENDRE

1993 S-10, manuelle, Extra Cab, V6, \$1,595. Principale Auto, 568-AUTO

1994 DODGE RAM 2500 SLT, automat., 5.2 L., boîte Leer, pneus hiver/été, et + \$5,900. 819-568-7213

1994 GMC Sierra, vert, automat., V8, moteur reconditionné, état A1, \$9,000 nég. 819-983-6512.

1996 FORD F150, 136,000 km, \$6,000. Femme proprio. 921-5242.

1998 DODGE Dakota, V6, noir avec boîte arrière, 4X2, 132,000 km, \$10,400 nég. Après 13h, 643-5227.

1998 GMC, 3/4 t., V8, 5.7 L., 190,000 km, Voltrex, boîte 8' 561-1027

1998 GMC, V6, automat., clim., \$7,960 669-3339 www.autovisiongm.com

1998 SIERRA, Extra Cab, V8, équipé, \$7,895. Principale Auto, 568-AUTO

1999 FORD Ranger, 43,000 km, automat., nég., 457-4071.

2000 DAKOTA noir, modèle R/T, moteur 5.9, 110,000 km, un vrai bijou. \$13,500, au 819-661-6425.

2000 TUNDRA, automat., 90,000 km, \$12,995. Principale Auto, 568-AUTO

2001 CHEVROLET 1500, 57,000 km, 4.3L, \$16,500. 663-0205 après 17h.

2001 RANGER Edge, clim., \$12,960 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 RANGER Edge, V6, Extra Cab, \$12,995. Principale Auto, 568-AUTO

2001 SONOMA, V6, Extra Cab, automat., \$13,495. Principale 568-AUTO

2002 CHEVROLET S10, 33,000 km, \$15,995. Génération, 643-0238.

2003 F150, XLT, noir, \$16,495, 105,000 km, Nicolas 328-5538.

## 628 CAMIONS 4X4

1982 GMC 1500 4X4, automat., \$1,000. 827-0530.

1990 DODGE POWER Ram, + 4 pneus 35", Mud Terrain, coffre de rangement \$32,000. 664-4568.

1990 F-150 4x4, moteur 302, 5 vit., 190,000 km, \$2,200. 671-4982

1991 JEEP YJ, 180,000 km, moteur et transmission 160,000 km, toits dur et mou et plusieurs pièces mécaniques, \$3,500. 455-2326

1993 JIMMY, V6, équipé, cuir, \$2,995. Principale Auto, 568-AUTO

1994 GMC Sierra SLE, 215,000 km, moteur 5.7 L., \$8,400, 360-0311.

1995 GRAND Cherokee, V6, équipé, \$5,995. Principale Auto, 568-AUTO

1995 NISSAN Pathfinder, beige métallique, 168,000 km, \$4,350, 281-1196.

1997 BLAZER, 106,000 km, \$5,000 km sur moteur neuf GM), 4 portes, \$8,800 nég., 595-0010.

1997 GMC Jimmy SLE, équipée, 4 pneus neufs, excellent état, 170,000 km, \$8,500 nég. 669-0105.

1997 JIMMY SLE, tout équipé, clim., 115,000 km, pneus Michelin, \$9,150 nég. 770-1122, 595-8449.

1998 ASTRO AWD, 4.3 vortec, 121,000 km, freins neufs, attache-remorque, refroidisseur à transmission, bien entretenu, \$8,995. DENISAUTO 643-5262

1998 JEEP Sahara, 95,000 km, 6 cyl., \$10,995. Principale Auto, 568-AUTO

1999 DAKOTA King Cab, \$12,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

1999 FORD F150, cabine allongée, 133,000 km, \$13,995. Auto Select. 664-8712.

1999 GRAND Vitara, automat., équipé, \$9,895. Principale Auto, 568-AUTO

### #1 AUTOVISION

Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 BLAZER, 4.3 Vortec, 61,400 km, excellent état, femme proprio, \$12,500. 568-1224, 665-7046

2000 XTERRA, automat., équipé, \$15,895. Principale Auto, 568-AUTO

2001 CHEVROLET, 66,000 km, \$17,960 669-3339 www.autovisiongm.com

2001 DODGE RAM, Sport, \$18,995. Automobile E. Fleury, 661-4472.

2001 FORD F250 XLT, V10, 73,000 km, tout équipé, \$18,500. Entre 8h et 17h, 613-864-8458.

2002 BRAVADA, cuir et +, 60,000 km, \$22,995. DENISAUTO 643-5262

2002 BUICK Rendez-vous, AWD, 59,000 km, \$16,995. denisauto.

2002 F-150, déclaration d'accident, 8 cyl., \$14,995. denisauto.ca 643-5262

2002 F150, XLT, 4 portes, \$22,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

2002 F150 XLT, King Cab, bon km, \$18,995. Génération, 643-0238.

2002 JEEP TJ, 5 vit., 35,000 km, \$16,495. DENISAUTO 643-5262

## 628 CAMIONS 4X4

2002 OLDSMOBILE Bravada, int., cuir, tout équipé et +, garantie GM, 6 cyl., 4.2L, un vrai bijou! \$26,500 + TVQ seulement. 568-6111.

2002 S10 KING CAB 4.3L, 33,000 km, clim., \$15,995. DENISAUTO 643-5262

2002 SIERRA SLE, King Cab, bas km, 5.3 L., \$25,995. Génération, 643-0238.

2002 SILVERADO 2500 HD, Cab régulier, boîte de 8pi, clim., barreaux et vitres électriques, 51,000 km, cabine surélevée, couleur rouge, \$23,000 + taxes. 778-9474, 827-2866

2002 SPORT TRACK, 4 portes, équipé, \$20,995. DENIS AUTO 643-5262

2002 TRACKER, radio CD, \$11,999, AUTO J.C. GALIPEAU, 669-4004

2002 TRAIL BLAZER LTZ, 85,000 km, tout équipé, garantie 2 ans transférable, \$25,000. 643-3838

2003 DURANGO SLT, cuir +, 8 cyl., \$19,995. denisauto, 643-5262.

2003 F-150 XLT, 4 portes, bleu marine, 5.4 L., 43,000 km, \$25,995. Garantie Ford. DENISAUTO 643-5262.

2003 FORD F150 Lariat, supercrew, 44,000 km, \$27,495. Auto Select. 664-8712.

2003 GMC Club cab, 8', 5.3 L., \$22,999 AUTO J.C. GALIPEAU 669-4004

2003 SORENTO EX, équipé, 17,000 km, \$23,995. DENIS AUTO 643-5262

2003 TRAIL Blazer LT Extended, 7 places, int. cuir, équipé et plus, \$20,995. DENIS AUTO 643-5262

2004 DURANGO SLT, V8, 4.7 L., AWD, cuir. AUTO J.C. GALIPEAU, 669-4004

2004 TOYOTA Tundra 4X4, automat., clim., 38,500 km, \$30,000. 593-7295

2004 TRAIL Blazer, 20,000 km, \$38,300, 772-8073.

### DENIS AUTO

INSPECTION SUPÉRIEURE ET MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION 414, boul. Maloney, 643-5262

## 637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

PRESSE à foin, pic à foin, semoir, charru à disque usagés, 669-5417.

TRACTEUR CASE 1290 4X4 avec "bucket", équipement de foin, herse à disques, etc. 947 Route 317, St-Sixte, Qué. (819)983-1248.

## 663 MACHINERIE

1962 TRACTEUR INTER B275-35 c.v. avec pelle, \$5,000. 664-9071.

1988 "BULLDOZER" D3C, très bonne condition, \$32,000. 664-4568.

2 CHARIOTS élévateurs, 3,000 et 4,000 lbs, gaz propane, \$2,500 et \$3,000, très bon état. 771-8458.

## 665 MOTOCYCLETTES

1982 HONDA Goldwing GL1100, 77,000 km, \$1,700. André 777-5339 ou <http://membres.lycos.fr/vosvoisins/>

1982 KAWASAKI Spectre, 1,100 cc, très bon état, \$2,500 nég. 661-5043

1984 KAWA Voyager 1300, tout équipée, pneus neufs, \$3,500. 669-6450

1985 YAMAHA Maxim 700, 37,000 km, \$2,400. (819)246-1871.

1989 HARLEY Davidson 1200, Sportster, avec extra, 20,000 km, \$8,350. 772-1729.

1990 SUZUKI RM250, bon état, pneu neuf, \$1,800, 918-2523.

1992 HARLEY Sportster, \$6,300 nég. Soir, 568-0618; jour, 612-2264.

1992 SUZUKI GSX-R 750, super bonne condition, \$3,800 nég., 246-0172.

1994 VIRAGO 1100, impeccable, 34,000 km, sacoche, visière, dossier, \$5,200. 663-8747.

1994 YAMAHA FZR 600, \$2,500 nég, 771-9939.

1996 VIRAGO 750, bon état, 32,000 km, équipée, \$3,700. (819)985-2092

1997 Harley Davidson, Dyna-Glide, 40,000 km, \$15,000 nég., 457-4626

1997 SUZUKI GSX-R 750, comme neu

**684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**

1991 THUNDERCRAFT 16' avec toit, moteur Evinrude 70 forces, comme neufs, \$6,500. 819-454-6796.

1996 MOTEUR hors-bord Mercury, 40 forces, 4 cyl., avec hydraulique et contrôles complets, \$2,950. (613)277-4641.

1996 SEA-DOO Speedster 2 X 85 c.v., \$8,700, remorque et "air boom". John, 819-456-3132

1999 SEA-DOO Tiger Shark, 1,100cc, \$6,500. 819-663-3718.

2000 BATEAU DORAL 190 BR, blanc et bleu, excellente condition, moteur Mercury 4,3L, 220 cv, \$22,500. remorque incl., 669-2427 ou 229-0905.

2000 PRO 176, moteur 115 Evinrude, toute équipée, \$24,900. 243-0124.

2002 LARSON SEI, moteur Volvo 4.3 inbord 200 forces, valeur \$35,000, \$25,900 nég., 60h usage. 281-5987.

2003 TEMPEST 175, "open deck", remorque et équipement et+. Prêt à naviguer. A1. Nicolas 819-213-1032.

2004 DORAL, 18,6', 225 forces, moteur 4,3 L, \$34,000 nég. Johanne 561-2643, cell.: 319-4490.

**ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX.** Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 15' Sunray, avec remorque, Evinrude 55 cv, \$2,700. 827-3437

BATEAU 16 pi 1990 Sunray, moteur 115 c.v. Suzuki (1991), remorque. Excellent état. \$9,200 nég. Michel 281-9991.

BATEAU Bass Boat, moteur Mercury 150 forces 1995 électr., 67 lb 24 volts, tout équipé, \$11,500 nég. 281-7479.

CHALOUPE 12 pi. en aluminium, moteur Honda 5 forces, \$900. 671-7730.

JE RECHERCHE AUBAINE sur ponton, 18 ou 20 pi, 1997+, moteur 4 temps, 30 forces+, 819-328-2681.

PONTON 2002, 24 pi, Vantage Princercraft, moteur Evinrude 70 forces, 4 temps, avec toile campeur et remorque. André, 213-1515

PONTON 8'X24', moteur 75 forces, \$9,300 nég. 868-2970, 669-9891

RECHERCHE bateau de pêche Pro entre 15 et 16 pi, remorque et moteur de 25 à 40 c.v., 2000 et+. 684-2591

REBOURRAGE de sièges de bateau et coussins. Guy, (819)663-8703

SPORT CRAFT 25', moteur 350, tout équipé. 328-7390.

**TOITS DE BATEAU MARC**  
Toits et toiles sur mesure. 775-6835



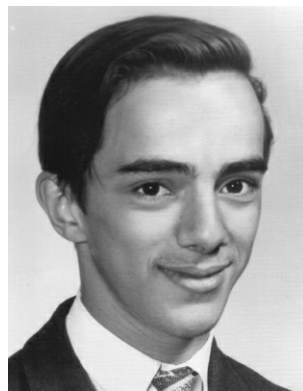
**CLAVELLE - Roland**

est décédé le 3 mai 2005 au CHVO de Hull, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux de Desneiges Généreux et le fils de feu Arthur Clavelle et de feu Elizabeth Mineault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 fils: Martin et Pascal (Carole Gauthier); 3 arrière-petits-enfants: Jessie, Malorie et Zachary; 5 sœurs: Colette, Mireille (Roy Côté), Diane, Sylvie (Jean-Marc Beaudoin) et Anne (Luc Rabouin); 2 frères: Carol (Lucie Piché) et Michel (Rachel Mongeon); les enfants de son épouse: Christine (Fernand Breton), Chantal et Guy (Nathalie Scott), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. L'a prédécédé 1 frère, Jean-Guy. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales, le samedi 7 mai 2005 à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.



**Mme Georgette Lafleur née Dozois**

est décédée le dimanche 1er mai 2005, à l'hôpital Montfort, à l'âge de 76 ans. Chère épouse de Rhéal, elle était la mère bien-aimée de Suzanne (Charles Perron), Gilles, Richard (Stacey) et Raymonde (Bernie Schroeder); grand-mère adorée de Marie-Chantale, Patrick, Connor, Dylan, Riley, Seann et Morgan. Elle laisse également plusieurs frères, sœurs, beau-frère, belles-sœurs ainsi que plusieurs autres ami(e)s. La famille recevra parents et ami(e)s à la **CHAPELLE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY, 1200 Ch. Ogilvie, Ottawa (748-1200)**, le vendredi 6 mai 2005, de 12h à 13h30 suivi de la messe à 14h en l'église Notre-Dame de Lourdes Cyrvilles, 1187 rue Michael, Ottawa, Ontario. Pour vos messages de condoléances et vos dons, www.mcgarryfamily.ca



**ROBERT, MICHEL**

est décédé le lundi 2 mai 2005, à l'âge de 56 ans. Il était le fils de feu Edouard Robert et de feu Stella Côté. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Lucille Saint-Pierre (feu Paul), Huguette Robert (C.S.C.), Claire Durocher (Denis), Jean-Marc Robert (Donald), Denise Rogers (John), Monique Tremblay (Normand), Françoise D'Aoust (Marcel) et Claude Robert (Ghyslaine), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Il fut prédécédé par son frère Guy. Le service funèbre aura lieu en présence des cendres le vendredi 6 mai 2005 à 11h, en la chapelle du Salon funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph, Orléans. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Fondation de l'Institut universitaire de gériatrie de Montréal (514)340-3546, Société Alzheimer de la Rive-Sud (450)442-3333 ou à la Société canadienne du cancer (613)723-1744 seraient grandement appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca. **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE (613)830-2305**

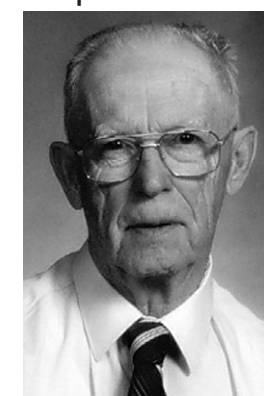
**LA FAMILLE GÉNÉREUX a le regret de vous annoncer le décès de**



**M. GÉRARD GÉNÉREUX**

1914 - 2005  
de Masham, décédé le mardi 3 mai 2005, à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu Jean-Baptiste Généreux et de Lucie-Anne Martineau. Outre sa mère, il laisse 5 sœurs: Louise, Suzanne (Robert), Francine (Lionel), Estelle (Fernand) et Nicole (Ascène); 5 frères: Claude (Pauline), Jean-Paul (Marie-Claire), Denis (Diane), Jean-Guy (Paulette) et Henri (Claudette). Il fut prédécédé par 1 sœur, Marcelle et par 2 frères: Raymond et Mario. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 7 mai 2005 à 13h, en l'église Ste-Cécile-de-Masham pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances après la messe seulement. Pour ceux qui le désirent, des dons en mémoire de Gérard à la Fondation des maladies du cœur ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A.GAUVREAU & FILS** de Ste-Cécile -de-Masham au 456-2100.

**LA FAMILLE CADIEUX a le regret de vous faire part du décès de**



**M. SYLVIO CADIEUX**

1914 - 2005  
d'Alfred, Ontario, décédé paisiblement le samedi 5 mars 2005, à l'âge de 90 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Albina Dugas; fils de feu Mathias Cadieux et de feu Délia Lalonde. Il laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Marie Doll) d'Alfred, Jean-Claude (Françoise Giguère), de Lefavre, Robert (Nicole Lefebvre) d'Aylmer, Raymond de Plantagenet et Michel (Yvonne Mayer) d'Ottawa, ainsi que ses 9 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Lui survivent également 1 frère, Hector; 2 sœurs: Marie O'Connor et Hélène St-Jean, ainsi que 1 belle-sœur, plusieurs beaux-frères, neveux et nièces. Il fut prédécédé par 1 frère, André et 3 sœurs: Laura Dubois, Dorothee Lalonde et Gracia Cadieux. Un service religieux aura lieu le samedi 7 mai 2005 à 11h, en l'église St-Victor à Alfred. Un merci spécial au personnel de l'hôpital Général de Hawkesbury et de l'Auberge Plein Soleil d'Alfred pour son dévouement et les bons soins prodigués à notre père. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453 rue St-Philippe, Alfred, Ontario, (613)679-2802. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)679-1356 ou par courriel: iamarre.fils@citenet.net.

**AVIS DE DÉCÈS**

**ALICE ROUX BOUCHER**

À Ottawa, le 2 mai 2005 est décédée Alice Roux Boucher, épouse de feu Émile Boucher. Prédécédée dans la mort par sa fille Marielle, elle laisse dans le deuil ses fils: Jean-Louis, Pierre-Yves, Claude-Henri, Marc-André et François-Gilles; ses sœurs: Jeanne et Annette; son frère Jean-Louis; ses belles-filles, son beau-fils, ses belles-sœurs, 16 petits-enfants, 13 arrière-petits-enfants et de nombreux neveux et nièces. Les funérailles auront lieu à l'église de La Nativité de Notre Seigneur Jésus Christ, 355, rue Acton, Ottawa, le samedi 7 mai à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut de cardiologie d'Ottawa ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680**.

**AVIS DE DÉCÈS**

**PIERRE LEDOUX**

est décédé le vendredi 29 avril 2005, à l'âge de 61 ans, après une courageuse lutte contre le cancer. Il fut à l'emploi de Air Canada pendant 35 ans. Il était le fils de feu Gilles Ledoux et de feu Emilienne Hébert. Il laisse dans le deuil son amie Hélène Gagnon; ses enfants: Luc et Martine (Kevin Gravel) de St-Eustache, ainsi que la mère de ses enfants, Marielle Dussault. Il laisse également ses frères: Jocelyn (Nicole Roberge) et Henri (Ginette Larche) et sa sœur Mariette (André Charron), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Direction: Il fut confié au **COMPLEXE FUNÉRAIRE RÉGIONALE GUAY INC.** 418 boul. Labelle Rosemère, Québec La famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 7 mai 2005 à 13h, pour une cérémonie au salon funéraire, en présence des cendres. Pour vos messages de sympathie par courriel: lessalons-funérairesguay.com.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.O.

**5e ANNIVERSAIRE**



**Laura (Guertin) Doré**

Chère Maman  
Cinq ans déjà!  
Vous êtes toujours avec nous  
Et le souvenir est si doux.  
Armand et Emery



**RITA LATENDRESSE**

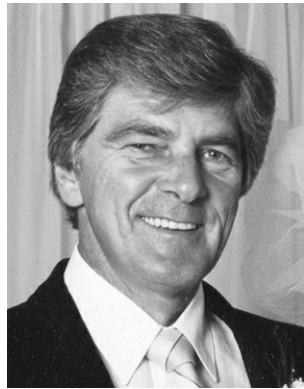
est décédée paisiblement le mardi 3 mai, 2005, à l'âge de 77 ans. Rita Henri fut l'épouse bien-aimée de feu Roger Latendresse. Elle fut la chère mère de Jocelyne (John Stoddart), Nicole (Tom Mikan), Marc (Sandra) et Julie (Scott Kingston). Elle était la grand-mère dévouée d'Alisa, Jordan, Ashley, Brianne, Mathieu et Patrick. Elle est prédécédée par ses frères Roger (Fernande) et Gilles (Denyse). Elle laisse dans le deuil sa belle-sœur Claire Robert, plusieurs neveux et nièces ainsi que son ami intime Alyce Martineau. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 1255 ch. Walkley (Est de la rue Bank) vendredi de 14h à 16h et 19h à 21h.** Une messe en mémoire de Rita aura lieu samedi en l'église St-Thomas d'Aquin, 1244 Ave Kilborn à 11h. Des dons au Centre de santé Elisabeth Bruyère, unité des soins palliatifs, seraient appréciés.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus, St-Jude et bonne Ste-Vierge pour faveurs obtenues. C.E.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus, St-Jude et bonne Ste-Vierge pour faveurs obtenues. B.L.



**JEAN "JOHN" HAMELIN**

est décédé paisiblement à son domicile le mardi 3 mai 2005, à l'âge de 64 ans. Il laisse derrière lui ses enfants: Suzanne (Chris Delaney), Nathalie Villeneuve (Richard), J.J. (Kimberlee) et son épouse Marie; ses petits-enfants: Tyler, Amanda et Maren, Alexandre, Claire et Naser Ehsani (Jasmine, Stephanie), Robert et Edward Makowski (Louise), Marie-Hélène et Roch Baillet (Symon); arrière-grand-mère de Kaitlin; fille des défunts: Alphonsine et Hector Courtemanche. Une Dame très spéciale et dévouée à sa famille, sa communauté et son pays, elle a toujours cru qu'elle pouvait faire une différence et elle a réussi. Elle sera toujours vivante dans nos souvenirs. Son impact sur nos vies ne sera jamais oublié. La famille recevra parents et ami(e)s en la chapelle du Centre de **HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY, 315, rue McLeod, Ottawa, le vendredi 6 mai 2005 de 18h à 21h.** La liturgie de la parole aura lieu en la chapelle le samedi 7 mai 2005 à midi. Pour vos messages de condoléances et dons: www.mcgarryfamily.ca

**REMERCIEMENTS**

Un gros Merci à St-Joseph, pour faveurs obtenues. R.V.

**Nécrologie**

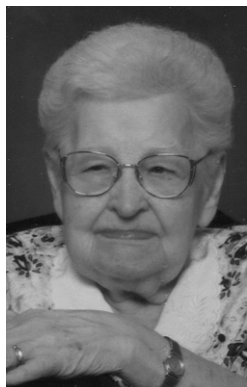


**COURTEMANCHE-BOYLE, Mme Marie-Hélène** nous a quittés paisiblement le 27 avril 2005 à La Pêche. Chère épouse de presque 55 ans de G.J. Robert Boyle et mère (grand-mère) de Louis et Claude Lacroix (Frédéric (Alicia), Charles-Émile, Maren, Alexandre), Claire et Naser Ehsani (Jasmine, Stephanie), Robert et Edward Makowski (Louise), Marie-Hélène et Roch Baillet (Symon); arrière-grand-mère de Kaitlin; fille des défunts: Alphonsine et Hector Courtemanche. Une Dame très spéciale et dévouée à sa famille, sa communauté et son pays, elle a toujours cru qu'elle pouvait faire une différence et elle a réussi. Elle sera toujours vivante dans nos souvenirs. Son impact sur nos vies ne sera jamais oublié. La famille recevra parents et ami(e)s en la chapelle du Centre de **HULSE, PLAYFAIR ET MCGARRY, 315, rue McLeod, Ottawa, le vendredi 6 mai 2005 de 18h à 21h.** La liturgie de la parole aura lieu en la chapelle le samedi 7 mai 2005 à midi. Pour vos messages de condoléances et dons: www.mcgarryfamily.ca

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. L.C.

**AVIS DE DÉCÈS**



**ROLLANDE VINET**  
(née Binette)

autrefois de Cornwall, est décédée paisiblement le dimanche 1er mai 2005, à la résidence St-Louis d'Orléans, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Lucien Vinet; fille de feu Dorice Binette et de feu Augustine Campeau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre de Toronto, Francine Lamarche (Normand) d'Orléans; sa belle-fille Lena (feu Yvon Vinet) de Bathurst, Nouveau-Brunswick; ses petits-enfants: Richard (Nathalie), Chantal (Marc), Stephen, Sylvain (Isabelle), Daniel et Michael; ses arrière-petits-enfants: Dany, David, Justin et Jonathan; ses belles-soeurs: Emiliene Binette, Jeanne Leroux-Binette, Annette Binette, Clarisse Landriault, Thérèse Leduc, Lydia Vinet et toute la grande et belle famille de la résidence St-Louis. L'ont précédée 5 frères et 3 soeurs. Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph, Orléans, le samedi 7 mai 2005 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la résidence St-Louis seraient grandement appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au: www.heritagefh.ca.

**Salon Funéraire Heritage**  
(613)830-2305

**LA FAMILLE GAUTHIER**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MME GERMAINE GAUTHIER NÉE LACELLE**  
1916-2005

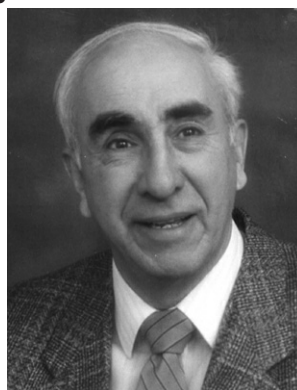
Est décédée le 3 mai 2005 au CHVO de Hull, à l'âge de 88 ans. Elle était la fille de feu Émile Lacelle et de feu Marie-Rose Champagne et l'épouse de feu de Fernand Gauthier. Elle était la très chère mère de Léo (Nicole Dontigny), Lise (Carol Desjardins), Hélène (Jean-Paul Larocque), Nicole (Jean-Paul Warren), Ronald, Monique (Victory Sike), Pierrette (feu Patrick Laforge), Robert (Diane Germain), Jacques (Hélène Chénier) et Pierre (Lynda Levesque). Elle demeurera dans le doux souvenir de ses treize petits-enfants: Marco, Anne-Marie et Vincent (leur père Vince Dimuzio), Julie, Natalie, Pierre, Josée, Isabelle, Robert Jr., Véronique, Nicholas, Geneviève, Alexandre et de ses sept arrière-petits-enfants chéris: Matthew, Miguel, Jonathan, Jérémie, Anthony, Carl et Audréanne. Elle laisse également ses soeurs bien aimées: Annette, Claire et Françoise; ses beaux-frères, belles-soeurs, parents et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Lucien et ses soeurs: Lucienne, Jeanne, Lorette, Simone, Irène et Jeannine.

Un service religieux sera célébré le vendredi 6 mai 2005 à 11h, en l'Église St-Benoît Abbé, 170 rue Sherbrooke, Hull. Des honoraires de messes peuvent être versés pour le repos de son âme ou des dons peuvent être faits aux Servantes de Jésus-Marie, 210 Laurier, Gatineau, Qc. J8X 3W1. Ces honoraires et ces dons seront grandement appréciés par la famille.  
Un merci spécial à Ginette Gauthier pour son support et son dévouement.

La direction des funérailles fut confiée:

**FUNÉRIUM BEAUCHAMP**  
(Membre du réseau Dignité)  
271 Boul. St-Joseph  
Gatineau (secteur Hull)  
Tél.: (819) 770-1300  
funeraireb@videotron.ca

**LA FAMILLE BRAZEAU**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**M. Philippe Jean-Paul (Jack) Brazeau**

originaire de Maniwaki, est décédé le 3 mai 2005, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux bien-aimé de Lisette Nadon et le fils de feu John Brazeau et de feu Victoria Dumont. Il fut précédé par ses enfants: Daniel, André et Suzanne; par son frère et sa soeur: Norman et Ella. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Sylvie (Henk Van Faassen); ses petites-filles: Isabelle et Émilie; ses frères et soeurs: Sam (Roberte Dionne), Kenneth (Roslyn Turpin), Jeannine (Frank Rumac), Annette, Evelyn (Bob Brokett) et Thérèse (John McCormik). Il laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amies. Il était vétéran de la deuxième guerre mondiale et membre actif du Centre Bénévole de Gatineau. Jack sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 1369 boulevard La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 6 mai de 14h à 16h et de 19h à 21h ainsi que le samedi 7 mai à compter de 9h. Le service religieux suivra en l'église Jean XXIII, 1194 St-René Ouest, Gatineau à 11h. La crémation aura lieu ultérieurement. Pour renseignements, communiquez au 819-568-2425; courriel: cfam@fo.coop; télécopieur: 819-568-2426. Au lieu de fleurs, la famille suggère un don à la Fondation du CHVO. Un remerciement spécial au personnel du 6ième et 7ième Nord du CHVO Gatineau pour les bons soins.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus, St-Jude et bonne Ste-Vierge pour faveurs obtenues.  
P.L.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus, St-Jude et bonne Ste-Vierge pour faveurs obtenues.  
F.J.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus, St-Jude et bonne Ste-Vierge pour faveurs obtenues.  
Y.G..

**EN MÉMOIRE DE**



**Yvonne Bussière Renaud**

Mon pèlerinage sur terre débuta le 19 avril 1934 et se termina le 5 mai 1973. C'est à cette date que je quittais ma très chère famille pour le repos éternel, sans même les avertir. S'il vous plaît, ne soyez pas malheureux parce-que je suis hors de votre vie, car je suis plus proche de vous que jamais auparavant et restez toujours unis!  
Yvonne: épouse, Maman, grand-maman et arrière-grand-maman, c'est toujours avec amour que nous aimons converser avec "Toi" quelques minutes, même après ton départ il y a de cela 32 ans. Ton nom est gravé dans nos cœurs pour toujours.  
Au revoir Maman!  
Tes enfants: Gilles, Rollande et Johanne

**LA FAMILLE MAINVILLE**  
a le regret de vous faire part du décès de



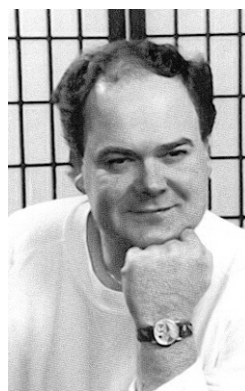
**JACQUELIN MAINVILLE**

décédé le mardi 3 mai 2005 à l'hôpital Général de Montréal, à l'âge de 61 ans. Il était le fils de feu Donat Mainville et Germaine Pilon et l'époux bien-aimé de Rachelle Serrurier. Il laisse dans le deuil ses enfants chéris: Céline (Derrick) et Marc; ses petits-enfants: Jonathan, Jessica, Jennifer et Marc-Antoine; ses frères et soeurs: Madone (Antoine), Richmond, Michelin (Madeleine), Guylaine, Mario, Rhéaume, Pierre-Yves (Diane) et Josée (Daniel) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs et plusieurs neveux et nièces. Il fut précédé par 2 frères, Carol et Janot.

La famille recevra les condoléances au **SALON FUNÉRAIRE LABRÈCHE**, 3283 4e avenue, Rawdon, le vendredi 6 mai de 14h à 17h et de 19h à 21h ainsi que le samedi 7 mai à partir de 11h. Les funérailles suivront à l'église Marie-Reine du Monde, rue Queen, Rawdon à 14h. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à l'hôpital Général de Montréal seraient appréciés.

La famille désire remercier le personnel du 17e étage de l'hôpital général de Montréal pour les excellents soins prodigués au court de sa maladie.

**EN MÉMOIRE DE**



**GUY LEPAGE**

né le 16 juillet 1961 et qui nous a quittés le 5 mai 2003. Guy fut un fils et un frère adoré. "Ton départ a tellement laissé un grand vide dans nos vies que jamais nous ne pourrions remplacer par autre chose cet espace que tu occupais dans nos cœurs. Tu es toujours dans nos pensées, il ne se passe pas une journée sans que nous, maman, ta soeur et ton frère, ne pensions à toi et le coeur nous fait mal. Ta joie de vivre, ton sourire et ta bonté nous aident continuellement. Notre seule consolation c'est de savoir que tu ne souffres plus. Nous prions pour toi et demandons que tu veilles sur nous jusqu'à ce que nous allions te rejoindre un jour dans cet autre monde."  
Maman Yvonne, ta soeur Micheline et ton frère Gilles

**LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

**MONSIEUR JEAN-MARC DUMAIS**

1944 - 2005

décédé le dimanche 1er mai 2005, à l'âge de 60 ans. Prédécedé par ses parents Roméo Dumais et Isabelle Lemay, il laisse dans le deuil quatre frères: Pierre (Huguette Morin), Jacques (Christina Ganescu), Daniel (Diane Béland) et Gaétan; quatre soeurs: Rachel, Claire (Roger Millette), Francine et Lorraine (Gilles Gareau). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s.

**VISITES:** le vendredi 6 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h.

**SERVICE RELIGIEUX:** aura lieu le samedi 7 mai à 10h, à l'église Ste-Cécile, 1, rue Principale Est, La Pêche, Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

**DONS:** à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, rue Wright, bureau 103, Gatineau, Qc. J8X 2G7 seraient appréciés.

**Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.**

**Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.**

**Funérailles**

**VENDREDI**

**BEAULAC - Mme Claudette**

Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-Sébastien, 1000 rue Frances.

**CHARTRAND - Mme Sylvie**

Un service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h en, l'église St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, secteur Hull.

**FAUBERT - M. Gilles**

La messe sera célébrée à 14h, en l'église Notre-Dame-de-la-Consolation de Montpellier.

**GAUTHIER - Mme Germaine**

Un service religieux sera célébré à 11h, en l'Église St-Benoît Abbé, 170 rue Sherbrooke, Hull.

**LAFLEUR - Mme Georgette**

Départ de la chapelle St-Laurent de Hulse, Playfair & McGarry, 1200 Ch. Ogilvie, Ottawa (748-1200) pour la messe à 14h, en l'église Notre-Dame de Lourdes Cyrilles, 1187 rue Mickael, Ottawa, Ontario.

**LATENDRESSE - Mme Rita**

Une messe en mémoire de Rita sera célébrée à 11h l'église St-Thomas d'Aquin, 1255 Ave Kilborn.

**LÉVESQUE - Mme Isabelle**

La cérémonie de prières sera célébrée à 14h à la Coopérative funéraire de l'Outaouais 1369 boul. La Vérendrye à Gatineau.

**MAISONNEUVE - M. Bélanie**

La messe en présence des cendres sera célébrée à 15h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau.

**MAURICE - M. Mario**

Le service sera célébré à 11h, en la chapelle de la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans.

**PICARD - Mme Jacqueline**

Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge (angle rue Isabelle), secteur Hull.

**ROBERT - M. Michel**

Le service funèbre en présence des cendres sera célébré à 11h, en la chapelle du Salon funéraire Héritage, 2871, boul. St-Joseph, Orléans.

**SABOURIN - Mme Jeanne**

La messe commémorative sera célébrée à 10h30, en l'église Sainte-Anne, 528 Ancienne rue St-Patrick, Ottawa.

**TURCOTTE - Mgr Gaston**

La cérémonie pour les obsèques sera célébrée à 10h30, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Vankleek Hill.

**LA FAMILLE PICARD**  
a le regret de vous faire part du décès de



**MME JACQUELINE PICARD**  
(née Cyr)

décédée le 30 avril 2005, à l'âge de 74 ans, après une courageuse lutte contre le cancer. Elle était l'épouse de François Picard et fille de feu Samuel Cyr et feu Alda Lacroix. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Francine (Daniel Michaud), Suzanne, Sylvie (André Charbonneau) et Guy (Andrée Lavallée); ses petits-enfants: Elise, Sébastien, Valérie, Benoît, Cassandra et Kevin. Elle laisse aussi ses soeurs et frères: Pierrette (Julien Bilodeau), Estelle (Richard Gagné), Jean-Pierre (Lucille Robert), René (Nicole Bergeron), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge (angle rue Isabelle), secteur Hull, le vendredi 6 mai 2005 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire de l'Outaouais**. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**"TROP AIMÉE POUR ÊTRE OUBLIÉE"**

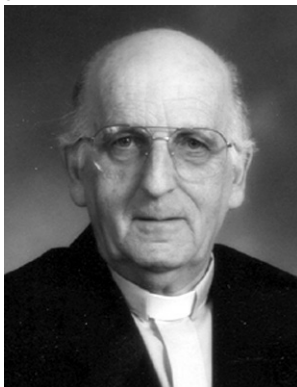


**Micheline Dupuis (Gravelle)**  
5 mai 1989

Déjà seize ans depuis ton départ. Tu nous manques beaucoup. Ton absence est toujours un grand vide dans nos vies. De là-haut, continue toi Micheline avec Diane, à guider nos pas sur le chemin qui nous reste à parcourir.

Nous vous aimons et gardons de beaux souvenirs dans nos coeurs. Maman, Papa et la famille

**LA FAMILLE TURCOTTE**  
et le diocèse d'Ottawa  
ont le regret de vous annoncer le décès de



**Mgr Gaston Turcotte, p.h.**

À l'hôpital Général de Hawkesbury, le 3 mai 2005, à l'âge de 77 ans, est décédé Monseigneur Gaston Turcotte, p.h., prêtre du diocèse d'Ottawa depuis le 26 mai 1956.

Il était le deuxième des huit enfants de feu Angelbert Turcotte et de feu Marie-Jeanne Blanchette, né à Ste-Brigitte de Nicolet, le 7 septembre 1927. Il a fait ses études classiques au Juvénat des Pères Rédemptoristes, à Ste-Anne-de-Beaupré, sa philosophie au Petit Séminaire de Nicolet et ses études théologiques au Grand Séminaire d'Ottawa. Ordonné prêtre à St-Grégoire de Nicolet pour le diocèse d'Ottawa par feu S.E. Mgr Albertus Martin, le 26 mai 1956, il a exercé son ministère comme:

- vicaire à la paroisse St-Alphonse et aumônier de l'École Secondaire de Hawkesbury (1956-1960, 1963-1965)
- membre de la première équipe des prêtres coopérants des diocèses d'Ottawa-Hull et Mont Laurier au Brésil (1960-1963, 1974-1975)
- aumônier de l'Académie de La Salle et des Frères des Écoles Chrétiennes, Ottawa (1965-1970)
- curé de la paroisse St-Viateur de Limoges et aumônier de l'École Secondaire d'Embrun (1970-1974)
- fondateur du mouvement R3 (Rcube) pour les diocèses d'Ottawa-Hull et Alexandria-Cornwall) 1971... et animateur durant plusieurs années au Cursillo, Mariage et Engaged Encounter...
- curé de la paroisse St-Jean-Baptiste de L'Orignal de janvier 1976 à septembre 1978 en même temps qu'aumônier de la prison de L'Orignal et de l'École Secondaire de Hawkesbury
- curé de la paroisse St-Charles de Vanier (1978-1987)
- année sabbatique aux études à l'Institut de Formation de Montréal (1987-1988) et dépannage à Embrun (juin-juillet 1988)
- curé de la paroisse Ste-Euphémie de Casselman (1988-1995) et vicaire régional de 1993 à 1995, représentant des prêtres au Conseil Diocésain de Pastorale
- curé de la paroisse St-Jacques d'Embrun (1995 à 2003)
- fait Prêlat d'honneur du Pape avec le titre de Monseigneur le 20 août 1996.
- prend sa retraite en juin 2003.

Il fut à tour de rôle: vicaire régional, membre du Conseil Diocésain de Pastorale, et pour plusieurs années, membre du Conseil Presbytéral et du Collège des Consultants diocésains  
Mgr Turcotte laisse dans le deuil son frère cadet, Léonard (Madeleine Gemme) et trois soeurs: Hermance, Réjeanne, Mariette (Lucien Denis). Il a été précédé dans la mort par ses parents, et par son frère aîné, Florian (Berthe Proulx), et deux soeurs: Louiselle (feu Gaston Vallée) et Carmen. Il laisse aussi dans le deuil plusieurs Confrères de sacerdoce, de nombreux neveux, nièces et ami(e)s.  
La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE BERTHAUME L'ÉE**, 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario, 1-877-632-8511.

Une première cérémonie pour les obsèques aura lieu en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Vankleek Hill le vendredi 6 mai 2005 à 10h30. Les visites auront lieu en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Vankleek Hill, le jeudi 5 mai 2005 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi 6 mai 2005 à compter de 9h.

Après ses funérailles, la dépouille mortelle sera transportée à l'église Ste-Brigitte-des-Saults, Co. Nicolet où des visites auront lieu en l'église Ste-Brigitte-des-Saults, le lundi 9 mai 2005 de 19h à 22h et le mardi 10 mai 2005 à compter de 9h30.

Une messe sera célébrée le mardi 10 mai 2005 à 11h. L'incinération suivra et les cendres déposées dans le lot familial du cimetière Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Co. Drummond, Qué.

À la demande du défunt, au lieu de fleurs, des dons à l'oeuvre du Brésil au diocèse d'Ottawa et/ou des offrandes de messes pour le repos de mon âme et le repos des âmes abandonnées seraient appréciés.

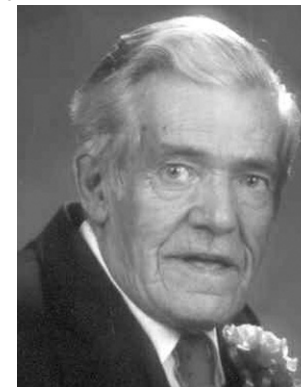
**MERCI MON DIEU**

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.  
Publication sur demande.

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.  
Publication sur demande.

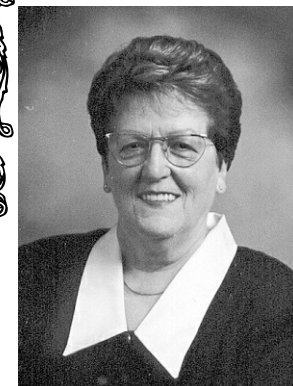
**LA FAMILLE PAQUETTE**  
a le regret de vous annoncer le décès de



**MONSIEUR DONAT PAQUETTE**

de Casselman, le 3 mai 2005, à l'âge de 88 ans. Époux bien-aimé de Marguerite Lévesque, il laisse dans le deuil ses 4 filles: Lucille, Claudette (Robert), Marie-Claire (Serge) et Diane (Maurice). Il laisse également ses 8 petits-enfants: Murielle, Daniel, Josée, Benoît, Nathalie, Eric, Mélanie, Mariève et 8 arrière-petits-enfants. Il laisse aussi son frère René (Florence), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Il fut précédé par 2 frères et 2 soeurs: Albert, Armand, Alida et Corinne. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR**, 709, rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu le vendredi 6 mai 2005 de 19h à 21h et à compter de 9h samedi. Le service religieux aura lieu le samedi 7 mai 2005 à 11h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Un merci spécial à l'hôpital Montfort pour les bons soins, ainsi qu'au Dr Gauthier. Des dons à l'Association canadienne pulmonaire seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)764-3286.

**IN MEMORIAM**



**Mme Évangéline Lamarche M. Paul Lamarche**

A la douce mémoire de Évangéline Lamarche, décédée le 4 mai 2004 et de son époux Paul Lamarche, décédé le 12 janvier 1996. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre. Vos enfants: Suzanne (Gilbert), Marcel (Monique), Claude, Jacques (Diane) et petits-enfants.

**LES FAMILLES ROMAIN ET LAROCHE**  
ont le regret de vous faire part du décès de

**ANDRÉ LAROCHE**

décédé le 30 avril 2005. Il laisse dans le deuil sa mère Lucienne Gignac (feu Émile Laroche); son épouse Debbie Romain; sa fille adorée Louizann Laroche; ses frères et soeurs: Raymond, Jean-Guy (Huguette St-Jean), Claudette (Yvon Poirier), Constance (feu Bernard Lafontaine), Lise (Réjean Hupé), Carole (Raymond Croteau), Ginette (André Berniquez) et Francine (Marc Desjardins); ses beaux-frères et belles-soeurs: June (André Jauvin), Rockline (Brian Crotteau) et Bélanda (Sylvain Lacroix); son filleul Mathieu Vermette, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousin(e)s, neveux, nièces, ami(e)s et ses collègues de travail à Postes Canada.

La famille recevra les condoléances à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Hull, le vendredi 6 mai 2005 à 10h, suivi d'un court témoignage à la mémoire d'André.

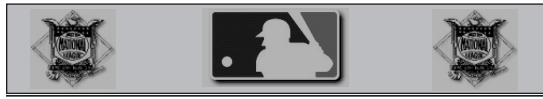
Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Tel-Aide Outaouais ou à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Debbie et Louizann désirent remercier spécialement les familles Laroche et Romain pour leur soutien durant cette difficile épreuve. Pour renseignements: 778-2425; télécopieur: 778-2426; cfam@cfo.coop.

**Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...**

**IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !**

1.800.567.2236  
www.muscle.ca  
bureau du Québec

**Dystrophie musculaire Canada**  
une action musclée



Ligue nationale

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for Floride, Atlanta, Washington, New York, Philadelphia.

Section Centrale

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for St. Louis, Chicago, Milwaukee, Houston, Cincinnati, Pittsburgh.

Section Ouest

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for Los Angeles, Arizona, San Francisco, San Diego, Colorado.

Calendrier et lanceurs prévus

Calendar of matches and pitchers for the National League, including dates and player names like Houston à Atlanta, New York à Milwaukee.



Ligue américaine

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for Baltimore, Boston, Toronto, New York, Tampa Bay.

Section Centrale

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for Chicago, Minnesota, Detroit, Cleveland, Kansas City.

Section Ouest

Table with columns: G, P, Moy, Diff, Séq, Dom, Ext. Rows for Anaheim, Texas, Oakland, Seattle.

Calendrier et lanceurs prévus

Calendar of matches and pitchers for the American League, including dates and player names like Minnesota à Tampa Bay, Toronto à Baltimore.



Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

Table with columns: Mj, Ab, P, Cs, Moy. Rows for DeLee Chi, Barmes Col, Floyd NY, CJones Atl, Overbay Mil.

Points — JKent, Los Angeles, 23; Barmes, Colorado, 21; DeLee, Chicago, 21; JGuillen, Washington, 20; Cabrera, Floride, 19; Izturis, Los Angeles, 19; BClark, Milwaukee, 19; Feliz, San Francisco, 19; LGonzalez, Arizona, 19.

Points produits — DeLee, Chicago, 30; Burrell, Philadelphie, 24; JEncarnacion, Floride, 24; Feliz, San Francisco, 23; Floyd, New York, 23; Cabrera, Floride, 22; Nevin, San Diego, 21; JKent, Los Angeles, 21.

Coups sûrs — DeLee, Chicago, 38; Barmes, Colorado, 37; Izturis, Los Angeles, 37; Pujols, St. Louis, 35; LGonzalez, Arizona, 34; Cabrera, Floride, 33; Reyes, New York, 33; BClark, Milwaukee, 33; Bradley, Los Angeles, 33; JGuillen, Washington, 33.

Doubles — Wilkerson, Washington, 10; Biggio, Houston, 10; Lane, Houston, 9; Dunn, Cincinnati, 9; Pujols, St. Louis, 9; Glaus, Arizona, 9; DeLee, Chicago, 9; CDelgado, Floride, 9; Castilla, Washington, 9; Vizquel, San Francisco, 9.

Triples — Holliday, Colorado, 4; Lamb, Houston, 3. Circuits — Glaus, Arizona, 8; DeLee, Chicago, 8; Dunn, Cincinnati, 7; JGuillen, Washington, 7; Floyd, New York, 7.

Buts volés — Taveras, Houston, 10; Furcal, Atlanta, 8; BAbreu, Philadelphie, 8; Counsell, Arizona, 8; Vizquel, San Francisco, 8; Reyes, New York, 6; Loretta, San Diego, 6.

Table with columns: Ab, P, Cs, Pp, C, Bv, Moy. Rows for Napoleon Calzado, Bernabel Castro, Bobby Darula, Sal Pasano, Alejandro Freire, Ramon Nivar, Tim Raine Jr, Keith Reed, Omar Rogers, Eli Whiteside, Kris Wilken, Enrique Wilson, Walter Young.

Retraits — PMartinez, New York, 52; BMyers, Philadelphie, 44; Peavy, San Diego, 41; Zambrano, Chicago, 37; Schmidt, San Francisco, 37; Beckett, Floride, 36; JVaquez, Arizona, 36; Loaiza, Washington, 36; Clemens, Houston, 36.

Victoires protégées — Lyon, Arizona, 11; Brazoban, Los Angeles, 9; Mesa, Pittsburgh, 9; Graves, Cincinnati, 8; Kolb, Atlanta, 7; Isringhausen, St. Louis, 7; BWagner, Philadelphie, 6; Hoffman, San Diego, 6.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

Table with columns: Mj, Ab, P, Cs, Moy. Rows for CGuillen Det, Hillenbrand Tor, BRoberts Bal, Iguchi Chi, Damon Bos, Sheffield NY, JJones Min, Tejada Bal.

Points — BRoberts, Baltimore, 23; Hillenbrand, Toronto, 22; Dellucci, Texas, 22; Hinske, Toronto, 21; Jeter, New York, 21; ARodriguez, New York, 21; Mora, Baltimore, 20.

Points produits — Tejada, Baltimore, 32; BRoberts, Baltimore, 27; ARodriguez, New York, 27; MRamirez, Boston, 26; CEverett, Chicago, 25; MiSweeney, Kansas City, 22; Ganderson, Los Angeles, 22.

Coups sûrs — Hillenbrand, Toronto, 43; BRoberts, Baltimore, 40; Damon, Boston, 40; ISuzuki, Seattle, 38; Tejada, Baltimore, 37; Sheffield, New York, 37; Jeter, New York, 35.

Doubles — ASoriano, Texas, 9; Bellhorn, Boston, 9; Damon, Boston, 9; Sheffield, New York, 9; Blalock, Texas, 8; Winn, Seattle, 8; Erstad, Los Angeles, 8; MiSweeney, Kansas City, 8; JVLopez, Baltimore, 8.

Triples — Rios, Toronto, 4; Inge, Detroit, 4; CGuillen, Detroit, 4; DeJesus, Kansas City, 3; BRoberts, Baltimore, 3.

Circuits — Tejada, Baltimore, 9; ARodriguez, New York, 9; BRoberts, Baltimore, 8; Teixeira, Texas, 7; Sexson, Seattle, 7; DOrtiz, Boston, 7; Konerko, Chicago, 7; MRamirez, Boston, 7.

Buts volés — BRoberts, Baltimore, 12; Thunter, Minnesota, 11; Figgins, Los Angeles, 10; Podsednik, Chicago, 10; Crawford, Tampa Bay, 9; ISuzuki, Seattle, 8; Lugo, Tampa Bay, 8.

Table with columns: AbPCSPp, AbPCSPp, Lancers (3 déc.), V-D, %V, Mpm. Rows for Garland, Chi, Moyer, Sea, DBaez, TB, Arroyo, Bos, Clement, Bos, Chacin, Tor, Santana, Min, Retraits — Santana, Minnesota, 52; RJohnson, New York, 43; Halladay, Toronto, 34; Bonderman, Detroit, 33; Harden, Oakland, 32; Lackey, Los Angeles, 30; Colon, Los Angeles, 30.

Victoires protégées — FCordero, Texas, 9; Nathan, Minnesota, 8; Guardado, Seattle, 8; MBatista, Toronto, 8; Takatsu, Chicago, 7; FRodriguez, Los Angeles, 6; Dotel, Oakland, 6; Wickman, Cleveland, 6.



Ligue internationale

Classement

Section Nord

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows for Ottawa, Scranton, Rochester, Buffalo, Pawtucket, Syracuse.

Section Centrale

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows for Norfolk, Richmond, Durham, Charlotte.

Section Sud

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Rows for Toledo, Columbus, Indianapolis, Louisville.

Calendrier des matches

Calendar of matches for the International League, including dates and player names like Syracuse à Ottawa, Rochester à Pawtucket.



Table with columns: Ab, P, Cs, Pp, C, Bv, Moy. Rows for Napoleon Calzado, Bernabel Castro, Bobby Darula, Sal Pasano, Alejandro Freire, Ramon Nivar, Tim Raine Jr, Keith Reed, Omar Rogers, Eli Whiteside, Kris Wilken, Enrique Wilson, Walter Young.

Table with columns: G, P, Vp, Ml, Pm, Bb, Rb, Mpm. Rows for James Baldwin, Dave Borkowski, Tim Byrdak, Horacio Estrada, Tony Fiore, John Maine, Brian McNichol, Andy Mitchell, Rodney Ormond, Aaron Rakers, Eddy Rodriguez, Jacobo Saquea.

Sommaires de baseball

Ligue américaine

Blue Jays 1 Orioles 5

Table with columns: AbPCSPp, AbPCSPp. Rows for Jhson cg, OHudsn 2b, VWells cf, Kookie 3b, Hlnbrn lf, Rios cd, Hinske 1b, Hkby r, JMcDld ac.

Totaux .29 1 5 1 Totaux.33 512 5. Rows for Toronto, Baltimore, Detroit, Cleveland, Kansas City, Seattle, Tampa Bay.

DJ—Toronto 2, Baltimore 1. LSB—Toronto 4, Baltimore 6. 2B—Hinske (6), SSosa (6), C—JVLopez (5), BV—McDonald (2), RTV—Koskie (1), Mora (1), S—Huckaby.

Mardi soir Nationals 2 Dodgers 4. Rows for Wilksn cf, NJhnsn 1b, Vidro 2b, JGillen cd, Church cg, Castilla 3b, Schndr r, CGzmn ac, Day 1, Rauch lf, Baerga fs, Ayala 1, Chavez fs.

Totaux .35 2 6 2 Totaux.34 513 5. Rows for Florida, Atlanta, Detroit, Cleveland, Kansas City, Seattle, Tampa Bay.

DJ—Los Angeles 2, Seattle 1. LSB—Washington 8, Los Angeles 9. 2B—Wilkerson (10), NJohnson (6), JGuillen (2), JDrew (5), Ledee (5), JPhillips (8), BV—Blanco (1), Bradley (2).

Marlins 2 Braves 5. Rows for Pierre cd, LCastilo 2b, CDlgdo 1b, Chbrae cf, JEcrn cd, L Duca r, Lowell 3b, AGnzlz ac, Burnett lf, Conine fs, TSmith lf, Perisho lf, LHarrs fs.

Totaux .35 2 6 2 Totaux.34 513 5. Rows for Florida, Atlanta, Detroit, Cleveland, Kansas City, Seattle, Tampa Bay.

DJ—Los Angeles 2, Seattle 1. LSB—Washington 8, Los Angeles 9. 2B—Wilkerson (10), NJohnson (6), JGuillen (2), JDrew (5), Ledee (5), JPhillips (8), BV—Blanco (1), Bradley (2).



USL - Première division

Classement

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BC, Pts. Rows for Richmond, Portland, Atlanta, Virginia Beach, Montréal, Vancouver, Charleston, Charlotte, Minnesota, Porto Rico, Seattle, Rochester.

Note: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Calendrier des matches

Calendar of matches for the USL First Division, including dates and player names like Montréal à Virginia Beach, Toronto à Virginia Beach.



Masters d'Italie Telecom

Disputé à Rome, Italie et doté d'une bourse globale de 2 082 500 Euros

Messieurs

Simple, deuxième tour. Andy Roddick (1), É.-U., bat Albert Costa, Espagne, 6-4, 7-5. Nicolas Almagro, Espagne, bat Marat Safin (2), Russie, 6-4, 6-3. Gaston Gaudio (3), Argentine, bat Filippo Volandri, Italie, 6-4, 6-2.

Double, premier tour. Gaston Etlis et Martin Rodriguez, Argentine, battent Thomas Johansson, Suède, et Ivan Ljubicic, Croatie, 6-2, 6-7 (4), 6-4.

Simple, deuxième tour. Bob et Mike Bryan (3), É.-U., battent Simon Aspelin, Suède, et Todd Perry, Australie, 6-2, 6-3.

Omnium d'Allemagne Qatar Total

Disputé à Berlin, Allemagne et doté d'une bourse globale de 1 300 000 \$US

Dames

Simple, premier tour. Justine Henin-Hardenne (12), Belgique, bat Iveta Benesova, République tchèque, 7-5, 4-6, 6-1.

Simple, deuxième tour. Maria Sharapova (1), Russie, bat Anna-Lena Groenefeld, Allemagne, 6-2, 6-2. Amélie Mauresmo (2), France, bat Anna Smashnova, Israël, 6-4, 6-1.

Double, premier tour. Daniela Hantuchova, Slovaquie, et Ai Sugiyama (5), Japon, battent Barbara Rittner, Allemagne, et Kveta Peschke, République tchèque, 6-4, 6-3.

Double, deuxième tour. Elena Likhovtseva et Vera Zvonareva (3), Russie, battent Martina Muller et Jasmin Woerh, Allemagne, 6-1, 6-2.

Double, premier tour. Yan Yi et Zheng Jie (1), Chine, battent Mireille Dittman, Australie, et Sjevna Weidemann, Allemagne, 6-3, 6-1.

Simple, deuxième tour. Nuria Llagostera Vives (2), Espagne, bat Anne Kremer, Luxembourg, 6-4, 6-2. Tathiana Garbin (4), Italie, bat Barbora Strycova, Rép. tchèque, 6-4, 6-4.

Simple, deuxième tour. Lourdes Dominguez Lino, Espagne, bat Michaela Pastikova, République tchèque, 6-4, 7-5.

Double, premier tour. Antonella Serra Zanetti, Italie, bat Olga Savchuk, Ukraine, 7-6 (6), 6-4.

Double, premier tour. Emilie Loit, France, et Barbora Strycova, République tchèque, battent Melinda Czinik, Hongrie, et Maureen Drake, Toronto, 3-6, 6-4, 7-6 (3).



## Vers la Coupe Calder

### Finales de section (4 de 7)

#### Section Atlantique

**Providence (4) c. Lowell (3)**  
**Vendredi 6 mai**  
 Providence à Lowell, 19h  
**Samedi 7 mai**  
 Providence à Lowell, 19h  
**Mercredi 11 mai**  
 Lowell à Providence, 19h  
**Vendredi 13 mai**  
 Lowell à Providence, 19h05  
**Samedi 14 mai**  
 SN-Providence à Lowell, 19h05  
**Lundi 16 mai**  
 SN-Lowell à Providence, 19h05  
**Mardi 17 mai**  
 SN-Providence à Lowell, 19h

#### Section Est

**Wilkes-Barre (4) c. Philadelphie (2)**  
**Mercredi 4 mai**  
 Wilkes-Barre 1 Philadelphie 4  
*(Philadelphie mène la série 1-0)*  
**Vendredi 6 mai**  
 Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05  
**Samedi 7 mai**  
 Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05  
**Mardi 10 mai**  
 Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05  
**Match #5**  
 SN-Date et heure à confirmer  
**Samedi 14 mai**  
 SN-Philadelphie à Wilkes-Barre, 19h05  
**Match #7**  
 SN-Date et heure à confirmer

### Finales de section (4 de 7)

#### Section Nord

**Manitoba (3) c. Rochester (1)**  
**Mercredi 4 mai**  
 Manitoba 2 Rochester 4  
*(Rochester mène la série 1-0)*  
**Vendredi 6 mai**  
 Manitoba à Rochester, 19h35  
**Lundi 9 mai**  
 Rochester au Manitoba, 20h30  
**Mercredi 11 mai**  
 Rochester au Manitoba, 20h30  
**Vendredi 13 mai**  
 SN-Rochester au Manitoba, 20h30  
**Dimanche 15 mai**  
 SN-Manitoba à Rochester, 18h05  
**Mardi 17 mai**  
 SN-Manitoba à Rochester, 19h05

#### Section Ouest

**Cincinnati (3) c. Chicago (1)**  
**Mercredi 4 mai**  
 Cincinnati 1 Chicago 5 (3<sup>e</sup> p.)  
**Samedi 7 mai**  
 Cincinnati à Chicago, 20h  
**Lundi 9 mai**  
 Chicago à Cincinnati, 19h35  
**Mercredi 11 mai**  
 Chicago à Cincinnati, 19h35  
**Vendredi 13 mai**  
 SN-Cincinnati à Chicago, 20h30  
**Samedi 14 mai**  
 SN-Chicago à Cincinnati, 19h35  
**Lundi 16 mai**  
 SN-Cincinnati à Chicago, 20h  
**Match #7**  
 SN-Date et heure à confirmer

## Championnat du monde de hockey masculin

Disputé à Vienne et Innsbruck, Autriche

Groupe A							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Q-Slovaquie	3	2	0	1	13	5	5
Q-Russie	3	2	0	1	9	5	5
Q-Bélarus	3	1	2	0	6	4	2
Autriche	3	0	3	0	3	17	0

Groupe B							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Q-Canada	2	2	0	0	14	4	4
Q-États-Unis	2	2	0	0	10	1	4
Lettonie	2	0	2	0	5	9	0
Slovénie	2	0	2	0	0	15	0

Groupe C							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Q-Suède	3	3	0	0	15	3	6
Q-Finlande	3	2	1	0	7	7	4
Q-Ukraine	3	1	2	0	5	8	2
Danemark	3	0	3	0	2	11	0

Groupe D							
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Q-Rép. tchèque	2	2	0	0	5	1	4
Kazakhstan	2	1	1	0	3	3	2
Suisse	2	1	1	0	3	4	2
Allemagne	2	0	2	0	1	4	0

Q- Qualifié en vue du deuxième tour

## Calendrier des matches

Tour préliminaire	
<b>Dimanche 1<sup>er</sup> mai</b>	Suisse 2 Kazakhstan 1 Allemagne 0 Rép. tchèque 2 Lettonie 1 États-Unis 3 <b>Mercredi 4 mai</b>
Rép. tchèque 3 Suisse 1 Slovénie 0 États-Unis 7 Kazakhstan 2 Allemagne 1 Suède 3 Ukraine 2 <b>Lundi 2 mai</b>	Bélarus 0 Russie 2 Ukraine 2 Danemark 1 Slovaquie 8 Autriche 1 Finlande 1 Suède 5 <b>Jeu 5 mai</b>
Russie 3 Slovaquie 3 Ukraine 1 Finlande 4 Autriche 0 Bélarus 5 Danemark 0 Suède 7 <b>Mardi 3 mai</b>	Rép. tchèque c. Kazakhstan, 10h15 Lettonie c. Slovaquie, 10h15 États-Unis c. Canada, 14h15 Suisse c. Allemagne, 14h15 <i>Fin du tour préliminaire</i>
Slovénie 0 Canada 8	

## Rendement

67's d'Ottawa

### Séries éliminatoires

B	A	Pts	Pé
9. Chris Hult	10	20	12
27. Julian Talbot	7	10	25
25. Mark Mancari	9	7	16
83. Lukas Kaspar	5	11	16
28. Brad Bonello	7	8	15
19. Jakub Petruzalek	7	7	14
6. Brad Staubitz	2	12	14
17. Bryan Bickell	4	9	13
88. Jamie McGinn	4	7	11
4. Will Colbert	3	8	11
24. Jeremy Akesson	4	6	10
3. Nick Van Herp	0	6	6
85. Elgin Reid	0	4	14
77. Derek Joslin	0	3	18
71. Arron Alphonso	1	2	14
2. Brodie Beard	0	1	8
44. Jamie VanderVoeken	0	1	13
21. Pat Ouellette	0	1	6
8. Matt Lahey	0	0	0
5. David Jaram	0	0	0
22. Robbie Lawrance	0	0	7

### Gardiens

Min	Bc	Bl	Moy
1. A. Guadagnolo	20	0	0,00
30. D. Batochio	965	44	1,24

## Coupe RBC

### Calendrier

**Calendrier de la Coupe RBC Banque Royale, disputée à Weyburn en Saskatchewan du 7 au 15 mai prochain.**

**Samedi 7 mai**  
 Portage c. Weyburn, 21h30  
**Dimanche 8 mai**  
 Camrose c. Hawkesbury, 16h  
 Weyburn c. Georgetown, 21h30  
**Lundi 9 mai**  
 Camrose c. Portage, 16h  
 Georgetown c. Hawkesbury, 21h30  
**Mardi 10 mai**  
 Weyburn c. Camrose, 21h30  
**Mercredi 11 mai**  
 Portage c. Georgetown, 16h  
 Hawkesbury c. Weyburn, 21h30  
**Jeu 12 mai**  
 Georgetown c. Camrose, 16h  
 Hawkesbury c. Portage, 21h30  
**Samedi 14 mai**  
 Demi-finales  
 Match #1 à 16h  
 Match #2 à 21h30  
**Dimanche 15 mai**  
 Finale  
 Gagnants des demi-finales, 19h30

# Vers la Coupe Memorial

## London, 21 au 29 mai

### LHJMQ

#### Finale

#### Coupe du Président

(4 de 7)  
**Rimouski (1) c. Halifax (2)**  
**Jeu 5 mai**  
 Halifax à Rimouski, 19h30  
**Vendredi 6 mai**  
 Halifax à Rimouski, 19h30  
**Lundi 9 mai**  
 Rimouski à Halifax, 18h  
**Mardi 10 mai**  
 Rimouski à Halifax, 18h  
**Vendredi 13 mai**  
 SN-Halifax à Rimouski, 19h30  
**Dimanche 15 mai**  
 SN-Rimouski à Halifax, 18h  
**Mardi 17 mai**  
 SN-Halifax à Rimouski, 19h30

SN- Si nécessaire

### LHO

#### Finale

#### Coupe J. Ross Robertson

(4 de 7)  
**London (1) c. Ottawa (6)**  
**Vendredi 6 mai**  
 Ottawa à London, 19h30  
**Dimanche 8 mai**  
 Ottawa à London, 14h  
**Mardi 10 mai**  
 London à Ottawa, 19h  
**Jeu 12 mai**  
 London à Ottawa, 19h  
**Samedi 14 mai**  
 SN-Ottawa à London, 19h  
**Lundi 16 mai**  
 SN-London à Ottawa, 19h  
**Mardi 17 mai**  
 SN-Ottawa à London, 19h

SN- Si nécessaire

### LHOuest

#### Finale

#### Championnat de la LHOuest

(4 de 7)  
**Kelowna (2) c. Brandon (2)**  
**Vendredi 6 mai**  
 Brandon à Kelowna, 22h  
**Samedi 7 mai**  
 Brandon à Kelowna, 22h  
**Mardi 10 mai**  
 Kelowna à Brandon, 20h  
**Mercredi 11 mai**  
 Kelowna à Brandon, 20h  
**Vendredi 13 mai**  
 SN-Kelowna à Brandon, 20h30  
**Dimanche 15 mai**  
 SN-Brandon à Kelowna, 20h  
**Lundi 16 mai**  
 SN-Brandon à Kelowna, 22h

SN- Si nécessaire

## Meneurs

### LHJMQ

#### Séries éliminatoires

	Mj	B	A	P
Crosby, Sidney Rim	9	9	13	22
Lasecek, Stanislav Chi	17	4	18	22
Bernier, Steve Mon	12	6	13	19
Zagrapan, Marek Chi	17	11	6	17
Boisclair, Maxime Chi	17	5	12	17
V-Paul, Francis Chi	17	8	8	16
Roussin, Danny Rim	9	9	6	15
Desharnais, David Chi	17	5	10	15

### LHO

#### Séries éliminatoires

	Mj	B	A	P
Perry, Corey Lon	13	9	22	31
Richards, Michael Kit	15	11	17	28
Schremp, Rob Lon	13	9	12	21
Hult, Chris Ott	16	10	10	20
Benoit, André Kit	15	5	13	18
Hunter Dylan, Lon	13	10	7	17
Talbot, Julian Ott	16	7	10	17
Mancari, Mark Ott	16	9	7	16

### LHOuest

#### Séries éliminatoires

	Mj	B	A	P
Fehr, Eric Bra	19	14	14	28
Stone, Ryan Bra	19	4	22	26
Monych, Lance Bra	19	17	7	24
Sagat, Martin Koo	16	8	14	22
Later, Steven Bra	18	5	14	19
Keller, Justin Kel	19	10	7	17
Getzlaf, Ryan Cal	12	4	13	17
Cracknell, Adam Koo	16	8	8	16

## Basket-ball

### NBA

Les recrues par excellence dans la NBA au fil des ans...

#### Recrues par excellence

2005	Emeka Okafor, Charlotte
2004	LeBron James, Cleveland
2003	Amare Stoudemire, Phoenix
2002	Pau Gasol, Memphis
2001	Mike Miller, Orlando
2000	Elton Brand, Chicago et Steve Francis, Houston
1999	Vince Carter, Toronto
1998	Tim Duncan, San Antonio
1997	Allen Iverson, Philadelphie
1996	Damon Stoudamire, Toronto
1995	Grant Hill, Detroit et Jason Kidd, Dallas
1994	Chris Webber, Golden State
1993	Shaquille O'Neal, Orlando
1992	Larry Johnson, Charlotte
1991	Derrick Coleman, New Jersey
1990	David Robinson, San Antonio
1989	Mitch Richmond, Golden State
1988	Mark Jackson, New York
1987	Chuck Person, Indiana
1986	Patrick Ewing, New York
1985	Michael Jordan, Chicago
1984	Ralph Sampson, Houston
1983	Terry Cummings, San Diego
1982	Buck Williams, New Jersey
1981	Darrell Griffith, Utah
1980	Larry Bird, Boston
1979	Phil Ford, Kansas City
1978	Walter Davis, Phoenix
1977	Adrian Dantley, Buffalo
1976	Alvan Adams, Phoenix

## Golf

### Boursières de la LPGA

Voici les montant en \$US.

(au 1<sup>er</sup> mai)

	Gains
1. Annika Sorenstam	660 000
2. Lorena Ochoa	410 602
3. Cristie Kerr	342 867
4. Wendy Ward	266 305
5. Rosie Jones	249 412
6. Carin Koch	219 886
7. Stacy Prammanasudh	205 822
8. Jennifer Rosales	193 834
9. Juli Inkster	188 967
10. Hee-won Han	184 568
11. Karrrie Webb	173 887
12. Catrina Matthew	168 888
13. Laura Diaz	164 772
14. Paula Creamer	153 851
15. Natalie Gulbis	126 738
16. Michele Redman	112 753
17. Grace Park	109 503
18. Gloria Park	108 123
19. Mi Hyun Kim	107 141
20. Soo-yun Kang	105 816
21. Reilly Rankin	101 000
22. Heather Bowie	98 309
23. Liselotte Neumann	96 409
24. Shi Hyun Ahn	93 866
25. Nicole Perrot	93 826
26. Karine Icher	92 897
27. Dorothy Delasin	91 241
28. Christina Kim	91 195
29. Lorie Kane	86 888
Autres Canadiennes	
50. Dawn Coe-Jones	37 181
101. A.J. Eathorne	13 936
129. Isabelle Beisiegel	6 653



### Quarts de finale (4 de 7)

#### Association de l'Est

**Miami (1) c. New Jersey (8)**  
**Dimanche 24 avril**  
 New Jersey 98 Miami 116  
**Mardi 26 avril**  
 New Jersey 87 Miami 104  
**Jeu 28 avril**  
 Miami 108 New Jersey 105 (2P)  
**Dimanche 1<sup>er</sup> mai**  
 Miami 110 New Jersey 97  
*(Miami gagne la série 4-0)*

#### Detroit (2) c. Philadelphie (7)

**Vendredi 29 avril**  
 Detroit 104 Philadelphie 115  
**Dimanche 1<sup>er</sup> mai**  
 Detroit 97 Philadelphie 92 (P)  
**Mardi 3 mai**  
 Philadelphie 78 Detroit 88  
*(Detroit gagne la série 4-1)*

#### Boston (3) c. Indiana (6)

**Lundi 25 avril**  
 Indiana 82 Boston 79  
**Jeu 28 avril**  
 Boston 76 Indiana 99  
**Samedi 30 avril**  
 Boston 110 Indiana 79  
**Mardi 3 mai**  
 Indiana 90 Boston 85  
*(Indiana mène la série 3-2)*  
**Jeu 5 mai**  
 Boston en Indiana, 19h30

#### Chicago (4) c. Washington (5)

**Samedi 30 avril**  
 Chicago 99 Washington 117  
**Lundi 2 mai**  
 Chicago 99 Washington 106  
**Mercredi 4 mai**  
 Washington 112 Chicago 110  
*(Washington mène la série 3-2)*  
**Vendredi 6 mai**  
 Chicago à Washington, 19h

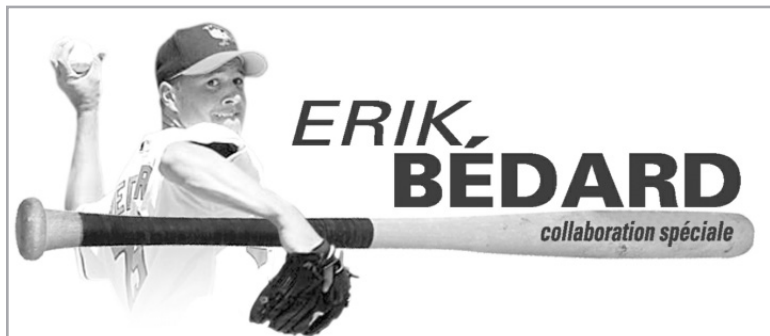
### Quarts de finale (4 de 7)

#### Association de l'Ouest

**Phoenix (1) c. Memphis (8)**  
**Dimanche 24 avril**  
 Memphis 103 Phoenix 114  
**Mercredi 27 avril**  
 Memphis 103 Phoenix 108  
**Vendredi 29 avril**  
 Phoenix 110 Memphis 90  
**Dimanche 1<sup>er</sup> mai**  
 Phoenix 123 Memphis 115  
*(Phoenix gagne la série 4-0)*

#### San Antonio (2) c. Denver (7)

**Dimanche 24 avril**  
 Denver 93 San Antonio 87  
**Mercredi 27 avril**  
 Denver 76 San Antonio 104  
**Samedi 30 avril**  
 San Antonio 86 Denver 78  
**Lundi 2 mai**  
 San Antonio 126 Denver 115 (P)  
*(San Antonio mène la série 3-1)*  
**Mercredi 4 mai**  
 Denver 25 San Antonio



# Une soirée de 12 retraits sur des prises pour Bédard

Les Orioles de Baltimore semblaient bien vouloir gaspiller une autre belle performance de leur lanceur partant, le Franco-Ontarien Érik Bédard, quand Sammy Sosa a pris les choses en main et a obtenu son plus gros coup sûr depuis qu'il s'est joint à cette équipe.

AP et Le Droit  
BALTIMORE

Sosa a mis fin à une série de 22 manches sans point des Orioles quand il a claqué un double de deux points en huitième. Javier Lopez a suivi avec un circuit de trois points et ils ont conduit les Orioles à une victoire de 5-1 contre les Blue Jays de Toronto, hier, dans la Ligue américaine.

Même s'il a fallu attendre en huitième manche avant de voir les Orioles débloquer en attaque, les partisans entassés au Camden Yards ont tout de même manifesté à plusieurs occasions puisque Bédard a livré toute une bataille aux frappeurs des Jays.

En huit manches complètes de travail, Bédard a liquidé 12 frappeurs sur des prises, un sommet en carrière.

Il n'a accordé que quatre coups sûrs alors que son opposant, l'as de la rotation des Jays Roy Halladay, a concédé 12 coups sûrs en sept manches et un tiers de boulot. Tous les points des Orioles vont d'ailleurs à sa fiche.

Le brio de Bédard (3-1) a également permis à son équipe d'évi-



ASSOCIATED PRESS

Érik Bédard a atteint un nouveau sommet en carrière en retirant 12 frappeurs sur des prises dans une victoire de 5-1 des Orioles sur les Blue Jays.

ter le balayage puisque les Jays ont remporté les deux premiers matches de cette série, 6-2 et 1-0.

## DÉFAITE DES LYNX

Par ailleurs, à Ottawa, les quatre lanceurs des SkyChiefs de Syracuse ont limité les Lynx à seulement cinq coups sûrs et leur a infligé un revers de 5-1.

Lors des sept premières manches, le partant des SkyChiefs, Ryan Glynn, a concédé seulement un point sur trois coups sûrs pour récolter sa deuxième

victoire de la saison. De leur côté, Syracuse a marqué quatre points en septième manche.

Le seul moment de joie pour les partisans fut le coup de circuit de Tim Raines Jr en sixième manche, son premier de la saison. La défaite est allée à la fiche de John Maine. Les Lynx affichent maintenant 15 victoires et neuf défaites. Leur prochain match aura lieu ce soir à 18h05 à Ottawa toujours face à Syracuse pour le troisième affrontement de cette série de quatre.

Ce fut un bon duel hier après-midi contre Roy Halladay et les Blue Jays.

Le suspense a duré longtemps et j'étais fâché en huitième manche quand j'ai alloué un point (NDLR: un premier après 22 manches où l'adversaire avait été blanchi).

Les gars sont cependant revenus avec cinq points en fin de huitième, deux sur le double de Sammy Sosa et trois sur le circuit de Javy Lopez, ce qui m'a fait changer d'humeur complètement.

Ça me donne trois victoires d'affilée, après celles à Toronto contre les Blue Jays et vendredi dernier contre Tampa Bay. Ça se prend bien, même si je ne peux pas m'énerver avec ça, nous avons joué à peine plus d'un mois d'une saison qui en compte six.

Je ne me suis pas arrêté au fait que j'affrontais un ancien gagnant du trophée Cy Young (en 2003) hier, sinon j'aurais essayé de trop en faire.

Ce que je me rends compte de plus en plus, c'est que je suis capable d'avoir du succès quand je lance des prises où je le veux et que je me sens bien. Et de ce temps-ci, je me sens

très bien.

Il paraît que j'ai réduit ma moyenne de points mérités à 2,50, la cinquième meilleure de la Ligue américaine. Je ne m'arrête pas à regarder ça, ce sont juste des statistiques.

Ce que j'aime, c'est que je ne donne pas beaucoup de buts sur balles (seulement sept, dont deux hier). Ça me simplifie la tâche énormément et ça fait que j'obtiens plus de retraits sur des prises (36), même si ce n'est pas ce que je recherche.

Je suis surtout content de cette victoire parce qu'elle nous permettait d'éviter un balayage aux mains des Blue Jays. Ça aurait été *plate* d'obtenir une journée de congé (aujourd'hui) en ayant perdu trois parties d'affilée.

Je vais profiter de ce congé pour aller jouer au golf avec mon frère et un de nos bons amis qui sont arrivés tard hier soir.

Après ça, on se remet au travail en vue de mon prochain départ, probablement mercredi prochain, à la maison, contre les Twins du Minnesota.

À la prochaine.

Propos recueillis  
par Marc Brassard

## L'avenir de BAR entre les mains de la FIA

Associated Press  
PARIS

L'écurie BAR-Honda pourrait être exclue du championnat du monde de Formule-1 pour avoir aligné une voiture au poids non conforme lors du Grand Prix de Saint-Marin le mois dernier, a annoncé hier, un dirigeant de la Fédération internationale de l'automobile (FIA).

Les dirigeants de l'écurie ont été convoqués devant la FIA pour expliquer pourquoi la voiture de Jason Button pesait moins des 600 kilos requis réglementairement lors de la course sur le circuit d'Imola.

«De façon systématique, BAR ne se réfère pas à la réglementation. Nous pensons que BAR doit être exclue et payer une amende d'un million d'euros (1,62 million \$)», a déclaré Pierre de Coninck, secrétaire général de la FIA, qui présidait jeudi à Paris la commission de la FIA.

La voiture de Button pesait cinq kilos de moins que la normale après la course d'Imola où le pilote s'était classé troisième.

Le verdict qui sera rendu cet après-midi, s'il ne va pas jusqu'à l'exclusion de BAR-Honda, pourrait être assorti du retrait des six points marqués par le pilote à Saint-Marin.

L'écurie BAR-Honda, représentée par David Pannick, a compa-

ru devant 18 juges réunis hier, à Paris au siège de la FIA.

L'audition s'est concentrée sur la légalité de deux réservoirs d'essence en carbone localisés dans le réservoir principal. L'écurie a expliqué que ces réservoirs pressurisent l'essence avant qu'elle soit injectée vers le moteur.

«Un compartiment flexible d'essence permet à une voiture de rester deux ou trois tours supplémentaires en piste, quand une voiture légale doit, elle, s'arrêter aux stands», a expliqué de Coninck.

«Ceci permet aux voitures d'effectuer plus de tours qu'une originale pesant 600 kilos.»

«Il n'y a pas de chambre secrète à ce moteur, s'est défendu Pannick. Au pire, il y a une incompréhension mineure. Une petite amende devrait suffire.»

Kris De Groot, un membre de l'équipe technique supervisant la Formule-1, a expliqué qu'il a demandé à Alistair Gibson, le mécanicien en chef de BAR, d'effectuer «une vidange complète» de la voiture. Il dit qu'il a ensuite encore trouvé de l'essence, ainsi qu'un tube en plastique, dont la fonction reste incertaine.

«La plupart des écuries comprennent le terme de vidange complète, indique De Groot. J'ai demandé à Gibson à quoi servait ce tube, et il n'a pas su me donner une réponse claire.»

## Soccer: les meilleurs juniors au monde à Ottawa en 2007

Ottawa sera une des six villes canadiennes qui accueillera des joutes de la Coupe du Monde junior de soccer en 2007.

Martin Comtois  
mcomtois@ledroit.com

Sa candidature a été retenue hier par Soccer Canada, de même que celles de Montréal, Victoria et Vancouver. Toronto et Edmonton avaient déjà été désignées en tant que principaux sites pour cette compétition qui réunira les équipes nationales de 24 pays.

«C'est une belle victoire pour notre ville, a reconnu le maire d'Ottawa, Bob Chiarelli. Il s'agit du deuxième plus important tournoi de soccer sur la scène internationale en terme de participation et de calibre de jeu. Un auditoire de 300 à 400 millions de personnes à travers le monde a été estimé. C'est une très belle visibilité.»

Cet événement opposera les meilleurs joueurs de foot de la planète âgés de 20 ans et moins.

Le tournoi aura lieu du 1<sup>er</sup> au 22 juillet 2007. Au moins sept parties seront présentées au stade Frank-Clair, qui peut contenir 29000 spectateurs.

Le comité organisateur s'attend à des salles combles à chaque jour. L'ajout d'estrades supplémentaires n'a pas été exclu.

Ottawa se dit également prête à accueillir des rencontres additionnelles si jamais Soccer Canada lui en fait la demande. Les matches éliminatoires doivent avoir lieu notamment à Toronto, mais le projet de construction d'un stade de soccer à l'université York serait en péril.

Neuf villes avaient déposé leur candidature. London, Hamilton, Laval, Sherbrooke et Québec étaient également dans la course.

Le directeur général de Soccer Canada, Kevan Pipe, ne l'a pas caché. La présence du stade Frank-Clair, qui est doté d'une surface de jeu certifiée par la FIFA, a joué en faveur de la capitale nationale.

«Dire qu'il n'y a pas si longtemps, un ancien maire et des conseillers de notre ville voulaient démolir cette infrastructure, a rappelé Bob Chiarelli. Depuis ce temps, nous avons accueilli les Jeux de la francophonie, un match de la coupe Grey et dans quelques années, ce sera cette coupe du monde.»

La présentation de matches internationaux en 2007 a semé la joie au sein des différents clubs de la région. Plus de 65000 personnes s'amuseront avec le ballon rond dans Ottawa-Gatineau.

«C'est le genre d'événement qui ne passe qu'une fois à chaque 25 à 30 ans au Canada. Il y aura du soccer de haut niveau qui sera joué, a souligné le président de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais (ARSO), Richard Gravel.

«Les gens ici seront très choqués. Ils pourront, à l'intérieur de deux heures de route, voir des matches pas seulement à Ottawa, mais également à Montréal.»

# Toujours pas de bail pour les Renegades

À un mois de leur premier match hors-concours, les Renegades d'Ottawa pourraient se retrouver sans un domicile.

**Martin Comtois**  
mcomtois@ledroit.com

Le Droit a appris que l'équipe n'a toujours pas renouvelé son bail avec la Ville d'Ottawa pour l'utilisation du stade Frank-Clair.

Une nouvelle entente a déjà été élaborée par les fonctionnaires municipaux, mais le maire Bob Chiarelli patientera avant d'apposer sa signature.

«Il y a eu des négociations, mais nous ne signerons rien tant et aussi longtemps que la Ligue canadienne de football ne clarifie pas la présente situation financière et que l'équipe n'obtienne des nouveaux propriétaires», a confié Chiarelli, hier après-midi, lors d'un entretien téléphonique.

L'avenir des Renegades n'inquiète donc pas seulement la LCF, qui a convoqué les propriétaires actuels de la franchise à une réunion d'urgence, hier, à Toronto. Le commissaire Tom Wright voulait obtenir des garanties financières.

La ligue canadienne ne veut pas que les Renegades manquent de sous durant la saison régulière qui débute le 24 juin.

Wright s'est fait avare de commentaires à la conclusion de la rencontre, répétant que l'équipe ne fermera pas boutique. «Notre objectif demeure le même, celui de s'assurer que les Renegades continueront à offrir un produit intéressant et compétitif à leurs partisans», a-t-il dit par voie de communiqué.

Le commissaire a assuré que le dossier sera réglé sous peu.

L'équipe doit disputer son premier match à domicile le 1<sup>er</sup> juillet. Une rencontre hors-concours doit toutefois avoir lieu le 16 juin au stade Frank-Clair.

Les propriétaires actuels auraient perdu plus de sept millions de dollars en trois ans. Il n'est pas question que la Ville d'Ottawa accorde une aide financière.

«Il n'y a pas un conseiller municipal autour de la table qui serait en faveur (d'une telle décision)», a rappelé Bob Chiarelli.

Ce dernier a rappelé que les Renegades ont déjà un «bon deal» pour l'utilisation du stade. «Le montant que nous exigeons, c'est le coût relié à l'entretien de l'endroit sur une base quotidienne. Nous ne réalisons aucun profit, mais nous ne perdons pas d'argent non plus», a-t-il précisé.

Un groupe d'acheteurs potentiels est de passage à Ottawa depuis deux jours. Bernie et Lonie Gliberman examinent les états financiers de l'organisation.

Ce duo père-fils du Michigan a déjà été propriétaire des défunts Rough Riders de 1992 à 1994. Plusieurs amateurs et politiciens locaux conservent toujours un goût amer de leur règne.

Le maire d'Ottawa, lui, refuse de se prononcer sur le retour éventuel des Gliberman.

«Ce n'est pas à moi de déterminer qui devient propriétaire de cette franchise. Cette tâche revient à la LCF. Ce sera aux amateurs de trancher en achetant ou non des billets (pour les matches locaux)», a-t-il dit.

«En attendant l'arrivée de nouveaux propriétaires, je m'attends peut-être à voir la ligue assumer le contrôle de l'équipe», a ajouté Chiarelli.

## Les Knights raflent tous les honneurs

Presse Canadienne  
LONDON

Les Knights de London ont raflé tous les honneurs.

L'ailier droit Corey Perry a reçu hier, le trophée Red Tilson à titre de joueur par excellence de la Ligue de l'Ontario.

Et il pourrait bien y avoir deux autres membres des Knights le 24 mai quand la Ligue canadienne de hockey remettra ses autres trophées pendant la semaine de la Coupe Memorial.

Danny Syvret est sur les rangs à titre de défenseur de l'année et Dale Hunter pourrait mériter le

titre d'entraîneur par excellence pour une deuxième année.

Et les Knights pourraient récolter d'autres honneurs puisque leur directeur général Mark Hunter pourrait lui aussi être choisi le directeur de l'année.

Perry a remporté la médaille d'or aux championnats mondiaux de hockey junior. Il a remporté le championnat des marqueurs de la Ligue de l'Ontario avec 130 points, dont 47 buts. Et il est devenu le meilleur marqueur de tous les temps chez les Knights avec 380 points, dont 140 buts en 253 matches.

# Kilrea affrontera le fils d'un bon ami

Brian Kilrea affrontera une autre vieille connaissance en finale de la Ligue de hockey de l'Ontario.



**Martin Comtois**

mcomtois@ledroit.com

L'entraîneur-chef des 67's d'Ottawa est un bon ami de Dick Hunter, le père de Dale qui dirige les puissants Knights de London. Ce dernier est également propriétaire de l'équipe en compagnie de son frère Mark et d'un autre ancien dur-à-cuire de la LNH, Basil McRae.

«Je me souviens de Dale quand il était tout petit, s'est rappelé Kilrea, hier matin.

«Je me souviens encore très bien de lui quand il a effectué ses débuts dans la LNH (avec les Nordiques). J'ai toujours cru qu'il était fait sur mesure pour devenir entraîneur un jour.»

Hunter, 44 ans, se trouve derrière le banc des Knights depuis quatre ans. Son frère et lui ont effectué plusieurs transactions l'an dernier pour s'assurer que l'équipe soit la meilleure au pays en 2004-2005.

London, qui accueille le tournoi de la coupe Memorial dans trois semaines, est favorite pour défaire les 67's. La série débute demain au centre John Labatt.

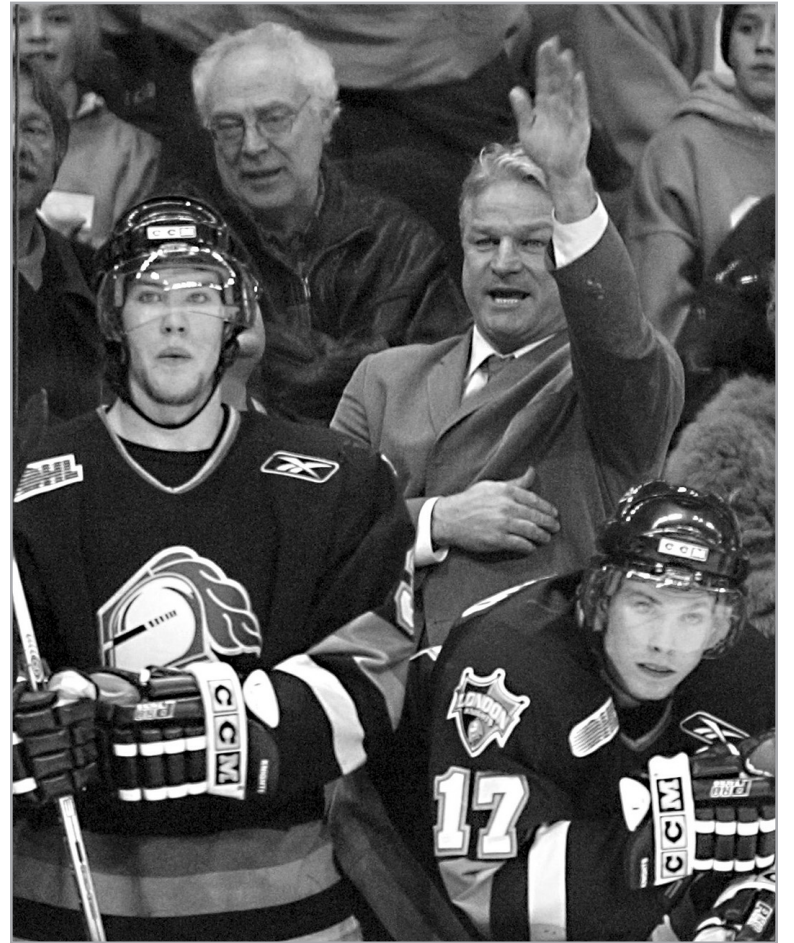
Il semble qu'il s'agira des derniers jours dans les rangs juniors de l'ancienne peste des Nordiques.

«Je m'attends à ce que Dale effectue le saut derrière le banc d'une équipe de la LNH une fois que le lock-out prendra fin», a avancé Kilrea au Droit.

«Il a effectué tout un travail avec cette équipe. Elle n'a aucune faiblesse. Nous allons devoir être parfaits pour les vaincre.»

Leur gardien Gerald Coleman a enregistré huit jeux blancs en saison régulière.

Trois des quatre meilleurs



Presse Canadienne, Archives

Dale Hunter, qui dirige les Knights de London, compte parmi les amis de sa famille un certain Brian Kilrea.

marqueurs du circuit, Corey Perry (130 points), Dylan Hunter (104 points) et Rob Schremp (90 points), s'alignent chez les Knights.

À l'opposé, le meilleur marqueur des 67's, Chris Hult, n'a récolté que 71 points durant le calendrier régulier.

Et que dire de la défense de London. Le capitaine Danny Syvret et l'ancien 67's Bryan Rodney ont récolté 69 et 62 points. C'est le double du meilleur pointeur à la ligne bleue des 67's, Will Colbert.

«Killer est un bon ami de la famille et je le respecte énormément, a admis Dale Hunter. Mais cela n'empêche pas que je veux le battre, lui et son équipe. Ce

sera tout un défi.»

Hunter s'est fait un devoir de rappeler que les 67's ne sont pas la même formation que les Knights ont vaincue à deux reprises cette saison.

Les transactions concoctées par Kilrea ont transformé Ottawa au printemps.

Même le commissaire David Branch s'est dit impressionné de voir l'équipe de la capitale en finale de son circuit.

«Je pense que c'est probablement une des meilleures saisons de Brian derrière le banc de ce club. Il a effectué un travail colossal quand on pense que les 67's étaient en danger de rater les séries au début du mois de mars.»

## GOLF LIQUIDATORS

L'original

De retour, dû à la demande populaire pour la fête des Mères !

Fête des Mères 8 mai

### VENTE DE LIQUIDATION DE GOLF DE 4 JOURS

Du 6 au 9 mai seulement !

## Nepean Sportsplex

1701, avenue Woodroffe (angle de la rue Hunt Club Ouest)

**HEURES D'AFFAIRES :**

Ven. : 14 h - 20 h

Sam. & dim. : 10 h - 18 h

Lun. : 10 h - 20 h

LES PLUS BAS PRIX SUR TOUS VOS BESOINS EN GOLF !

### Transfert d'information

L'information sportive en temps réel sur [cyberpresse.ca/sports](http://cyberpresse.ca/sports)



MISE À JOUR CONTINUELLE

[cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)

ON GAGNE À LE CONSULTER SOUVENT

## Plus jeunes, les Américains sont encore plus à craindre

Les Canadiens ont fait du repérage contre les combatifs Lettons. Ils ont parfait leur formation aux dépens des malheureux Slovènes. Une semaine après leur arrivée à Innsbruck, le championnat mondial de hockey est enfin sur le point de commencer.



Sylvain St-Laurent  
sstlaurent@ledroit.com

**INNSBRUCK**

Aujourd'hui, pour la toute première fois du tournoi, ils affronteront une formation qu'ils ne sont pas assurés de battre.

Les Américains ne présentent pas exactement le plus dangereux alignement de leur histoire. Ils apprennent plutôt lentement à vivre sans les grosses vedettes qui

### La léthargie de Heatley n'inquiète personne

« Ne vous inquiétez pas pour Dany. Quand on aura vraiment besoin de lui, il sortira une grosse performance. »

Sylvain St-Laurent  
sstlaurent@ledroit.com — INNSBRUCK

Les paroles rassurantes proviennent de l'autre côté de l'Atlantique.

Daniel Brière a regardé les deux premiers matches des Canadiens à la télévision. À distance, il fut donc témoin du lent départ de son bon copain.

Il est persuadé que le vent finira par tourner.

Il ne doit d'ailleurs pas parler à travers son chapeau, puisqu'il fut un partenaire de trio d'Heatley lors des deux éditions précédentes du championnat mondial. Réunis, les deux compères avaient fait des ravages.

Brière n'est d'ailleurs pas le seul à penser que le marqueur naturel est sur le point de sortir de sa léthargie.

« Il a entraîné l'équipe canadienne sur ses épaules, ces deux dernières années. Les autres équipes font tout ce qu'elles peuvent pour le ralentir, mais il est compétitif. Il va rebondir », affirme celui qui a remplacé Brière au centre du trio de Heatley, Brendan Morrison.

« C'est une simple question de confiance. Il suffit qu'il marque son premier but pour que tout change. Avec l'effet boule de neige, je suis persuadé qu'il en marquera plusieurs autres lors des matches suivants. »

leur ont permis de remporter la Coupe du monde, en 1996.

Ils demeurent néanmoins dangereux.

« En fait, leur équipe d'aujourd'hui est peut-être plus dangereuse. Les joueurs que nous avons l'habitude d'affronter depuis des années ont été remplacés par des jeunes qui sont avides de faire leurs preuves. Il faudra se montrer encore plus vigilants », réfléchissait Martin Brodeur, à la veille de récupérer son poste devant le filet.

Après avoir subi la défaite contre les Finlandais, en demi-finale de la Coupe du monde de l'été dernier, les dirigeants de USA Hockey ont choisi de compléter le virage jeunesse qu'ils venaient d'entreprendre.

Chris Chelios, Tony Amonte, Keith Tkachuk et Brett Hull n'ont pas été invités en Autriche. Ils ont été remplacés par des joueurs qu'on connaît moins et qui ont un peu moins de coffre.

« Des joueurs prometteurs, très talentueux, qui sont méconnus du public parce qu'ils n'ont jamais vraiment eu l'occasion d'évoluer sur la scène internationale, croit le directeur général Don Waddell. Nous comptons tellement de joueurs de grand talent ces dernières années qu'il était difficile de faire de la place à la relève. »

Ici, la relève se trouve surtout en défensive.

À 23 ans, Rick DiPietro devient officiellement le gardien titulaire de son pays. Il a devancé ses compatriotes plus âgés Ty Conklin, Tim Thomas dans la hiérarchie.

John-Michael Liles, Jordan Leopold et



ARCHIVES

L'équipe américaine a changé de visage cette année. Des joueurs comme Mark Parrish, Yan Stastny, Mike Knuble, Doug Weight et Jordan Leopold font parties de cette nouvelle vague. Et Martin Brodeur se méfie de cette équipe renouvelée.

compléter sa première saison chez les pros, dans la Ligue américaine, viendra les rejoindre sous peu.

Au moment de sélectionner les 23 joueurs qui représentent les États-Unis en Autriche, Waddell a retenu seulement deux membres de « l'ancienne garde ».

Mike Modano et Doug Weight ont 34 ans. Il pourrait bien s'agir de leur dernière chance de représenter leur pays.

« Quand j'ai vu la composition de notre formation et le rôle qu'on voulait me confier, j'ai tout de suite accepté. C'est un grand honneur pour moi de me retrouver ici. Depuis mon arrivée, je constate un peu chaque jour que j'ai pris une bonne décision. Je m'amuse beaucoup avec les jeunes », explique Weight.



Paul Martin représentent l'avenir américain à la ligne bleue. Ils ont moins de 25 ans et ils peuvent déjà se targuer d'avoir mérité le respect de leurs pairs dans la LNH.

Ryan Suter, un choix de première ronde des Predators de Nashville qui vient de

## Draper et Maltby auront comme mission de contrer Mike... Knuble

Sylvain St-Laurent  
sstlaurent@ledroit.com — INNSBRUCK

Kris Draper et Kirk Maltby seront dépêchés dans leurs premières missions défensives, aujourd'hui. Il ne s'agira pas de couvrir Doug Weight ou Mike Modano, mais bien de rendre la vie impossible à un certain Mike Knuble.

Le plus costaud patineur américain serait aussi le plus dangereux, selon les dirigeants d'Équipe Canada.

Le neutraliser permettrait de stériliser l'attaque américaine au grand complet.

Étonnant?

Peut-être pour les amateurs qui l'ont éternellement sous-estimé.

Pas pour les dirigeants de USA Hockey, qui connaissent sa véritable valeur.

« Il a toujours été un très bon joueur, mais les chiffres ont commencé à le prouver quand il s'est joint aux Bruins de Boston. Il a continué à marquer des buts, l'hiver dernier, quand il fait le saut du côté de l'Europe. Il continue de marquer depuis qu'il s'est joint à nous », commentait l'entraîneur-chef américain, Peter Laviolette, hier matin.

Celui qui devrait poursuivre sa carrière chez les Flyers de Philadelphie à la fin du lock-out pense d'abord à la performance



PRESSSE CANADIENNE

Le duo Kris Draper et Kirk Maltby devra se concentrer sur Mike Knuble au lieu de Mike Modano.

collective des Américains.

« En bout de ligne, c'est un simple match de la ronde préliminaire. Le résultat n'est pas particulièrement important. Ce qui

compte, c'est de connaître un bon match. Les Lettons ont bien failli profiter de notre laxisme à notre dernier match. Il ne faut pas que cela se répète. »



## Russie et Suède toujours invaincus

AP et Le Droit  
INNSBRUCK

La Russie l'a emporté 2-0 contre le Bélarus hier, pour demeurer invaincue lors de la première ronde du championnat mondial de hockey tandis que

l'Ukraine a vaincu le Danemark 2-1 pour accéder à la deuxième ronde.

Alexander Kharitonov et Sergéï Vyshedkevich ont été les marqueurs de la Russie au Stadthalle de Vienne.

La Russie a terminé le tournoi à la ronde avec cinq points.

Bogdan Savenko a marqué le but décisif de l'Ukraine avec 2:12 à jouer, ayant raison du gardien Peter Hirsch après avoir récupéré la rondelle à la suite d'un tir frappé de Vasyl Bobrovnikov.

La victoire a permis à l'Ukraine d'accéder à la ronde de qualification.

« Nous sommes venus près mais ce ne fut pas assez », a noté l'attaquant Morten Green, un des cinq joueurs de la formation danoise qui ont évolué dans la Ligue d'élite de la Suède cette saison.

Lasse Degn a donné l'avance au Danemark en marquant lors d'un avantage numérique au milieu de la deuxième période, puis Sergi Varlamov a créé l'égalité six minutes plus tard.

Le Danemark a été mis à l'écart et il poursuivra le tournoi dans la ronde de relégation avec les trois autres équipes de dernière place dans chaque groupe.

### SUÈDE 5, FINLANDE 1

Dans les autres matches, Jonathan Hedstrom a marqué deux buts pour aider la Suède à battre la Finlande 5-1.

Les Suédois affronteront samedi le vainqueur du match entre le Canada et les États-Unis, qui aura lieu aujourd'hui.

Antti-Jussi Niemi a marqué pour les Finlandais à 50 secondes du début du match, mais Niklas Kronvall a nivelé la marque moins de deux minutes plus tard.

Ronnie Sundin et Samuel Pahlsson ont inscrit les autres filets de la Suède.



ASSOCIATED PRESS



### SLOVAQUIE 8, AUTRICHE 1

À Vienne, Zigmund Palffy et Martin Strbak ont marqué deux buts chacun tandis que Lubomir Visnovsky a amassé quatre points dans une victoire de 8-1 de la Slovaquie contre l'Autriche.

Le gain assure la première pla-

La Suède a conservé une fiche parfaite depuis le début du championnat du monde en battant la Finlande 5-1, hier. De leur côté, les Ukrainiens ont battu le Danemark grâce à un but de Bogdan Savenko en troisième période.

ce aux Slovaques dans leur groupe, leur permettant de devancer la Russie en raison de la différence de buts.

### LES FINALES À INNSBRUCK ?

Une folle rumeur circulait à Innsbruck, hier matin.

Comme la qualité de la patinoire ne s'améliore pas du côté de Vienne, on annonçait que les matches de la ronde finale pourraient être déplacés vers Innsbruck.

Foutaise, répond le président de la FIHG, René Fasel. « Nous avons eu des problèmes en raison de la chaleur, mais nous travaillons très fort pour que les choses rentrent dans l'ordre ».

### En bref

#### Un premier cas de dopage

Le Droit - INNSBRUCK

Les gardiens de la politique antidopage ont pincé un premier fripon, au championnat mondial de hockey sur glace. Un contrôle aléatoire a permis de coincer l'ailier biélorusse Tsimafei Filin. Ce dernier fut suspendu jusqu'à la fin du tournoi quand les tests ont révélé des traces de norandrosterone dans un échantillon de son urine. L'équipe biélorusse ne sera pas pénalisée. En revanche, des sanctions plus sérieuses pourraient être prises à l'endroit de Filin.

#### Pas de blessés chez les Canadiens

Scott Walker a subi une blessure à un doigt, mardi, lors du match contre la Slovaquie. Il était quand même de retour à son poste, hier matin, à l'entraînement. Après deux matches, les Canadiens affichent un bilan de santé reluisant. Du côté des États-Unis, le capitaine Mike Modano soigne une blessure au bras droit, à la suite d'un double échec encaissé lors du dernier match, contre la Lettonie. Il fera tout en son possible pour disputer le match d'aujourd'hui. S'il n'est pas disponible, il pourrait être remplacé par Zach Parisé.

## Championnat de 2008 : « Québec s'impose »

Sylvain St-Laurent  
sstlaurent@ledroit.com — INNSBRUCK

Si la décision finale appartient au président de la Fédération internationale de hockey sur glace, les matches les plus importants du championnat mondial de 2008 seront disputés à Québec.

Le Colisée Pepsi accueillera ainsi tous les matches de la ronde éliminatoire, dont la grande finale de la médaille d'or. Halifax devrait se contenter des matches de la ronde préliminaire.

« À mon avis, le choix de Québec s'impose. Cette ville merveilleuse se trouvera en plein coeur des célébrations entourant son 400<sup>e</sup> anniversaire », invoquait le René Fasel à Innsbruck.

« Au même moment, notre

Fédération célébrera son 100<sup>e</sup> anniversaire. Pour l'occasion, je suis emballé à l'idée de retourner au Canada, dans le berceau du hockey ».

M. Fasel pourrait cependant éprouver certaines difficultés à vendre son idée à certains membres du comité organisateur.

Des dirigeants de Hockey Canada auraient déjà déclaré à mots couverts qu'ils préféreraient que les matches de la ronde finale soient présentés dans la capitale de la Nouvelle-Écosse.

René Fasel s'inquiète peu du faible intérêt démontré par les Québécois lors du match préparatoire opposant les Canadiens aux Américains, ce printemps.

Seulement 7000 billets avaient été vendus, dans un Colisée qui peut accueillir plus de 15 000 spectateurs.

Le président ne s'inquiète pas non plus de perdre son bassin de fidèles amateurs, qui ont l'habitude d'assister chaque année à quelques matches de leur équipe au championnat mondial.

Comme le tournoi se promène toujours d'un pays européen à l'autre, la mobilité de ces fans ne pose habituellement pas de problèmes.

« Je suis persuadé que les foules seront bonnes à Québec, opine M. Fasel. Le Canada est un pays multiculturel. Les Ukrainiens, les Autrichiens et les Lettons qui vivent de l'autre côté de l'océan se déplaceront sans doute en grand nombre pour voir les matches. »

### PAS DE LNH EN EUROPE !

Le D<sup>r</sup> Fasel a couvert une série d'autres sujets lors de sa rencontre avec la presse.



Doug Shedden

ARCHIVES

### Grand ménage

Les Maple Leafs de St. John's ont congédié tous leurs instructeurs.

Le directeur général des Maple Leafs, John Ferguson, a annoncé, hier, que les contrats de l'entraîneur-chef Doug Shedden et des adjoints Kevin McClelland et Russ Adam ne seront pas renouvelés.

Shedden avait été engagé le 24 juin 2003. Doug Gilmour, et Peter DeBoer, l'entraîneur et directeur général des Rangers de Kitchener dans la LHOntario, seraient dans la course pour le remplacer.

### Football

#### Toujours pas de bail pour les Renegades

PAGE 57

### Baseball



#### Bédard ne fait qu'une bouchée des Jays

PAGE 56

### Soccer

#### Les meilleurs juniors à Ottawa

PAGE 56

### La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

# ATTENTION, GATINEAU ET OTTAWA!

# GIGANTESQUE VENTE À PRIX FIXE

Pour la toute première fois dans notre région, ces deux grands concessionnaires s'unissent pour organiser  
**UNE VENTE À PRIX FIXE**

Inventaire de 1 400 véhicules neufs et d'occasion disponibles aux  
**PLUS BAS PRIX ABSOLUS NON NÉGOCIABLES**

Financement à l'achat\* à partir de

# 0%



# SURGENOR

pontiac • buick • gmc • hummer



CHEVROLET



Cadillac



CAMIONS CHEVROLET



PONTIAC



BUICK

GMC

62 COBALT  
57 AVEO  
44 UPLANDER  
29 MALIBU  
23 OPTRA  
10 CAVALIER  
7 IMPALA  
1 CORVETTE

12 CTS  
3 DeVille  
2 SRX  
2 STS  
1 ESCALADE

34 SILVERADO  
31 EQUINOX  
12 BLAZER /  
TRAILBLAZER  
8 COLORADO  
5 AVALANCHE

64 MONTANA SV6  
62 SUNFIRE  
56 VIBE  
52 PURSUIT  
29 WAVE  
24 GRAND PRIX  
24 G-6

40 ALLURE  
34 RENDEZVOUS  
9 LeSABRE  
5 CENTURY  
5 TERRAZA

96 SIERRA  
27 ENVOY/JIMMY  
16 SAVANA  
7 CANYON



En primeur!

choix de 20

Chevrolet Impala ou Buick Century 2004  
TOUT ÉQUIPÉE AVEC MOTEUR V6 à partir de

# 14 995\$\*



## Cette VENTE À PRIX FIXE a lieu cette semaine

**Judi 5 mai**  
9 h à 21 h

**Vendredi 6 mai**  
9 h à 18 h

**Samedi 7 mai**  
9 h à 17 h

## GATINEAU

### BOULEVARD CADILLAC CHEVROLET

950, boulevard Saint-Joseph, GATINEAU (secteur Hull)

777-2731 ou 1 866 777-8515

## OTTAWA

### SURGENOR PONTIAC BUICK GMC HUMMER

939, boulevard Saint-Laurent, OTTAWA

741-0741

\*L'offre de 0 % de financement à l'achat est valable pour certains véhicules et sous réserve de l'approbation de crédit par GMAC. Exemple : pour un montant de 10 000 \$ financé pendant 60 mois à un taux annuel d'intérêt de 0 %, il y a 60 mensualités de 166,66 \$, le coût d'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 10 000 \$.  
\*Les véhicules 2004 illustrés sont des locations journalières à bas kilométrage. Le prix exclut l'immatric., les frais d'adm. et les taxes applicables.